ATIKA®

Benzin- Grastrimmer
Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile

D
Seite 3 – 13

Petrol gras trimmer
Original instructions – Safety instructions – Spare parts

GB
Page 14 – 24

Coupe-herbe thermique
Notice originale – Consignes de sécurité – Pièces de rechange

F
Page 25 – 35

Бензинов тример за трева
Оригинално ръководство – Указания за безопасност
Резервни части

BG
Стр. 36 – 46

Benzinový strîhač trávy
Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny – Náhradní díly

CZ
Str 47 – 57

Desbrozadora gasolina
Manual original – Indicaciones de seguridad – Repuestos

E
Página 58 – 68

Benzinmotoros fűszegélynyíró
Erediti használati utalítás – Biztonsági tudnivalók – Pótalkatrészek

H
oldal 69 – 79

Benzinski šišač trave
Originalne upute za rad – sigurnosne upute – rezervni dijelovi

HR
Strana 80 – 90

Tagliaerba a benzina
Istruzioni originali – Indicazioni per la sicurezza – Pezzi di ricambio

I
Pagina 91 – 101

Benzine-gazontrimmer
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing – Veiligheidsinstructies
Reserveonderdelen

NL
Blz. 102 – 112

Benzynowa podkaszarka do trawy
Instrukcja oryginalna – Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne

PL
Stronie 113 – 123

Trimmer de iarbă pe benzină
Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță – Piese de schimb

RO
pag. 124 – 134

Benzinový strîhač trávy
Originálný návod na použitie – Bezpečnostné pokyny
Náhradné diely

SK
Strana 135 – 145

Bencinski rezalnik za travo
Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli

SLO
Stran 146 – 155

BT 25

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.
Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Lieferumfang	3
EG-Konformitätserklärung	3
Symbole Gerät	4
Symbole Originalbetriebsanleitung	4
Betriebszeiten	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)	5
Sicherheitshinweise	5
– Persönliche Schutzkleidung	5
– Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit	5
– Sicherheitshinweise – Bedienung	6
– Sicherheitshinweise – Während der Arbeit	6
– Allgemeine Hinweise	6
– Sicherer Umgang mit Kraftstoffen	7
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	7
Zusammenbau	7
– Montage Schutzhaube	7
– Montage Grastrimmer	8
– Montage Handgriff	8
– Tragegurt anbringen	8
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	8
– Tanken	8
– Das Mischen	8
– Betanken des Gerätes	8
Inbetriebnahme	9
– Starten des Grastrimmers	9
– Starten bei kaltem Motor	9
– Stoppen des Motors	9
– Starten bei warmem Motor	9
Arbeitshinweise	9
– Arbeiten mit dem Grastrimmer	9
Wartung und Reinigung	10
– Fadenspule wechseln	10
– Fadenmesser wechseln	10
– Reinigen	10
– Luftfilter	10
– Kraftstofffilter	10
– Zündkerze überprüfen/auswechseln	10
– Zündfunke prüfen	11
– Schalldämpfer/Austrittsöffnung	11
– Reinigung	11
Transport	11
Lagerung	11
Garantie	11
Wartungs- und Reinigungsplan	11
Technische Daten	12
Mögliche Störungen	13

Lieferumfang

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ► Vollständigkeit
- ► evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, oder Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- 1 Grastrimmer - Oberteil
- 1 Grastrimmer - Unterteil
- 1 Schutzhaube
- 1 Handriff
- 1 Tragegurt
- Montagezubehör
- Originalbetriebsanleitung
- Montage und Bedienungsblatt
- Garantieerklärung

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine / das Produkt

Benzin-Grastrimmer Typ BT 25

Seriennummer: 005000 - 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinien, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:

2000/14/EG und 2004/108/EG.

Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 110 dB (A).
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 112 dB (A).

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
DIN EN ISO 11806-1:2011

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
ATIKA GmbH - Technisches Büro -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

Ahlen, 14.04.2014

i.A.
i.A. G. Koppenstein
Konstruktionsleitung

Symbole auf dem Gerät

Warnung! Das Gerät kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Vor Inbetriebnahme die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz tragen.

Gesichtsschutz tragen.

Schutzhandschuhe tragen.

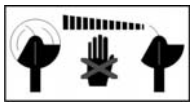
Schutzschuhe tragen.

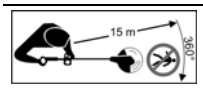
Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!

Verwenden Sie keine Metallschneidwerkzeuge!

Gefahr durch fortschleudernde Teile.

Maximale Drehzahl der Spindel 10500 min^{-1}


Gefahr durch nachlaufendes Werkzeug!



Halten Sie Personen fern. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.

Tanken, Kraftstoffgemisch

Motor eingeschaltet: I
Motor ausgeschaltet: Stop

Anlassposition: Choke close

Betriebsposition: open

Symbole Betriebsanleitung

⚠	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
ⓘ	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen führen.
☞	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
🔧	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
❀	Wichtige Hinweise für umweltgerechtes Verhalten. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Umweltschäden führen.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Benzin-Rasentrimmer in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und ähnlichem weichen Bewuchs sowie Rasenkanten im privaten Haus- und Hobbygarten geeignet, die mit dem Rasenmäher nicht erreicht werden können.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten oder an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- ⚠ Der Grastrimmer darf nicht verwendet werden zum Schneiden und Zerkleinern:
  - von Hecken, Sträuchern und Büschen
  - von Blumen
  - im Sinne von Kompostiergut.

  Es besteht Gefahr von Verletzungen!
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: Das Risiko trägt allein der Benutzer.

- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Das Gerät darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.

Restrisiken

⚠ Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Reingreifen in den laufenden Schneidfaden.
- Verletzungsgefahr der Füße durch das Berühren des Schneidfadens an nicht abgedecktem Bereich.
- Wegschleudern von Steinen und Erde.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen
- Brandgefahr.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

vorderer Handgriff: ahveq= 5,741 m/s²
hinterer Handgriff: ahveq= 5,279 m/s²
Mess-Unsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s²
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

⚠ Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Originalbetriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit der Anleitung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

Persönliche Schutzausrüstung

- Arbeiten Sie niemals ohne geeignete Schutzausrüstung:
  - tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
  - Gesichtsschutz
  - Gehörschutz
  - Schutzjacke mit Signalfarbe
  - Hosen und Handschuhe mit Schnittschutz
  - rutschfeste Stiefel (Sicherheitsschuhe) mit Schnittschutz und Zehenschutzkappe
  - Feuerlöscher und Spaten (es können während des Arbeiten Funken entstehen)
  - Erste-Hilfe-Material
  - Ggf. Mobiltelefon

Sicherheitshinweise – Vor der Arbeit

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während der Arbeit folgende Überprüfungen durch. Beachten Sie die entsprechenden Abschnitte in der Originalbedienungsanleitung:

- Ist das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert?
- Ist das Gerät in gutem und sicherem Zustand?
- Sind die Handgriffe sauber und trocken?
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen, Kinder oder Tiere aufhalten
  - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist
  - der Fußbereich frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
  - sicherer Stand gewährleistet ist.
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren? Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben - Stolpergefahr!
- Entfernen Sie vor dem Schneiden alle Fremdkörper (z.B. Steine, Äste, Draht, usw.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
  - Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung). Sie können Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen – Unfallgefahr!
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen - Brandgefahr!
  - Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Sicherheitshinweise - Bedienung

- Arbeiten Sie niemals einhändig. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie niemals
  - mit gestreckten Armen
  - an schwer erreichbaren Stellen
  - über Schulterhöhe
  - auf einer Leiter, einem Arbeitsgerüst oder einem Baum stehend.
- Arbeiten Sie auf rutschfestem und ebenem Untergrund. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht
- Schalten Sie bei Arbeitspausen das Gerät aus und legen Sie es so ab, dass niemand gefährdet wird. Das Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Sicherheitshinweise – Während der Arbeit

- Arbeiten Sie nie allein. Halten Sie ständig Ruf- und Sichtkontakt zu anderen Personen, damit im Notfall sofort Hilfe geleistet werden kann.
- Stoppen Sie sofort den Motor bei drohender Gefahr oder im Notfall.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Das Gerät produziert Schadstoffe! Lassen Sie es nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen. Sorgen Sie für ausreichenden Luftaustausch, wenn Sie in Senken, Gräben oder beengten Umgebungen arbeiten. Es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung oder Erstickungstod!

- Beenden Sie sofort die Arbeit wenn körperliche Beschwerden auftreten (z. B. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, usw.) - Es besteht eine erhöhte Unfallgefahr!
- Achten Sie vor dem Einschalten des Gerätes darauf, dass das Schneidwerkzeug frei steht.
- Achten Sie vor Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Füße und Hände in sicherem Abstand von dem Schneidwerkzeug sind.
- Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach! Bremsen Sie es nicht mit der Hand ab.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Schneidwerkzeug die volle Drehzahl erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Legen Sie Pausen während der Arbeit ein, damit sich der Motor abkühlen kann.
- Stellen Sie das heiße Gerät nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Fassen Sie niemals Schalldämpfer und Motor an, während das Gerät läuft oder kurz nachdem es gestoppt wurde. Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie niemals mit dem laufenden Schneidwerkzeug feste Gegenstände (Steine, Stämme).

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker bei:
  - Berühren des Gerätes mit, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen
  - Transport und Lagerung
  - Wechsel des Schneidwerkzeugs
  - Verlassen der Maschine (auch bei kurzzeitiger Unterbrechung)
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt:
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Harz, Öl und Fett.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

  ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
  - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an dem Gerät nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie kein Werkzeug stecken!
  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass alle Werkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung“ beschrieben sind, an dem Gerät vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.

⚠ Reparaturen an anderen Teilen dem Gerät haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz-, Zubehör- und Sonderzubehörteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Sicherheitshinweise – Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
  ❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Nie ein Gerät mit beschädigtem Zündkabel und Kerzenstecker benutzen! Gefahr von Funkenbildung!
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Gerätebeschreibung

Pos.	Bezeichnung	Bestell.-Nr.
1	Grastrimmer - Unterteil	
2	Grastrimmer - Oberteil	
3	Verschlusskappe	380860
4	Fadenspule kpl	380859
5	Feder	
6	Spindelkopf	
7	Schutzhaube	380861
8	Fadenmesser	380862
9	Feststellschraube M 6 x 15	
10	Handgriff kpl.	380863
11	Feststellknopf	380864
12	Tragegurt	380855
13	Gashelbelsperre	
14	Gashebel	
15	EIN- /AUS-Schalter	
16	Motor-Einheit	
17	Motorabdeckung	
18	Kraftstoffpumpe	
19	Anwerfgriff	380879
20	Chokehebel	
21	Luftfilterabdeckung	380874
22	Luftfilter	380875
23	Zündkerzenstecker	
24	Zündkerze	380856
25	Schalldämpfer	
26	Tankverschluss	380881
27	Kraftstofffilter	380883
28	Tank	
29	Lüftungsschlitze	
30	Montageschlüssel	364518
31	Sicherheitsaufkleber - 1	380853
32	Sicherheitsaufkleber - 2	380854

Zusammenbau

Schutzhaube montieren

➲ **2** Schieben Sie die Schutzhaube (7) auf die Halterung (a).
➲ **3** Sichern Sie die Schutzhaube mit der Sechskantschraube M6 x40, Scheibe A6, Federring A6 und Mutter M6.

Montage des Grastrimmers

➲ 4 Schieben Sie das Grastrimmer-Unterteil (1) wie abgebildet in die Aufnahme (b) des Grastrimmer-Oberteils (2).
➲ ⚠ Achten Sie darauf, dass es hörbar einrastet.
➲ Ziehen Sie die Feststellschraube (9) fest an.

Handgriff montieren

➲ 5 Stecken Sie den Handgriff (10) auf das Schaftrohr.
➲ 6 Fixieren Sie ihn mit der Sechskantschraube M6 x 65 und dem Feststellknopf (11).

Tragegurt anbringen

➲ 7 Hängen Sie den Tragegurt (12) in die Tragegurtaufhängung (c) ein.

Vor der Inbetriebnahme

Tanken

Beim Umgang mit Benzin und Öl ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauchen und offenes Feuer sind nicht zulässig (Explosionsgefahr).

Das Gerät wird mit einer Mischung aus Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.

Benzin: Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.

❀ Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

Zweitakt-Motoröl: nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD

- Verwenden Sie nur Zweitakt-Motoröl für luftgekühlte Motoren.

Das Mischen

Mischungsverhältnis 40:1 (Beispiele)

Benzin	Zweitaktmotoröl
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirkt.
- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

⚠ Mischen Sie das Benzin und das Öl in einem dafür vorgesehen Kraftstoff-Mischbehälter, den Sie aus dem Fachhandel beziehen.

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur soviel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

❀ Restkraftstoffe und zur Reinigung benutzte Flüssigkeiten müssen vorschriftsmäßig und umweltgerecht entsorgt werden.

Betanken des Gerätes

- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.

➲ Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
➲ 8 Öffnen Sie den Tankverschluss (26) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
➲ Schütteln Sie die Kraftstoffmischung vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
➲ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben.

❀ Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.

➲ Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
➲ Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
➲ Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.

⚠ Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Inbetriebnahme

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- das Gerät auf eventuelle Beschädigungen.
- lose Befestigung.

➲ 9 Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS - Schalter, die Gashebelsperre, der Gashebel und das Gerät vorschriftsmäßig funktionieren.

ⓘ Der Motor des Gerätes wird nicht mit Benzin und Öl befüllt ausgeliefert. Befüllen Sie wie unter "Tanken" beschrieben das Gerät.

Starten des Gerätes

➲ 10 Legen Sie das Gerät auf den Boden.

Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.

⚠ Das Schneidwerkzeug darf nicht den Boden berühren.

Starten bei kaltem Motor

➲ 9 Drücken Sie mehrmals die Kraftstoffpumpe (18), um Kraftstoff in den Vergaser zu pumpen.

Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (15) auf I.

Drücken Sie die Gashebelsperre (13) ein und betätigen Sie gleichzeitig den Gashebel (14).

Stellen Sie den Chokehebel auf Position close.

➲ 10 Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (19) langsam bis zum Widerstand heraus und ziehen Sie dann schnell und kräftig weiter.

⚠ Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus und führen Sie den Anwerfgriff langsam zurück, damit das Anwerfseil richtig aufgewickelt wird.

Stellen Sie den Chokehebel (20) auf Position open, sobald der Motor angesprungen ist.

ⓘ Wird der Gashebel losgelassen läuft der Motor im Leerlauf.

Stoppen des Motors

➲ 9 Lassen Sie den Gashebel (14) los.

Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter (15) auf die Position STOP.

Starten bei warmem Motor

Sie starten das Gerät wie unter „Starten bei kaltem Motor“ beschrieben, lassen aber den Chokehebel in der Betriebsposition open.

Arbeitshinweise

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Originalbetriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

➲ 11

⚠ Legen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät immer den Tragegurt (12) an.

Stellen Sie den Tragegurt so ein, dass ein angenehmes und sicheres Tragen des Gerätes garantiert ist.

⚠ Halten Sie die Hände und Füße immer im sicheren Abstand zum Schneidwerkzeug.

Arbeiten mit dem Grastrimmer

Trimmen

- Neigen Sie das Gerät leicht nach vorn und bewegen Sie es mit angemessener und gleichmäßiger Geschwindigkeit von links nach rechts.
- Die besten Schneidergebnisse erhalten Sie, wenn Sie trockenes Grass schneiden.
- ⚠ Führen Sie den Schneidfaden nicht direkt an Mauern und Steinplatten entlang, da sich sonst der Schneidfaden zu stark abnutzt.
- Schneiden Sie höheres Gras und dichteren Bewuchs stufenweise, damit der Spindelkopf nicht verstopft.

  ⚠ Ein blockierter Spindelkopf kann zu Kupplungsschäden führen.
- Der Schneidfaden läuft nach dem Ausschalten des Grastrimmers nach. Warten Sie deshalb ab, bis der Faden stillsteht, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Fadennachführung

Der Schneidfaden nutzt sich während des Schneidvorganges ab oder er kann reißen, so dass kein Gras mehr geschnitten werden kann.

Drücken Sie das Gerät kurz gegen festen Boden. Dadurch wird der Schneidfaden verlängert (ca. 4 cm). Falls der Schneidfaden den maximalen Schneiddurchmesser überschreitet, wird er durch das integrierte Messer in der Schutzhaube gekürzt.

Wartung und Reinigung

Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
- Motor ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen

- Tragen Sie Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen.

- Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten nicht sofort still. Warten Sie, bevor Sie mit der Reparatur oder Wartung beginnen, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel wie
- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz des Gerätes durchzuführen.

Fadenspule wechseln

➲ 12 Schrauben Sie die Verschlusskappe (3) ab und ziehen Sie die Fadenspule (4) heraus.
➲ Entfernen Sie Schmutz und Grasreste.
➲ 13 Stecken Sie die Feder (5) in die neue Fadenspule (4).
➲ Fädeln Sie die beiden Schneidfäden-Enden der neuen Fadenspule in die dafür vorgesehenen Löcher (d) im Spindelkopf (6) ein (jeweils ein Faden durch ein Loch).
➲ Setzen Sie die Fadenspule mit der Feder in den Spindelkopf, drücken Sie sie fest runter und schrauben Sie die Verschlusskappe wieder auf.

Fadenmesser erneuern

➲ 14 Schrauben Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie das alte Fadenmesser (8) ab.
Schrauben Sie das neue Fadenmesser wie abgebildet an.

⚠ Die Schrauben nicht zu stark anziehen.

Luftfilter reinigen

Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz, um
- Startschwierigkeiten,
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle acht Betriebsstunden. Bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

➲ 9 Stellen Sie den Chokehebel auf Position close, damit kein Schmutz in den Vergaser gelangt.
➲ 15 Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung (21).
➲ Nehmen Sie den Luftfilter (22) heraus.
➲ Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmer Seifenlauge aus.
⚠ Pusten oder Blasen Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
➲ Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.

ⓘ Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.

Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln

➲ 16
Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankverschluss (26) und ziehen Sie den Kraftstofffilter (27) mit einem Drahthaken durch die Öffnung.

⇒ leichte Verschmutzung:
ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin
⇒ starke Verschmutzung:
ersetzen Sie den Benzinfilter

Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln

⚠
- Berühren Sie die Zündkerze oder den Kerzenstecker nicht bei laufendem Motor. Hochspannung!
- Verbrennungsgefahr bei heißem Motor.
- Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Lassen Sie den Motor abkühlen.
➲ 18 Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (23) von der Zündkerze (24) ab.
Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (30) heraus.
Der Elektrodenabstand muss 0,5 mm betragen.
Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.
Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.
⚠ Zündkerze nicht zu stark anziehen.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:
- alle 100 Stunden oder 1x jährlich (je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt)
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen: Torch L8RTC

Zündfunke prüfen

➲ 18 Schrauben Sie die Zündkerze (24) heraus.
Stecken Sie den Zündkerzenstecker (23) fest auf.

➲ 19 Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
Stellen Sie den EIN-AUS-Schalter auf die Position I.
Ziehen Sie am Startseil.

ⓘ Ist kein Funke zwischen den Elektroden sichtbar, kann die Zündkerze defekt sein.

Schalldämpfer / Austrittsöffnung

➲ 17 Kontrollieren Sie regelmäßig den Schalldämpfer (25).

ⓘ Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung.

⚠ Säubern Sie den Schalldämpfer nicht, wenn der Motor heiß ist. Verbrennungsgefahr!

Reinigung

ⓘ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett.

  ⚠ Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
- ➲ 17 Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze (29) für die Motorkühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).

Transport

⚠ Vor jedem Transport
– Gerät ausschalten
STOP – Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten

- Tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Sichern Sie dabei die Kettensäge gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf, jedoch nicht neben einem Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme oder anderen Funken erzeugenden Geräten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - ⇨ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - ⇨ Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
    ⓘ Verwenden Sie kein Fett.
  - ⇨ Leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
    ❀ Entsorgen Sie Restkraftstoff vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
  - ⇨ Fahren Sie den Vergaser leer.
  - ⇨ Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Technische Daten

Typ	BT 25
Baujahr	siehe letzte Seite
Max. Motorleistung	750 W
Hubraum	25 cm^3
Leerlaufdrehzahl n_0	3000 min^{-1}
Max. Motordrehzahl mit Schneidgarnitur	8000 min^{-1}
Max. Drehzahl der Spindel	10500 min^{-1}
Schnittdurchmesser	380 mm
Zündanlage	elektronische Zündung
Zündkerze	TORCH L8RTC
Kraftstofftank-Inhalt	0,450 l
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl)	40:1
Elektrodenabstand	0,5 mm
Schalldruckpegel L_{PA}	101,4 dB (A); K_{PA} = 3,0 dB (A)
Gemessener Schallleistungspegel L_{WA}	110 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	112 dB (A) (nach Richtlinie 2000/14/EG)
Mess-Unsicherheitsfaktor K_{WA}	3,0 dB (A)
Hand-Arm Vibration vorderer Handgriff	5,741 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Hand-Arm Vibration hinterer Handgriff	5,279 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Gewicht	5,4 kg

Wartungs- und Reinigungsplan

Wartungsarbeiten	vor jedem Gebrauch	nach jedem Gebrauch	Alle 8 Stunden	alle 25 Stunden	alle 100 Stunden	bei Bedarf/ Beschädigung	jede Saison
Tanken	■						
Fadenspule kontrollieren		■					■
Fadenspule ersetzen						■	
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter – Funktionsüberprüfung	■						
Gashebel, Gashebelsperre, Ein-Ausschalter – auswechseln lassen						■	
Anwerfseil - Funktionsprüfung	■						
Anwerfseil – auswechseln lassen						■	
Kraftstofffilter reinigen				■			
Kraftstofffilter wechseln						■	
Luftfilter reinigen			■				■
Luftfilter wechseln						■	
Zündkerze und Zündkerzenstecker kontrollieren					■		■
Zündkerze wechseln					■	■	
Schalldämpfer reinigen			■				■
Maschine kontrollieren	■						■
Maschine reinigen		■					■
Sicherheitsaufkleber						■	

Mögliche Störungen

Vor jeder Störungsbeseitigung:
- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen
- Handschuhe tragen

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht	➲ Falsche Reihenfolge beim Startvorgang	➲ Beachten Sie die richtige Startfolge
	➲ Luftfilter verschmutzt	➲ Luftfilter reinigen/ersetzen
	➲ Kraftstofffilter verstopft	➲ Kraftstofffilter reinigen oder ersetzen.
	➲ Fehlende Kraftstoffversorgung	➲ Tanken.
	➲ Fehler in der Kraftstoffleitung	➲ Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen
	➲ Anwerfmechanismus ist defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	➲ Motor abgesoffen	➲ Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben
	➲ Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	➲ Zündkerzenstecker aufstecken
	➲ Kein Zündfunke	➲ A) Zündkerze reinigen bzw. ersetzen B) Zündkabel prüfen C) Störung kann nicht behoben werden? Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst
	➲ Motor defekt	➲ Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst
	➲ Vergaser defekt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Motor läuft an und stirbt sofort ab	➲ Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	➲ Maschine ist überlastet	➲ Während des Trimmens nicht mit Kraft drücken.
	➲ Schneidfaden zu kurz/ abgebrochen	➲ Schneidfaden nachführen
	➲ Gerät ist überlastet, da Gras zu hoch	➲ Gras stufenweise schneiden
	➲ Luftfilter ist verschmutzt	➲ Luftfilter reinigen oder ersetzen
	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Schalldämpfer verstopft	➲ Austrittsöffnung des Schalldämpfers reinigen
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➲ Fadenspule leer	➲ Fadenspule auswechseln
	➲ Verwickelter Schneidfaden	➲ Schneidfaden neu aufwickeln
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
	➲ Zündkerze ist verrußt	➲ Zündkerze reinigen oder ersetzen. Zündkerzenstecker kontrollieren.
Rauchentwicklung	➲ Falsche Kraftstoffmischung	➲ Zweitakt-Öl im Mischverhältnis 40:1 verwenden
	➲ Vergaser ist falsch eingestellt	➲ Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst

Bei weiteren Fehlfunktionen setzten Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

☎ 0 23 82 / 8 92 – 54 oder 0 23 82 / 8 92 – 58 oder 0 23 82 / 8 92 – 65

Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Extent of delivery	14
EC Declaration of Conformity	14
Symbols on the device	15
Symbols original instructions	15
Operating times	15
Proper use	15
Residual risks	16
Vibrations (hand arm vibrations)	16
Safety instructions	16
– Personal protective equipment	16
– Safety instructions – before working	16
– Safety instructions – operating	16
– Safety instructions – while working	17
– General safety instructions	17
– Safe handling with fuels	18
Description of device / spare parts	18
Assembly	18
– Mounting the protective hood	18
– Assembling the grass trimmer	18
– Mounting the handle	18
– Fixing the carrying strap	19
Preparing for commissioning	19
– Fuelling	19
– The mixing	19
– Fuelling of the device	19
Commissioning	19
– Starting the gras trimmer	19
– Starting with cold engine	20
– Stopping the engine	20
– Starting with warm engine	20
Work instructions	20
– Working with the gras trimmer	20
Maintenance and care	20
– Maintenance	20
– Replacing the thread spool	21
– Replacing the thread knife	21
– Air filter	21
– Fuel filter	21
– Checking/replacing the spark plug	21
– Checking the ignition spark	21
– Silencer/exhaust outlet	21
– Cleaning	22
Transport	22
Storage	22
Guarantee	22
Technical data	23
Maintenance and cleaning schedule	23
Possible faults	24

Extent of delivery

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ► That it is complete
- ► Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 grass trimmer - upper part
- 1 grass trimmer - bottom part
- 1 protective guard
- 1 handle
- 1 carrying strap
- assembling tools
- original instructions
- assembly and operating instruction sheet
- warranty declaration

EC Declaration of Conformity

according to Directive: 2006/42/EC

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

declare under our sole responsibility, that the product

Benzin-Grastrimmer (Petrol-grass trimmer) type BT 25

Serial number: 005000 - 020000

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:

2000/14/EG and 2004/108/EG.

Conformity assessment procedure:2000/14/EC-Appendix V.

Measured sound power level L_{WA} 110 dB (A).
Guaranteed sound power level L_{WA} 112 dB (A).

Following harmonized standards have been applied:

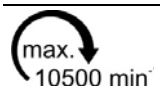
DIN EN ISO 11806-1:2011

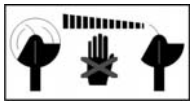
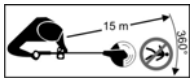
Keeping of technical documents at:
ATIKA GmbH - Technisches Büro -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Engineering design management

Symbols on the device

	Warning! This chain saw may cause serious injury.
	Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.
	Wear hardhat, eye and ear protection.
	Wear a face guard.
	Wear protective gloves.
	Wear safety shoes.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Fire, open light and smoking are prohibited.
	Do not use metallic cutting tools.
	Danger – objects may be thrown out at high speed.
	Max. speed of the spool: 10500 rpm

	Danger by after-running tool!
	Keep bystanders away. Safety distance at least 15 m.
	Fuel mixture 40:1
	Engine started (ON) I Engine switched off (OFF) stop
	start position: Choke close
	operating position: Choke open

Symbols original instructions

	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling. Not observing this instruction can lead to faults.
	User information. This information helps you to use all the functions optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
	Important notes for environmentally compatible conduct. Failure to observe these instructions may lead to environmental damage.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Operating Times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Proper use

- This gras trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming lawn edges in private and hobby garden areas which are not accessible with an lawnmower.
- The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
- ⚠ This grass trimmer is not allowed to be used for cutting or chopping:
  - hedges, shrubs and bushes,
  - flowers,
  - in terms of composting.

  Otherwise, there is a risk of injury.
- The intended usage also includes compliance with the assembly, operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorised modifications at the lawn trimmer will exempt the manufacturer from any liability for damages of any kind arising from this.
- Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

Residual risks

⚠ Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injuries of fingers and hands by contact with the rotating cutting thread.
- Risk of injury at feet by contact with the cutting thread at a no-covered area.
- Stones and soil may be thrown off.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Burning when touching hot parts.
- Carbon monoxide poisoning when using the device in closed or poorly ventilated rooms.
- Fire danger.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist

Vibrations (hand arm vibrations)

front handle: ahveq = 5.741 m/s²
rear handle: ahveq= 5.279 m/s²
measuring uncertainty K = 1.5 m/s²

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.
It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!
The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage.
It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

Safety instructions

Observe the following advices in order to protect yourself and other persons against possible injuries.

Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep the instructions in a safe place for future use.

⚠ Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see “Normal intended use”).
- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Children and young persons under 16 years of age as well as persons who have not read the instruction manual are not allowed to operate this product.

Personal protective equipment

- Never work without suited protective equipment:
  - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery, they could be caught by movable parts.
  - wear a hair-net if your hair is long
  - certificated hardhat in situations where injuries to the head must be expected (e.g. when chopping or releasing trees).
  - Visor
  - ear protection
  - Protective jacket with striking colour
  - Cut-proof trousers and gloves
  - Anti-slipping cut-proof boots (safety shoes) with steel-toes
  - Fire extinguisher and spade (sparks may occur during working)
  - First-aid material
  - Mobile telephone if required

Safety instructions – before working

Carry out the following checks before the initiation and regularly during the working process. Observe the relevant sections in the operating instruction manual:

- Is the device assembled completely and properly?
- Is the device in good and safe condition?
- Are the handles clean and dry?
- Before starting your work make sure that:
  - no other persons, children or animals stay within the woring area,
  - you can always step back without any barriers,
  - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
  - you have always a secure standing position.
- Is workplace free of risks to stumble? Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents. Risk of stumbling.
- Before trimming, remove all foreign objects (e.g. stones, branches, wires, etc.). While working watch out for further foreign objects.
- Take into consideration environmental influences:
  - Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight). You can not see anymore details within the falling area – risk of accident.
  - Do not use the device near inflammable liquids or gases - Risk of fire.
  - The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.

Safety instructions - operation

- Never saw with only one hand. Hold the device always firmly with both hands.
- Never work
  - with stretched arms
  - on hardly accessible places above shoulder height
  - standing on a ladder, a staging or a tree.
- Always work on nonskid and flat ground.
  Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance
- To have a break stop the machine and place it so that nobody is at risk. Secure the device against unauthorized access.

Saftey instructions – while working

- Never work alone. Keep acoustic and visual contact to other persons at all times to allow immediate first aid in emergency cases.
- Immediately stop the engine at imminent danger or in emergency cases
- Never leave the device running unattended.
- This petrol grass trimmer produces harmful substances! Never run the device in closed or poorly ventilated rooms. Provide for a sufficient change of air when working in wells, trenches or confined spaces. There is the risk of carbon monoxide poisoning or death by suffocation.

- Immediately stop working when you feel unwell (e.g. headache, dizziness, nausea, etc.). Otherwise there is an increased risk of accidents.
- Make sure that the cutting tool is free before starting the engine.
- Before starting the engine, make sure that your hands and feet are kept at a safe distance to the cutting tool.
- Caution! The cutting tool may after-run. Do not try to slow down it by the hand.
- Start cutting only when the cutting tool has reached the full rotational speed.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Take breaks when working so that the engine can cool down.
- Do not place a hot machine in dry grass or onto inflammable objects.
- Never touch the silencer and the engine while the machine is running or shortly after it was stopped. Danger of burning!
- Never bring the cutting tool in contact with rigid objects (stones, trunks).

General safety instructions

- Stop the machine and remove the spark plug connector from the spark plug when
  - the cutting tool comes in contact with stones, nails or other foreign objects
  - carrying out repair works
  - maintenance and cleaning
  - removal of faults
  - transport and storage
  - replacing the cutting tool
  - Leaving the machine (also during temporary interruption)
- Maintain the machine carefully:
  - Follow the maintenance instructions and the instructions for tool exchange.
  - Keep the handholds dry and free from resin, oil and grease.
- Never install metallic cutting elements.

  ⚠ The use of other tools and other accessories may present a risk of injury to you.
- Check the machine for possible damage:
  - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function. Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
  - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation.

  - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible security labels have to be replaced.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
  Before switching on, check always that all tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section “Maintenance” but contact the manufacturer or authorized customer service centre.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts, accessories and special accessory parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safety instructions - Safe handling with fuels

Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.

- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Stop the device and allow it to cool down.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
- ❀ Make sure that no fuel can come into the soil.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
- Never use a device with damaged ignition cable and spark plug connector. Risk of sparking.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.
- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three meters from the fuelling place to start the device.

Description of device

Pos.	Denomination	Order-No
1	Grass trimmer - bottom part	
2	Grass trimmer - upper part	
3	End cap	380860
4	Thread spool	380859
5	Spring	
6	Spool head	
7	Protective guard	380861
8	Thread knife	380862
9	Locking screw M6 x 15	
10	Handle	380863
11	Locking knob	380864
12	carrying strap	380855
13	Throttle lock-out switch	
14	Throttle trigger	
15	ON- /OFF-switch	
16	Engine unit	
17	Motor cover	
18	Priming pump	
19	Cranking handle	380879
20	Choke lever	
21	Air filter cover	380874
22	Air filter	380875
23	Spark plug connector	
24	Spark plug	380856
25	Silencer	
26	Fuel tank cap	380881
27	Fuel filter	380883
28	Tank	
29	Ventilation apertures	
30	Wrench	364518
31	Safety label - 1	380853
32	Safety label - 2	380854

Assembly

Mounting the protective hood

➲ 2 Slide the protective hood (7) on the holder (a).
➲ 3 Secure the protective hood using the hexagon head screw M6x40, washer A6, lock washer A6 and nut M6.

Assembling the grass trimmer

➲ 4 Slide the bottom part of the grass trimmer (1) in the holder (b) of the upper part of the grass trimmer (2) as shown.
➲ ⚠ Make sure that it engages with a click.
➲ Tighten the locking screw (9).

Mounting the handle

➲ 5 Plug the handle (10) on the tube shaft.
➲ 6 Secure it using the hexagon head screw M6x65 and locking knob (11).

Fixing the carrying strap

➲ 7 Hook the carrying strap (12) in the suspension eye (c).

Preparing for commissioning

Fuelling

Utmost care is required when handling fuel and oil. Do not smoke. Keep away open flames (risk of explosion)

This product is operated by a mixture from regular petrol (unleaded) and two-stroke engine oil.

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded

- Do not fill in leaded petrol, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use petrol having a smaller octance number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the product at high speeds, you should use petrol with a higher octane number.

❀ The use of unleaded petrol is recommended for envi-ronment protection reasons.

Two-stroke engine oil:
acc. to JASO FC or ISO EGD specifications

- Do only use two-stroke engine oil for air-cooled engines.

The mixing

Ratio of mixture 40:1

Petrol	Two-stroke engine oil
1 litre	0,025 litres
2 litres	0,050 litres
5 litres	0,125 litres
10 litres	0,250 litres

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.
- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

⚠ Mix gasoline and oil within a commercial fuel mixing container designed for this.

- Fuels have only a limited shelf-life. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.

❀ Make sure to dispose of fuel remainders and liquids used for cleaning according to relevant regulations and in an environmentally compatible manner.

Fuelling the device

- Stop the engine and allow it to cool down.
- Wear protective gloves.
- Avoid eye and skin contact.
- Strictly follow the instructions under “Safe handling with fuels

➲ Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.
➲ 8 Carefully open the tank cap (26) to allow possible overpressure to relax.
➲ Shake the container once more before pouring the fuel into the tank.
➲ Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck. Avoid spilling of fuel or oil. Clean the device immediately when you have spilled fuel or oil.

❀ Make sure that no fuel can come into the soil.

➲ Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
➲ Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this product may not be started.
➲ Clean the tank cap and the area around it.

⚠ Go away at least three metres from the fuelling place to start the chain saw.

Commissioning

⚠ You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Check for every use:

- there is no damages at the machine.
- loose fastenings.

➲ 9 Make sure that the ON/OFF switch, the throttle lock-out switch, the throttle trigger and the machine properly work.

ⓘ The engine of the machine is supplied without gasoline and oil in it. Fuel the device as described under ”Fuelling”.

Starting the grass trimmer

➲ 10 Put the machine on the ground.

Have a safe standing position.

⚠ Make sure that the cutting tool has no contact with the ground.

Starting with cold engine

➲ 9 Press several times on the priming pump (38) to pump fuel into the carburetor.

Put the ON/OFF switch (15) to I

Press the throttle lock-out switch (13) and operate the throttle trigger (14) at the same time.

Position the choke lever to close

➲ 10 Grasp the cranking handle (19) and slowly pull the cranking rope until a resistance is felt. Then, pull quickly and firmly.

⚠ Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.

Put the choke lever (20) to the position open when the engine has started.

ⓘ The engine will idle when you release the throttle trigger.

Stopping the engine

➲ 9 Release the throttle trigger (14)

Put the ON/OFF switch (15) to its bottom position STOP.

Starting with warm engine

Start the device as described under “Starting with cold engine”, but leave the choke lever in its operating position open.

Working instructions

⚠ You may not start to operate the machine until you have read these original instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!

➲ 11

⚠ Always apply the carrying strap (12) when working with this machine.

Adjust the carrying strap so that a convenient and safe carrying of the machine is ensured.

⚠ Always keep your hands and feet at a safe distance to the cutting tool.

Working with the grass trimmer

Trimming

- Incline the machine slightly forward and uniformly move it from left to right with adequate speed.
- You will get the best trimming results when you cut dry grass.
- ⚠ Do not guide the cutting thread directly at walls and paving stones. Otherwise it will prematurely wear off.
- Cut higher grass and denser growth in several passes to prevent the spool head from becoming blocked.

  ⚠ A blocked spool head may cause coupling damage.
- The cutting thread is after-running once the lawn trimmer has been cut off. Therefore wait until the thread is stationary before you restart the product.

Thread follow-up

During trimming, the cutting thread wears (becomes shorter) or it may tear off so that it can no longer cut grass.

Shortly press the machine against solid ground. This will extend the cutting thread (by approx. 4 cm). If the cutting thread exceeds the maximum cutting diameter it will be shortened by the integrated knife within the protective hood.

Maintenance and care

Before each maintenance and cleaning work
- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Remove the spark plug connector.

- Wear protective gloves in order to avoid injury to the hands.

- Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire!

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Maintenance

The cutting tool will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.

To guarantee a long and reliable usage of the device carry out the following maintenance works regularly.

Check the machine for obvious defects such as
- loose, hung out or damaged cutting tools
- worn or damaged components
- correct assembly and faultless covers and protective devices

Necessary repair works or maintenance works have to be carried out before the usage of the machine.

Replacing the thread spool

➲ 12 Unscrew the end cap (3) and pull out the thread spool (4).
➲ Remove dirt and grass residues.
➲ 13 Plug the spring (5) in the new thread spool (4).
➲ Thread both cutting thread ends of the new thread spool through the holes (d) in the spool head (6) provided for this (each one end through one hole).
➲ Put the thread spool together with the spring in the spool head, firmly press it down and screw on the end cap again.

Replacing the thread knife

➲ 14 Unscrew the screws and remove the old thread knife (8).
Screw on the new thread knife as shown.
⚠ Do not overtighten the screws.

Cleaning the air filter

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent

- starting problems,
- loss of output,
- too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

➲ 9 Put the choke lever to the position close to prevent dirt from entering the carburetor.
➲ 15 Pull off the air filter cover (21).
➲ Remove the air filter (22).
➲ Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
⚠ Do not puff/blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
➲ Allow the air filter to dry well and reinsert it.

ⓘ Damaged air filters must be replaced without delay.

Checking / Replacing the fuel filter

➲ 16
The chain saw is equipped with a fuel filter. Check it regularly and clean or replace it if required.
For this open the tank cap (26) and pull out the fuel filter (27).
⇒ Slight contamination:
Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
⇒ Bad contamination:
Replace the fuel filter.

Checking / Replacing the spark plug

⚠
- Do not touch the spark plug or the spark plug connector while the engine is running. High voltage!
- Risk of burning on the hot engine.
- Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis.
For this proceed as follows:

Allow the engine to cool down.
➲ 18 Pull the spark plug connector (23) from the spark plug (24). Remove the spark plug using the supplied wrench (30).
The spark gap must be 0.5 mm.
Clean the spark plug when it is contaminated.
Install the spark plug in reverse order.
⚠ Do not overtighten the spark plug.

Replace the spark plug:
- every 100 hours or once in a year (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
- when the electrodes show excessive dirt or oil.

Use the following spark plug type: Torch L8RTC

Checking the ignition spark

➲ 18 Remove the spark plug.
Firmly connect the spark plug connecto (23).
➲ 19 Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the engine body (away from the spark plug hole).
Put the ON/OFF switch to the position I.
Pull the cranking rope.

ⓘ If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.

Silencer / exhaust outlet

➲ 17 Check the silencer (25) on a regular basis.

ⓘ Clean the exhaust outlet on a regular basis.

⚠ Do not clean the silencer when the engine is hot. Danger of burning!

Cleaning

ⓘ Clean the device thouroughly after each application so that the faultless function is kept.

- Clean and oil all moving parts regularly.
- Clean the case with a soft brush or a dry cloth.
- Do not clean the machine under running water or using a high-pressure cleaner.

- Do not use solvents (gasoline, alcohol, etc.) for plastic parts, otherwise such parts may be damaged.
- Keep handles dry and free of oil and grease.

⚠ Water, solvents and polishing agents shall not be applied.

- ➲ 17 Make sure that the ventilation slots (29) for the engine cooling are free (risk of overheating).

Transport

⚠ Before each transport:
– switch off device
STOP – Wait until the cutting device does not longer move

- Carry the product with the handle.
- When transporting the product within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the device against tipping over, damages and fuel spillage

Storage

- Keep unused machines in a dry and closed area out of the reach of children. Do not store them close to a cooker, oven or hot-water apparatus with permanent flame or other spark-generating devices.
- Allow the engine to cool down before storing the machine.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before a longer period of storage carry out the following to extend the saw service life and ensure an easy operating:
  - ⇨ thoroughly clean the device
  - ⇨ treat all movable parts with an environmentally friendly oil
    ⓘ Never use any grease!
  - ⇨ Empty the fuel tank completely.
    ❀ Dispose of remaining fuel in an environmentally compatible manner.
  - ⇨ Operate the engine until the carburettor is empty.
  - ⇨ Change the oil.
  - ⇨ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Technical Data

Type	BT 25
Year of construction	see last page
Max. engine performance	750 W
Engine displacement	25 cm^3
Engine speed at idling n_0	3000 min^{-1}
Engine speed at recommended max. spindle rotational frequency	8000 min^{-1}
Max. rotational frequency of the spindle	10500 min^{-1}
Cutting diameter	380 mm
Ignition system	Electronic ignition
Spark plug	TORCH L8RTC
Fuel tank-volume	0,450 l
Ratio of mixture (fuel/two stroke oil)	40:1
Spark gap	0,5 mm
Sound pressure level L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3.0 dB (A)
Measured sound power level L_{WA}	110 dB (A) (according to 2000/14/EG)
Guaranteed sound power level L_{WA}	112 dB (A) (according to 2000/14/EG)
Measuring uncertainty K_{WA}	3.0 dB (A)
Hand arm vibration - front handle	5.741 m/s^2; K = 1.5 m/s^2
Hand arm vibration - rear handle	5.279 m/s^2
Weight	5,4 kg

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 hours	Every 25 hours	Every 100 hours	If required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Check the thread spool		■					■
Replace the thread spool						■	
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope – Have it replaced						■	
Clean fuel filling filter				■			
Change fuel filling filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Check the spark plug and the spark plug connector					■		■
Replace the spark plug					■	■	
Clean the silencer			■				■
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Safety label						■	

Possible faults

Before each fault clearance:
- switch off device
- Wait until the cutting device does not longer move
- pull off the spark plug connector
- wear gloves

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Motor does not start.	➲ Incorrect starting sequence	➲ Observe the correct starting sequence
	➲ Air filter contaminated	➲ Clean or replace the air filter
	➲ Fuel filter fouled	➲ Clean or replace the fuel filter
	➲ Spark plug fouled	➲ Clean or replace the spark plug
	➲ No fuel supply	➲ Fill the fuel tank.
	➲ Fault in the fuel line	➲ Check the fuel line for kinks or damages
	➲ Cranking mechanism defective	➲ Contact the customer service.
	➲ Spark plug connector not placed on	➲ Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug
	➲ No ignition spark ➲ Engine flooded.	➲ Place on the spark plug connector. a) Clean or replace the spark plug. b) Check the ignition cable. c) Fault cannot be eliminated? Contact the customer service
	➲ Motor defective	➲ Contact the customer service
	➲ Carburettor defective	➲ Contact the customer service
Engine starts and is stalled immediately	➲ Incorrect idle adjustment	➲ Contact the customer service
Device does not work with full power	➲ Machine overloaded.	➲ Do not excessively press during trimming
	➲ Cutting thread too short/broken.	➲ Follow up the cutting thread.
	➲ Device overloaded as grass too high.	➲ Trim the grass in several passes.
	➲ Air filter contaminated	➲ Clean or replace the air filter
	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service
	➲ Silencer blocked	➲ Clean the outlet of the silencer
Cutting thread is not followed up.	➲ No more thread on the spool.	➲ Replace the thread spool.
	➲ Cutting thread entangled.	➲ Recoil the cutting thread.
Device picks, vibrates or does not saw correctly	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service
	➲ Spark plug fouled	➲ Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector
Smoke	➲ Incorrect fuel mixture	➲ Use two-stroke oil, ratio of mixture 40:1
	➲ Carburretor incorrectly adjusted	➲ Contact the customer service

Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrit.

Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

Table des matières

Fourniture	25
Déclaration de conformité	25
Symboles appareil	26
Symboles figurant sur la notice d'instructions	26
Tranches horaires	26
Emploi conforme à l'usage prévu	26
Risques résiduels	27
Vibrations (des bras et des mains)	27
Consignes de sécurité	27
– Vêtements de protection personnelle	27
– Consignes de sécurité – avant de commencer le travail	28
– Consignes de sécurité – Manœuvre	28
– Consignes de sécurité – Pendant le travail	28
– Remarques générales	28
– Manipulation de carburants en toute sécurité	29
Description de l'équipement / Pièces de rechange	29
Montage	30
– Montage du cache-bobine	30
– Assemblage du coupe-herbe	30
– Montage de la poignée	30
– Fixation de la sangle	30
Préparation de la mise en service	30
– Remplir le réservoir de carburant	30
– Mélanger le carburant	30
– Remplir le réservoir de carburant	30
Mise en service	31
– Démarrage du coupe-herbe	31
– Démarrage à froid	31
– Arrêter le moteur	31
– Démarrage à chaud	31
Conseils de travail	31
– Travail avec le coupe-herbe	31
Entretien et nettoyage	32
– Remplacement de la bobine de fil	32
– Remplacement du coupe-fil	32
– Filtre à air	32
– Filtre de carburant	32
– Contrôle / remplacement de la bougie	32
– Contrôle de l'étincelle de la bougie	33
– Silencieux/ouverture d'échappement	33
– Nettoyage	33
Transport	33
Stockage	33
Garantie	33
Plan d'entretien et de nettoyage	34
Caractéristiques techniques	34
Pannes	35

Fourniture

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ► l'intégralité des pièces
- ► la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

- 1 Coupe-herbe – partie supérieure
- 1 Coupe-herbe – partie inférieure
- 1 Cache-bobine
- 1 Poignée
- 1 Sangle
- Outils pour travaux de montage
- Instructions d´utilisation
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

Déclaration de conformité

Conformément à la directive CE 2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Benzin-Grastrimmer (Coupe-herbe thermique) type BT 25

Numéro de série: 005000 - 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:

2000/14/CE et 2004/108/CE.

Procédé d'évaluation de la conformité:
2000/14/CE – Annexe V
Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} 110 dB (A).
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} 112 dB (A).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

DIN EN ISO 11806-1:2011

Conservation de la documentation technique :

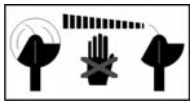
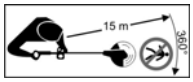
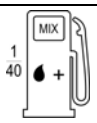
ATIKA GmbH – bureau technique –
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Direction du bureau d'études

Symboles appareil

	Avertissement! La tronçonneuse peut provoquer de graves blessures !
	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	Porter un casque ainsi qu'une protection des yeux et des oreilles.
	Porter une visière.
	Portez des gants de protection.
	Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	L'huile et l´essence sont inflammable et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu!
	Ne pas utiliser des outils de coupe métalliques !
	Les pièces éjectées représentent un danger.
	Vitesse de rotation max. de la bobine 10500 t/min

	Danger dû au ralenti de l'outil!!
	Eloigner les tierces personnes de la zone de travail. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.
	Mélange de carburant 40:1
	Moteur en service: I Moteur arrêté: Stop
	Position de démarrage: close
	Position de service : open

Symboles figurant sur la notice d'instructions

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la tronçonneuse à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la tronçonneuse.
	Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
	Consignes importantes relatives au comportement écologique Le non-respect de ces consignes peut provoquer des atteintes à l'environnement.
	La numérotation renvoie aux illustrations des pages 2-3.

Tranches horaires

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La machine convient à couper de l'herbe et d'autres matières naturelles souples ainsi que des bords de gazon, notamment dans les endroits des jardins particuliers où la tondeuse ne peut pas être utilisée.
- L'appareil ne doit pas être utilisés dans les espaces publics, les parcs, les terrains de sport, les voies publiques, ni en l'agriculture ni en sylviculture.
- ⚠ Le coupe-herbe ne doit pas être utilisé pour couper et broyer:
  - haies, arbustes et broussailles
  - fleurs
  - matières à composter.

  Danger de blessures !
- L'utilisation conforme englobe également le respect des conditions de montage, de service, d'entretien et de maintenance indiquées par le constructeur ainsi que le respect des instructions de sécurité de cette notice d'instructions.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'usager.
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'usager de son propre chef comme pour les dommages en résultant.

- L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques qui y sont liés. Les travaux d'entretien doivent être uniquement effectués par nous ou par le service après-vente que nous avons désigné.

Risques résiduels

⚠ Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les «consignes de sécurité» et un « emploi conforme à l'usage prévu» comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains en les introduisant dans le fil de coupe en rotation.
- Risque de blessure des pieds par le contact avec le fil dans la zone non couverte.
- Projections de cailloux et de terre.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Risque de brûlures au contact avec les composants chauds.
- Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque d'incendie.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations (des bras mains)

poignée avant: ahveq= 5,741 m/s²
poignée arrière: ahveq= 5,279 m/s²
Imprécision de mesure: K = 1,5 m/s²

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesuré en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques.
La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement :
La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique.

Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phase de marche à vide).

Consignes de sécurité

Respectez les instructions suivantes afin de protéger vous et autrui de possibles blessures.

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident applicables dans le pays d'utilisation de la machine afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Remettez les consignes de sécurité à toutes les personne devant travailler avec la machine.

ⓘ Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

⚠ Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir „ Emploi conforme à l'usage prévu “).
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures
- Il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.

Vêtements de protection personnelle

- Ne jamais travailler sans équipement de protection approprié:
  - ne pas porter des vêtements larges ou des bijoux qui risquent d'être entraîné par les composants en mouvement
  - Filet pour les cheveux s'ils sont longs.
  - Casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête (par ex. en abattant et en ébranchant des arbres)
  - Protection faciale
  - Protection acoustique
  - veste de protection, couleur de signalisation
  - pantalon et gants avec protection anti-coupe
  - bottes antidérapantes (chaussures de sécurité) avec protection anti-coupe et coquille
  - extincteur et bêche (risque de formation d'étincelles pendant le travail)
  - matériel de premier secours
  - éventuellement téléphone portable

Consignes de sécurité – avant de commencer le travail

Avant la mise en service de la machine et pendant le travail avec celle-ci, effectuer régulièrement les contrôles suivants. Respecter les chapitres correspondants de la notice d'instructions:

- La machine est-elle montée complètement et en conformité?
- La machine est-elle en bon état et en sécurité?
- Les poignées sont-elles propres et sèches?
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que:
  - aucune personne, notamment aucun enfant, et aucun animal ne soient présents dans la zone de travail
  - vous pouvez vous retirer sans obstacle
  - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
  - vous avez pris une position stable.
- Le lieu de travail est il exempt de risques de trébuchement? Veillez à maintenir la zone de travail en ordre! Le désordre peut être la cause d'accidents. - Risque de trébuchement!
- Avant de commencer à couper, retirer tous les corps étrangers (par ex. cailloux, branches, fils de fer etc.). Pendant le travail, veiller à d'autres corps étrangers.
- Prenez les conditions environnantes en considération :
  - Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule). Vous ne pouvez plus distinguer les détails dans la zone de travail - risque d'accidents!
  - Ne pas utiliser la machine en proximité de liquides ou de gaz inflammables – risque d'incendie!
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.

Consignes de sécurité - Manœuvre

- Ne jamais travailler qu'avec une seule main. Toujours tenir la machine avec les deux mains.
- Ne jamais travailler
  - les bras tendus
  - aux endroits d'accès difficile
  - au dessus de la hauteur des épaules
  - étant positionné sur une échelle, un pont de travail ou un arbre.
- Toujours travailler sur un sol plan sans risque de glissement.

  N'utiliser la perche élagueuse qu'après avoir pris une position stable et sure.
- Pendant les pauses de travail, arrêter la machine et la poser de façon à ne mettre personne en danger. Empêcher les personnes non autorisées d'accéder à la machine.

Consignes de sécurité – pendant le travail

- Ne jamais travailler tout seul. Garder en permanence le contact visuel et sonore avec d'autres personnes qui pourront vous secourir immédiatement en cas d'urgence.
- En cas de danger ou d'urgence, arrêter le moteur immédiatement.
- Ne jamais faire tourner la machine sans surveillance.
- La machine produit des substances nocives!

  Ne jamais faire tourner la machine dans des espaces fermés ou mal aérés. Assurer un échange d'air suffisant en cas de travail dans une cuvette, un fossé ou dans d'autres environnements étroits. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone et danger de mort par asphyxie!
- Arrêter le travail immédiatement en cas d'apparition de difficultés physiques (par ex. maux de tête, nausées, mal au cœur etc.) – risque d'accidents accru!
- Avant la mise en service de la machine, veiller à laisser assez d'espace libre autour de l'outil de coupe.
- Avant la mise en service de la machine, veiller à garder un écart suffisant entre vos mains / pieds et l'outil de coupe.
- Attention ! L'outil de coupe tourne au ralenti! Ne pas le freiner à la main.
- Ne commencer à couper l'herbe avant d'avoir atteint la vitesse de rotation max. de l'outil de coupe.
- Ne surchargez pas la machine! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Faites des pauses pendant le travail afin de laisser le moteur refroidir.
- Ne pas poser la machine dans l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Ne jamais toucher le silencieux ou le moteur pendant la marche de la machine ou peu de temps après son arrêt. Risque de brulures !
- Ne jamais toucher des objets solides (cailloux, troncs d'arbre) avec l'outil de coupe en marche.

Remarques générales

- Arrêter la machine et retirer le capuchon de la bougie en cas de
  - contact de l'outil de coupe avec des cailloux, clous ou autres corps étrangers
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - réparation de dysfonctionnements
  - transport et d'entreposage
  - remplacement de l'outil de coupe
  - de quitter la machine (également en cas d'arrêts brefs)
- Entretenir la machine avec soin :
  - respecter les consignes de maintenance et de remplacement de l'outil.
  - Garder les poignées sèches et exemptes de résines, d'huiles te de graisses.
- Ne jamais monter des éléments de coupe métalliques.

  ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut provoquer un risque de blessures pour l'utilisateur.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
  - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection et des composants légèrement endommagés. Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation

et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la machine.
- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil! Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants

⚠ Ne pas effectuer réparations que celles décrites dans le chapitre „ Entretien ", s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.

⚠ Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Consignes de sécurité - Manipulation des carburants en toute sécurité

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération

- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu ouvert.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé.
- Arrêter la machine et la laisser refroidir.
- Danger en cas de déversement sur le moteur chaud. Attention! Risque d'incendie!
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.

  ❀ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Ne jamais utiliser une machine avec un câble et/ou capuchon de bougie endommagé! Risque de formation d'étincelles!
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu ouvert.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Description de l'équipement

Pos.	Désignation	Réf. de commande.
1	Coupe-herbe, partie inférieure	
2	Coupe-herbe, partie supérieure	
3	Cache-bobine	380860
4	Bobine de fil	380859
5	Ressort	
6	Tête de bobine	
7	Cache-bobine	380861
8	Coupe-fil	380862
9	Vis de fixation M 6 x 15	
10	Poignée	380863
11	Bouton d'arrêt	380864
12	Sangle	380855
13	Accélérateur	
14	Choke	
15	Interrupteur	
16	Unité de moteur	
17	Couvercle du moteur	
18	Pompe à carburant	
19	Poignée de démarrage	380879
20	Choke	
21	Couvercle du filtre à air	380874
22	Filtre à air	380875
23	Capuchon de bougie	
24	Bougie	380856
25	Pot d'échappement	
26	Couvercle	380881
27	Filtre de carburant	380883
28	Réservoir	
29	Fentes d'aération	
30	Clé de montage	364518
31	Autocollants de sécurité - 1	380853
32	Autocollants de sécurité - 2	380854

Montage

Montage du cache-bobine

➲ 2 Engager le cache-bobine (7) sur le support (a).
➲ 3 Bloquer le cache en serrant la vis à six pans M6x40, avec rondelle A6, la rondelle-ressort A6 et l'écrou M6.

Assemblage du coupe-herbe

➲ 4 Engager la partie inférieure du coupe-herbe (1) dans le logement (b) de la partie supérieure (2) du coupe-herbe.
➲ ⚠ Veiller à faire les pièces encliqueter de façon audible.
➲ Serre la vis de fixation (9) fermement.

Montage de la poignée

➲ 5 Engager la poignée (10) sur le tube. 6
➲ Fixer la poignée à l'aide de la vis à six pans M6 x 65 et du bouton d'arrêt (11).

Fixation de la sangle

➲ 7 Accrocher la sangle (12) dans son logement (c).

Préparation à la mise en service

Remplir le réservoir de carburant

Porter une attention particulière à la manipulation d'essence et d'huile. Interdiction de fumer et d'allumer le feu (risque d'explosion). La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.

Essence: indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb

- Ne jamais remplir le réservoir d'essence au plomb, de gasoil ou d'autres carburants non admissibles.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieure à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.

❀Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps:
selon la spécification JASO FC ou ISO EGD

- Utiliser exclusivement une huile à deux temps pour moteurs refroidis à l'air.

Mélanger le carburant

Rapport de mélange: 40:1

Essence	Huile à moteur deux temps
1 litre	0,025 litres
2 litres	0,050 litres
5 litres	0,125 litres
10 litres	0,250 litres

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.

⚠ Mélanger l'essence et l'huile dans un bidon prévu à cet effet disponible dans le commerce spécialisé.

- Les carburants ne peuvent être stockés que pour une période limitée. Les carburants ne peuvent pas être stockés pour une durée illimitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.

❀ Les résidus de carburant et les liquides utilisés pour le nettoyage doivent être éliminés conformément aux dispositions en vigueur et en respectant les impératifs écologiques.

Remplir le réservoir de carburant

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir !
- Portez des gants de protection!
- Eviter tout contact avec les yeux et la peau!
- Respecter impérativement les instructions du chapitre « Manipulation sure du carburant ».

➲ Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
➲ 8 Ouvrir le couvercle du réservoir (26) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression
➲ Avant de verser le carburant dans le réservoir, secouer le bidon.
➲ Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez la machine immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.

❀ Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.

➲ Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veiller à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.

➲ Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.

➲ Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.

⚠ Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Mise en service

⚠ Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

Vérifier avant toute utilisation :

- l'absence d'endommagements de la machine
- la fermeté de serrage des fixations.

➲ 9 S'assurer que l'interrupteur MARCHE/ARRET, le blocage de l'accélérateur et la machine fonctionnent correctement.

ⓘ La machine n'est pas fournie avec un réservoir plein. Remplir le réservoir de la machine selon les consignes du chapitre "Remplir le réservoir de carburant".

Démarrage de la machine

➲ 10 Poser la machine sur le sol.

Prendre une position sure.

⚠ Veiller à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol.

Démarrage à froid

➲ 9 Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant (18) afin d'avancer le carburant vers le carburateur.

Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (15) sur I.

Appuyer sur le blocage de l'accélérateur (13) et actionner l'accélérateur (14) en même temps.

Mettre la manette de choke (20) sur la position close.

➲ 10 Tirez lentement sur la corde de démarrage en la tenant à la poignée (19) jusqu'à ressentir une résistance. Continuer ensuite de tirer, mais cette fois-ci, rapidement et en employant de la force.

⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement.

Mettre la manette de choke (20) sur la position open dès que le moteur a démarré

ⓘ En relâchant l'accélérateur, le moteur tourne à vide.

Arrêter le moteur

➲ 9 Relâchez l'accélérateur (14).

Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET (15) sur STOP.

Démarrage à chaud

Démarrer la machine selon la description du chapitre "Démarrage à froid", en laissant le choke en position de service open.

Conseils de travail

⚠ Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

➲ 11

⚠ Toujours porter la sangle (12) en travaillant avec la machine.

Réglez la bandoulière de façon à ce que vous puissiez porter l'appareil de façon confortable et en toute sécurité.

⚠ Toujours garder les mains et les pieds dans une distance de sécurité du fil de coupe.

Travail avec le coupe-herbe

Coupe

- Pencher la machine légèrement en avant et la déplacer de gauche à droite avec une vitesse appropriée.
- Vous obtenez les meilleurs résultats de coupe en taillant de l'herbe sèche.
- ⚠ Ne pas toucher des murs ou des plaques en pierre avec le fil de coupe afin d'éviter l'usure excessive de celui-ci.
- Couper l'herbe haute et dense en plusieurs hauteurs afin d'éviter le blocage de la bobine de fil.

  ⚠ Le blocage de la bobine peut endommager l'embrayage.
- Après l'arrêt du coupe-herbe, le fil de coupe tourne au ralenti. Attendre l'arrêt complet du fil avant de remettre la machine en marche.

Rallongement automatique du fil

Pendant la coupe, le fil s'use ou casse, et devient trop court pour couper l'herbe.

Appuyer la machine brièvement sur la terre. Le fil de coupe se rallonge alors automatiquement (env. 4 cm). Lorsque le fil de coupe est plus long que le diamètre de coupe maximum, le coupe-fil intégré dans le cache-bobine le raccourcit.

Entretien et nettoyage

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- Retirer le capuchon de la bougie

- Portez des gants de protection afin d'éviter de se blesser les mains.

- Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie!

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Entretien

Le jeu de lames ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.

Effectuer les interventions de maintenance suivantes en intervalles réguliers afin de garantir la fiabilité du fonctionnement et la durée de vie longue de la machine.

Vérifier les défauts évidents de la machine tels que
- les lames détachées, décrochées ou endommagées
- composants usés ou endommagés
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser la machine.

Remplacement de la bobine de fil

➲ 12 Dévisser le couvercle (3) et retirer la bobine de fil (4).
➲ Enlever les résidus d'herbe, la terre et les cailloux.
➲ 13 Engager le ressort (5) dans la nouvelle bobine (4).
➲ Enfiler les deux bouts du fil de coupe dans les trous (d) prévus à cet effet dans la tête de bobine (6) (un bout de fil par trou).
➲ Poser la bobine avec le ressort dans la tête de bobine, l'appuyer fermement vers le bas et revisser le couvercle.

Remplacement du coupe-fil

➲ 14 Dévisser les vis et retirer le coupe-fil usé (8).
Revisser le nouveau coupe-fil selon les indications de la figure.
⚠ Ne pas serrer les vis trop fermement.

Nettoyer le filtre à air

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir
- les difficultés de démarrage,
- les pertes de puissance
- la consommation excessive de carburant

Nettoyez le filtre à air env. toutes les huit heures de service, plus souvent en cas de de présence de quantités importantes de poussières.

➲ 9 Mettre le choke sur la position close afin d'éviter l'introduction de corps étrangers dans le carburateur.
➲ 15 Ouvrez le couvercle du filtre à air (21).
➲ Enlever le filtre à air.
➲ Lavez le filtre à air à l'aide d'un solution de savon chaude.
⚠ Ne pas souffler sur les particules de souillure et les copeaux afin de les enlever – risque de se blesser les yeux !
➲ Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.

ⓘ Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.

Remplacer le filtre de carburant

➲ 16
Contrôler le filtre de carburant (27) en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

Enlever le bouchon du réservoir (26) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.

⇒ Contamination légère
Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine
⇒ Contamination forte
Remplacer le filtre de carburant

Contrôle et remplacement de la bougie

⚠
- Ne jamais toucher la bougie ou le capuchon lorsque le moteur tourne. Haute tension!
- Risque de brûlures sur le moteur chaud.
- Portez des gants de protection!

Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes. Procédez de la façon suivante

Laisser refroidir le moteur.
➲ 18 Retirez le capuchon de de la bougie (23).
Dévissez la bougie (24) à l'aide de la clé à bougie fournie (30).
L'écart entre les électrodes doit être de 0,5 mm.

Nettoyez la bougie si elle est encrassée.
Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.

⚠ Ne pas serrer la bougie trop fort.

Remplacez la bougie :
- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou plein d'huile

Utilisez les types de bougies suivants : Torch L8RTC

Vérifier l'étincelle d'allumage

➲ 18 Dévissez la bougie (24).
Enfichez fermement le capuchon (23).

➲ 19 Serrez la bougie contre le carter à l'aide d'un paire de pinces isolées (assez loin de l'orifice de bougie).
Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRET sur la position |
Tirez la corde de démarrage.

ⓘ Lorsque aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.

Silencieux / ouverture d'échappement

➲ 17 Contrôler le silencieux (25) régulièrement.

ⓘ Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement.

⚠ Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud

Nettoyage

ⓘ Nettoyer la machine avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.

- Nettoyez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.
- Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Ne pas nettoyer la machine sou l'eau coulante ou à l'aide d'un nettoyeur à haute pression.
- Ne pas utiliser des solvants (essence, alcool etc.) pour le nettoyage des composants en plastique, ceux-ci pouvant endommager les composants en plastique.
- Lubrifiez les roues dentées avec de la graisse sans acide (vaseline).

⚠ Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.

- ➲ 17 Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe)

Transport

⚠ STOP Avant chaque transport:
– arrêter l'équipement
– attendre l'arrêt complet des lames

- Porter la machine sur la poignée.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger la machine contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Stockage

- Conserver les machines non utilisées dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants, mas non à côté d'ou fourneau, poêle ou chauffe-eau à flamme permanente ou d'autres appareils produisant des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- Avant un stockage de longue durée, effectuer les démarches suivantes afin de prolonger la durée de vie du broyeur et de garantir la souplesse de manœuvre :
  - ⇨ D'effectuer un nettoyage en profondeur:
  - ⇨ de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.
    ⓘ Ne jamais utiliser de graisse!
  - ⇨ Vider le réservoir de carburant complètement.
  - ⇨ ❀ Eliminer le carburant / l'huile de chaîne restant conformément aux dispositions applicables (en respectant l'environnement)
  - ⇨ Vider le carburateur en faisant tourner la machine.
  - ⇨ Vérifier l'état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l'utilisation après un stockage prolongé.

Conditions de garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Caractéristiques techniques

Type	BT 25
Année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur max. / régime	750 W
Cylindrée	25 cm^3
Fréquence du réseau n_0 n_0	3000 min^{-1}
Régime du moteur à la vitesse de rotation max. recommandé de la bobine	8000 min^{-1}
Vitesse de rotation max. recommandée de la bobine	10500 min^{-1}
Diamètre de coupe	380 mm
Allumage	électronique
Bougie	TORCH L8RTC
Volume réservoir de carburant	0,450 l
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	40:1
Ecart des électrodes	0,5 mm
Niveau de pression acoustique á la place de travail L_{PA}	101.4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Niveau sonore mesuré L_{WA}	110 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Niveau sonore garanti L_{WA}	112 dB (A) (selon la directive 2000/14/EG)
Facteur d'imprécision de mesure KWA	3,0 dB (A)
Vibrations main-bras - poignée avant	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibrations main-bras - poignée arrière	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Poids	5,4 kg

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant chaque utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	toutes les 25 heures	toutes les 100 heures	en cas de besoin / d'endommagement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Contrôler la bobine		■					■
Remplacer la bobine						■	
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur – Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur – Faire remplacer						■	
Corde de démarrage - Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage – auswechseln lassen						■	
Nettoyer filtre à carburant reinigen				■			
Remplacer filtre à carburant wechseln						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon de la bougie.					■		■
Remplacer la bougie					■	■	
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Autocollant de sécurité						■	

Pannes

Avant de procéder à l'élimination des défauts
- Arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt complet des lames
- retirer le capuchon de la bougie
- portez des gants de protection

☞ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
Le moteur ne démarre pas	➲ Mauvais ordre du processus de démarrage	➲ Respecter l'ordre correct du processus de démarrage
	➲ Contamination du filtre à air	➲ Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	➲ Filtre à carburant bouché	➲ Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant.
	➲ Manque de carburant	➲ Faire le plein.
	➲ Carburant usé ou contaminé	➲ Vérifier l'absence de pliures et d'endom-magements de la conduite de carburant
	➲ Le mécanisme de démarrage est défectueux	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
	➲ Moteur noyé	➲ Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie
	➲ Capuchon de bougie non connecté	➲ Connecter le capuchon de bougie a) Nettoyer ou remplacer la bougie b) Contrôler le câble d'allumage c) Impossible d'éliminer le défaut?
	➲ Absence d'étincelle d'allumage	➲ Faire contrôler le dispositif d'allumage par le construc-teur ou le service après-vente compétent.
	➲ Moteur défectueux	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
	➲ Défaut de carburateur	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
Le moteur démare et s'éteint tout de suite	➲ Mauvais réglage du carburateur (régime au ralenti)	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
La machine ne fonctionne pas en pleine puissance	➲ Machine surchargée	➲ Ne pas employer de la force en appuyant sur la machine pendant la coupe.
	➲ Le fil de coupe est trop court/cassé	➲ Rallonger le fil de coupe.
	➲ La machine est surchargée, herbe trop haute.	➲ Couper l'herbe en plusieurs hauteurs.
	➲ Contamination du filtre à air	➲ Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	➲ Mauvais réglage du carburateur	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
	➲ Pot d'échappement bouché	➲ Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot
Le fil n'est pas rallongé	➲ Bobine vide	➲ Remplacer la bobine
	➲ Fil emmêlé	➲ Rembobiner le fil
La machine a des coupures de fonctionne-ment (elle "tousse")	➲ Mauvais réglage du carburateur	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.
	➲ Bougie encrassée	➲ Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
Dégagement de fumées	➲ Mauvais mélange du carburant	➲ Utiliser de l'huile 2 temps au rapport de mélange 40:1
	➲ Mauvais réglage du carburateur	➲ Veuillez vous adresser au S.A.V.

Вие не трябва да пускате машината в експлоатация, преди да сте прочел/а/ това ръководство за експлоатация, да сте обърнали внимание на всички зададени указания и да сте монтирали уреда, както е описано.

Съдържание

Експлоатационни времена	36
Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност	36
Символи уред	37
Символи в ръководството за обслужване	37
Разрешено време за работа	37
Употреба по предназначение	37
Остатъчни рискове	38
Вибрации (вибрации на дланта и ръката)	38
Указания за безопасност	38
– Лично предпазно облекло	38
– Указания за безопасност – Преди работа	39
– Указания за безопасност – Обслужване	39
– Указания за безопасност – по време на работата	39
– Общи указания	39
– Безопасно боравене с моторни горива	40
Описание на уреда / резервни части	40
Монтаж	41
– Монтаж защитен капак	41
– Монтаж тример за трева	41
– Монтаж ръкохватка	41
– Поставяне на колана за носене	41
Подготовка за пускане в действие	41
– Зареждане с гориво	41
– Смесване	41
– Зареждане на уреда	41
Пускане в експлоатация	42
– Стартиране на тримера за трева	42
– Пускане при студен двигател	42
– Спиране на двигателя	42
– Пускане при топъл двигател	42
Указания за работа	42
– Работа с тримера за трева	42
Техническа поддръжка и почистване	43
– Смяна на нишковата бобина	43
– Смяна на режещата нишка	43
– Почистване на въздушния филтър	43
– Да се смени филтъра за горивото	43
– Да се провери/смени запалителната свещ	43
– Да се провери запалителната искра	44
– Шумозаглушител/ Отвор за извеждане	44
– Почистване	44
Транспорт	44
Съхранение	44
Гаранция	44
Чертеж за поддръжката и почистването	45
Възможни неизправности	45
Технически данни	46

Експлоатационни времена

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ► пълнота
- ► еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

- 1 тример за трева - горна част
- 1 тример за трева - долна част
- 1 защитен капак
- 1 ръкохватка
- 1 Дръжка за носене
- Принадлежности за монтаж
- ръководство за обслужване
- Ръководство за монтаж и обслужване
- Гаранционна декларация

Декларация за съответствие с EG-нормите

съгласно Директивата на ЕО: 2006/42/ЕО

С настоящото ние,
ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът

Benzin-Grastrimmer (Бензинов тример за трева) тип BT 25

Сериен номер: 005000 - 020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:

2000/14/ЕО и 2004/108/ЕО.

процедура за оценяване на съответствието:
2000/14/ ЕО - приложение V
измерено равнище на силата на звука L_{WA} 110 dB (A).
гарантирано равнище на силата на звука L_{WA} 112 dB (A).

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
DIN EN ISO 11806-1:2011

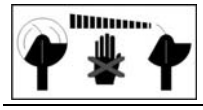
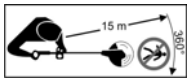
Техническата документация се съхранява в:
АТИКА ГмбХ – Техническо бюро –
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Ръководител на конструкторски отдел

Символи уред

	Предупреждение! Верижният трион може да предизвика сериозни наранявания!
	Преди пускането в експлоатация да се прочете ръководството за експлоатация и да се вземат под внимание и указанията за безопасност.
	Носете защитна каска, очила и защита за слуха.
	Носете защитна маска за лицето.
	Носете защитни ръкавици.
	Да се носят предпазни обувки.
	Бензинът и маслото са огнеопасни и могат да експлодират. Забранени са огън, открита светлина и пушене!
	Не използвайте метални режещи инструменти!
	Съществува опасност от детайли, които се изхвърлят надалеч при работещ двигател.
	Максимални обороти на вретеното 10500 min^{-1}

	Опасност поради работата на инструмента по инерция!
	Дръжте надалеч трети лица от работната област. Безопасно разстояние от минимално 15 m.
	Зареждане, Горивна смес
	Двигател включен: I Двигател изключен: Stop
	Положение при пускане: ключ затворен
	Работно положение: отворен

Символи в ръководството за обслужване

	Грозяща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
	Важни указания за екологосъобразно поведение. Неспазването на тези указания може да доведе до поражения на околната среда.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Моля вземете на помощ приложеното ръководство за монтаж и обслужване, когато в текста има указание към номер на фигура.

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за рязане на трева и друга подобна мека растителност, както и на краищата на тревата в частни градини на домове и градини за хоби, които не могат да бъдат достигнати с косачката за трева.
- Уредът не бива да се използва на обществени места, в паркове, на спортни площадки или по улиците и в селското и горското стопанство.
- ⚠ **Тримерът за трева не бива да се използва за рязане и раздробяване:**
  - на живи плетове, храсти и гъсталаци
  - на цветя
  - с цел компостиране.

  Има опасност от нараняване!
- Към употребата по предназначение спада също така спазването на предписаните от производителя условия за монтаж, експлоатация, поддръжка и пускане в експлоатация и спазването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност: Рискът се носи единствено от ползвателя.
- Собственоръчно извършени изменения на уреда за засмукване на листа изключват отговорността на производителя за произтичащите от това повреди от всякакъв вид.
- Уредът може да бъде оборудван, използван и поддържан единствено от лица, които са запознати с него и са

уведомени относно опасностите. Работи по пускането в експлоатация могат да бъдат извършвани единствено от нас, респективно от служби за обслужване на клиенти, които са посочени от нас.

Остатъчни рискове

⚠ Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност" и „употребата по предназначение", както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване на хора и причиняване на повреди.

- Опасност от нараняване на пръстите на ръцете и на ръцете при пипане на движещата се режеща нишка.
- Опасност от нараняване на краката при допир до режещата нишка на непокрита зона.
- Изхвърляне на камъни и пръст.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Опасност от изгаряне при допир до горещи строителни детайли.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени и трудно проветриви помещения
- Опасност от пожар.

Освен това въпреки всички взети предпазни мерки може да съществуват остатъчни рискови, които не са очевидни.

Вибрации (вибрации на дланта и ръката)

предна ръкохватка: ahveq= 5,741 m/s²
задна ръкохватка: ahveq= 5,279 m/s²
Неточност при измерване K = 1,5 m/s²

Дадената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.
Дадената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.

Предупреждение:
Стойността на вибрациите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент.

Трябва да се определят защитни мерки за защита на обслужващото лице, които се основават на оценката на излагането на вибрации при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид частите от работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той е включен, но работи без натоварване).

Указания за безопасност

Спазвайте следните указания, за да предпазите себе си и останалите от възможни наранявания.

Поради тази причина прочетете и спазвайте преди пускането в експлоатация на това изделие следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашия професионален съюз, респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазвате себе си и други от възможни наранявания.

ⓘ Предайте указанията за безопасност на всички други лица, които работят с машината.

ⓘ Съхранявайте добре указанията за безопасност.

⚠ Поправки на уреда трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от фирми, които са посочени от него.

- Преди употреба на уреда се запознайте с него с помощта на ръководството за обслужване.
- Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен (вижте "Употреба по предназначение").
- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания..
- **Деца и младежи** под 16 години и лица, които не са запознати с ръководството, не бива да обслужват уреда.

Лични предпазни средства

- **Никога не работете без подходящи предпазни средства:**
  - не носете широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните части
  - мрежа за косата при дълга коса
  - изпитана предпазна каска в ситуации, при които трябва да бъдат взети предвид наранявания на главата (например при отсичане и кастрене на дървета).
  - предпазване на лицето
  - защита за слуха;
  - предпазно яке със сигнален цвят
  - панталон и ръкавици със защита от порязване
  - ботуши, които са защитени против пързаляне (предпазни обувки) и предпазна капачка за пръстите на краката
  - пожарогасител и лопата (по време на работа може да възникнат искри)
  - материал за първа помощ
  - при необходимост мобилен телефон

Указания за безопасност – Преди работа

Преди пускането в експлоатация и редовно по време на работа извършвайте следните проверки. Взимайте предвид съответните раздели с ръководството за употреба:

- Уредът монтиран ли е изцяло и съгласно предписанията?
- Намира ли се уредът в добро и безопасно състояние?
- Ръкохватките чисти и сухи ли са?
- Преди започване на работа обезпечете това,
  - в обхвата на експлоатация да не пребивават други хора, деца или животни
  - да бъде осигурено безпрепятствено отклоняване за Вас назад
  - областта около краката да бъде свободна от всички чужди тела, храсталак и клони.
  - да бъде осигурена безопасна стойка.
- Има ли на работното място опасност от препъване? Поддържайте работната Ви област подреден! Безредието може да има за следствие злополуки – опасност от спъване!
- Преди рязане махнете всички чужди тела (например камъни, клони, тел и др.). По време на работа внимавайте за други чужди тела.
- Вземете предвид въздействията на заобикалящата среда:
  - Не работете при недостиг на светлина (например при мъгла, дъжд, силен снеговалеж или здрач). Не можете да различавате подробности в обхвата на падането – опасност от злополука!
  - Не използвайте уреда в близост до горими течности или газове - опасност от пожар!
- Потребителят е отговорен за злополуки и опасности, които възникват спрямо други лица или спрямо тяхна собственост.

Указания за безопасност - обслужване

- **Никога не работете с една ръка.** Винаги дръжте уреда здраво с две ръце.
- Никога не работете
  - с изпънати ръце
  - на трудно достъпни места
  - над височината на раменете
  - като стоите на стълба, работно скеле или на дърво.
- Работете върху неплъзгаща се и равна основа. Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие.
- По време на паузите изключвайте уреда и го оставяйте така, че да не застрашава никого. Осигурете уреда срещу неразрешен достъп.

Указания зе безопасност – по време на работата

- Никога не работете сам. Постоянно поддържайте звуков и видим контакт с други лица, за да може при злополука веднага да бъде оказана помощ.
- Веднага спрете двигателя при грозяща опасност или при злополука.
- Не оставяйте уреда никога без надзор.
- **Уредът отделя вредни вещества!** Никога не оставяйте верижния трион да работи в затворени или трудно проветриви помещения. Погрижете се за достатъчен обмен на въздух, когато работите в падини, изкопи или стеснени заобикалящи среди. **Съществува опасност от отравяне с въглероден окис или смърт от задушаване!**

- Приключете работа веднага, щом се появят телесни оплаквания (например главоболие, виене на свят, прилошаване и т.н.) – Съществува повишена опасност от злополука!
- Преди да включите уреда внимавайте режещият инструмент да е свободен.
- Преди да включите уреда внимавайте краката и ръцете ви да са на безопасно разстояние от режещия инструмент.
- **Внимание!** Режещият инструмент се движи по инерция! Не го спирайте с ръка.
- Започнете да режете, едва след като режещият инструмент е достигнал пълните обороти.
- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Правете паузи по време на работа, за да може двигателят да се охлади.
- Не поставяйте горещия уред в суха трева или върху горими предмети.
- Никога не докосвайте шумозаглушителя и двигателя, докато уредът работи или малко след като той е бил спрян. Опасност от изгаряне!
- Никога не опирайте работещия режещ инструмент в твърди предмети (камъни, дънери на дървета).

Общи указания за безопасност

- Изключете уреда и дръпнете щекера на запалителната свещ при:
  - Контакт на уреда с камъни, пирони или други чужди тела
  - ремонтни работи
  - работи по поддръжката и почистването
  - отстраняване на неизправности
  - Транспорт и съхранение
  - смяна на режещия инструмент
  - напускане на машината (също и при кратковременно прекъсване)
- Поддържайте уреда грижливо:
  - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смяна на инструмента.
  - Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени със смола, масло и грес**.**
- Никога не монтирайте метални режещи елементи.

  ⚠ Употребата на други инструменти и други принадлежности може да представлява за вас опасност от нараняване.
- Проверете машината за евентуални повреди:

- Преди по-нататъшна употреба на уреда следва да бъдат проверени предпазните устройства по отношение на тяхното безупречно действие, съобразно предназначението им. Използвайте уреда единствено с пълни и коректно монтирани предпазни съоръжения и променяйте нищо по машината, което би могло да намали безопасността.
- Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и
- да отговарят на всички условия, за да осигурят безупречната работа на триона.
- Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат ремонтирани или сменени съгласно предписанията от призната специализирана работилница, доколкото не е зададено нещо друго в указанието за употреба.

- Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.
- Не оставяйте инструмент вътре!
  Винаги преди включване проверете, дали всички инструменти са отстранени.

⚠ Не предприемайте други ремонти на машината, както е описано в главата „Поддръжка“, а се обърнете директно към производителя, респ. отговорната служба за клиенти.

⚠ Ремонти на други части на машината трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от някоя от неговите служби за клиенти.

⚠ Да се използват единствено оригинални резервни части, принадлежности и специални комплектуващи части. Посредством използването на други резервни части и други принадлежности могат да възникнат злополуки за потребителя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност.

Указания за безопасност - Безопасно боравене с моторни горива

горивата и горивните пари са огнеопасни и могат да предизвикат тежки увреждания при вдишване и върху кожата. Поради тази причина при боравенето с гориво трябва да се действа много внимателно и да се извършва добро проветряване.

- При зареждането с гориво не трябва да се пуши и да се избягва отворен прозорец.
- При зареждането носете предпазни ръкавици.
- Не зареждайте в затворени помещения.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади.
- Отворете внимателно ключалката на резервоара, за да бъде премахнато евентуално налично свръхналягане.
- Внимавайте за това, да не разсипвате гориво или масло. Почистете уреда веднага, ако сте разлели гориво или масло. Сменете облеклото си веднага, когато сте разсипал гориво или масло върху него.

❀ Обърнете внимание на това, да не попада гориво в почвата.

- Затворете ключалката на резервоара отново внимателно след зареждането и обърнете внимание на това, тя да не се освободи по време на експлоатацията.
- Обърнете внимание на това, капачката на резервоара и бензиновите проводници да са уплътнени. Ако те не са уплътнени, не бива да пускате уреда в експлоатация.
- Никога не използвайте уред с повреден кабел за запалването и щекер на запалителната свещ! Опасност от образуване на искри!
- Транспортирайте и съхранявайте горивата единствено в допустими и обозначени за това резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивата.
- Не транспортирайте и съхранявайте горивата в близост до горими или лесно възпламеними вещества както и искри или открит пламък.
- За пускането на уреда се отдалечете на минимум три метра от мястото на зареждане.

Описание на уреда

Поз.	Наименование	Артикулен №
1	Тример за трева - долна част	
2	Тример за трева - горна част	
3	Капачка	380860
4	Нишкова бобина	380859
5	Ресьор	
6	Глава на вретеното	
7	Защитен капак	380861
8	Режеща нишка	380862
9	Фиксиращ болт M 6 x 15	
10	Дръжка	380863
11	Фиксиращо копче	380864
12	Дръжка за носене	380855
13	Блокировката на лоста за дроселната клапа	
14	Лост за газта	
15	Ключ ВКЛ/ИЗКЛ	
16	Двигател	
17	Капак на двигателя	
18	Горивна помпа	
19	Ръкохватка за пускане в движение	380879
20	Ключ	
21	капак на въздушния филтър	380874
22	въздушен филтър	380875
23	щепсел за запалителната свеща	
24	запалителна свещ	380856
25	шумозаглушител	
26	Ключалка на резервоара за горивото	380881
27	филтър за горивото	380883
28	Резервоар	
29	Прорези за вентилиране	
30	Монтажен ключ	364518
31	Стикер за безопасност - 1	380853
32	Стикер за безопасност - 2	380854

Монтаж

Монтиране на защитния капак

➲ 2 Поставете защитния капак (7) върху държача (a).
➲ 3 Осигурете защитния капак с шестостенен болт M6 x40, шайба A6, пружинен пръстен A6 и гайка M6.

Монтаж на тримера за трева

➲ 4 Поставете долната част на тримера за трева (1), както е показано в поставката (b) на горната част на тримера за трева (2).
➲ ⚠ Внимавайте да се чуе как се фиксира.
➲ Затегнете фиксиращия болт (9).

Монтиране на ръкохватката

➲ 5 Наденете ръкохватката (10) върху тръбата.
➲ 6 Фиксирайте я с шестостенния болт M6 x 65 и фиксиращото копче (11).

Поставяне на колана за носене

➲ 7 Окачете колана за носене (12) на окачалката за колана за носене (c).

Преди първото пускане в експлоатация

Зареждане с гориво

При боравенето с бензин и масло се изисква изключително внимание. Недопустими са пушенето и открития пламък (опасност от експлозия).

Уредът се експлоатира със смес от нормален бензин (безоловен) и двутактово двигателно масло.

бензин: октаново число минимално 91 ROZ, безоловно

- Не зареждайте съдържащ олово бензин, дизел или други недопустими горива.
- Не използвайте бензин с октаново число по-малко от 91 ROZ. Това може да доведе до тежки повреди на двигателя посредством повишени температури на двигателя.
- Ако работите продължително време в областта на високите обороти, би трябвало да използвайте бензин с по-високо октаново число.

  ❀ От гледна точка на опазване на околната среда се препоръчва използването на безоловен бензин.

Двутактово моторно масло:
съгласно спесификацията JASO FC или ISO EGD

- Използвайте само двутактово моторно масло за двигатели, охлаждани с въздух.

Смесване

отношение на смесване 40:1 (примери)

бензин	Двутактово моторно масло
1 литър	0,025 литър
2 литър	0,050 литър
5 литър	0,125 литър
10 литър	0,250 литър

- Обърнете внимание на точното измерване на количеството на маслото, тъй като при малки количества гориво едно минимално отклонение при количеството на маслото оказва значително влияние върху съотношението на смесване.
- Не променяйте съотношението на смесване, по този начин се образуват многократко остатъци от изгарянето, разходът на гориво се увеличава, а мощността се намалява или двигателят се поврежда.

⚠ Смесете бензина и маслото в предвидения за това горивен смесител, който можете да закупите от специализираните магазини.

- Горивата могат да бъдат съхранявани ограничено време. Горива и горивни смеси, които са били съхраняви прекалено продължително време, могат да доведат до проблеми в стартирането. Поради тази причина смесвайте само толкова гориво, колкото изразходвате за един месец.
- Съхранявайте горивата единствено в одобрени и обозначени за това резервоари. Съхранявайте пластмасовия резервоар сух и безопасно.
- Обърнете внимание на това, резервоарът за горивото да бъде съхраняван на място, до което нямат достъп деца.

  ❀ Остатъчни горива и течности, използвани за почистване, трябва да бъдат отстранявани съгласно предписанията и екологосъобразно.

Зареждане на уреда

- **Да се изключи двигателя и да се остави да се охлади!**
- **Да се носят предпазни ръкавици!**
- **Да се избягва контакта с кожата и очите!**
- **Непременно да се вземе предвид "Безопасна работа с гориво".**

➲ Почистете заобикалящата среда на областта на пълнене. Замърсявания в резервоара предизвикват експлоатационни повреди.
➲ 8 Отворете внимателно ключалката на резервоара (26), за да може да бъде премахнато евентуално налично свръхналягане.
➲ Разклатете още веднъж горивната смес преди напълването в резервоара.
➲ Напълнете внимателно горивната смес до долния ръб на щуцера за напълването. Внимавайте за това, да не разсипвате гориво или масло. Почистете верижния трион веднага, след като сте разсипал гориво или масло.

❀ Обърнете внимание на това, да не попада гориво в почвата.

➲ Затворете ключалката на резервоара отново внимателно след зареждането и обърнете внимание на това, тя да не се освободи по време на експлоатацията.

➲ Обърнете внимание на това, капачката на резервоара и бензиновите проводници да са уплътнени. При неуплътненост не трябва да пускате уреда в експлоатация.

Почистете ключалката на резервоара и заобикалящата среда.

⚠ За пускането на уреда се отдалечете на минимум три метра от мястото на зареждане.

Пускане в експлоатация

⚠ **Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за работа, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!**

■ Преди всяка употреба проверете:
- уреда за евентуални повреди.
- разхлабено закрепване

➲ 9 Уверете се, че бутонът за ВКЛ/ИЗКЛ, блокировката на лоста за газта, лостът за газта и уредът работят съгласно предписанията.

ⓘ моторни не се доставя с масло за напълнен с гориво. Напълнете моторни, както е описано в "Зареждане".

Стартиране на уреда

➲ 10 Поставете уреда на земята.

Заемете сигурна стойка.

⚠ Режещият инструмент не бива да се допира до земята.

Пускане при студен двигател

➲ 9 Натиснете многократно горивната помпа (18), за да се изпомпва гориво в карбуратора.

Монтирайте превключвателя ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО (15) на I.

Натиснете блокировката на лоста за газта (13) и едновременно с това задействайте лоста за газта (14).

Поставете ключа в положение close.

➲ 10 Извадете бавно стартовото въже на ръкохватката за пускане в движение (19) до оказване на съпротивление и след това издърпвайте бързо и силно.

⚠ Не издърпвайте изцяло стартовото въже I и върнете бавно ръкохватката за пускане в движение обратно, за да може въжето за пускане в движение да се навие правилно.

Поставете ключа (20) в положение open, щом двигателят тръгне.

ⓘ **Когато отпуснете лоста за газта, двигателят работи на празен ход.**

Спиране на двигателя

➲ 9 Пуснете лоста за дроселната клапа (14).

Включете бутона за ВКЛ/ИЗКЛ (15) в положение STOP.

Пускане при топъл двигател

Стартирайте уреда, както е описано в „Стартиране при студен двигател“, но като оставите ключа в положение за работа open.

Указания за работа

- Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели ръководството за работа, да сте спазили дадените указания и да сте монтирали уреда съгласно описанието!

➲ 11

⚠ **По време на работа с уреда винаги поставяйте колана за носене (12).**

Регулирайте така презраменния ремък, че да бъде гарантирано удобно и безопасно носене на уреда.

⚠ **Дръжте ръцете и краката винаги на безопасно разстояние от Режещия инструмент**

Работа с тримера за трева

Рязане

- Наклонете уреда леко напред и го движете с подходяща и равномерна скорост отляво надясно.
- Най-добри резултати при рязане си получават, когато режете суха трева.
- ⚠ Не водете режещата нишка директно до стени и каменни плочи, тъй като в противен случай тя се износва много силно.
- Режете по-високата трева и по-гъстата растителност на степени, за да не се задръства главата на вретеното.

  ⚠ Блокираната глава на вретеното може да предизвика повреди на съединителя.
- След изключване на тримера за трева режещата нишка продължава да работи по инерция. Затова изчакайте ножът да спре преди отново да включите уреда.

Водене на нишката

Режещата нишка се износва по време на рязане или може да се скъса, така че да не може да се реже повече трева.

Натиснете уреда за кратко към земята. Така режещата нишка се удължава (около 4 cm). Ако режещата нишка надвиши максималния режещ диаметър, тя се скъсява от вградения нож в защитния капак.

Техническа поддръжка и почистване

Преди всяка техническа поддръжка и почистване
- **Да се изключи двигателя**
- **изчакайте ножовете да спрат**
- **Да се извади щепсела за запалителните свещ**

- **Носете предпазни ръкавици за предотвратяване на наранявания.**

- **Не извършвайте дейности по поддръжката в близост до открит пламък. Опасност от пожар!**

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

След изключването режещият инструмент не спира веднага. Преди да започнете с ремонта или поддръжката изчакайте всички части да спрат.

За да се гарантира продължително и надеждно използване на уреда, провеждайте редовно техническа поддръжка.

Проверявайте верижната резачка за очевидни недостатъци
- разхлабени, провиснали или повредени ножове
- износени или наранени работни възли
- правилно монтирани и подходящи покрития или предпазни съоръжения.

Необходимите ремонти или работи по техническата поддръжка трябва да се провеждат преди употребата на уреда.

Смяна на нишковата бобина

➲ 12 Развъртете капачката (3) и извадете нишковата бобина (4).
➲ Отстранете замърсяванията и остатъците от трева.
➲ 13 Поставете ресьора (5) в новата нишкова бобина (4).
➲ Вкарайте двата края на режещата нишка на новата нишкова бобина в предвидените за това отвори (d) в главата на вретеното (6) (по една нишка през отвор).
➲ Поставете нишковата бобина с ресьора в главата на вретеното, натиснете надолу и отново завийте капачката.

Смяна на режещата нишка

➲ 14 Развъртете винтовете и свалете старата режеща нишка (8).
Завъртете новата режеща нишка, както е показано на фигурата.
⚠ Не затягайте винтовете прекалено.

Почистване на въздушния филтър

Почиствайте редовно въздушния филтър от прах и мърсотия
- трудности при стартирането,
- Намаляване на мощността
- да се предотвратява прекалено висок разход на гориво.

Почиствайте въздушния филтър на около осем експлоатационни часа. При особено прашни условия – по-често.

➲ 9 Поставете ключа в положение close, за да не достигат замърсявания в карбуратора.
➲ Отворете капака на въздушния филтър (21).
➲ Извадете въздушния филтър (22).
➲ Измийте въздушния филтър в хладка сапунена луга.
⚠ Не продухвайте и не издухвайте замърсяващи частици, съществува опасност от наранявания на очите!
➲ Оставете въздушния филтър да изсъхне добре и го поставете отново.

ⓘ **Повредени въздушни филтри трябва да бъдат сменени веднага.**

Почистване и смяна на бензиновия филтър

➲ 16
При нужда проверявайте горивния филтър. Замърсеният бензинов филтър възпрепятства постъпването на горивото.

Отворете капачката на резервоара (26) и извадете горивния филтър (27) с телена кука през отвора.

⇒ леко замърсяване:
извадете бензиновия филтър от горивния тръбопровод и почистете филтъра в почистващ бензин
⇒ силно замърсяване:
сменете бензиновия филтър

Да се провери запалителната свещ, респ. да се смени

⚠
- Не докосвайте запалителната свещ или щепсела за свещта при работещ двигател. **Високо напрежение!**
- Опасност от изгаряне при горещ двигател.
- Да се носят предпазни ръкавици!

Проверявайте редовно запалителната свещ и разстоянието на електродите. За целта процедирайте по следния начин:

Оставете двигателя да се охлади.

➲ 18 Извадете щепсела на запалителната свещ (23) от запалителната свещ (24).
Развинтете запалителната свещ с доставения монтажен ключ (30).
Разстоянието между електродите трябва да възлиза на 0,5 mm.
Почиствайте запалителната свещ, когато е замърсена.
Монтирайте запалителната свещ в обратна посока.
⚠ Не завинтвайте запалителната свещ прекалено здраво.

Сменете запалителната свещ:
- на всеки 100 часа или 1x годишно (в зависимост от това, кой случай настъпи най-напред)
- когато изолиращото тяло е повредено
- при силен обгар на електродите
- при силно замърсени или омаслени електроди

използвайте следните запалителни свещи: Torch L8RTC

Да се провери запалителната искра

➲ 18 Развинтете запалителната свещ (24).
Поставете здраво щепсела за запалителната свещ (23).
➲ 19 Натиснете запалителната свещ с изолирани клещи към корпуса на двигателя (не в близост на отвора на свещта).
Поставете превключвателя ВКЛЮЧЕНО-ИЗКЛЮЧЕНО на положението I.
Дърпайте на стартовото въже.

ⓘ **В случай, че не е видима искра между електродите може запалителната свещ да е дефектна.**

Шумозаглушител/ Отвор за извеждане

➲ 1

- Проверявайте редовно, дали са се освободили винтовете на шумозаглушителя (25).
➔ Когато те са хлабави, завинтете ги здраво при студен двигател.

⚠ Не завинтвайте допълнително винтовете на шумозаглушителя, когато двигателят е горещ.

Почистване

ⓘ **Почиствайте уреда грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.**

- Почистете корпуса с мека четка или със сух парцал.
- Не почиствайте уреда с течаща вода или пароструйки.
- За частите от пластмаса не използвайте разтворители (бензин, алкохол, и. т. н..), тъй като те могат да увредят пластмасовите части.
- Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени със смола, масло и грес.

⚠ Не трябва да бъдат употребявани вода, разтварящи средства и полиращи средства.

- ➲ 17 Внимавайте вентилационните прорези (29) да са свободни за охлаждане на двигателя (опасност от прегряване).

Транспорт

⚠ STOP **Преди всяко транспортиране**
– **изключвайте уреда**
– **изчакайте ножовете да спрат**

- Носете уреда за ръкохватката.
- Транспортирайте уреда в МПС само в багажника или в отделна площ за транспортиране. При това осигурете верижния трион против преобръщане, повреди и изтичане на гориво.

Съхранение

- Съхранявайте уредите, които не се използват, на сухо, затворено място, недостъпно за деца, но не в близост до готварски печки, отоплителни печки или болери или други уреди, които образуват искри.
- Оставете двигателя да се охлади преди да приберете уреда.
- Обърнете внимание преди по-продължително съхраняване на следното, за да гарантирате продължителността на живот на триона и леко проходимо обслужване:
Направете основно почистване:
⇨ Смажете всички движещи се части (ножове) с масло, което е безвредно за околната среда.
ⓘ **Никога не използвайте грес!**
⇨ Изпразнете изцяло резервоара с горивото.
❀ Отстранете остатъчното гориво/гориво за режещи вериги в съответствие с предписанията (екологосъобразно)
⇨ Изпразнете карбуратора.
⇨ Проверете машината по отношение на безупречно състояние, за да може след по-продължително съхранение да бъде гарантирано надеждното използване на уреда. Да се отстрани запушването, евентуално сервизния център за клиенти ”Клиенти”

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация

Технически данни

типово обозначение	BT 25
Година на производство	виж последна страница
макс. мощност на двигателя	750 W
работен обем на цилиндър	25 cm³
обороти на празен ход n_0	3000 min $^{-1}$
макс. обороти на двигателя с режеща гарнитура	8 000 min $^{-1}$
макс. обороти на вретеното	10 500 min $^{-1}$
диаметър на рязане	380 mm
запалващо устройство	електронно запалване
запалителна свещ	TORCH L8RTC
съдържание на резервоара с горивото	0,450 l
Съотношение на смесване (гориво/двутактово масло)	40:1
разстояние между електродите	0,5 mm
Ниво на звуковата мощност L_{PA}	101,4 dB (A) K = 3,0 dB (A)
измерено ниво на силата на звука L_{WA}	110 dB (A) (съгласно Директива 2000/14/EG)
гарантирано ниво на силата на звука L_{WA}	112 dB (A) (съгласно Директива 2000/14/EG)
Неточност при измерване K	3,0 dB (A)
вибрация длан-ръка на предната ръкохватка	5,741 m/s² K = 1,5 m/s²
вибрация длан-ръка на задната ръкохватка	5,279 m/s² K = 1,5 m/s²
тегло	5,4 kg

Чертеж за поддръжката и почистването

работи по поддръжката	преди всяка употреба	след всяка употреба	на всеки 8 часа	на всеки 25 часа	на всеки 100 часа	при необхо димост /повреда	всеки сезон
Зареждане	■						
Проверка на нишковата бобина		■					■
Смяна на нишковата бобина						■	
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател – функционална проверка	■						
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател – дава се за смяна						■	
въже за задействане - функционална проверка	■						
въже за задействане – дава се за смяна						■	
Почистване на горивния филтър				■			
Смяна на горивния филтър						■	
Почистване на въздушния филтър			■				■
Смяна на въздушния филтър						■	
Проверка на запалителната свещ и щекера на запалителната свещ					■		■
Смяна на запалителната свещ					■	■	
Почистване на шумоизолатора			■				■
Проверка на машината	■						■
Почистване на машината		■					■
Стикер за езопасност сменяване						■	

Възможни неизправности

Преди всяко отстраняване на неизправност:
- **изключвайте уреда**
- **изчакайте ножовете да спрат**
- **Да се извади щепсела за запалителните свещи**
- **Носете защитни ръкавици**

☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	➲ грешна последователност при процеса на стартирането	➲ Обърнете внимание на правилната последователност при пускане
	➲ въздушният филтър е замърсен	➲ Да се почисти/замени въздушния филтър
	➲ филтърът за горивото е запушен	➲ да се почисти или замени филтъра за горивото.
	➲ липсващо захранване с гориво	➲ Зареждане.
	➲ грешка в проводника с горивото	➲ Зареждане. При стартирането да се постави въздушната клапа за първоначално пускане в правилното положение.
	➲ задействащият механизъм е дефектен	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти.
	➲ двигателят е повреден	➲ Да се развинти запалителната свещ и да се изсуши; след това стартовото въже многократно да се дърпа; отново се завинтва запалителната свещ
	➲ Щекерът на запалителната свещ не е включен	➲ Включете щекера на запалителната свещ
	➲ Няма запалваща искра	➲ А) Почистете, съответно сменете запалителната свещ Б) Проверете запалителния кабел В) Повредата не може да се отстрани? Моля обърнете се към службата за клиенти
	➲ Двигателят е дефектен	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
	➲ карбураторът е дефектен	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
Двигателят се задейства и веднага изгасва	➲ Погрешно настройване на карбуратора (обороти на празен ход)	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
Уредът не работи с пълна мощност	➲ Машината е претоварена	➲ По време на рязането не натискайте със сила.
	➲ Режещата нишка е прекалено къса/ прекъсната	➲ Вкарайте режещата нишка
	➲ Уредът е претоварен, тъй като тревата е много висока	➲ Режете тревата на степени
	➲ въздушният филтър е замърсен	➲ да се почисти или смени въздушния филтър
	➲ Карбураторът е настроен погрешно	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
	➲ Шумозаглушителят е запушен	➲ да се почисти извеждащия отвор на шумозаглушителя
Режещата нишка не се вкарва	➲ Нишковата бобина е празна	➲ Сменете нишковата бобина
	➲ Режещата нишка е омотана	➲ Навийте наново режещата нишка
Уредът работи с прекъсвания (запъва се)	➲ Карбураторът е настроен погрешно	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти
	➲ запалителната свещ е ръждясала	➲ Да се почисти или смени запалителната свещ. Да се контролира щепсела за запалителната свещ.
Образуване на дим	➲ Погрешна горивна смес	➲ да се използва двутактово масло в съотношение на смесване 40:1
	➲ Карбураторът е настроен погрешно	➲ Моля обърнете се към службата за клиенти

Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návadu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smootování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

Obsah

Obsah dodávky	47
EU-Prohlášení o shodě	47
Prohlášení o shodě	48
Symboly v návodu	48
Povolené časové použití stroje	48
Použití stroje	48
Zbytková rizika	49
Vibrace (chvění ruka-paže)	49
Bezpečnostní pokyny	49
– Osobní výstroj - ochranný oděv	49
– Bezpečnostní pokyny – Před zahájením práce	49
– Bezpečnostní pokyny – Obsluha	50
– Bezpečnostní pokyny – V průběhu práce	50
– Všeobecné pokyny	50
– Bezpečné zacházení s palivem	51
Popis přístroje/Náhradní díly	51
Montáž	51
– Montáž ochranného krytu	51
– Montáž stříhače	51
– Montáž držadla	51
– Nasazení nosného kurtu	52
Příprava k provozu	52
– Tankování paliva	52
– Mísení paliva	52
– Tankování stroje	52
Uvedení do provozu	52
– Startování travního stříhače	52
– Startování studeného motoru	52
– Zastavení motoru	53
– Startování teplého motoru	53
Pracovní pokyny	53
– Práce s travním stříhačem	53
Údržba a čištění	53
– Výměna navíjecí cívky	53
– Výměna struny	54
– Čištění vzduchového filtru	54
– Výměna palivového filtru	54
– Kontrola/výměna zapalovací svíčky	54
– Kontrola zapalovací jiskry	54
– Tlumič/výfuk	54
– Čištění	54
Přeprava	55
Skladování	55
Záruka	55
Plán údržby a čištění	56
Technická data	56
Možné poruchy	57

Obsah dodávky

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah krabice z hlediska

- ► úplnosti všech částí
- ► event.škod způsobených přepravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výrobci. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

- 1 Horní díl stříhače
- 1 Spodní díl stříhače
- 1 Ochranný kryt
- 1 Držadlo
- 1 Závěsný kurt pro nošení
- Příslušenství k montáži
- Návod k použití
- Montážní a ovládací list
- Záruční prohlášení

ES Prohlášení o shodě

Na základě směrnic ES 2006/42

Prohlašujeme

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Benzin-Grastrimmer (Benzinový stříhač trávy) typu BT 25

Seriové číslo: 005000 - 020000

odpovídají výše uvedeným směrnicím ES a rovněž odpovídají následujícím směrnicím ES:

2000/14/ES, 2004/108/ES.

Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14 ES-Příloha V
Naměřená hladina akustického výkonu L_{WA} 110 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 112 dB (A)

Zapracovány byly následující harmonizované normy:

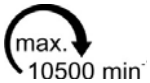
DIN EN ISO 11806-1:2011

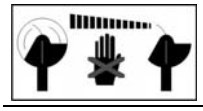
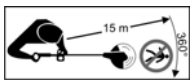
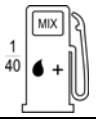
Archivace technických podkladů:
ATIKA GmbH - Technické oddělení
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Řízení konstrukce

Povolené časové použití stroje

	Varování! Motorová pila může způsobit závažná poranění!
	Před uvedení do provozu si důkladně prostudujte návod a v něm uvedené bezpečnostní pokyny.
	Používejte ochranné pomůcky – helmu, ochranné brýle a sluchadla pro ochranu uší.
	Při práci používejte ochranu pro oči (vizír)
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použijte ochrannou pracovní obuv!
	Benzin a olej jsou vznětlivé látky a mohou explodovat.
	Nepoužívejte kovové střižné zařízení nebo díly.
	Nebezpečí vznikající odmršťováním částí.
	Maximální otáčky vřetena 10500 min.

	Nebezpečí od dobíhajícího nástroje!
	Během chodu motoru: zabraňte vstupu cizích osob a také domácích a užitkových zvířat do nebezpečné zóny (nejméně 15 m).
	Tankování, směs benzinu a oleje.
	Motor zapnutý: I Motor vypnutý: Stop
	Startovní poloha: Choke close
	Provozní poloha: open

Symboly v návodu k použití

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může přivodit zranění nebo věcnou škodu.
	Důležité informace ke správnému užívání přístroje. Nedodržení těchto pokynů může přivodit poruchy na přístroji.
	Uživatelské pokyny. Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využít všechny funkce přístroje.
	Montáž, obsluha a údržba. Zde je přesně vysvětleno, co musíte učinit z těchto hledisek.
	Je-li v přiložených návodech uvedeno číslo obrázku,prostudujte a srovnejte je s textem.
	Číslování je pro obrázky na stranách 2-3.

Povolené časové použití stroje

Prosíme, dbejte Vašich místních předpisů o ochraně proti hluku.

Použití stroje

- Přístroj je určen pro stříhání trávy a podobných měkkých porostů a pro sestřih travních hran a krajů na soukromých zahradách,kde normální sekačkou toto nelze docílit.
- Přístroj se nesmí používat ve veřejných zařízeních, parcích, sportovních zařízeních nebo na ulicích, v zemědělství a v lesnictví.
- ⚠ **Travní stříhač nesmí být použit pro řezání či drcení:**
- **Strunová sekačka se nesmí používat k řezání a rozmělňování:**
  - křoví, keřů a dřevin
  - květin
  - kompostovaného materiálu.

  Je riziko poranění!
- Do této kapitoly patří též dodržení všech, výrobcem určených, pokynů a podmínek při provozu, údržbě a opravách stroje a dodržení všech bezpečnostních pokynů obsažených v návodu.
- Každé jiné použití přístroje,které jde nad rámec jeho určení, nepatří do okruhu jeho použití. Za takto event. způsobené škody nenese výrobce žádnou zodpovědnost. Veškerou zodpovědnost za rizika takového užívání přístroje jdou na vrub uživatele.
- Svévolné změny a úpravy na přístroji vylučují veškeré záruky výrobce co se týká přístroje i takto způsobených škod všeho druhu.

- Přístroj smí být sestaven,provozován a udržován pouze osobami, které jsou s ním seznámeny a poučeny o veškerých nebezpečích při jeho provozu. Opravy smí provádět buď výrobce nebo jím pověřený servis.

Zbytková rizika

⚠ I přes dodržení veškerých pokynů výrobce z hlediska bezpečnosti, nelze vyloučit jistá zbytková rizika, které vyplývají z účelu přístroje a jeho konstrukce.

Tato rizika lze minimalizovat dodržením všech bezpečnostních pokynů, dodržením všech pokynů uvedených v kapitole Použití stroje, a dodržením pokynů obsažených v návodu k použití.

Ohleduplnost a soustředění při práci snižují riziko zranění osob a jiných poškození.

- Riziko poranění prstů a rukou při jejich zasáhnutí běžící strunou.
- Riziko poranění nohou dotykem strunou na nezakrytých částech.
- Odmršťování kamenů a zeminy.
- Poškození sluchu při déletrvající práci bez ochranných sluchadel.
- Možnost popálení při dotyku horkých částí motoru.
- Možnost otravy výfukovými zplodinami při použití pily v uzavřené, nebo špatně větrané místnosti.
- Riziko požáru.

I přes veškeré dodržení všech pokynů nelze další zbytková rizika zcela vyloučit.

Vibrace (chvění ruka-paže)

Přední madlo: ahveq= 5,741 m/s²
Zadní madlo: ahveq= 5,279 m/s²
Chyba měření K = 1,5 m/s²

Udaná oscilační emisní hodnota je po normovaných zkušebních zkouškách naměřena a může být jako srovnání porovnána s jiným elektronářadím.

Varování:
Oscilační emisní hodnoty se mohou, v průběhu reálného použití elektronářadí, od udaných hodnot lišit v závislosti na způsobu a účelu práce pro kterou je elektronářadí používáno.
Proto je nutné striktně dodržovat veškerá ochranná opatření pro uživatele, která po zvážení a odhadu průběhu reálných uživatelských podmínek, jsou určující (zde je třeba zohlednit všechny kroky výrobního procesu, např.čas, kdy je elektronářadí vypnuté a i čas kdy je zapnuté, ale běží bez zatížení.)

Bezpečnostní pokyny

Dbejte všech následných pokynů abyste sebe a další osoby ochránili před možným zraněním.

Před uvedením do provozu si přečtěte a dbejte všech následných pokynů a souboru předpisů o ochraně před zraněním, které jsou zde uvedeny. Rovněž dbejte veškerých bezpečnostních předpisů, které vyžaduje sdružení řemeslných prací zabývající se touto problematikou resp. bezpečnostních předpisů, které jsou ve Vaší zemi platné. Jen tak můžete ochránit sebe a další osoby před možnými úrazy.

ⓘ Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

ⓘ Dobře prostudujte a uschovejte tyto bezpečnostní pokyny.

⚠ Opravy na pile smí provádět pouze výrobce,nebo jím jmenovaná odborná firma.

- Nejprve se před prací seznamte s pilou pomocí návodu.
- Nikdy nepoužívejte pilu k pracem pro které není určena (viz. kapitola o určení použití motorové pily).
- Při práci buďte pozorní a soustředění. Pracujte s rozvahou. Nikdy pilu nepoužívejte jestliže jste pod vlivem únavy, alkoholu, léků či drog. Okamžik nepozornosti může způsobit vážná zranění.
- Děti a mládež do 16 let, ale i osoby, které nejsou seznámené s návodem na obsluhu, nesmí přístroj obsluhovat.

Osobní ochranná výstroj

- **Nikdy nepracujte bez použití příslušné ochranné výstroje:**
  - Nepoužívejte pracovní oděv,který je široký a volný. Neneste při práci žádné ozdoby či šperky. Části oděvu či ozdoby mohou být zachyceny pohyblivými částmi pily.
  - Máte-li delší vlasy, použijte vlasovou síťku.
  - Při pracích, kde hrozí poranění hlavy, používejte vždy testovanou helmu (např. při kácení a odvětvování stromů).
  - Ochranu obličeje
  - Ochranná sluchadla
  - Ochrannou vestu v signální barvě.
  - Ochranné kalhoty a rukavice-ochrana před říznutím.
  - Protismykové bezpečnostní boty se špičkou krytou speciálním krytem proti řezu.
  - Hasicí přístroj a rýč nebo lopatu (v průběhu práce může dojít ke vzniku jisker)
  - Kufřík první pomoci
  - Případně mobilní telefon

Bezpečnostní pokyny – Před zahájením práce

Před uvedením do provozu a v průběhu práce provádějte následné kontroly.

- Je stříhač úplně a předpisově sestavený?
- Je stříhač v dobrém a bezpečném stavu?
- Jsou držadla čistá a suchá?

- Před začátkem práce se ujistěte,že:
  - v pracovním okruhu nejsou žádné další osoby,děti či domácí zvířata.
  - za Vámi nejsou žádné překážky a prostor za Vámi je pro Vás bezpečný.
  - na zemi, kde pracujete nejsou žádné předměty, křoví nebo větve.
  - je zaručeno bezpečné pracovní místo.
- Zaručuje pracovní místo nemožnost klopýtnutí? Na pracovišti udržujte pořádek! Nepořádek má za následek zranění - ebezpečí klopýtnutí, uklouznutí!
- Před sekáním odstraňte všechna cizí tělesa (např. kameny, větve, dráty, atd.). Během práce dávejte pozor na další cizí předměty.
- Pozor na okolní vlivy:
  - Nepoužívejte stříhač v blízkosti vznětlivých tekutin nebo plynů. nebezpečí úrazu!
- Uživatel je vždy zodpovědný za úrazy nebo nebezpečí vůči dalším osobám nebo za škody na majetku.

Bezpečnostní pokyny - Obsluha

- **Nikdy neřežte jednou rukou. Nikdy nepracujte jednoručně.** Držte stříhač vždy pevně oběma rukama.
- Nikdy nepracujte
  - s napnutými pažemi
  - na těžko dostupných místech
  - nad úrovní ramen
  - stojíce na žebříku, lešení nebo na stromě.
- Pracujte na neklouzavém a rovném podkladu.
  Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Postarejte se o bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.
- Při pracovní přestávce vypněte stroj a odložte jej tak,aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte stříhač před neoprávněným zacházením.

Bezpečnostní pokyny – V průběhu práce

- **Nikdy nepracujte sami.** Vždy udržujte vizuální či hlasový kontekt s další osobou, která v případě potřeby může poskytnout pomoc.
- Vypněte ihned motor při hrozícím nebezpečí nebo v případě nouze.
- **Nikdy nenechte stroj běžet bez dozoru.**
- **Stříhač produkuje škodlivé látky!** Nikdy nenechte stříhač běžet v uzavřené nebo špatně větrané místnosti. Vždy se postarejte o dostatečnou výměnu vzduchu když pracujete v nižších polohách nebo v zúžených prostorách (studny, výkopy). **Vzniká nebezpečí otravou kysličníkem uhelnatým nebo smrt udušením!**

- Ihned ukončete práci pocítíte-li tělesné potíže (bolest hlavy, závratě, pocit na zvracení atd.) - V těchto případech se zvyšuje riziko úrazu!
- Dbejte na to, aby před spuštěním stroje bylo řezné ústrojí volné.
- Ujistěte se, že před spuštěním stroje jsou Vaše ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.
- **Pozor!** Po vypnutí řezné ústrojí dobíhá! Nikdy je nebrzděte rukou.
- Se stříháním započněte teprve tehdy, až stroj dosáhne plných otáček.
- Stroj provozujte pouze s řádně namontovanými ochrannými prvky a neměňte na stroji nic co by mohlo ovlivnit bezpečnost práce.
- V průběhu práce dělejte přestávky, aby se motor ochladil.
- Horký stříhač nestavte do suché trávy nebo na vznětlivé předměty.
- Nedotýkejte se v průběhu práce,nebo krátce po vypnutí, výfuku či motoru.Nebezpečí popálení!
- Při práci dejte pozor na to,aby se řezné ústrojí nedotklo pevných předmětů(kameny,kmeny atd.)

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Vypněte motor a odpojte kabelovou koncovku zapalovací svíčky při:
  - Kontaktu stříhače s kamenem, hřebíkem nebo podobnými předměty.
  - údržbě a čištění stroje
  - odstraňování poruch
  - opravách
  - přepravě a uskladnění.
  - Výměnou řezného ústrojí.
- Opuštění přístroje na pracovišti (i na krátkou dobu)
- O stříhač starostlivě pečujte:
  - Dodržte údržbové předpisy a pokyny při výměně řezného ústrojí.
  - Udržujte madla suchá a čistá. Ostraňujte z nich průběžně smůlu, tuk či olej.
- Nikdy nemontujte kovové řezné články (elementy).
  ⚠ Použití jiných dílů a jiného příslušenství,než originální, pro Vás znamená nebezpečí zranění.
- Kontrolujte stroj, není-li poškozen:
  - Před každým dalším použitím stroje musí být veškeré ochranné prvky pečlivě namontovány a bezvadně plnit svoji funkci.Toto je třeba zkontrolovat. Stříhač vždy provozujte pouze s kompletně a správně namontovanými bezpečnostními prvky na stroji neměňte nic,co by mohlo snížit jeho bezpečný provoz.
  - Přezkoušejte, zda pohyblivé části stroje bezvadně pracují, nikde neváznou či zda nejsou poškozeny. Všechny díly musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky bezvadného provozu.
  - Poškozené ochranné prvky a díly nechte opravit či vyměnit v autorizovaném servisu - pokud v návodu není jinak uvedeno.
  - Poškozené a nečitelné bezpečnostní štítky na stroji je třeba vyměnit.
- Nenechávejte nasazené nářadí (klíče) ve stroji!
  Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda veškeré nářadí je odstraněno.

⚠ Nedělejte jiné opravy na pile, než které jsou popsány v kapitole Údržba. V dalších případech je nutno se obrátit na odborný servis jmenovaný výrobcem anebo přímo na výrobce.

⚠ Opravy na dalších částech pily smí rovněž provádět pouze autorizovaný servis nebo výrobce.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství nebo zvláštní příslušenství. Při použití jiných náhradních dílů nebo příslušenství může dojít k poruchám, úrazům či škodám na majetku. Za takto způsobené škody výrobce nepřebírá zodpovědnost.

Bezpečnostní pokyny - Bezpečné zacházení s palivem

Paliva a jejich výpary jsou vznětlivé a při nadechnutí či kontaktu s kůží mohou způsobit zdravotní problémy. Při zacházení s palivem do pily je třeba pracovat s velkou pozorností a postarat se o dobré větrání.

- Při tankování nekuřte a vylučte blízkost otevřeného ohně.
- Používejte rukavic.
- Neplňte nádrž v uzavřené místnosti.
- Před tankováním pilu vypněte a nechte vychladnout.
- Zátku nádrže otvírejte pozorně a pomalu, aby se event. přetlak plynů v nádrži eliminoval.
- Pozor na to, aby jste palivo či olej nerozlili. Jestliže dojde k polití stříhače, je třeba jej ihned dokonale očistit. Jestliže dojde k potřísnění Vašeho pracovního oděvu, je třeba jej ihned vyměnit.

  ❀ Nedopusťte vylití benzinu na zem.
- Po natankování nádrže pily opět řádně uzavřete víčko nádrže a postarejte se, aby v průběhu práce se neuvolnilo.
- Kontrolujte zda uzávěr nádrže a benzinové vedení dokonale těsní. Při netěsnosti nesmíte pilu používat.
- Nikdy neprovozujte stroj, který má poškozený zapalovací kabel nebo zástrčku zapalovací svíčky! Nebezpečí jiskření!
- Palivo přepravujte pouze ve speciálních, k tomu určených, kanystrech,které musí být příslušně označené.
- Děti nesmějí mít k palivu přístup.
- Nepřepravujte a neskladujte palivo v blízkosti vznětlivých látek nebo jisker nebo otevřeného ohně.
- Při startování stříhače se vzdalte od místa tankování nejméně na vzdálenost 3 m.

Popis přístroje

Pos.	název	Obj.číslo
1	Horní díl stříhače	
2	GrasSpodní díl stříhače	
3	Uzavírací víčko	380860
4	Strunová cívka	380859
5	Pružina	
6	Vřetenová hlavice	
7	Ochranný kryt	380861
8	Strunový nůž	380862
9	Stavěcí šrouby M6x15	
10	Držadlo	380863
11	Fixační tlačítko	380864
12	Nosný kurt	380855
13	Páčka omezovače plynu	
14	Páčka plynu	
15	Spínač / Zapnutí/vypnutí	
16	Motorová jednotka	
17	Krytí motoru	
18	Palivová pumpa	
19	Madlo pro startování	380879
20	Sytič	
21	Krytka vzduchového filtru	380874
22	Vzduchový filtr	380875
23	Nástr na svíčku	
24	Zapalovací svíčka	380856
25	Tlumič	
26	Uzávěr palivové nádrže	380881
27	Palivový filtr	380883
28	Nádrž	
29	Větrací otvory	
30	Montážní klíč	364518
31	Bezpečnostní samolepka - 1	380853
32	Bezpečnostní samolepka - 2	380854

Sestavení stroje

Montáž ochranného krytu

➲ **2** Nasuňte kryt (7) do držení (a).

➲ **3** Zajistěte kryt šestihranným šroubem M6x40, podložkou A6, pérovou podložkou A6 a maticí M6.

Montáž stroje

➲ **4** Nasuňte spodní část stříhače (1) do vybrání (b) v horní části stříhače – jak vyobrazeno.

➲ ⚠ Dbejte na to aby části slyšitelně zaklaply.

➲ Utáhněte pevně upevňovací šroub (9).

Montáž držadla

➲ **5** Nastrčte držadlo(10) na rourový dřík.

➲ **6** Zajistěte držadlo šestihranným šroubem M6x65 a fixačním tlačítkem(11).

Nasazení pásu (kurtu) pro nošení stroje

➲ 7 Zavěste nosicí kurt (12) do závěsného nosiče.

Příprava k uvedení do provozu

Tankování

Při zacházení s palivem je třeba zvýšené pozornosti. Kouření či otevřený oheň jsou zakázány.

Palivo se sestává ze směsi normálního benzinu (bezolovnatého) a dvoutaktního motorového oleje.

Benzin: Oktanové číslo nejméně 91, bezolovnatý

- Nikdy nepoužívejte olovnatý benzin, naftu nebo jiné nepovolené látky.
- Nepoužívejte benzin s menším oktanovým číslem než 91. To by mohlo přivodit přehřátí motoru a těžce jej poškodit.
- Pracujete-li často delší dobu s vysokými otáčkami je lépe použít benzin s vyšším oktanovým číslem.

❀ Z hlediska ekologie doporučujeme vždy bezolovnatý benzin.

Dvoutaktní motorový olej:
Dle specifikace JASO FC nebo ISO EGD

- Použijte dvoutaktní motorový olej pro vzduchem chlazené motory.

Míchání směsi

Poměr směsi 40:1 (Příklady)

Benzin	Dvoutaktní motorový olej
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Dbejte na přesné odměření správného množství oleje. Při menších množstvích směsi se malá odchylka v poměru směsi silně projevuje.
- Neměňte poměr palivové směsi. To může vést ke zvětšení spalin, spotřeba paliva stoupá a výkon se snižuje. Motor se může poškodit.

⚠ Benzin a olej míchejte v k tomu určené nádobě, kterou obdržíte ve speciálním obchodě.

- Palivové směsi nelze dlouhodobě skladovat.Přestárlá směs vede k potížím se startem.Namíchejte tedy pouze tolik směsi, kolik potřebujete zhruba v řádu 1 měsíce.
- Palivovou směs uchovávejte pouze k tomu určených kanystrech, které jsou zřetelně označené. Tyto uchovávejte suché a čisté na bezpečném místě.
- Dbejte, aby se palivové směsi nedostaly děti.

❀ Zbytky palivové směsi a dalších tekutin určených na čištění pily je třeba ekologicky zlikvidovat.

Tankování stříhače

- **Vypněte motor a nechte pilu vychladnout!**
- **Použijte ochranné rukavice!**
- **Nepřipusťte kontakt s očima a pokožkou!**
- **Bezpodmínečně dbát pokynů uvedených v kapitole“Bezpečné zacházení s palivy“**

➲ Očistěte okolí plnícího otvoru. Nečistoty v palivové nádrži způsobují poruchy běhu motoru.

➲ 8 Opatrně vyšroubujte víčko nádrže (26) aby se případný přetlak v nádrži eliminoval.

➲ Před nalitím směsi do nádrže ji ještě jednou protřepte.

➲ Naplňte nádrž směsí až po spodní hranu plnícího hrdla. V případě potřísnění stroje je třeba jej ihned dokonale očistit.

❀ Pozor na vylití směsi na zem!

➲ Po naplnění nádrže opět víčkem nádrž uzavřete a dbejte na to, aby se v průběhu práce víčko neuvolnilo.

➲ Zkontrolujte víčko nádrže a benzinové vedení na těsnost. Při netěsnosti je zakázáno pilu používat.

➲ Očistěte po natankování víčko nádrže a jeho okolí.

⚠ Při startování pily se vzdalte nejméně 3 m od místa tankování.

Uvedení do provozu

⚠ Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

Před každým zahájením práce zkontrolujte:

- zda přístroj není poškozen
- zda veškerá upevnění na pile nejsou uvolněná.

➲ 9 Ujistěte se, že spínač, vypínač, blokace plynové páčky, plynová páčka a celý stříhač předpisově a bezvadně fungují.

ⓘ Motor stříhače není dodáván naplněný palivem.
Stroj naplňte palivem tak,jak je popsáno v kapitole „Tankování.

Uvedenie do prevádzky

➲ 10 Položte stříhač na podložku (zem).

Zaujměte bezpečný postoj.

⚠ Střižné ústrojí se nesmí dotýkat země.

Startování studeného motoru

➲ 9 Stiskněte vícekrát tlačítko palivové pumpy (18), aby se palivo dostalo do zplynovače.

Spínač nastavte do provozní polohy.SK-Spínač(15) dajte do provoznej polohy I.

Stiskněte páčku aretace plynu (13) a současně stiskněte páčku přidání plynu (14).

Vypínač motoru přepněte do polohy close.

➲ 10 Pomalu zatáhněte za startovací lanko (19) až ucítíte odpor a potom zatáhněte rychle a silou.

⚠ Startovací lanko zcela nevytahujte a při jeho návratu jej nechte jít pomalu zpět. To proto, aby se mohlo správně navinout.

Jakmile motor naskočí, nastavte sytič (20) do polohy open.

ⓘ **Je-li plynová páčka uvolněna, běží motor na volnoběh.**

Zastavení motoru

➲ 9 Uvolněte páčku plynu (14).

Přepněte spínač (15) do polohy STOP (STOP).

Startování teplého motoru

Motor startujete jako při startování studeného motoru, ale ponechte sytič v provozní poloze. open

Pracovní pokyny

⚠ Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

➲ 11

⚠ **V průběhu práce vždy noste nosící kurt (12).**

Přístroj nepoužívejte dříve, než se seznámíte s návodem, budete dodržovat všechny uvedené pokyny a přesvědčíte se, že přístroj je správně sestaven!

⚠ **Ruce a nohy udržujte vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného ústrojí.**

Práce se stříhačem

Zkracování

- Naklánějte stroje lehce kupředu a pohybujte s ním rovnoměrně ze strany na stranu.
- Nejlepších výsledků práce dosáhnete střihem suché trávy.
- ⚠ Nesekejte přímo kolem zdí a kamenů, protože se tak struna silně opotřebovává.
- Vyšší trávu nebo husté porosty stříhejte postupně,aby se vřetenová hlavice neblokovala ucpáním.
- ⚠ Zablokovaná vřetenová hlava může vést k poškození spojky.
- Po vypnutí stříhače řezná struna ještě dobíhá. Před novým zapnutím přístroje proto vyčkejte, až se struna zastaví.

Nastavení struny

Během sekání se struna opotřebí nebo se může utrhnout, takže již nejde sekat trávu.

Zatlačte strojem krátce proti zemi (podložce).Tím se řezná struna prodlouží (ca o 4 cm). Pokud délka struny překročí maximální sekací průměr, tak ji zkrátí nožík (odstřihávač), umístěný v krytu.

Údržba a čištění

Před každou prací údržby a čištění

(STOP)
- **Vypněte motor**
- **Vyčkejte klidového stavu**
- **Odpojte zapalovací svíčku**

- **Použijte ochranné rukavice pro zamezení poranění.**

- **Údržbářské práce neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně.Nebezpečí požáru a popálení!**

Další práce z hlediska údržby a čištění, které nejsou popsány v této kapitole, smí provádět pouze odborný servis.

Je-li třeba v průběhu prací údržby a čištění odstranit některé ochranné prvky na pile, je třeba tyto po skončení prací opět správně nasadit (namontovat) a jejich funkci přezkoušet.

Používat pouze originální díly. Jiné než originální díly k pile nepatří. Mohou způsobit nepředpokládané škody a přivodit zranění.

Údržba

Řezné ústrojí se po vypnutí přístroje ihned nezastaví. Vždy vyčkejte klidového stavu.

Abyste docílili dlouhé a spolehlivé použití stříhače, provádějte pravidelně následnou údržbu.

Nůžky pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako

- uvolněné, vyvěšené nebo poškozené nože
- opotřebované nebo poškozené díly přístroje
- správně namontované a funkční nepoškozené kryty a ochranné prvky.

Nutné opravy na stroji a údržbu provádějte vždy před zahájením práce.

Výměna strunové cívky

➲ 12 Vyšroubujte uzavírací víčko (3) a vytáhněte cívku (4).
➲ Očistěte od špíny a travních zbytků.
➲ 13 Pružinu (5) vstrčte do nové cívky (4).
➲ Naviňte oba konce struny z nové cívky do příslušných otvorů (d) vřetenové hlavice (6) – (vždy jedna struna do jednoho otvoru).
➲ Nasaďte novou cívku s pružinou do vřetenové hlavice a pevně dotiskněte a potom našroubujte uzavírací víčko.

Výměna strunového nože

➲ 14 Vyšroubujte šrouby a vyjměte starý nůž.
Podle obrázku našroubujte nový nůž.

⚠ Šrouby neutahujte příliš pevně.

Vzduchový filtr vyčistit event

Vzduchový filtr vyčistěte pravidelně od prachu a nečistot při
- potížích přu startování
- ztrátě výkonu
- přílišné spotřebě

Pracujete-li ve zvláště prašném prostředí čistěte filtr každých 8 hodin.

➲ 9 Nastavte páčku sytiče do polohy „zavřeno“ close ,aby se do zplynovače nedostala špína.
➲ 15 Odejměte krytku vzduchového filtru (21).
➲ Odejměte zátku vzduchového filtru (22).
➲ Filtr vyperte ve vlažné mýdlové vodě.

⚠ Nečistotu nevyfoukávejte nebo nesajte.Nebezpečí zranění očí!

➲ Ponechte filtr uschnout a znovu jej nasaďte do pily.

ⓘ **Poškozený filtr je třeba neprodleně vyměnit.**

Čistění benzinového filtru resp. jeho výměna

➲ 16

Kontrolujte při používání benzinový filtr (27). Znečistěný filtr brání přívodu paliva.

Otevřete zátku palivové nádrže a filtr pomocí háčku z drátu vytáhněte skrze otvor.

⇒ ehké znečistění
Vytáhněte skrze otvor filtr ven a vyčistěte jej čistícím benzinem.
⇒ silné znečistění
benzinový filtr vyměnit.

Zkouška zapalovací svíčky resp. její výměna

⚠
- Nedotýkejte se zapalovací svíčky ani její zásuvky jsetliže je pila v provozu t.zn.při běžícím motoru. **Vysoké napětí!**
- Nebezpečí popálení je-li motor horký.
- Použijte ochranné rukavice!

Zapalovací svíčku a odstup jejích elektrod pravidelně kontrolujte. Postupujte následovně:

Nechte motor vychladnout.

➲ 18 Vytáhněte nástrčku svíčky (23) od svíčky (24).
Přiloženým klíčem (30) vyšroubujte svíčku.
Odstup elektrod musí být mezi 0,5 mm. Je-li svíčka znečištěna je třeba ji očistit. Potom namontujte svíčku zpět.

⚠ Svíčku neutahujte příliš.

Svíčku vyměňte:
- Po každých 100 pracovních hodinách,nebo 1x ročně (podle toho, který případ přijde jako první)
- Je-li poškozená její izolace
- Při silném opalu
- Při silném znčištění elektrod nebo jejich deformaci.

Použijte tento typ svíčky: Torch L8RTC

Zkouška jiskry

➲ 18 S (24) víčku vyšroubujte.
Nastrčte kabelový nástrk na svíčku (23).
➲ 19 Pomocí izolovaných kleští přitiskněte svíčku k pile (ne v blízkosti otvoru pro svíčku).
Nastavte spínač do polohy I.
Zatáhněte za startovací lanko.

ⓘ **Jestliže se neobjeví jiskra může být svíčka defektní.**

Tlumič/Výfuk

➲ 17 Pravidelně kontrolujte výfuk (25).

ⓘ **Pravidelně čistěte výfukový otvor.**

⚠ Výfuk nečistěte je-li motor horký.Nebezpečí popálení!

Čištění

ⓘ Přístroj očistěte po každém použití aby byla dlouhodobě zachována je funkce.

- **Pravidelně** čistěte všechny pohyblivé díly.
- Kryt přístroje očistěte měkkým štětcem,nebo suchým hadříkem.
- Přístroj nečistěte proudící vodou nebo tlak. čističem.
- Na součásti s umělých hmot nepoužívejte žádná ředidla (Benzin,alkohol atd.) Tyto mohou umělou hmotu poškodit.
- Přístroj udržujte čistý, zejména úchopy nesmí být od oleje či tuku.
  ⚠ Nepoužívejte k očistě vodu, ředidla nebo leštidla.
- ➲ 17 Dbejte na to, aby žebra chlazení zůstávala čistá a volná (nebezpečí přehřátí motoru).

Transport

Před každým transportem
– **Vypněte motor**
– **Vyčkejte klidového stavu**

- Přístroj noste za přední madlo.
- Převážíte-li nůžky v osobním voze potom pouze v kufru nebo ve zvláštním transportním prostoru. Stroj zajistěte proti převrácení, poškození a úniku paliva.

Skladování

- Stroj skladujte v suché, uzavřené místnosti, kam nemají děti přístup. Stroj nesmí být umístěn v blízkosti kamen, el. bojleru nebo plynového ohřívače vody, kde je stálý plamínek, nebo v blízkosti zdroje jisker.
- Motor nechte, před uložením stroje do skladu, vychladnout.
- Před delším skladováním dbejte následných pokynů aby Váš přístroj dosáhl dlouhé životnosti a dokonalé funkce.

  ⇨ proveďte základní očistu.

  ⇨ Všechny pohyblivé části stroje ošetřete ekologickým olejem.

  ⓘ Nepoužívejte mazací tuk.

  ⇨ Vyprázdněte palivovou nádrž.

  ❀ Obě kapaliny ekologicky zlikvidujte.

  ⇨ Vyprázdněte zplynovač

  ⇨ Zkontrolujte stroj, zda všechny jeho funkce a stav jsou v pořádku.

Záruka

Prosíme přečtěte si přiložené záruční prohlášení.

Technická data

Označení typu	**BT 25**
Rok výroby	viz poslední strana
Max.výkon motoru	750 W
Obsah	25 cm³
Otáčky volnoběhu n_0	3000 min $^{-1}$
Max. otáčky s řeznou soupravou	8000 min $^{-1}$
Max.otáčky vřetenové hlavice	10500 min $^{-1}$
Průměr šířky střihu	380 mm
Zapalování	elektrický zapalování
Zapalovací svíčka	TORCH L8RTC
Obsah palivové nádrže	0,450 l
Poměr směsi (palivo/dvoutaktní olej)	40:1
Odstup elektrod	0,5 mm
Hladina zvuk. tlaku na pracovišti L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Naměřená hluková hodnota L_{WA}	110 dB (A) (měřeno podle směrnice 2000/14/EG)
Zaručená hodnota hluku L_{WA}	112 dB (A) (měřeno podle směrnice 2000/14/EG)
Chyba měření K	3,0 dB (A)
Vibrace ruky - Přední madlo	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibrace ruky - Zadní madlo	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Váha	5,4 kg

Plán údržby a čištění

Údržbářské práce	před každým použitím	po každém použití	po každých 8 hod. provozu	po každých 25 hod. provozu	po 100 hod. provozu	při nutnosti	každou sezonu
Tankování	■						
Kontrola cívky		■					■
Výměna cívky						■	
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač - Kontrola	■						
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač - Nechat vyměnit						■	
Startovací lanko - Kontrola	■						
Startovací lanko - Nechat vyměnit						■	
Čištění benz. filtru.				■			
Výměna benz. filtru						■	
Čištění vzduch. filtru			■				■
Výměna vzduch. filtru						■	
Kontrola svíčka a koncovky svíčky					■		■
Výměna svíčky					■	■	
Čištění výfuku			■				■
Kontrola stroje	■						■
Čištění stroje		■					■
Bezpečnostní samolepka						■	

Možné poruchy

odstraněním prouchy vždy
- **Vypněte motor**
- **Vyčkejte klidového stavu**
- **odpojte svíčku**
- **použijte rukavice**

☞ Po každém odstranění popruchy opět nasadit a přezkoušet veškeré ochranné prvky na pile.

Porucha	Možná příčina	Odstranení
Motor neběží, nenaskočí	➲ Nesprávný postup při startování	➲ Dbejte správného postupu při startování.
	➲ Znečištěný vzduchový filtr	➲ Vzduchový filtr vyčistěte/vyměňte
	➲ Ucpaný palivový filtr	➲ Palivový filtr očistěte nebo vyměňte.
	➲ Chybí palivo	➲ Doplňte palivo.
	➲ Chyba v palivovém přívodu	➲ Zkontrolujte palivové vedení zda není skříplé nebo poškozené.
	➲ Startovací mechanismus je vadný	➲ Obraťte se na odborný servis.
	➲ Přesycený motor	➲ Svíčku vyjměte, očistěte, vysušte a nakones startovacím lankem několikrát zatáhněte.
	➲ Není nasazená kabelová koncovka svíčky	➲ Koncovku svíčky nasaďte
	➲ Chybí jiskra	➲ a) Svíčku vyčistěte nebo vyměňte b) Zkontrolujte svíčkový kabel c) Příčina neodstraněna? Obraťte se na odborný servis.
	➲ Vadný motor	➲ Obraťte se na odborný servis
	➲ Vadný karburátor	➲ Obraťte se na odborný servis
Motor naskočí,ale po chvilce přestane fungovat	➲ Nesprávné nastavení volnoběhu	➲ Obraťte se na odborný servis
Stroj nepracuje na plný výkon.	➲ Přetížení motoru	➲ Při práci netlačte silou na stroj.
	➲ Struna je krátká/přerušena	➲ Prodlužte strunu
	➲ Stroj je přetížen,příliš vysoká tráva.	➲ Střih provádějte stupňovitě
	➲ Vzduchový filtr je znečištěn	➲ Vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
	➲ Zplynovač je špatně nastaven	➲ Obraťte se na odborný servis
	➲ Ucpaný tlumič	➲ Vyčistěte výfuk tlumiče
Strunu nelze prodloužit	➲ Prázdná cívka	➲ Výměna cívky
	➲ Struna je smotaná v cívce	➲ Návin struny upravit.
Stroj vynechává	➲ Špatně nastavený zplynovač	➲ Obraťte se na odborný servis
	➲ Defektní svíčka	➲ Svíčku očistěte nebo vyměňte. Zkontrolujte nástrk svíčky a kabel.
Stroj kouří	➲ Špatný poměr palivové směsi	➲ Použít dvoutaktní olej ve směsi s benzinem v poměru 40 dílů benzinu k 1 dílu oleje.
	➲ Zplynovač je špatně nastaven	➲ Obraťte se na odborný servis.

No ponga en marcha la máquina sin haber leído atentamente todas estas instrucciones de uso, ni antes de haber cumplido con todas las consignas, ni antes de haber montado la máquina según se especifica

Conserve este manual de uso para cualquier consulta futura

Índice

Entrega de la máquina	58
Declaración de conformidad	58
Símbolos en la máquina	59
Símbolos en las instrucciones de uso	59
Franjas horarias	59
Utilización conforme al uso previsto por el fabricante	59
Riesgos residuales	60
Consignas de seguridad	60
– Ropa de protección personal	60
– Consignas de seguridad – Antes de empezar a trabajar con la máquina	60
– Consignas de seguridad – Manejo de la máquina	61
– Consignas de seguridad – Durante el trabajo	61
– Observaciones generales	61
– Manejo del carburante con toda seguridad	62
Descripción de la máquina / Piezas de recambio	62
Montaje	62
– Montaje de la tapa de la bobina	62
– Montaje de la desbrozadora de gasolina	62
– Montaje del asa	62
– Fijación de la correa	63
Preparación de la puesta en marcha	63
– Rellenar el depósito de gasolina	63
– Mezclar el carburante	63
– Llenar el depósito de gasolina	63
Puesta en marcha	63
– Arranque de la desbrozadora	64
– Arranque en frio	64
– Apagado del motor	64
– Arranque en caliente	64
Consejos de trabajo	64
– Trabajo con la desbrozadora	64
Mantenimiento y limpieza	64
– Cambiar la bobina de hilo	65
– Cambiar el corta hilo	65
– Filtro de aire	65
– Filtro de carburante	65
Comprobar / cambiar la bujía	65
– Comprobar la chispa de la bujía	65
– Silenciador/ abertura de escape	65
– Limpieza	65
Transporte	66
Almacenamiento	66
Garantía	66
Programa de mantenimiento y de limpieza	66
Características técnicas	67
Si algo no funciona	68

Entrega de la máquina

☞ Una vez desempaquetada la máquina, compruebe el contenido de la caja

- ► Número de piezas
- ► Presencia de daños.

Diríjase inmediatamente a su proveedor, transportista y/o fabricante en caso de reclamación. No se admitirán reclamaciones ulteriores.

- 1 Desbrozadora- parte superior
- 1 Desbrozadora-parte inferior
- 1 Tapa de bobina
- 1 Asa
- 1 Correa
- Herramientas de montaje
- Instrucciones de uso
- Hoja de montaje y uso
- Declaración de garantía

Declaración de conformidad

Conforme a la directiva CE 2006/42/CE

Por la presente, nosotros

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97 – 59227 Ahlen - Germany

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto

Benzin-Grastrimmer (Desbrozadora gasolina) tipo BT 25

Número de serie: 005000 - 020000

Cumple con las disposiciones de la directiva de la CE antes mencionada así como con las disposiciones de las siguientes directivas:

2000/14/CE y 2004/108/CE.

Procedimiento de evaluación de la conformidad:
2000/14/CE – Anexo V
Nivel de potencia sonora medido L_{WA} 110 dB (A).
Nivel de potencia sonora garantizado L_{WA} 112 dB (A).

Se aplicaron las normas armonizadas que siguen:

DIN EN ISO 11806:2011

La documentación técnica original está depositada en:

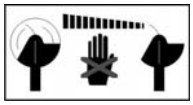
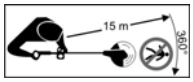
ATIKA GmbH – oficina técnica –
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein, Direction du bureau d'études

Símbolos en la máquina

	¡Advertencia! ¡La desbrozadora puede causar lesiones muy graves!
	Leer y tener siempre en cuenta el manual de instrucciones así como los consejos de seguridad, antes de la puesta en marcha de su máquina
	Llevar un casco y una protección para los ojos, y las orejas
	Llevar una máscara
	Llevar guantes de protección.
	Llevar calzado de seguridad.
	El aceite y la gasolina son inflamables y pueden explotar. Está prohibido fumar o hacer fuego a proximidad de la máquina
	¡No utilizar herramientas de corte metálicas!
	Las piezas eyectadas son peligrosas.
	Velocidad de rotación máxima de la bobina10500 vuelta/min

	¡¡Máquina en ralentí, peligro!!
	Aleje a terceras personas de la zona de trabajo. Respete una distancia prudencial de seguridad de 15 metros mínimo.
	Mezcla de carburante 40:1
	Motor en marcha : I Motor parado: Stop
	Posición fuera de servicio: cerrado
	Posición en servicio : abierto

Símbolos en el manual de uso

	Peligro inminente o situación peligrosa El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede causar lesiones corporales y/o daños materiales.
	Indicaciones importantes para un buen uso conforme al uso previsto por el fabricante de la máquina. El incumplimiento de las instrucciones de uso puede causar disfunciones en su máquina
	Indicaciones para el usuario. Estas indicaciones son muy valiosas para una utilización óptima de las diferentes funciones de su máquina.
	Montaje, uso y mantenimiento. Este símbolo significa que debe prestar especial atención a lo que hace.
	Consignas importantes relativas al medioambiente El incumplimiento de estas consignas puede perjudicar al medioambiente.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	La numeración se refiere a las ilustraciones de las páginas 2 y 3

Franjas horarias

Antes de utilizar su máquina, infórmese del reglamento nacional (regional) en cuanto a contaminación acústica

Utilización correcta de su máquina

- La máquina está hecha para cortar hierba y otros elementos naturales flexibles, en particular los lindes de su césped, allá donde su corta césped no llega.
- No debe utilizar la máquina en espacios públicos, parques, terrenos de juego, vías públicas, ni para la agricultura o la silvicultura
- ⚠ No utilice la desbrozadora para cortar o triturar:
  - Setos, arbustos, maleza
  - flores
  - materiales de compost.

  ¡Peligro de lesiones!
- La utilización conforme al uso previsto por el fabricante incluye también el cumplimiento de las condiciones de montaje y del servicio de mantenimiento, indicados por el fabricante así como el cumplimiento de las instrucciones de seguridad que se encuentran en este manual de uso.
- Cualquier utilización más allá del alcance especificado anteriormente se considera como utilización no conforme al uso previsto por el fabricante. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada de una utilización no conforme. El riesgo lo asume únicamente el usuario.

- El fabricante declina también cualquier responsabilidad por daños derivados de unas transformaciones en la máquina realizadas por el usuario.
- La máquina sólo debe ser utilizada, mantenida y ajustada por personas que conozcan la máquina y sean conscientes e, informadas de los riesgos ligados a su utilización. El mantenimiento debe ser efectuado por nuestro servicio postventa o por nosotros mismos.

Riesgos residuales

⚠ Una utilización conforme al uso previsto por el fabricante asi como el respeto de los consejos y advertencias de seguridad aplicables, no pueden sin embargo eliminar todos los riesgos residuales generados por la fabricación y la utilización de la máquina.

Se minimizan los riesgos residuales respetando las "advertencias de seguridad » y « la utilización de la máquina conforme al uso previsto por el fabricante » así como todos los consejos de estas instrucciones de uso de la máquina.

Tomar consciencia del peligro, y ser prudente, reducirán el riesgo de lesiones corporales y daños materiales

- Riesgo de lesiones de los dedos y de las manos si los pone en contacto con el hilo de corte en rotación.
- Riesgo de lesión en los pies si entran en contacto con el hilo de corte en su sección no cubierta.
- Riesgo de daños en el oído en caso de trabajos de larga duración con la máquina si no lleva la protección acústica.
- Riesgo de quemaduras en las partes de su cuerpo si entran en contacto con piezas ardientes de la máquina
- Riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono si utiliza esta máquina en un lugar cerrado o mal ventilado.
- Riesgo de incendios.

Es posible que unos riesgos residuales no visibles persistan aunque se hayan tomado todas las medidas de protección.

Consignas de seguridad

Cumpla con las siguientes instrucciones para su protección, y la de los demás, contra posibles lesiones

Antes de la puesta en marcha de esta máquina, lea, respete las siguientes instrucciones, y cumpla con los reglamentos de prevención de accidentes aplicables en su país con el fin de evitar cualquier riesgo de accidente.

ⓘ Entregue las consignas de seguridad a todas las personas que vayan a trabajar con la máquina

ⓘ Conserve cuidadosamente estas consignas de seguridad. .

⚠ Las reparaciones de la máquina deben ser realizadas por el fabricante o por empresas designadas por él.

- Antes de la utilización de la máquina, conózcala leyendo las instrucciones de uso.
- No utilice la máquina con fines que no sean apropiados (ver « utilización según el uso previsto por el fabricante »)
- Sea atento. Tenga cuidado con lo que hace. Trabaje con sensatez. No utilice la máquina si está cansado o bajo el efecto de medicamentos, alcohol o drogas...El más pequeño descuido durante la utilización de la máquina puede provocar graves lesiones.
- Se prohíbe la utilización de esta máquina a los niños y a los adolescentes menores de 16 años.

Equipo de protección personal

- No trabaje jamás sin el equipo adecuado:
  - No lleve ropa ancha, ni joyas que podrían ser tragadas por componentes en movimiento de su máquina
  - Lleve una redecilla si su cabello es largo
  - Lleve un casco homologado si existe un riesgo de lesión en la cabeza (por ejemplo si tiene que cortar ramas… o trabajar debajo de unos árboles bajos
  - Lleve una protección facial
  - Lleve una protección acústica
  - Lleve un chaleco de protección fluorescente
  - Lleve pantalones y guantes con protección contra los cortes
  - Lleve botas anti-deslizantes (calzado de seguridad) con protección anti corte
  - Tenga a proximidad un extintor y una pala (riesgo de chispas durante el trabajo)
  - Tenga cerca de usted un material de primeros auxilios
  - Tenga cerca de usted un móvil

Consignas de seguridad – antes de empezar a trabajar con la máquina

Antes de poner en marcha la máquina, y durante su utilización, realice los siguientes controles con regularidad. Respete las instrucciones contenidas en los párrafos del manual de uso:

- ¿Se montó correctamente y completamente la máquina?
- ¿La máquina está en buen estado y cumple con la seguridad?
- ¿El asa está limpio y seco?
- Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que:
  - Ninguna persona, ningún niño, ningún animal se encuentre en la zona de trabajo
  - No haya obstáculo que le impida echarse atrás
  - No tenga delante de sus pies maleza, ramas, …
  - Que su cuerpo este en equilibrio
- ¿El lugar de trabajo está libre de riesgos de tropiezos? Mantenga ordenada su zona de trabajo. El desorden es causa directa de accidentes. – Riesgo de tropiezos ¡
- Antes de empezar a cortar la hierba, retire cualquier cuerpo extraño (piedras, ramas, alambres,….)
- Tenga en cuenta las condiciones medioambientales :
  - No trabaje jamás con una iluminación insuficiente (en la niebla, bajo la lluvia, durante una tormenta de nieve, , en el crepúsculo) Usted ya no puede en estas condiciones de luz, distinguir los detalles de su zona de trabajo – riesgo de accidentes-
  - ¡No utilice jamás su máquina a proximidad de líquidos o gases inflamables -riesgo de incendio!
- El usuario es responsable de cualquier accidente a terceros

Consignas de seguridad – manejo de la máquina

- Mantenga la máquina bien cogida con sus dos manos ¡Trabaje siempre con las dos manos! ¡Jamás trabaje con una sola mano!
- No trabaje jamás
  - Con los brazos estirados, tensos
  - En lugares de acceso difícil
  - Con los brazos por encima de la altura de los hombros
  - Encima de una escalera, un andamio casero o un árbol
- Trabaje siempre en un suelo plano no resbaladizo
- Durante los descansos apague la máquina y deposítela cuidadosamente en el suelo sin poner en peligro a nadie. Impida que personas no autorizadas accedan a la máquina.

Consignas de seguridad – durante el trabajo con la máquina

- No trabaje jamás sólo. Conserve siempre el contacto visual y sonoro con otras personas que podrían, si fuera necesario, ayudarle en caso de emergencia
- En caso de peligro o de emergencia, apague el motor inmediatamente.
- ¡La máquina produce sustancias nocivas! No deje el motor en marcha en espacios cerrados o mal ventilados. Procure crear una corriente de aire suficiente en caso de trabajar en un hueco, una fosa, cuneta u otros sitios estrechos. ¡Riesgo de intoxicación ligada al monóxido de carbono y peligro de muerte por asfixia!

- Deje inmediatamente el trabajo en caso de dificultades físicas (dolor de cabeza, náuseas, dolor en el pecho,…etc.) – Se multiplica el riesgo de accidentes!
- Antes de poner en marcha su máquina, deje suficiente espacio libre alrededor de la herramienta de corte.
- Antes de utilizar la máquina, conserve una distancia suficiente entre manos / pies y herramienta de corte.
- ¡OJO! ¡La herramienta de corte funciona al ralentí! No la frene con la mano
- No empiece a cortar hierba antes de que la máquina haya alcanzado su velocidad de rotación máxima.
- ¡No sobrecargue la máquina! la máquina trabaja mejor y con más seguridad si usted respeta los tiempos de trabajo especificados.
- Haga descansos durante su trabajo para que se enfrié el motor.
- No deje la máquina encima de hierba seca o encima de superficies inflamables.
- No toque jamás el silenciador, ni el motor, mientras la máquina funciona, o poco tiempo después de su apagado. ¡Hay riesgo de quemaduras!
- No toque jamás elementos como piedras, troncos de árbol… con esta máquina en marcha.

Vibraciones

⚠ Cuando las personas que padecen trastornos cardio-vasculares están expuestas a las vibraciones, hay un fuerte riesgo de daño en el sistema nervioso o en los vasos sanguíneos.

Se pueden reducir las vibraciones de la siguiente manera:

- Llevando guantes de abrigo, solidos
- Disminuyendo el tiempo de trabajo haciendo muchas pausas largas

Consulte a su médico cuando los dedos se inflan, se vuelven insensibles y que usted se siente mal

Consignas generales de seguridad

- Apague la máquina y retire la tapa de la bujía en caso de :
  - Contacto del hilo de corte con piedras, clavos u otros elementos
  - Reparación
  - Mantenimiento o limpieza
  - Reparación de pequeñas disfunciones
  - Transporte y almacenamiento
  - Cambio del hilo de corte
  - Cuando deje la máquina aunque sea por un breve momento
- Tenga cuidado con el mantenimiento :
  - Cumpla con las consignas de mantenimiento de la máquina y con las consignas para el cambio del hilo de corte.
  - Conserve el asa seco y libre de resinas, aceites, grasas….

  ⚠ La utilización de otras herramientas y otros accesorios puede provocar lesiones al usuario de la máquina.
- Compruebe bien que la máquina no tenga ningún daño visible.
  - Antes de seguir utilizando la máquina, observe el funcionamiento correcto y conforme de los dispositivos de protección así como de los componentes que estén ligeramente dañados. Asegúrese de que los dispositivos de seguridad estén completamente y correctamente montados. No modifique nada en la máquina que mermase su seguridad.
  - Compruebe el funcionamiento correcto de todas las piezas móviles y asegúrese de que no estén atascadas ni parcialmente dañadas. Se deben montar todas y cada una de las piezas correctamente para garantizar un funcionamiento perfecto de la máquina.
  - Los dispositivos de seguridad y las piezas dañadas deben ser reparados o cambiados en un taller oficial a menos que otras informaciones estén mencionadas en el manual de uso de la máquina.
  - Los adhesivos de seguridad dañados o ilegibles deben ser cambiados
- No deje ninguna herramienta conectada a la red, dentro de su máquina

  Antes de la puesta en marcha, compruebe que las llaves y otras herramientas de reparación y ajuste, hayan sido retiradas de su máquina.

- Conserve las máquinas que no utiliza en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

⚠ No realice reparaciones que no estén descritas en el párrafo « mantenimiento. Diríjase al fabricante o al servicio postventa.

⚠ Las reparaciones de las diferentes piezas de su máquina deben ser realizadas por el fabricante o uno de sus servicios postventa.

⚠ Utilice exclusivamente piezas originales Otras piezas pueden causar accidentes para el usuario. El fabricante declina cualquier responsabilidad para los daños causados en caso de incumplimiento de esta consigna.

Consignas de seguridad – Manejo de los carburantes con total seguridad

Los carburantes y sus vapores son inflamables.

Riesgo de lesiones muy graves en caso de inhalación y de contacto con la piel. Maneje los carburantes con mucha precaución, ventile bien la zona.

- Cuando rellena el depósito de carburante, no fume, no se sitúe en una zona con fuego o llama
- Póngase guantes
- No rellene el depósito en un lugar cerrado
- Apague la máquina y déjela enfriarse
- Si el carburante se derrama encima del motor caliente, es peligroso. ¡Hay riesgo de incendio!
- Cuidado con no derramar gasolina o aceite encima de la máquina. Si esto ocurre, tiene que limpiarla cuidadosamente. Si hay gasolina o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente. No contamine el suelo con el carburante.
- Después de haber llenado el depósito, ponga el tapón y compruebe que no se desenrosque durante el funcionamiento de la máquina.
- Compruebe la estanqueidad del tapón del depósito y de los tubos. Si hay escapes, no ponga la máquina en marcha. Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches.
- No utilice jamás una máquina que tenga el capuchón de bujía y/o cable dañados. ¡Riesgo de chispas!
- Transporte y almacene los carburantes exclusivamente en envases homologados y etiquetados
- Mantenga los carburantes fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene jamás carburantes a proximidad de sustancias inflamables o chispas o fuegos a cielo abierto
- Aléjese de 3 metros mínimo del sitio donde acaba de rellenar el depósito de su máquina, antes de poner esta última en marcha.

Descripción de la máquina

Pos.	Nombre	Ref. de pedido
1	Desbrozadora parte inferior	
2	Desbrozadora parte superior	
3	Tapa de bobina	380860
4	Bobina de hilo	380859
5	Muelle	
6	Cabeza de bobina	
7	Tapa de la bobina	380861
8	Corta hilo	380862
9	Tornillo de fijación M 6 x 15	
10	Asa	380863
11	Botón apagado	380864
12	Correa	380855
13	Acelerador	
14	Paso – mariposa -	
15	Interruptor	
16	Unidad de motor	
17	Tapa del motor	
18	Bomba carburante	
19	Asa de arranque	380879
20	Paso – mariposa -	
21	Tapa del filtro de aire	380874
22	Filtro de aire	380875
23	Capuchón de bujía	
24	Bujía	380856
25	Tubo de escape	
26	Tapa	380881
27	Filtro de carburante	380883
28	Depósito	
29	Rejillas de ventilación	
30	Llave de montaje	364518
31	Adhesivos de seguridad - 1	380853
32	Adhesivos de seguridad - 2	380854

Montaje

Montaje de la tapa de la bobina

➲ **2** Inserte la tapa de la bobina (7) en el soporte (a).
➲ **3** Bloquee la tapa apretando la tuerca de 6 puntos M6x40, con la arandela A6, (la arandela -muelle A6 y la tuerca M6.)

Montaje de la desbrozadora

➲ **4** Inserte la parte inferior de la desbrozadora (1) en el hueco (b) de la parte superior (2) de la desbrozadora
➲ ⚠ Compruebe que las piezas hagan un clic bien audible cuando las coloca
➲ Apriete fuerte la tuerca de fijación (9)

Montaje del asa de su máquina

➲ **5** Inserte el asa (10) en el tubo. **6**
➲ Fije el asa con una tuerca de 6 puntos M6 x 65
Y el botón de apagado (11).

Fijación de la correa

➲ 7 Cuelgue la correa (12) en su sitio (c).

Preparación de la puesta en marcha

Rellenar el depósito con carburante

Preste una atención particular al manejo de gasolina y aceite. Está prohibido fumar o encender un fuego a proximidad (riesgo de explosión).

La máquina funciona con una mezcla de gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos.

Gasolina: Índice de octano mínimo 91 ROZ, sin plomo

- No rellene jamás el depósito con gasolina con plomo, con gasoil u otros carburantes
- No utilice gasolina que tenga un índice de octano inferior a 91 ROZ. En el caso contrario, hay un riesgo de sobre calentamiento y de daños en el motor.
- Cuando el motor trabaja durante largo tiempo a pleno rendimiento, se recomienda utilizar una gasolina con un índice de octano más elevado.

  ❀ Por cuestiones medioambientales, se recomienda la utilización de gasolina sin plomo.

Aceite para motores de dos tiempos:
Según la especificación JASO FC o ISO EGD

- Utilice exclusivamente un aceite para motores de dos tiempos que se enfrían con el aire.

Mezclar el carburante

Proporción de mezcla: 40:1

Gasolina	Aceite para motores 2 tiempos
1 litro	0,025 litros
2 litros	0,050 litros
5 litros	0,125 litros
10 litros	0,250 litros

- Mida con cuidado la cantidad de aceite. La menor imprecisión en la dosificación puede tener un efecto importante en caso de mezclas con poca cantidad de gasolina.
- No modifique las proporciones para no dañar su motor ni reducir su potencia y para evitar la formación de grandes cantidades de residuos de combustión.
- ⚠ Mezcle siempre la gasolina y el aceite en un recipiente adecuado que encontrará en comercios especializados.
- No almacene carburantes durante periodos de tiempo ilimitados. El almacenamiento durante largo tiempo de carburantes y mezclas de carburantes puede provocar problemas de arranque en su motor. Mezcle pues, únicamente, las cantidades de carburante que usted va a utilizar.
- Para almacenar los carburantes utilice exclusivamente bidones homologados y etiquetados. Conserve los bidones de carburante en un lugar seco y seguro.
- Almacene los bidones de tal manera que estén siempre fuera del alcance de los niños.

❀ Los residuos de carburante y los productos utilizados para la limpieza deben ser eliminados conforme a las disposiciones vigentes y siempre respetando el medioambiente.

Rellenar el depósito de carburante de su máquina

- ¡Apague el motor y déjelo enfriar!
- ¡Póngase guantes de protección!
- ¡Evite cualquier contacto con los ojos o con la piel!
- Respete imperativamente las instrucciones del párrafo « Manejo seguro del carburante »

➲ Limpie la zona donde va a rellenar el depósito. Las impurezas en el depósito de su máquina son causa de disfunciones.

➲ 8 Abra la tapa del depósito (26) con cuidado por si hubiese una sobre presión

➲ Antes de verter el carburante en el depósito, sacudir bien el bidón, para asegurar una mezcla homogénea.

➲ Cuidado con no derramar gasolina o aceite. Limpie la máquina inmediatamente en caso de derrame. Cambie de ropa inmediatamente si el derrame ha sido en su ropa.

❀ No contamine el suelo con el carburante.

➲ Cuando su depósito este lleno, ponga el tapón y ciérrelo bien. Durante su trabajo con la máquina, compruebe con regularidad que el tapón no se abra.

➲ Compruebe que el tapón y los tubos sean herméticos. ¡Si nota un escape, no ponga la máquina en marcha!

➲ Limpie y seque el tapón y la zona alrededor del tapón

⚠ Aléjese de al menos 3 metros del sitio donde rellenó el depósito antes de poner en marcha su máquina.

Puesta en marcha

⚠ ¡No ponga jamás su máquina en marcha antes de haber leído las instrucciones de uso, antes de ser capaz de cumplir con las indicaciones y consignas de seguridad, ni antes de haber montado su máquina tal como está explicado!

Antes de cualquier utilización, compruebe:

- Que no hay daños en la máquina
- Que las tuercas de fijación estén bien apretadas.

➲ 9 Asegúrese de que el interruptor encendido/apagado, y el bloqueo del acelerador de la máquina, funcionen perfectamente

ⓘ La máquina no se entrega con un depósito de carburante lleno,

Rellene el depósito según se explica en « Rellenar el depósito de carburante »

Arranque de la máquina

➲ 10 Ponga la máquina en el suelo

⚠ ¡OJO! La herramienta de corte no debe tocar el suelo.

Arranque en frio

➲ 9 Presione varias veces la bomba del carburante (18) para que el carburante llegue al carburador

Ponga el interruptor encendido/apagado (15) en la posición I.

Pulse el botón de bloqueo del acelerador (13) y actívelo (14) al mismo tiempo.

Ponga la palanca de paso –mariposa- (20) en la posición close.

➲ 10 Tire lentamente de la cuerda de arranque (19) hasta sentir una resistencia. Entonces, siga estirando, pero esta vez, muy rápidamente y con fuerza

⚠ No retire completamente la cuerda de arranque. Gire el asa y enrolle la cuerda correctamente

Ponga la palanca de paso –mariposa- (20) en la posición open en cuanto haya arrancado el motor.

ⓘ Si suelta el acelerador, el motor gira en vacío

Apagado del motor

➲ 9 Suelte el acelerador (14).

Ponga el interruptor encendido/apagado (15) en STOP.

Arranque en caliente

Arranque la máquina según se explica en « Arranque en frio » dejando el paso –mariposa- en posición open.

Consejos de trabajo

⚠ ¡No ponga jamás en marcha la máquina si no ha leído las instrucciones de uso, ni es capaz de cumplir con las indicaciones y consignas de seguridad ni ha montado la máquina como está explicado!

➲ 11

⚠ Lleve siempre la correa (12) cuando trabaja con la máquina.

Ajuste la correa de tal manera que pueda llevar la máquina fácilmente y con total seguridad.

⚠ Mantenga siempre pies y manos a una distancia segura del hilo de corte de su máquina.

Trabajo con la desbrozadora

Corte

- Incline ligeramente la máquina hacia adelante y desplácela en un balanceo de izquierda a derecha con la velocidad adecuada.
- La hierba seca le dará siempre un mejor resultado de corte
- ⚠ No toque paredes o piedras con el hilo de corte de esta manera puede prolongar su vida.
- Corte hierba alta y densa en varias veces para no bloquear la bobina del hilo

  ⚠ El bloqueo de la bobina puede dañar el embrague de su máquina
- Después del apagado de la desbrozadora, el hilo de corte sigue girando al ralentí. Espere la inmovilización completa del hilo antes de volver a poner en marcha la máquina.

Alargo automático del hilo de corte

Durante el corte el hilo se desgasta, se rompe, se acorta y ya no puede cortar la hierba.

Deposite brevemente la máquina en el suelo. El hilo de corte se alarga entonces automáticamente (aprox. 4 cm). Cuando el hilo de corte es más largo que el diámetro de corte máximo, el corta hilo integrado en la tapa de la bobina lo acorta

Mantenimiento y limpieza

STOP Antes de cualquier operación de mantenimiento o de limpieza :
- Apague la máquina
- Espere a la parada completa del hilo
- Retire el capuchón de la bujía

- Lleve guantes de protección para evitar lesiones en las manos.

- No realice los trabajos de mantenimiento cerca de una llama. ¡Riesgo de incendio!

Las otras operaciones de mantenimiento y reparaciones, solo deben ser realizadas por el fabricante o el servicio postventa.

Los dispositivos de seguridad que se hayan retirado en el momento de hacer el mantenimiento de la máquina, deben ser de nuevo montados y comprobados

Utilice exclusivamente piezas de recambio originales. Cualquier otra pieza que no fuese original puede causar lesiones y daños materiales imprevisibles.

Mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, espere a que todos los elementos de la máquina estén inmóviles.

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento con regularidad para poder garantizar la fiabilidad y una larga vida a su máquina..

Compruebe los defectos visibles tales como:
- Componentes dañados o desgastados
- los defectos de montaje, el mal estado de las tapas y/o de los dispositivos de protección.

Realice las operaciones de reparación y mantenimiento antes de utilizar la máquina.

Cambio de la bobina de hilo

➲ 12 Desatornillar la tapa (3) y retirar la bobina de hilo (4).
➲ Eliminar los residuos de hierba, tierra y piedras.
➲ 13 Insertar el muelle (5) en la nueva bobina (4).
➲ Pasar las dos extremidades del hilo de corte en los agujeros (d) situados en el cabezal de la bobina (6) (un hilo por agujero).
➲ Colocar la bobina con el muelle en el cabezal de la bobina, haciendo fuerza hacia abajo, y volver a atornillar la tapa.

Cambio del corta hilo

➲ 14 Aflojar los tornillos y retirar el corta hilo desgastado (8).Volver a atornillar el nuevo corta hilo según indica la figura

⚠ No apretar mucho los tornillos

Limpiar el filtro de aire

Limpie con regularidad el filtro de aire para evitar:
- las dificultades de arranque,
- las pérdidas de potencia
- el consumo excesivo de carburante

Limpie el filtro de aire aproximadamente cada 8 horas, o más a menudo si hay presencia importante de polvo

➲ 9 Ponga el paso –mariposa- en la posición close para evitar la entrada de residuos en el carburador.
➲ 15 Abra la tapa del filtro de aire (21).
➲ Saque el filtro de aire.
➲ Lave el filtro de aire con una solución de jabón caliente

⚠ No sople sobre las partículas de polvo o suciedad para eliminarlas. Se puede lesionar los ojos.

➲ Deje secar completamente el filtro y colóquelo de nuevo en su sitio.

ⓘ Debe cambiar los filtros de aire en cuanto estén dañados

Cambiar el filtro del carburante

➲ 16

Compruebe el filtro del carburante (27) cuando sea necesario. Un filtro sucio no deja pasar el carburante

Retire el tapón del depósito (26) y retire el filtro del carburante con un ganchito

⇒ Ligera suciedad
Retire el filtro y límpielo con gasolina
⇒ Mucha suciedad
Cambie el filtro del carburante

Control y cambio de bujía

⚠ - No toque jamás la bujía, ni el capuchón de la bujía cuando el motor gira. ¡ALTA TENSIÓN!
- Riesgo de quemaduras si el motor está caliente
- Lleve guantes de protección!

Compruebe con regularidad la bujía y la distancia entre electrodos. Proceda de la siguiente manera:

Deje enfriar el motor
➲ 18 Retire el capuchón de la bujía (23).
Desenrosque la bujía (24) con la llave para bujías entregada (30).
La distancia entre electrodos debe ser de 0,5 mm
Limpie la bujía.
Vuelva a montar la bujía.

⚠ No apretar muy fuerte la bujía

Cambiar la bujía:
- Cada 100 horas de trabajo o 1 vez al año
- Cuando los electrodos están muy requemados
- Cuando los electrodos están muy sucios o llenos de aceite

Utilice el siguiente tipo de bujía: Torch L8RTC

Compruebe la chispa del encendido

➲ 18 Desenrosque la bujía (24).
Ponga bien el capuchón (23).
➲ 19 Mantenga fuerte la bujía contra el cárter con pinzas aisladas (alejado del orificio de la bujía)
Ponga el interruptor encendido/apagado en la posición |
Tire de la cuerda de arranque.

ⓘ Si no ve ninguna chispa entre los electrodos es muy probable que la bujía este dañada

Silenciador / abertura de escape

➲ 17 Controle el silenciador (25) con regularidad

ⓘ Limpie con regularidad la abertura de escape

⚠ No apretar los tornillos de fijación del tupo de escape cuando el motor está caliente

Limpieza

ⓘ Limpie la máquina con mucho cuidado después de cada utilización para preservarla.

- Limpie con regularidad todas las piezas móviles
- Limpie el cárter con un cepillo blando o un trapo seco

- No limpie la máquina debajo del grifo ni con un limpiador de alta presión.
- No utilice solventes (gasolina, alcohol,...) para limpiar los componentes plásticos de su máquina. Podría dañarlos.
- Engrase los engranajes con grasa sin ácido (vaselina)

⚠ No utilice agua, ni solventes, ni abrillantadores

- ➲ 17 Mantenga las ranuras de ventilación del motor libres de suciedad (riesgo de sobre calentamiento)

Transporte

⚠ STOP Antes de cualquier transporte
- Apagar la máquina
- Esperar la parada total de la máquina

■ Llevar la máquina por su asa

■ Transportar la máquina en el maletero del coche o en una superficie separada de la zona del conductor. Proteger la máquina contra derrames de carburante y daños.

Almacenamiento

▪ Conserve las máquinas que no utiliza en un local seco, bajo llave y fuera del alcance de los niños. La máquina no debe estar al lado de la calefacción, caldera, estufa con llama permanente ni al lado de aparatos que produzcan chispas.

▪ Almacene la máquina con el motor frio.

▪ Antes de almacenar su máquina por un largo periodo de tiempo y para prolongar su vida, haga lo siguiente :

⇨ Realice un limpieza profunda de su máquina

⇨ Engrase todas las piezas móviles con un aceite biodegradable

ⓘ ¡No utilice grasa!

⇨ Vacíe por completo el depósito de carburante

⇨ ❀ Elimine este carburante conforme a las disposiciones aplicables respetando el medioambiente.

⇨ Vacíe el carburador haciendo girar el motor.

⇨ Compruebe el estado de la máquina para garantizar un uso seguro en el futuro

Condiciones de garantía

La garantía cubre los defectos de fabricación.
Criterios según ley de garantías actual
Documento imprescindible para atender una garantía: Factura de compra.

Características técnicas

Tipo	BT 25
Año de construcción	consultar última página
Potencia máxima del motor / régimen	750 W
Cilindrada	25 cm^3
Rendimiento del motor n_0 n_0	3000 min^{-1}
Rendimiento del motor con la velocidad de rotación máxima recomendada de la bobina	8000 min^{-1}
Velocidad de rotación máxima recomendada de la bobina	10500 min^{-1}
Diámetro de corte	380 mm
Encendido	electrónico
Bujía	TORCH L8RTC
Capacidad depósito de carburante	0,450 l
Proporción de la mezcla (gasolina/aceite dos tiempos)	40:1
Distancia entre electrodos	0,5 mm
Nivel de presión acústica en el trabajo L_{PA}	101.4 dB (A)
Nivel sonoro medido L_{WA}	110 dB (A) (según la directiva 2000/14/EG)
Nivel sonoro garantizado L_{WA}	112 dB (A) (según la directiva 2000/14/EG)
Vibraciones manos-brazos-asa delantera	5,68 m/s^2
Vibraciones manos-brazos-asea trasera	7,38 m/s^2
Peso	5,4 kg

Programa de mantenimiento y limpieza

Operaciones de mantenimiento	Antes de cada utilización	Después de cada utilización	Después de las 8 primeras horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas	En caso de daños	Una vez por temporada
Rellenar el depósito	■						
Comprobar la bobina		■					■
Cambiar la bobina						■	
Acelerador, bloqueo del acelerador. Interruptor - control funcional	■						
Acelerador, bloqueo del acelerador, interruptor - cambio						■	
Cuerda de arranque - control funcional	■						
Cuerda de arranque - cambio						■	
Limpiar filtro del carburante				■			
Cambiar el filtro del carburante						■	
Limpiar filtro de aire			■				■
Cambiar filtro de aire						■	
Comprobar bujía y capuchón de bujía					■		■
Cambiar bujía					■	■	
Limpiar silenciador			■				■
Control de la máquina	■						■
Limpiar máquina		■					■
Adhesivo de seguridad						■	

Si algo no funciona

Antes de resolver el problema ...
- Apagar la máquina
- Esperar la inmovilización total de sus componentes
- Retirar el capuchón de la bujía
- Ponerse guantes de protección

☞ Después de cada reparación, volver a poner la máquina en marcha y comprobar el conjunto de los dispositivos de seguridad

Problema	Causa posible	¿Qué hago?
El motor no arranca	➲ Procedimiento de arranque incorrecto	➲ Repite el orden correcto del procedimiento de arranque
	➲ Filtro de aire sucio	➲ Limpie o cambie el filtro de aire
	➲ Filtro del carburante embozado	➲ Limpie o cambie el filtro del carburante.
	➲ No hay carburante	➲ Llene el depósito.
	➲ Carburante en mal estado	➲ Compruebe el tubo del carburante (daños o pliegues)
	➲ El mecanismo de arranque es defectuoso	➲ Diríjase al servicio postventa
	➲ Motor ahogado	➲ Retire la bujía, límpiela séquela y tire varias veces de la palanca de arranque. Vuelva a colocarla en su sitio
	➲ Capuchón de bujía no conectado	➲ Conecte el capuchón de la bujía a) Limpie o cambie la bujía b) Compruebe el cable de encendido
	➲ No hay chispa de encendido	➲ Diríjase a su fabricante o servicio post venta
		➲ Diríjase al fabricante o servicio postventa
	➲ Motor defectuoso	➲ Diríjase al fabricante o servicio postventa
	➲ Carburador defectuoso	
El motor arranca pero se apaga de seguida	➲ Ajuste incorrecto del carburador (ralentí)	➲ Diríjase al fabricante o servicio postventa
La máquina no tiene potencia	➲ Máquina sobrecargada	➲ No haga fuerza encima de la máquina mientras corta
		➲
	➲ El hilo de corte es demasiado corto o está roto	➲ Alargue el hilo de corte.
		➲
	➲ La máquina está sobrecargada, yerba demasiado alta.	➲ Corte la hierba en varias alturas
	➲ Filtro del aire sucio	➲ Limpie o cambie el filtro de aire
	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Diríjase al servicio postventa
	➲ Tubo de escape embozado	➲ Limpie la abertura del tubo de escape
El hilo no se alarga	➲ Bobina vacía	➲ Cambie la bobina
	➲ Hilo enredado	➲ Rebobine el hilo
La máquina tiene interrupciones de funcionamiento (tos)	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Diríjase al fabricante o servicio postventa
	➲ Bujía sucia	➲ Limpie o cambie la bujía. Compruebe el capuchón de la bujía
Humos	➲ Mezcla de carburante incorrecta	➲ Utilice aceite dos tiempos, proporción para la mezcla 40:1
	➲ Ajuste incorrecto del carburador	➲ Diríjase al fabricante o servicio postventa

A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást útmutatót el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.
Az utasítást a további használathoz kérjük megőrizni.

Tartalom

A gép és tartozékai	69
EK megfelelőségi nyilatkozat	69
Jelölések készüléken	70
A kezelési utasítás jelölései	70
Használati idők	70
Rendeltetésszerű alkalmazás	70
További kockázatok	71
Vibráció (kéz és kar rezgése)	71
Biztonságos munkavégzés	71
– Személyi védőruházat	71
– Biztonságos munkavégzés – Munkakezdés előtt	71
– Biztonságos munkavégzés – Kezelés	72
– Biztonságos munkavégzés – Munka közben	72
– Általános tudnivalók	72
– Üzemanyagok biztonságos kezelése	73
A gép leírása / Pótalkatrészek	73
Összeszerelés	73
– Védőburkolat felszerelése	73
– Fűszegélynyíró összeszerelése	73
– Fogantyú felszerelése	74
– Hordozó heveder felrakása	74
Üzembehelyezési előkészületek	74
– Üzemanyag feltöltés	74
– Keverés	74
– Készülék feltöltése üzemanyaggal	74
Üzembehelyezés	74
– Fűszegélynyíró beindítása	75
– Indítás hideg motor esetén	75
– Motor leállítása	75
– Indítás meleg motor esetén	75
Műveleti utasítások	75
– Munkavégzés a fűszegélynyíróval	75
Karbantartás és tisztítás	76
– Orsó cseréje	76
– Szálvágó kés cseréje	76
– Légszűrő	76
– Üzemanyag szűrő	76
– Gyújtógyertya ellenőrzése/cseréje	76
– Gyújtószikra ellenőrzése	77
– Hangtompító/kipufogó nyílás	77
– Tisztítás	77
Szállítás	77
Tárolás	77
Garancia	77
Karbantartási és tisztítási terv	78
Műszaki adatok	78
Lehetséges zavarok	79

A gép és tartozékai

☞ Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ► teljességét,
- ► esetleges szállítási sérülését.

A hiányosságokat haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

- 1 fűszegélynyíró – felső rész
- 1 fűszegélynyíró – alsó rész
- 1 védőfedél
- 1 fogantyú
- 1 hordozó heveder
- Szerelési tartozékok
- Használati útmutató
- Képmelléklet szereléshez és kezeléshez
- Garancianyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42 EK irányelvnek megfelelően

Az
ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

Benzin-Grastrimmer (Benzinmotoros fűszegélynyíró)
BT 25 típus

Sorozatszám: 005000 - 020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

2000/14/EK, 2004/108/EK.

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK - V függelék.

Mért hangteljesítményszint L_{WA} 110 dB (A).
Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 112 dB (A).

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

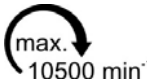
DIN EN ISO 11806-1:2011

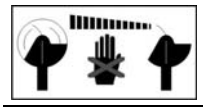
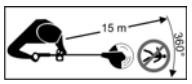
A műszaki iratok őrzésének helye:
ATIKA GmbH – Műszaki Iroda –
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein, Direction du bureau d'études

Jelölések készüléken

	Vigyázat! A fűszegélynyíró súlyos sérülést okozhat!
	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.
	Használat közben viseljen védősisakot és hallásvédőt.
	Viseljen arcvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Hordjon biztonsági védőcipőt.
	A benzin és az olaj tűzveszélyes anyagok és robbanhatnak. Tűz, nyílt láng és dohányzás tilos!
	Ne használjon fémből készült vágószerszámot!
	Veszély tovább járó szerszám miatt!
	Orsó maximális fordulatszáma: 10500 f/perc

	Veszély tovább járó szerszám miatt!!
	Illetéktelen személyeket tartson távol a munkaterülettől. A biztonsági távolság legalább 15 m.
	Üzemanyag feltöltés, üzemanyag keverék
	Motor bekapcsolva: I Motor kikapcsolva: Stop
	kiinduló helyzet: Choke close
	üzemhelyzet: open

Használati útmutató szimbólumai

	Lehetséges veszélyek, vagy veszélyes helyzetek. Az itt olvasható utasítások figyelmen kívül hagyásától balesetet szenvedhet, és a gép meg is rongálódhat.
	Fontos tájékoztatások a szakszerű használathoz. E tájékoztatások figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.
	Használati utasítások. Ezek elősegítik a láncfűrész lehetőségeinek jobb kihasználását.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Pontosan megismerheti, hogy a láncfűrésszel milyen tennivalói vannak.
	Fontos tudnivalók a környezetkímélő magatartásról. Ezen tudnivalók figyelmen kívül hagyása környezeti károkat okozhat.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál:

Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- A készülék olyan fű és hasonló puha növényzet, valamint gyepszegély vágására alkalmas családi házas kertekben és hobbikertekben, melynek nyírásához a normál fűnyíró nem alkalmazható.
- A gépet közterületen, parkokban, sportlétesítményben vagy utcán és mező- és erdőgazdasági területeken nem szabad használni.
- ⚠ **Nem szabad a fűszegélynyírót a következők vágására és aprítására használni:**
  - **cserjék, bokrok és bozótok**
  - **virágok**
  - **komposztálási célú aprítására.**
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik még a gyár által előírt módon való használat-, a karbantartás- és javítás valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. Az ilyen jellegű károkért a gyár nem vállal szavatosságot. a kockázat ekkor egyedül a felhasználót terheli.
- A bokor- es szegélynyíró olló önkényes megváltoztatása abból eredő bármilyen kárra kizárja a vállalt gyári szavatosságot
- A gépet csak olyan személy szerelheti, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.

Maradék kockázat

⚠ Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások", a „Rendeltetésnek megfelelő használat" és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- Vigyázzon, ne nyúljon a nyírószálak közelébe, mert ujja, keze a nyírószáltól sérülést szenvedhet.
- A lábát megsértheti, ha a gép fedetlen részénél a nyírószálakhoz hozzáér.
- A gép követ és a földet erővel eldobhatja.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetén.
- A forró részek érintése égési sérülést okozhat.
- Ha a motorfűrészt zárt vagy elégtelen szellőzésű helyiségben használja, fennáll a szénmonoxid mérgezés veszélye.
- Tűzveszély

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló további kockázatok.

Vibráció - (kéz és kar rezgése)

Első fogantyú: ahveq= 5,741 m/s²
Hátsó fogantyú: ahveq= 5,279 m/s²
Mérési bizonytalanság K = 1,5 m/s²

A megadott rezgéskibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárással mérték. Ez az érték két elektromos készülék összehasonlítására szolgál.
A rezgéskibocsátási érték a várható rezgéshatás becslésére is alkalmas.

Figyelmeztetés:
A rezgéskibocsátási érték az elektromos készülék tényleges használata közben a megadott értéktől eltérhet attól függően, hogy a készüléket milyen módon használják.
Az elektromos készülék kezelőjének megfelelő védelme érdekében bizonyos biztonsági intézkedéseket kell hozni, melyeket a tényleges felhasználási körülmények közötti hatás becslése alapján kell meghatározni (ennek során az üzemi ciklus minden fázisát figyelembe kell venni, így azt is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, valamint olyan fázist is, amikor a szerszám ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonságos munkavégzés

Vegye figyelembe a következő utalásokat, hogy saját magát és környezetét a balesettől megvédje.

Ezért a szerszám üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utasításokat, és szakmai egyesületének balesetelhárítási előírásait, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

ⓘ A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.

ⓘ A biztonsági tudnivalókat kérjük jól megőrizni.

⚠ A gépet csak a gyár, vagy általa kijelölt cégek javíthatják.

- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a kezelési utasítás segítségével.
- A gépet ne használja olyan célra, melyre az nem rendeltetett (lásd „Rendeltetésszerű alkalmazás").
- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amivel dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. Ne használja a gépet, ha fáradt, vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használata közben elég egyetlen figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet okozzon.
- **Gyermekek és 16 év alatti fiatalkorúak**, valamint olyan személyek, akik a készülék kezelési utasítását nem ismerik, nem kezelhetik a készüléket.

Személyi védőfelszerelés

- **A munkához mindig megfelelő védőfelszerelés szükséges:**
  - ne hordjon bő öltözéket vagy ékszert, mert azokat egy mozgó alkatrész elkaphatja,
  - hosszú hajviselet esetén hajháló,
  - hordjon ellenőrzött védősisakot olyan helyzetben, amikor fennáll a fejsérülés veszélye (pl. fa kivágása és gallyazása során),
  - arcvédő,
  - hallásvédelmi eszköz,
  - élénk színű munkavédelmi kabát,
  - vágási sérülés ellen védő munkanadrág és kesztyű,
  - csúszásbiztos csizma (biztonsági védőcipő) vágási sérülés elleni védelemmel és megerősített cipőorral,
  - tűzoltó készülék és lapát (munka közben szikraveszély áll fenn),
  - elsősegély-nyújtó eszközök,
  - esetleg mobiltelefon.

Biztonsági tudnivalók – Munkakezdés előtt

Üzembe helyezés előtt és munka közben rendszeres időközönként végezze el a következő ellenőrző műveleteket: Üzembehelyezés előtt és munka közben rendszeres időközönként végezzen ellenőrzést:

- A készülék teljesen és az előírásoknak megfelelően össze van-e szerelve?
- A készülék megfelelő és biztonságos állapotban van-e?

- A fogantyúk tiszták és szárazak?
- A munka megkezdése előtt gondoskodjon arról, hogy
  - a munkaterületen más személy, gyermek vagy állat nem tartózkodik,
  - biztosítva van az Ön számára az akadálymentes visszavonulás,
  - a talaj, amin áll, minden idegen testtől, bozótos aljnövényzettől és gallyaktól mentes,
  - a biztonságos felállás adott.
- Nincs botlási lehetőség a munkahelyen? Tartsa rendben a munkahelyét! A rendetlenség a balesetek forrása. – Botlási veszély!
- Vágás előtt távolítson el mindenféle idegen tárgyat (pl. köveket, gallyakat, drótot, stb.). Munka közben ügyeljen arra, hogy további idegen tárgy ne kerüljön a vágási tsartományba.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
  - Ne dolgozzon rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor). A fadöntés közelében már nem ismeri fel a részleteket - balesetveszély!
  - Ne használja a készüléket éghető folyadék vagy gáz közelében – tűzveszély!
- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más személyeket fenyegetnek, vagy mások tulajdonát érik.

Biztonsági tudnivalók – Kezelés

- **Soha ne dolgozzon egy kézzel.** Mindkét kezével fogja meg a készüléket.
- Soha ne használja a fűrészt
  - kinyújtott karral,
  - nehezen hozzáférhető helyen,
  - vállmagasság fölött,
  - létráról, munkaállványról vagy fán állva.
- Csúszásmentes és sík talajon dolgozzék. Kerülje a szokatlan testtartást. Mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ha szünetelteti a munkát, kapcsolja ki a készüléket és biztonságosan helyezze azt le, hogy a készülék senkit ne veszélyeztessen. A készüléket úgy zárja el, hogy illetéktelen személy ne férhessen hozzá.

Biztonsági tudnivalók – Munka közben

- **Soha ne dolgozzon egyedül.** Folyamatosan tartson halló- és látótávolságon belüli kapcsolatot más személyekkel, hogy vészhelyzetben azonnali segítségnyújtásra legyen lehetőség.
- Fenyegető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort.
- Soha ne járassa a készüléket felügyelet nélkül.
- **A készülék káros anyagokat bocsát ki!** Nem szabad a készüléket zárt vagy elégtelen szellőzésű helyiségben járatni. Ha mélyedésben, árokban vagy szűk környezetben dolgozik, feltétlenül gondoskodjon a kielégítő légcseréről. **Ilyen helyen fennáll a szénmonoxid mérgezés vagy fulladásos halál veszélye!**

- Ha valamilyen testi panasza (pl. fejfájás, szédülés, rosszullét, stb.) jelentkezik, azonnal szakítsa meg a munkát, mert ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!
- A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy a nyírószerszám szabadon álljon.
- A készülék bekapcsolása előtt ügyeljen arra, hogy keze és lába a nyírószerszámtól biztonságos távolságban legyen.
- **Figyelem!** A nyírószerszám utánfutással áll le! A készüléket ne fékezze le kézzel.
- A nyírást csak akkor kezdje el, amikor a nyírószerszám elérte az **üzemi fordulatszámát**.
- Ne terhelje túl a gépet. A megadott teljesítmény-tartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Munka közben többször tartson szünetet, hogy a motor lehűlhessen.
- Ne helyezze a forró készüléket száraz fűre vagy éghető tárgyra.
- Miközben a készülék jár, vagy közvetlenül annak leállítása után ne érintse meg a hangtompítót vagy a motort. Égési sebesülés veszélye áll fenn!
- Járó nyírószerszámmal ne érjen hozzá szilárd tárgyhoz (kő, fatörzs).

Általános biztonsági előírások

- **A gépet kapcsolja ki és húzza le a gyújtógyertyáról a csatlakozó kábelt** a következő esetekben:
  - ha a szerszám kővel, szöggel vagy más idegen tárggyal érintkezik,
  - javítási műveletnél,
  - karbantartásnál és tisztításnál,
  - zavarelhárításnál,
  - szállítás során és Tárolás
  - nyírószerszám cseréje esetén,
  - a géptől való távozásnál (még rövid munkamegszakításnál is).
- Gondosan ápolja a készüléket:
  - Kövesse a karbantartási előírásokat és a szerszámcserélés szabályait.
  - Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.
- Soha ne szereljen fel fémes vágóelemet.

  ⚠ Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
  - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze. Ide tartozik a gyűjtőzsák is, ha használja.
  - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve. Minden alkatrész legyen helyesen felszerelve és feleljen meg minden követelmények a készülék kifogástalan működésének biztosításához.
  - A **sérült védőberendezést** és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a kezelési utasítás mást nem ad meg.

– A sérült vagy olvashatatlan biztonsági matricát ki kell cserélni.

- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, ahol ahhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.

⚠ A „Karbantartás" fejezetben leírtakon kívül további javítást ne végezzen a gépen, hanem forduljon közvetlenül a gyártóhoz, vagy az illetékes vevőszolgálathoz.

⚠ A gép egyéb részein végzendő javításokat a gyártó ill. valamely ügyfélszolgálata végezhet.

⚠ Csak eredeti pótalkatrészt használjon. Más pótalkatrészek használata miatt a felhasználót baleset érheti. Az ebből keletkező károkért a gyártó felelősséggel nem tartozik.

Biztonsági tudnivalók – Üzemanyagok biztonságos kezelése

Az üzemanyag és annak gőzei tűzveszélyes anyagnak minősülnek és belélegzés esetén, valamint a bőrre jutva súlyos sérülést okozhatnak. Ezért az üzemanyagok kezelése során kellő óvatossággal kell eljárni és gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.

- Üzemanyag feltöltése során a dohányzás és nyílt láng használata tilos.
- Üzemanyag feltöltés közben viseljen védőkesztyűt.
- Zárt helyiségben kerülni kell az üzemanyag feltöltést.
- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja azt lehűlni.
- Óvatosan nyissa ki az üzemanyag töltőnyílás fedelét úgy, hogy a tartályban lévő esetleges túlnyomás kiegyenlítődhessen.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag vagy olaj ne ömöljön ki. Ha üzemanyag vagy olaj kiömlését észleli, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ha üzemanyag vagy olaj került a ruházatra, azonnal cserélje le öltözékét.
  ❀ Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a talajba.
- Üzemanyag feltöltés után gondosan zárja vissza a töltőnyílás fedelét, és ügyeljen arra, hogy az üzem közben ki ne lazuljon.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartály fedele és a benzinvezeték mindig jól tömített legyen. Tömítetlenség esetén nem szabad a készüléket beindítani.
- Sérült gyújtóvezeték és gyertyacsatlakozó mellett nem szabad a készüléket használni! Szikraképződési veszély!
- Az üzemanyagot szállítani és tárolni csak az erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott tartályokban szabad.
- Gyermekeket az üzemanyagtól tartson távol.
- Nem szabad üzemanyagot szállítani és tárolni éghető vagy gyúlékony anyagok, szikraképződés vagy nyílt láng közelében.
- A készülék beindítását az üzemanyag betöltés helyétől legalább 3 m távolságra végezze el.

A gép leírása

Pozíció.	Megnevezés	Rendelési szám
1	Fűszegélynyíró – alsó rész	
2	Fűszegélynyíró – felső rész	
3	Zárókupak	380860
4	Vágószál orsó	380859
5	Rugó	
6	Orsófej	
7	Védőburkolat	380861
8	Szálvágó kés	380862
9	Rögzítőcsavar M6x15	
10	Fogantyú	380863
11	Rögzítőgomb	380864
12	Hordozó heveder	380855
13	Gázkar reteszelő	
14	Gázkar	
15	KI/BE kapcsoló	
16	Motoregység	
17	Motorburkolat	
18	Üzemanyag szivattyú	
19	Berántó kar	380879
20	Szivató kar	
21	Légszűrő borítás	380874
22	Légszűrő	380875
23	Gyújtógyertya csatlakozó	
24	Gyújtógyertya	380856
25	Hangtompító	
26	Üzemanyagtartály zárófedél	380881
27	Üzemanyag szűrő	380883
28	Üzemanyagtartály	
29	Szellőzőrés	
30	Szerelőkulcs	364518
31	Biztonsági matrica - 1	380853
32	Biztonsági matrica - 2	380854

Összeszerelés

Védőburkolat felszerelése

➲ 2 Tolja be az (7) védőburkolatot az (a) tartóra.
➲ 3 Biztosítsa a védőburkolatot az M6x40 hatlapú csavarral, A6 alátéttel, A6 rugós gxyűrűvel és M6 anyával.

Fűszegélynyíró összeszerelése

➲ 4 Az ábra szerint tolja a fűszegélynyíró (1) alsó részét a szegélynyíró (2) felső részének (b) felfogójába.
➲ ⚠ Figyeljen arra, hogy a betolt alsó rész jól hallható kattanással rögzüljön.
➲ Szorosra húzza meg a (9) rögzítő csavart.

Fogantyú felszerelése

➲ 5 Húzza fel a (10) fogantyút az oszlopcsőre.
➲ 6 Rögzítse azt az M6x65 hatlapú csavarral és a (11) rögzítőgombbal.

Hordozó heveder felrakása

➲ 7 Akassza be a (12) hordozó hevedert a (c) heveder akasztóba.

Üzembehelyezési előkészületek

Üzemanyag feltöltés

Benzin és olaj feltöltése során fokozott elővigyázatosság szükséges. Dohányzás és nyílt láng használata tilos (robbanásveszély).

A motor üzemeltetéséhez (ólommentes) normál-benzin és kétütemű motorolaj keveréke szükséges.

Benzin: legalább 91-es oktánszámú, ólommentes

- A motorhoz ólmozott benzint, gázolajat vagy más, nem engedélyezett üzemanyagot használni nem szabad.
- Ne használjon 91-nél alacsonyabb oktánszámú benzint. Ennek használata a motor felmelegedését és ezáltal a motor súlyos károsodását okozhatja.
- Ha folyamatosan magas fordulatszám tartományban járatja a motort, akkor magasabb oktánszámú benzint használjon.

❀ Környezetvédelmi megfontolások miatt ólommentes benzin használata ajánlott.

Kétütemű motorolaj:
JASO FC vagy ISO EGD specifikáció szerint

- Csak léghűtésű motorokhoz rendszeresített kétütemű motorolajat használjon.

Keverék készítés

Keverékarány 40:1 (néhány példa)

Benzin	Kéttemű motorolaj
1 literü	0,025 liter
2 liter	0,050 liter
5 liter	0,125 liter
10 liter	0,250 liter

- Ügyeljen az olajmennyiség pontos kimérésére, mert kis üzemanyag mennyiségeknél kis eltérés az olaj mennyiségében jelentősen megváltoztatja a keverékarányt.
- Ne módosítsa a keverékarányt, mert ezzel megnövekszik az égési maradék mennyisége, nő az üzemanyag fogyasztás és csökken a motor teljesítménye, vagy a motor károsodhat.

⚠ A benzin és olaj összekeverését az erre a célra szolgáló, szakkereskedésben beszerezhető üzemanyag-keverő tartályban végezze.

- Az üzemanyagok csak korlátozott ideig tárolhatók. A túl hosszú ideig tárolt üzemanyag vagy üzemanyag keverék indítási problémákat okozhat. Ezért csak annyi üzemanyag keveréket állítson elő, amennyit egy hónap alatt fel fog majd használni.
- Az üzemanyagot szállítani és tárolni csak az erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott tartályokban szabad. Az üzemanyag tartályt őrizze száraz, biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartályok tárolása gyermekek által hozzá nem férhető helyen történjen.

❀ A fel nem használt üzemanyag maradékot és a tisztításhoz használt folyadékokat a vonatkozó előírásoknak megfelelően és környezetkímélő módon kell hulladékként elhelyezni.

Készülék feltöltése üzemanyaggal

- **Állítsa le a motort és hagyja azt lehűlni.**
- **Viseljen védőkesztyűt.**
- **Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a szembe vagy a bőrre.**
- **Feltétlenül tartsa be az „Üzemanyagok biztonságos kezelése" fejezetben leírtakat.**

➲ Tisztítsa meg a betöltő nyílás környékét. Az üzemanyag tartályban lévő szennyezések üzemzavarhoz vezethetnek.
➲ 8 Óvatosan nyissa ki az üzemanyag töltőnyílás (9) fedelét úgy, hogy a tartályban lévő esetleges túlnyomás kiegyenlítődhessen.
➲Még egyszer rázza össze az üzemanyag keveréket, mielőtt betölti azt a tartályba.
➲Óvatosan töltse be az üzemanyag keveréket egészen a betöltő csonk alsó pereméig. Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag vagy olaj ne ömöljön ki. Ha üzemanyag vagy olaj kiömlését észleli, haladéktalanul tisztítsa meg a készüléket.

❀ Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerülhessen a talajba.

➲Üzemanyag feltöltés után gondosan zárja vissza a töltőnyílás fedelét, és ügyeljen arra, hogy az üzem közben ki ne lazuljon.
➲Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag tartály fedele és a benzinvezeték mindig jól tömített legyen. Tömítetlenség esetén nem szabad a fűrészt beindítani.
➲Tisztítsa meg az üzemanyag tartály fedelét és a környezetét.

⚠ A készülék beindítását az üzemanyag betöltés helyétől legalább 3 m távolságra végezze el.

Üzembehelyezés

⚠ **Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden utasítást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.**

■ Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:
- a gép esetleges sérüléseit
- meglazult rögzítést

➲ 9 Ellenőrizze, hogy a KI/BE kapcsoló, a gázkar reteszelő, a gázkar és a készülék előírásszerűen működik-e.

ⓘ A készülék motorját a gyártó nem olajjal és üzemanyaggal feltöltve szállítja. Töltse fel a készüléket üzemanyaggal az „Üzemanyag feltöltés" c. fejezetekben leírtak szerint.

Készülék beindítása

➲ 10 Helyezze a készüléket a talajra.

Helyezze magát biztonságos állóhelyzetbe.

⚠ A vágószerszám nem érintkezhet a talajjal.

Indítás hideg motor esetén

➲ 9 Nyomja meg többször a (18) üzemanyag szivattyút és ezzel szivattyúzzon üzemanyagot a karburátorba.

Állítsa a (15) KI/BE kapcsolót I állásba.

Nyomja be az (13) gázkar reteszelőt és ezzel egyidejűleg működtesse a (14) gázkart.

Állítsa a szivatót close helyzetbe.

➲ 10 A (19) berántó fogantyúnál fogva lassan húzza ki az indítózsinórt egészen addig, míg egy ellenállást érez, majd hirtelen és erősen rántsa meg a zsinórt.

⚠ Az indítózsinórt ne húzza ki teljesen és lassan engedje vissza a berántó fogantyút, hogy az indítózsinór rendben felcsévélődjön.

Amikor a motor beindult, állítsa a (20) szivatókart open helyzetbe.

ⓘ **Amikor elengedi a gázkart, a motor üresjáraton jár.**

Indítás hideg motor esetén

➲ 2 Engedje el a (6) gázkart.

Nyomja lefele a billenőkapcsolót (8).

Motor leállítása

➲ 9 Engedje el a (14) gázkart.

Állítsa a (15) KI/BE kapcsolót STOP állásba.

Indítás meleg motor esetén

Az „Indítás hideg motor esetén" fejezetben leírtak szerint indítsa el a készüléket, de hagyja a szivatókart open üzemi helyzetben.

Műveleti utasítások

- A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

➲ 11

⚠ **A készülékkel végzett munka során mindig használja a (12) hordozó hevedert.**

Úgy állítsa be a hordozó hevedert, hogy mindig biztosítva legyen a készülék kényelmes és biztonságos hordozása.

⚠ **Kezeit és lábait tartsa mindig biztonságos távolságra a forgó szerszámtól.**

Munkavégzés a fűszegélynyíróval

Szegélynyírás

- Tartsa enyhén előre döntve a készüléket és mozgassa azt megfelelő, egyenletes sebességgel balról jobbra.
- A vágás eredménye akkor lesz optimális, ha száraz füvön végzi a nyírást.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy a vágószálat ne közvetlenül falak vagy kőlapok mentén vezesse, mert ellenkező esetben ez a vágószál idő előtti elhasználódásához vezet.
- A magasra nőtt füvet és növényzetet több fokozatban nyírja le, hogy az orsófej ne tömődjön el.

  ⚠ Az elakadt orsófej a tengelykapcsoló meghibásodásához vezethet.
- A vágószál a készülék kikapcsolása után még egy darabig tovább jár. Ezért mielőtt a készüléket újra bekapcsolná, várja meg, míg a vágószál leáll.

Vágószál hosszabbítás

A vágószál fűnyírás közben elkopik, esetleg elszakad, és a készülék már nem végzi a fűnyírást.

Egy rövid mozdulattal nyomja a készüléket a talajra. Ekkor megtörténik a vágószál hosszabbítása (kb. 4 cm). Amennyiben a vágószál túllépi a maximális vágási átmérőt, a beépített szálvágó kés levágja a fölösleges szálhosszt.

Karbantartás és tisztítás

Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt:
- **állítsa le a motort,**
- **Várja meg, míg a kések leállnak**
- **húzza le a gyújtógyertya csatlakozót.**

– **Sérülések ellen használjon védőkesztyűt.**

– **Karbantartási munkálatokat ne nyílt láng közelében végezzen. Tűzveszély!**

Azokat a további karbantartó- és tisztítási munkákat, amelyeket ez a fejezet nem ír le, csak a gyár vagy az általa megbízott szakcég végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti alkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesethez vezethet.

Karbantartás

A vágószerszám kikapcsolás után nem azonnal áll le. Ezért a javítás vagy karbantartás megkezdése előtt várjon, míg minden alkatrész leállt.

Az alábbiakban felsorolt karbantartási műveleteket a készülék hosszú és megbízható üzemének biztosítása érdekében rendszeresen végezze el.

Ellenőrizze a készüléket nyilvánvaló hiányosságait, úgymint
- laza, kiugrott vagy sérült kés
- kopott vagy sérült alkatrészt
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentességét és megfelelő felszerelését.

A szükséges javítást vagy karbantartást a készülék használatbavétele előtt kell elvégezni.

Orsó cseréje

➲ 12 Csavarja le a (3) zárókupakot, és húzza ki a (4) vágószál orsót.
➲ Távolítsa el a szennyeződéseket és a fűmaradékot.
➲ 13 Helyezze be az (5) rugót az új (4) orsóba.
➲ Az új orsóra felcsévélt vágószál két végét fűzze be a (6) orsófejen található megfelelő (d) lyukakba (egy lyukon keresztül egy szálvéget fűzzön be).
➲ Tegye be az orsót rugóval együtt az orsófejbe, erősen nyomja le az orsót, majd ismét csavarja fel a zárókupakot.

Szálvágó kés cseréje

➲ 14 Csavarja ki a csavarokat, és vegye le régi (8) szálvágó kést.
Az ábra szerint csavarral rögzítse az új szálvágó kést.
⚠ Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.

Légszűrő tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg portól és szennyeződéstől a légszűrőt, hogy elkerülje az
- indítási problémákat,
- a teljesítménycsökkenést, és
- a túlzott üzemanyag fogyasztást.

A légszűrő tisztítását kb. minden nyolcadik üzemóra után kell elvégezni. Nagyon poros környezetben azonban gyakrabban kell tisztítani a légszűrőt.

➲ 9 Állítsa a szivatókart close állásba, hogy ne juthasson szennyeződés a karburátorba.
➲ 15 Nyissa ki a légszűrő fedelét (21).
➲ Vegye ki a (22) légszűrőt.
➲ Langyos szappanos vízben öblítse ki a légszűrőt.
⚠ Ne fújja ki a szennyező részecskéket, mert fennáll a szemsérülés veszélye.
➲ Hagyja a légszűrőt jól megszáradni, majd helyezze vissza a láncfűrészbe azt.

ⓘ **A sérült légszűrőt azonnal ki kell cserélni.**

Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélés

➲ 16
A benzinszűrőt (27) szükség szerint ellenőrizze. A szennyezett benzinszűrő gátolja az üzemanyag beáramlását.

Nyissa fel a benzintartály fedelét (26) és húzza át a benzinszűrőt egy drótkampóval a nyíláson.

⇒ könnyebb szennyeződés
húzza le a benzinszűrőt az üzemanyag vezetékről és tisztítsa ki a szűrőt tisztítóbenzinnel.
⇒ erősebb szennyeződés
cserélje ki a benzinszűrőt

Gyújtógyertya ellenőrzése ill. cseréje

⚠
- Járó motornál ne érintse meg a gyújtógyertyát vagy a gyertyacsatlakozót. **Magasfeszültség!**
- A meleg motor érintése égési sebesülést okozhat.
- Viseljen védőkesztyűt.

Rendszeresen ellenőrizze a gyújtógyertyát és az elektróda hézagot. Ezt a következőképen végezze el:

Hagyja a motort kihűlni.
➲ 18 Húzza le a (24) gyújtógyertyáról a (23) gyertyacsatlakozót.

A mellékelt (30) szerelőkulcs segítségével csavarja ki a gyújtógyertyát.
Az elektródahézagnak 0,5 mm között kell lennie.
Ha a gyújtógyertya elszennyeződött, meg kell tisztítani azt.
A gyújtógyertyát fordított sorrendben szerelje vissza.

⚠ Ne húzza meg túl erősen a gyújtógyertyát.

Gyertyacsere szükséges:
- minden 100 üzemóra után vagy évente 1x (amelyik hamarabb bekövetkezik),
- ha a kerámia test sérült,
- ha az elektródák beégtek,
- ha az elektróda erősen szennyeződött vagy olajszennyeződés van rajta.

Ezeket a gyújtógyertya típusokat használja: Torch L8RTC

Gyújtószikra ellenőrzése

➲ 18 Csavarja ki a (24) gyújtógyertyát.
Erősen húzza rá a (23) gyertyacsatlakozót.

➲ 19 Egy szigetelt fogóval nyomja rá a gyújtógyertyát a motorházra (de ne a gyertyafurat közelében).
Állítsa a KI/BE kapcsolót I állásba.
Rántsa meg az indítózsinórt.

ⓘ **Ha a két elektróda között nem látszik a szikra, a gyertya valószínűleg hibás.**

Hangtompító / kipufogó nyílás

➲ 17 Rendszeresen ellenőrizze a (25) hangtompítót.

ⓘ **Rendszeresen tisztítsa meg a kilépő nyílást.**

⚠ Amikor a motor még meleg, ne végezzen tisztítást a hangtompítón. Égési sebesülés veszélye áll fenn!

Tisztítás

ⓘ A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy továbbra is kifogástalanul működjék.

- Minden mozgó alkatrészt **rendszeresen** tisztítson meg.
- A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa.
- A gépet folyóvízzel vagy nagynyomású tisztítóval ne tisztítsa.
- A műanyag alkatrészeknél ne használjon oldószert (benzint, alkoholt, stb.), mert az megtámadhatja a műanyagot.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, gyantától, olajtól és zsírtól mentesen.

  ⚠ Vizet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
- ➲ 17 A nyírószerkezetet kefével vagy kendővel rendszeresen tisztítsa ki. A kést soha ne vízzel tisztítsa (korrózióveszély!)

Szállítás

⚠ STOP **Minden szállítás előtt**
– **kapcsolja ki a gépet,**
– **várja meg, míg a kések leállnak**

- A készüléket a fogantyúnál fogva hordozza.
- A gépet gépkocsin csak a csomagtartóba helyezve, elkülönített helyen szállítsa. Szállítás előtt biztosítsa a készüléket felborulás, sérülés vagy üzemanyag kifolyás ellen.

Tárolás

- A használaton kívüli készüléket őrizze egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek nem férhetnek hozzá, de a tárolás helye ne legyen tűzhely, kályha, őrlánggal működő melegvíz boiler vagy más, szikraképző készülék közelében..
- A készülék elhelyezése előtt hagyja a motort kihűlni.
- A használaton kívüli készüléket felhúzott késvédővel tárolja egy száraz, lezárt helyiségben, ahol ahhoz gyermekek nem tudnak hozzáférni.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészének élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
  ⇨ Végezzen alapos tisztítást.
  ⇨ Minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.

  ⓘ Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!
  ⇨ Ürítse ki teljesen a benzintartályt

  ⓘ Az üzemanyag maradékot a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa (környezetkímélő módon).
  ⇨ Járassa üresre a karburátort.
  ⇨ Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Műszaki adatok

Típus	BT 25
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Max. motorteljesítmény	750 W
Lökettérfogat	25 cm³
Fordulatszám n_0	3000 f/perc
Max. motor fordulatszám felszerelt vágószerkezet esetén	8000 f/perc
Orsó max. fordulatszáma	10500 f/perc
Vágási átmérő	380 mm
Gyújtásrendszer	elektronikus gyújtás
Gyújtógyertya	TORCH L8RTC
Üzemanyag tartály űrtartalma	0,450 l
Keverékarány (üzemanyag/kétütemű motorolaj)	40:1
Elektroden Elektróda hézag abstand	0,5 mm
Hangnyomásszint a munkahelyen L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA}	110 dB (A) (2000/14/EK irányelv szerint)
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}	112 dB (A) (2000/14/EK irányelv szerint)
K mérési bizonytalansági tényező	3,0 dB (A)
Kéz-kar rezgés első fogantyún	5,741 m/s²; K = 1,5 m/s²
Kéz-kar rezgés hátsó fogantyún	5,279 m/s²; K = 1,5 m/s²
Súly	5,4 kg

Karbantartási és tisztítási terv

Karbantartási munkák	minden használat előtt	minden használat után	8 üzemóránként	25 üzemóránként	100 üzemóránként	szükség / sérülés esetén	minden szezonban
Üzemanyag feltöltés	■						
Orsó ellenőrzés		■					■
Orsó csere						■	
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló – Működés ellenőrzése	■						
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló – Csere (szerviz)						■	
Indítózsinór - Működés ellenőrzése	■						
Indítózsinór – Csere (szerviz)						■	
Üzemanyagszűrő tisztítás				■			
Üzemanyagszűrő csere						■	
Légszűrő tisztítás			■				■
Légszűrő csere						■	
Gyújtógyertya és gyertyacsatlakozó ellenőrzés					■		■
Gyújtógyertya csere.					■	■	
Hangtompító tisztítás			■				■
Készülék ellenőrzés	■						■
Készülék tisztítás		■					■
Biztonsági matrica						■	

Lehetséges zavarok

Minden zavarelhárítás előtt
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **Várja meg, míg a kések leállnak**
- **húzza le a gyújtógyertya csatlakozót,**
- **Viseljen védőkesztyűt.**

☞ Minden zavarelhárítás után helyezzen üzembe minden biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat.

Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetése
Motor nem indul	➲ Hibás indítási sorrend	➲ Ügyeljen a helyes indítási sorrendre
	➲ Légszűrő elszennyeződött	➲ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	➲ Üzemanyag szűrő eldugult	➲ Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyag szűrőt
	➲ Nincs üzemanyag ellátás	➲ Töltse fel az üzemanyag tartályt.
	➲ Hiba az üzemanyag vezetékben	➲ Indításnál állítsa a szivatót a megfelelő állásba ➲ Ellenőrizze az üzemanyag vezetéket törésre vagy sérülésre
	➲ Berántó szerkezet elromlott	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	➲ Motor lefulladt	➲ Csavarja ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a gyújtógyertyát, ezt követően egymás után többször rántsa be az indítózsinórt, majd csavarja vissza a gyújtógyertyát
	➲ Nincs feltéve a gyertyacsatlakozó	➲ Tegye fel a gyújtógyertya csatlakozót
	➲ Nincs gyújtószikra	➲ A) Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát B) Ellenőrizze a gyújtásvezetéket C) A hiba nem szüntethető meg? Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	➲ Motorhiba	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	➲ Karburátor hiba	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Motor beindul, de utána azonnal leáll	➲ Karburátor beállítása (üresjárati fordulatszám) hibás	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Készülék nem működik teljes teljesítménnyel	➲ Készülék túl van terhelve	➲ Nyírás közben ne nyoma erővel a készüléket
	➲ Vágószál túl rövid vagy le van törve	➲ Hosszabbítsa meg a vágószálat
	➲ Készülék túl van tarhelve, túl magas a fű	➲ A füvet több fokozatban nyírja le
		➲ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	➲ Légszűrő elszennyeződött	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	➲ Karburátor rosszul van beállítva	➲ Tisztítsa meg a hangtompító kipufogó nyílását
	➲ Hangtompító el van dugulva	
Vágószál hosszabbítás nem működik	➲ Orsó üres	➲ Cserélje ki a vágószálat
	➲ Vágószál összegabalyodott	➲ Újra csévélje fel a vágószálat
Készülék megszakításokkal működik (akadozik)	➲ Karburátor rosszul van beállítva	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	➲ Gyújtógyertya elkormozódott	➲ Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya csatlakozót
Füstöl a motor	➲ Üzemanyag keverék nem megfelelő	➲ Az üzemanyaghoz 40:1 arányban keverjen kétütemű motorokhoz való olajat
	➲ Karburátor rosszul van beállítva	➲ Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz

Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.

Uputu spremiti za buduću uporabu.

Sadržaj

Sadržaj pošiljke	80
EU izjava o konformnosti	80
Simboli stroj	81
Simboli uputa za uporabu	81
Vremena puštanja u pogon	81
Odgovarajuća namjenska primjena	81
Preostali rizici	82
Vibracije (vibracije šake-ruke)	82
Sigurnosni naputci	82
– Osobna zaštitna odjeća	82
– Sigurnosni naputci – Prije rada	82
– Sigurnosni naputci – Rukovanja	83
– Sigurnosni naputci – Za vrijeme rada	83
– Opće napomene	83
– Sigurno ophođenje s pogonskim gorivima	84
Opis stroja / Rezervni dijelovi	84
Sastavljanje	84
– Montaža zaštitnog poklopca	84
– Montaža šišača trave	84
– Montaža ručke	85
– Stavljanje remena za nošenje	85
Priprema za stavljanje u pogon	85
– Točenje goriva	85
– Miješanje	85
– Punjenje uređaja gorivom	85
Puštanje u pogon	85
– Pokretanje šišača trave	86
– Startanje hladnog motora	86
– Zaustavljanje motora	86
– Startanje toplog motora	86
Upute za rad	86
– Rad sa šišačem trave	86
Održavanje i čišćenje	86
– Zamjena kalema s niti	87
– Zamjena noža za skraćivanje niti	87
– Zračni filtar	87
– Filtar za gorivo	87
– Provjeravanje/izmjena svjećice	87
– Provjeravanje paleće iskre	87
– Prigušivač/izlazni otvor	87
– Čišćenje	87
Transport	88
Skladištenje	88
Garancija	88
Plan održavanja i čišćenja	89
Tehnički podatci	89
Moguće smetnje	90

Sadržaj pošiljke

☞ Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ► potpunost
- ► eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

- 1 šišač trave – gornji dio
- 1 šišač trave – donji dio
- 1 zaštitni poklopac
- 1 ručka
- 1 remen za nošenje
- pribor za montažu
- Upute za uporabu
- Listić za montažu i rukovanje
- izjava o garanciji

EU izjava o konformnosti

odgovarajući smjernici 2006/42/EU

Ovime mi,

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod
Benzin-Grastrimmer (benzinski šišač trave) tip BT 25

Serijski broj: 005000 - 020000

usklađen s odredbama gore navedenih EG smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:
2000/14/EU, 2004/108/EU.

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EU - Prilog V
Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 110 dB (A).
Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 112 dB (A).

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
DIN EN ISO 11806-1:2011

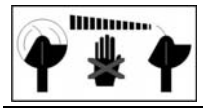
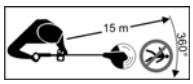
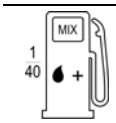
Pohrana tehničke dokumentacije:
ATIKA GmbH – Tehnički ured -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Konstrukcijsko vođenje

Simboli stroj

	Upozorenje! Lančana pila može prouzrokovati ozbiljne ozljede!
	Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
	Nositi zaštitnu kacigu, zaštitu za oči i uši.
	Nositi zaštitu za lice.
	Nositi zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne cipele.
	Benzin i ulje su opasni zbog mogućnosti izazivanja požara i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!
	Ne koristite metalne noževe!
	Opasnost od strane rotirajućih dijelova.
	Maksimalni broj okretaja vretena 10500 min^{-1}

	Opasnost od rotirajućeg alata!
	Treće osobe se moraju držati dalje od radnog područja. Sigurnosni razmak minimalno 15 m.
	Natočite gorivo, mješavinu goriva
	Motor uključen: I Motor isključen: Stop!
	Startna pozicija: Choke close
	Radna pozicija: open

Simboli upute za uporabu

	Prijeteća opasnosti ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važni naputci za pravilno rukovanje. Nepridržavanje ovih naputaka može voditi smetnjama.
	Naputci za uporabu. Ovi naputci pomažu Vam da koristite sve funkcije optimalno.
	Montaža, uporaba i održavanje. Ovdje Vam se točno objašnjava što treba učiniti.
	Važne napomene za ponašanje u skladu s čuvanjem okoliša. Nepridržavanje ovih napomena može dovesti do šteta po okoliš.
	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Uređaj je namijenjen za rezanje trave i sličnog mekog raslinja kao i rubova travnjaka u privatnim kućama i hobi vrtovima, gdje se to ne može učiniti kosilicom za travu.
- Uređaj nije dozvoljeno koristiti na javnim površinama, u parkovima, na sportskim igralištima ili cestama i u poljoprivredi i šumarstvu.
- ⚠ **Šišač trave ne smije se koristiti za rezanje i usitnjavanje:**
  - živica, grmova i žbunja
  - cvijeća
  - za kompostiranje.

  Postoji opasnost ozljeda!
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Svaka daljnja uporaba nije namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na stroju isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Uređaj mogu za uporabu pripremati, upotrebljavati i održavati samo osobe, koje su za to osposobljene i koje su upoznate s opasnostima te vrste. Popravke smijemo vršiti samo mi odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.

Preostali rizici

⚠ Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanja svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Opasnost za povrede prstiju i ruku zbog primanja rotirajuće rezne niti.
- Opasnost za povrede stopala zbog kontakta s reznom niti na nepokretnom dijelu kosilice.
- Bacanje kamenja i zemlje.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Opasnost od opeklina kod dodira vrelih dijelova.
- Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom kod uporabe uređaja u zatvorenim ili loše prozračivanim prostorijama.
- Opasnost od požara.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Vibracije (Vibracije šake-ruke)

prednja pridržna ručka: ahveq= 5,741 m/s²
stražnja pridržna ručka: ahveq= 5,279 m/s²
Nesigurnost mjerenja K = 1,5 m/s²

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku kontrole i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.
Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.

Upozorenje!
Vrijednost emisije vibracija može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, razlikovati tijekom stvarnog korištenja elektroalata od navedene vrijednosti.
Postoji nužnost utvrđivanja sigurnosnih mjera za zaštitu korisnika na osnovu procjene izloženosti tijekom stvarno postojećih uvjeta korištenja (pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada, primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosni naputci

Obratite pozornost na slijedeće naputke da biste sebe i druge zaštitili od mogućih ozljeda.
Stoga pročitajte i pridržavajte se prije puštanja u pogon ovog proizvoda slijedećih naputaka, propisa za sprječavanje nesreća Vaše obrtničke komore odnosno u odgovarajućoj državi važećih sigurnosnih propisa da biste zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

ⓘ **Proslijedite sigurnosne napomene svim osobama koje rade sa strojem.**

ⓘ Dobro pohranite sigurnosne upute.

⚠ Popravci na stroju moraju biti izvedeni od proizvođača odnosno od njega ovlaštenih poduzeća.

- Prije korištenja upoznajte se sa strojem pomoću upute za uporabu.
- Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena”.
- Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.
- **Djeca i osobe mlađe od** 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ne smiju rukovati uređajem.

Osobna zaštitna oprema

- **Nemojte nikada raditi bez prikladne zaštitne opreme:**
  - nemojte nositi nikakvu široku odjeću ili nakit (mogli bi biti zahvaćeni od strane pokretnih dijelova)
  - nosite mrežu za kosu ako imate dugu kosu
  - provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima se mora računati s ozljedama glave (npr. kod obaranja stabala i rezanja grana sa stabala)
  - zaštita za lice
  - zaštita za uši
  - zaštitna jakna sa signalnom bojom
  - hlače i rukavice sa zaštitom od porezivanja
  - čizme koje se ne kližu (sigurnosne cipele) sa zaštitom od porezivanja i zaštitnim metalnim vrhom za prste na nogama
  - vatrogasni aparati i štihača (za vrijeme rada mogu nastajati iskre)
  - materijal za prvu pomoć
  - mobilni telefon za slučaj potrebe

Sigurnosni naputci – Prije rada

Prije puštanja u pogon i za vrijeme rada redovito izvršavajte slijedeće provjere: Obratite pozornost na odgovarajuće odlomke u uputama za rukovanje:

- Je li uređaj potpuno i propisno montiran?
- Je li uređaj u dobrom i sigurnom stanju?
- Jesu li ručke čiste i suhe?
- Osigurajte se prije početka rada da:
  - se u radnom području ne nalaze nikakve daljnje osobe, djeca ili životinje
  - je za Vas osiguran prostor za izmicanje unazad bez ikakvih prepreka
  - u području na kome stojite nema nikakvih stranih tijela, šikare i granja
  - je osigurano Vaše sigurno stajanje.
- Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja? Držite svoje područje rada urednim! Nered može imati nesreće za posljedicu. - opasnost od posrtanja!

- Prije rezanja uklonite sva strana tijela (npr. kamenje, grane, žicu itd.). Tijekom rada pazite da ne naiđete na ostala strana tijela.
- Uzmite u obzir utjecaje okoline:
  - Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka). U području pada ne možete više prepoznati pojedinosti - opasnost od nesreće!
  - Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova - opasnost od požara!
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

Sigurnosni naputci - Opsluživanje

- **Nikada ne pilite jednoručno.** Uvijek držite uređaj čvrsto objema rukama.
- Ne radite nikada
  - sa ispruženim rukama
  - na teško dostupnim mjestima
  - iznad visine ramena
  - na ljestvama, na radnoj skeli ili stojeći na drvetu.
- Radite na podlozi koja je ravna i koja nije skliska.
- Izbjegavajte abnormalno držanje tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu.
- Za vrijeme stanki isključite uređaj i položite ga tako da nitko ne bude ugrožen. Osigurajte uređaj od pristupa neovlaštenih osoba.

Sigurnosni naputci – Za vrijeme rada

- **Nemojte nikada raditi sami.** Budite uvijek u stalnom kontaktu s drugim osobama, tako da ih možete vidjeti i dozvati, tako da se u slučaju nužde odmah može pružiti pomoć.
- Kod prijeteće opasnosti ili u slučaju nužde smjesta zaustavite motor.
- Nikad ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- **Uređaj proizvodi štetne tvari!** Nemojte nikada puštati uređaj da radi u zatvorenim ili loše prozračivanim prostorijama. Pobrinite se za dovoljnu izmjenu zraka ako radite u udolima, jarcima ili skučenoj okolici. **Postoji opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom ili smrti zbog gušenja!**

- Smjesta završite s radom ako dođe do tjelesnih tegoba (npr. glavobolje, vrtoglavice, mučnine itd.) – Postoji povišena opasnost od nesreće!
- Prije uključivanja uređaja obratite pozornost na to da rezaći alat bude slobodan.
- Prije uključivanja uređaja pazite na to da su Vam ruke i noge na sigurnom razmaku od noževa.
- **Pozor!** Rezaći alat još se zaustavlja! Nemojte ga zaustavljati rukom.
- Započnite s rezanjem tek kada rezaći alat postigne puni broj okretaja.
- Ne preopterećujete stroj! Bolje i sigurnije radite u **navedenom području snage**.
- Uzimajte stanke za vrijeme rada, tako da se motor može ohladiti.
- Ne stavljajte zagrijani uređaj u suhu travu ili na zapaljive predmete.
- Nikada nemojte dodirivati prigušivač i motor dok je uređaj u pogonu ili ubrzo nakon što je zaustavljen. Opasnost od opeklina!
- Nikad ne dodirujte rotirajućim rezaćim alatom čvrste predmete (kamenje, debla).

Opće sigurnosne napomene

- Isključite uređaj i izvucite utikač svjećice u slučaju:
  - dodira uređaja sa zemljom, kamenjem, čavlima ili ostalim stranim tijelima
  - radova popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji
  - transporta i skladištenje
  - zamjene rezaćeg alata
  - napuštanja stroja (također kod kratkotrajnog prekida)
- Brižljivo njegujte uređaj:
  - Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena kod zamjene alata.
  - Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.
- Nikada ne montirajte metalne rezaće elemente.

  ⚠ Korištenje drugačijeg alata i pribora može za vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
  - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje ili malo oštećene dijelove na besprijekorno i odgovarajuću namjensku funkciju. To vrijedi i za sabirnu vreću ako postoji.
  - Provjerite da li pokretni dijelovi besprijekorno funkcioniraju i da li nisu zaglavljeni ili da li su dijelovi oštećeni. Da bi se osigurao besprijekoran pogon, sve dijelove morate montirati pravilno i ispuniti sve uvjete.
  - Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljeni ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
  - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte nikakav alat utaknut!
  Prije uključivanja uvijek provjerite jesu li sve alatke uklonjene.
- Čuvajte **nekorištene strojeve** na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.

⚠ Nemojte poduzimati nikakve popravke na stroju osim onih koje su opisane u poglavlju „Održavanje“, nego se obratite direktno proizvođaču odnosno nadležnoj servisnoj službi.

⚠ Popravke na drugim dijelovima stroja treba izvršiti proizvođač odnosno jedan od njegovih servisnih mjesta.

⚠ Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Sigurnosni naputci – Sigurno ophođenje s pogonskim gorivima

Pogonska goriva i isparenja pogonskih goriva opasni su jer se mogu zapaliti i jer prilikom udisanja i na koži mogu prouzročiti teška oštećenja. Pri radu s pogonskim gorivima je stoga neophodan oprez i osiguranje dobrog prozračivanja.

- Prilikom točenja goriva nemojte pušiti i izbjegavajte otvorenu vatru.
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte točiti gorivo u zatvorenim prostorijama.
- Isključite uređaj i pustite ga da se ohladi.
- Otvorite oprezno poklopac spremnika, da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti.
- Pazite na to da ne prosipate gorivo ili ulje. Ako se prolije gorivo ili ulje, odmah očistite uređaj. Zamijenite odjeću odmah, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.

  ❀ Pazite na to da u gorivo ne dospije zemlju.
- Zatvorite opet pažljivo poklopac spremnika za gorivo nakon točenja goriva i pazite na to da se ne opusti za vrijeme rada.
- Pazite na to da su poklopac spremnika i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja uređaj više ne smijete stavljati u pogon.
- Nikad ne koristite uređaj s oštećenim kabelom paljenja i utikačem svjećice! Opasnost od iskrenja!
- Goriva transportirajte i skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Držite djecu podalje od goriva.
- Nemojte transportirati i skladištiti goriva u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala kao ni u blizini iskri ili otvorene vatre.
- Kada hoćete startati uređaj, udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja goriva.

Opis stroja / Rezervni dijelovi

Pozicija	Opis	Br. narudžbe
1	Šišač trave – donji dio	
2	Šišač trave – gornji dio	
3	Poklopac	380860
4	Kalem s niti	380859
5	Opruga	
6	Glava vretena	
7	Zaštitni poklopac	380861
8	Nož za odrezivanje niti	380862
9	Vijak za fiksiranje M 6 x 15	
10	Drška	380863
11	Gumb za fiksiranje	380864
12	Remen za nošenje	380855
13	Blokada poluge za gas	
14	Poluga za gas	
15	sklopka za UKLJUČIVANJE-ISKLJUČIVANJE	
16	Motor-jedinica	
17	obloga motora	
18	pumpa za gorivo	
19	ručka za paljenje	380879
20	Poluga za čok	
21	Poklopac zračnog filtra	380874
22	Zračni filtar	380875
23	Utikač svjećice	
24	Svjećica	380856
25	Prigušivač	
26	Čep spremnika za gorivo	380881
27	Filtar za gorivo	380883
28	Tank	
29	Otvori za provjetravanje	
30	Montažni ključ	364518
31	Set ugljenih četkica - 1	380853
32	Set ugljenih četkica - 2	380854

Sastavljanje

Montaža zaštitnog poklopca

➲ 2 Stavite zaštitni poklopac (7) na držač (a).

➲ 3 Osigurajte zaštitni poklopac šesterokutnim vijkom M6x40, podloškom A6, opružnim prstenom A6 i maticom M6.

Montaža šišača trave

➲ 4 Umetnite donji dio šišača trave (1) u nosač (b) gornjeg dijela šišača trave (2), kao što je prikazano na slici.

➲ ⚠ Obratite pozornost na to da čujno dosjedne.

➲ Pritegnite vijak (9).

Montaža drške

➲ 5 Nataknite dršku (10) na cijev okvira.
➲ 6 Fiksirajte je šesterokutnim vijkom M6 x 65 i gumbom za fiksiranje (11).

Montaža remena za nošenje

➲ 7 Objesite remen za nošenje (12) na njegovo ovjesište (c).

Prije prvog puštanja u pogon

Točenje goriva

Prilikom rukovanja s benzinom i uljem neophodna je povišena pozornost. Pušenje i otvorena vatra nisu dopušteni (opasnost od eksplozije).

Uređaj se pogoni mješavinom normalnog benzina (bezolovnog) i motornog ulja za dvotaktne motore.

Benzin: broj oktana minimalno 91 ROZ, bezolovni

- Nemojte točiti benzin s olovom, dizel ili neka druga nedopuštena goriva.
- Nemojte koristiti benzin s brojem oktana manjim od 91 ROZ. To zbog povišenih temperatura motora može dovesti do teških oštećenja motora.
- Ako kontinuirano radite u području visokog broja okretaja, trebali biste koristiti benzin s višim brojem oktana.

❀ Iz razloga zaštite okoliša preporučuje se korištenje bezolovnog benzina.

Motorno ulje za dvotaktne motore:
prema specifikaciji JASO FC ili ISO EGD

- Koristite samo motorno ulje za dvotaktne motore za zrakom hlađene motore.

Miješanje

Omjer smjese 40:1 (primjeri)

Benzin	Motorno ulje za dvotaktne motore
1 litar	0,025 litara
2 litra	0,050 litara
5 litara	0,125 litara
10 litara	0,250 litara

- Pazite na precizno odmjeravanje količine ulja, pošto kod malih količina goriva i malo odstupanje kod količine ulja ima veliki efekt na omjer smjese.
- Nemojte mijenjati omjer smjese. Time u većoj mjeri dolazi do nastajanja zaostataka od sagorijevanja, raste potrošnja goriva a snaga se smanjuje ili se motor oštećuje.

⚠ Pomiješajte benzin i ulje u za to predviđenoj posudi koju ćete kupiti u trgovini.

- Goriva se mogu skladištiti samo određeno vrijeme. Goriva i mješavine goriva, koja su bila skladištena predugo, mogu dovesti do problema pri startanju uređaja. Stoga zamiješajte samo toliko goriva, koliko potrošite u jednom mjesecu.
- Goriva skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima. Čuvajte spremnike za goriva na suhom i sigurnom mjestu.
- Pazite na to da su spremnici za gorivo uskladišteni na mjestu nedostupnom djeci.

❀ Ostaci goriva i tekućine koje su korištene za čišćenje moraju se ukloniti prema propisima i tako da ne onečišćuju okoliš.

Punjenje uređaja gorivom

- **Motor isključiti i pustiti ga da se ohladi!**
- **Nosite zaštitne rukavice!**
- **Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!**
- **Obavezno se pridržavajte poglavlja "Sigurno ophođenje s gorivom".**

➲ Očistite okolicu područja punjenja. Onečišćenja u spremniku uzrokuju smetnje u radu.
➲ 8 Otvorite oprezno poklopac spremnika (26), da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti.
➲ Još jednom protresite mješavinu goriva prije usipanja u spremnik.
➲ Oprezno napunite mješavinu goriva do donjeg ruba cijevi otvora za punjenje. Pazite na to da ne prosipate gorivo ili ulje. Ako se prolije gorivo ili ulje, odmah očistite uređaj.

❀ Pazite na to da u gorivo ne dospije zemlju.

➲ Zatvorite opet pažljivo poklopac spremnika za gorivo nakon točenja goriva i pazite na to da se ne opusti za vrijeme rada.
➲ Pazite na to da su poklopac spremnika i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja uređaj više ne smijete stavljati u pogon.
➲ Očistite poklopac spremnika i okolicu.

⚠ Kada hoćete startati uređaj, udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja goriva.

Puštanje u pogon

⚠ **Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.**

Provjerite prije svakog korištenja:
- uređaj u pogledu eventualnih oštećenja.
- jesu li neka pričvršćenja labava

➲ 9 Provjerite funkcioniraju li sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, blokada poluge gasa, poluga gasa i sam uređaj.

ⓘ Motor uređaja prilikom isporuke nije napunjen benzinom niti uljem. Napunite uređaj gorivom kako je opisano u poglavlju “Punjenje uređaja gorivom”.

Pokretanje uređaja

➲ 10 Položite uređaj na tlo.

Zauzmite siguran položaj.

⚠ Rezaći alat ne smije dodirivati tlo.

Startanje hladnog motora

➲ 9 Više puta pritisnite pumpu za gorivo (18) da bi gorivo dospjelo u rasplinjač.

Namjestite prekidač za UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE (15) na I.

Pritisnite blokadu poluge za gas (13) i istovremeno povucite polugu za gas (14).

Postavite polugu čoka na položaj close.

➲ 10 Izvucite polako uže za startanje na dršku za paljenje (19) dok ne počne pružati otpor, a onda povucite dalje brzo i snažno.

⚠ Uže za startanje nemojte izvući sasvim napolje a ručku za paljenje vodite polako nazad, da bi se uže za paljenje pravilno namotalo.

Čim motor upali, stavite polugu čoka (20) na položaj open.

ⓘ **Ako se poluga gasa pusti, motor će raditi u praznom hodu.**

Zaustavljanje motora

➲ 9 Pustite polugu za gas (14).

Prebacite sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (15) na položaj STOP.

Startanje toplog motora

Uređaj pokrećete na način opisan u „Pokretanje hladnog motora“, ali ostavite polugu čoka i radnom položaju open.

Naputci za rad

Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

➲ 11

⚠ **Za vrijeme rada uređaj uvijek nosite pomoću remena (12).**

Remen za nošenje tako namjestite, da je zajamčeno udobno i sigurno nošenje uređaja.

⚠ **Ruke i noge držite uvijek na sigurnom razmaku od alata.**

Rad sa šišačem trave

Šišanje trave

- Nagnite uređaj malo prema naprijed i pokrećite ga jednakomjernom i odmjerenom brzinom slijeva udesno.
- Najbolje rezultate rezanja dobit ćete ako je trava suha.
- ⚠ Ne vodite rezaću nit uzduž zidova i kamenja jer bi se ona mogla previše trošiti.
- Visoku travu i gusto raslinje režite postupno, na taj način glava vretena neće se začepiti.

⚠ Blokirana glava vretena može uzrokovati oštećenja spojke.

- Rezaća nit još se malo kreće nakon isključivanja uređaja. Iz tog razloga, prije nego što opet uključite uređaj, pričekajte neko vrijeme dok se nit ne zaustavi.

Uvođenje niti

Tijekom rezanja nit se troši ili može puknuti, tako da više ne možete rezati travu.

Nakratko pritisnite uređaj o čvrsto tlo. Na taj način rezaća nit se produžuje (oko 4 cm). Ako rezaća nit prekorači maksimalni promjer rezanja, integrirani nož u zaštitnom poklopcu će je skratiti.

Održavanje i čišćenje

Prije svakog rada održavanja ili čišćenja
- **isključite stroj**
- **pričekajte dok se nož ne zaustavi**
- **Svucite utikač svjećice**

– **Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.**

– **Nemojte izvoditi poslove održavanja u blizini otvorene vatre. Opasnost od požara!**

Daljnje radove održavanja i čišćenja od opisanih u ovom poglavlju smiju biti izvršena samo od proizvođača ili od njega određenih tvornica.

Zaštitni uređaji skinuti zbog održavanja i čišćenja moraju obavezno biti pravilno pričvršćeni i provjereni.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje

Rezni alat se nakon isključivanja ne zaustavlja trenutačno. Pričekajte, prije nego što počnete s poslovima popravljanja ili održavanja, dok se svi dijelovi ne zaustave.

Da bi se zajamčilo dugo i pouzdano korištenje uređaja, redovito obavljajte sljedeće radove održavanja.

Provjeravajte uređaj na vidljive nedostatke kao što su
- labavi, izvješeni ili oštećeni noževi
- istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
- pravilno montirane i ispravne poklopce ili zaštitne uređaje.

Prije uporabe uređaja povedite potrebne popravke ili radove održavanja.

Zamjena kalema s niti

➲ 12 Odvrnite poklopac (3) i izvadite kalem s niti (4).
➲ Uklonite prljavštinu i ostatke trave.
➲ 13 Utaknite oprugu (5) u novi kalem s niti (4).
➲ Umetnite oba kraja rezaće niti novog kalema u za to predviđene rupice (d) u glavi vretena (6) (po jednu nit u svaku rupu).
➲ Stavite kalem s niti i oprugom u glavu vretena, jako ga pritisnite i ponovno navrnite poklopac.

Zamjena noža za skraćivanje niti

➲ 14 Odvrnite vijke i skinite nož za odrezivanje niti (8).
Pričvrstite novi nož kao što je prikazano na slici.
⚠ Ne pritežite vijke prejako.

Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra

Čistite zračni filtar redovito od prašine i prljavštine, da biste spriječili
– poteškoće pri startu,
– smanjenje snage,
– preveliku potrošnju goriva.
itd.

Čistite zračni filtar otprilike svakih osam pogonskih sati, u slučaju da je materijal posebno prašnjav i češće.

➲ 9 Postavite polugu čoka u položaj close kako prašina ne bi dospjela u rasplinjač.
➲ 15 Otvorite poklopac zračnog filtra (21).
➲ Svucite kapu zračnog filtra (22).
➲ Isperite zračni filtar u mlakoj sapunskoj lužini.
⚠ Čestice prašine nemojte uklanjati puhanjem ili duvanjem, postoji opasnost da ozlijedite oči!
➲ Ostavite zračni filtar da se dobro osuši a onda ga opet umetnite.

ⓘ **Oštećeni zračni filtri moraju se odmah izmijeniti.**

Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin

➲ 16
Kontrolirajte filtar za benzin (27) prema potrebi. Zaprljan filtar za benzin sprječava dovod goriva.

Otvorite čep spremnika (26) i provucite filtar za benzin žičanom kukom kroz otvor.

⇒ lagana zaprljanost
svucite filtar za benzin s voda za gorivo i operite filtar benzinom za čišćenje
⇒ jaka zaprljanost
izmijenite filtar za benzin

Provjeravanje odnosno izmjena svjećice

⚠
- Ne dodirujte svjećicu ili utikač svjećice kada motor radi. **Visoki napon!**
- Opasnost od opeklina kada je motor vreo.
- Nosite zaštitne rukavice!

Redovito kontrolirajte svjećicu i razmak elektroda. Za to postupajte na sljedeći način:

Pustite motor da se ohladi.
➲ 18 Svucite utikač svjećice (23) sa svjećice (24).
Ključem za montiranje (30) koji je isporučen skupa sa strojem izvrnite svjećicu.
Razmak elektroda mora iznositi od 0,5 mm.
Očistite svjećicu kada je zaprljana.
Montirajte svjećicu obrnutim redoslijedom.
⚠ Svjećicu nemojte stezati prejako.

Izmijenite svjećicu:

- svakih 100 sati ili jednom godišnje (već prema tome, koji slučaj nastupi najprije),
- kada je izolacijsko tijelo oštećeno,
- u slučaju jakog odgora elektrode,
- kod jako zaprljanih ili zauljenih elektroda.

Koristite sljedeće svjećice: Torch L8RTC

Provjeravanje paleće iskre

➲ 18 Izvrnite svjećicu (24) napolje.
Nataknite čvrsto utikač svjećice (23).
➲ 19 Pritisnite svjećicu izoliranim kliještima prema kućištu motora (ne u blizini rupe za svjećicu).
Postavite sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE na položaj I.
Povucite uže za startanje.

ⓘ **Ako između elektroda nema vidljive iskre, svjećica može biti neispravna.**

Prigušivač/izlazni otvor

➲ 17 Redovito kontrolirajte prigušivač buke (25).

ⓘ **Čistite redovito izlazni otvor.**

⚠ Ne čistite prigušivač buke dok je motor vruć. Opasnost od opeklina!

Čišćenje

ⓘ Nakon svake uporabe pažljivo očistite uređaj kako bi se održalo besprijekorno funkcioniranje.

- Sve pokretne dijelove **redovito** čistite.
- Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.
- Ne čistite stroj tekućom vodom ili uređajima za čišćenje pod visokim tlakom.

- Za čišćenje plastičnih dijelova ne koristite razrjeđivače (benzin, alkohol isl.) jer mogu oštetiti te dijelove
- Držite ručne drške suhima i slobodnima od smole, ulja i masti.

⚠ Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.

- ➲ 17 Čistite nož redovito četkom ili krpom.

  Nikada ne čistite noževe vodom (opasnost od korozije!).

Transport

⚠ **Prije svakog transporta**
– **Isključite uređaj**
STOP – **pričekajte dok se nož ne zaustavi**

- Nosite uređaj za ručku.
- Transportirajte uređaj u motornom vozilu samo u prtljažniku ili na nekoj odvojenoj transportnoj površini. Pritom osigurajte lančanu pilu od prevrtanja, oštećenja i istjecanja goriva.

Skladištenje

- Uređaje koje ne koristite čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu izvan dohvata djece, ipak ne pored štednjaka, peći ili bojlera s trajnim plamenom ili sličnih uređaja koji proizvode toplinu.
- Prije nego pospremite uređaj, pustite da se motor ohladi.
- Držite nekorištene uređaje s navučenom zaštitom za noževe na nekom suhom, zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- Prije dužeg skladištenja obratite pozornost na slijedeće da biste produljili vijek trajanja škare za živicu i zajamčili lagano rukovanje:
  - ⇨ Izvršite temeljito čišćenje
  - ⇨ Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

    ⓘ **Nikada ne upotrebljavajte mast!**
  - ⇨ U potpunosti ispraznite spremnik za gorivo.

    ❀ Ostatke goriva/ulja za lance pile uklanjajte prema propisima (tako da ne očišćuju okoliš).
  - ⇨ Pustite da se rasplinjač isprazni.
  - ⇨ Provjerite je li stroj u besprijekornom stanju, da bi i nakon dužeg skladištenja bilo osigurano pouzdano korištenje uređaja.

Garancija

Molimo Vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Tehnički podatci

Tip	BT 25
Godina gradnje	vidi posljednju stranicu
Maksimalna snaga motora	750 W
Radni obujam	25 cm³
Broj okretaja praznog hoda n_0	3000 min $^{-1}$
Maksimalni broj okretaja motora s reznom garniturom	8000 min $^{-1}$
Maks. broj okretaja vretena	10500 min $^{-1}$
Promjer reza	380 mm
Uređaj za paljenje	elektronsko paljenje
Svjećica	TORCH L8RTC
Sadržaj spremnika za gorivo	0,450 l
Omjer smjese (gorivo/ulje za dvotaktne motore)	40:1
Razmak elektroda	0,5 mm
Razina zvučnog pritiska L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA}	110 dB (A) (prema smjernici 2000/14/EG)
Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA}	112 dB (A) (prema smjernici 2000/14/EG)
Mjerni faktor nesigurnosti K	3,0 dB (A)
Vibracije šake - prednja pridržna ručka	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibracije šake - stražnja pridržna ručka	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Težina	5,4 kg

Plan održavanja i čišćenja

Poslovi održavanja	prije svake uporabe	nakon svake uporabe	svakih 8 sati	svakih 25 sati	svakih 100 sati	prema potre-bi/kod oštećenja	svake sezone
Točenje goriva	■						
Provjeravanje kalema s niti		■					■
Zamjena kalema s niti						■	
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Provjera funkcioniranja	■						
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Dati da se izmijeni						■	
Uže za startanje – Provjera funkcioniranja	■						
Uže za startanje – Dati da se izmijeni						■	
Čišćenje filtra za gorivo				■			
Zamjena filtra za gorivo						■	
Čišćenje zračnog filtra			■				■
Zamjena filtra						■	
Kontrola svjećice i utikača svjećice					■		■
Zamjena svjećice					■	■	
Čišćenje prigušivača buke			■				■
Kontrola stroja	■						■
Čišćenje stroja		■					■
Sigurnosna naljepnica						■	

Moguće smetnje

Prije svakog uklanjanja smetnje
- **isključite stroj**
- **pričekajte dok se nož ne zaustavi**
- **Svucite utikač svjećice**
- **Nosite rukavice**

☞ Nakon svakog uklanjanja smetnje pustite ponovno u pogon sve sigurnosne uređaje i provjerite ih.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Motor se ne pokreće	➲ Pogrešan redoslijed pri startanju	➲ Obratite pozornost na ispravan redoslijed pri startanju
	➲ Zračni filtar zaprljan	➲ Očistite/izmijenite zračni filtar
	➲ Filtar za gorivo začepljen	➲ Očistite ili izmijenite filtar za gorivo
	➲ Nema opskrbe gorivom	➲ Natočite gorivo..
	➲ Pogreška u dovodu goriva	➲ Provjerite dovode za gorivo u pogledu pre-lomljenosti ili oštećenja.
	➲ Mehanizam za pokretanje pile je neispravan	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
	➲ Motor je zagušen	➲ Svjećicu izvrnite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta;
	➲ Nije nataknut utikač svjećice	➲ Staviti utikač svjećice
	➲ Svjećica ne stvara iskru	➲ A) Očistiti odnosno zamijeniti svjećicu B) Provjeriti kabel paljenja C) Ne možete ukloniti smetnju? Molimo Vas obratite se servisnoj službi
	➲ Neispravan motor	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
	➲ Rasplinjač neispravan	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Motor se pokreće ali se odmah ugasi	➲ Pogrešna namještenost rasplinjača (broj okretaja praznog hoda)	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
Uređaj ne radi s punom snagom	➲ Stroj je preopterećen	➲ Za vrijeme šišanja nemojte pritiskati nasilu.
	➲ Prekratka / prekinuta rezaća nit	➲ Uvesti rezaću nit
	➲ Uređaj je preopterećen, trava je previsoka	➲ Travu rezati postupno
		➲ Očistite ili izmijenite zračni filtar
	➲ Zračni filtar je zaprljan	➲ Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	➲ Rasplinjač je pogrešno namješten	➲ Očistite izlazni otvor prigušivača
	➲ Prigušivač je začepljen	
Schneidfaden wird nicht nachgeführt	➲ Prazan kalem za nit	➲ Zamijeniti kalem s niti
	➲ Zamršena rezaća nit	➲ Iznova namotati rezaću nit
Uređaj radi s prekidima (štuca)	➲ Rasplinjač je pogrešno namješten	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi
	➲ Svjećica je zagaravljena	➲ Svjećicu izvrnite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta.
Nastajanje dima	➲ Neispravna mješavina goriva	➲ Koristite ulje za dvotaktne motore u omjeru smjese 40:1
	➲ Rasplinjač je pogrešno namješten	➲ Molimo Vas obratite se servisnoj službi

La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.
Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.

Contenuto

Standard di fornitura	91
Dichiarazione di conformità CE	91
Symbole Gerät	92
Simboli delle istruzioni per l'uso	92
Tempi di esercizio	92
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	92
Rischi residui	93
Vibrazioni (mano-braccio)	93
Indicazioni di sicurezza	93
– Abbigliamento di protezione personale	93
– Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo	93
– Indicazioni di sicurezza – Utilizzo	94
– Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo	94
– Istruzioni generali	94
– Uso di carburanti in sicurezza	95
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	95
Montaggio	95
– Montaggio della cappa di protezione	95
– Montaggio del tagliaerba	95
– Montaggio della maniglia	96
– Montaggio della cinta di trasporto	96
Preparazione alla messa in funzione	96
– Rifornimento	96
– Miscelazione	96
– Rifornimento dell'apparecchio	96
Messa in funzione	96
– Avviamento del tagliaerba	97
– Avviamento a motore freddo	97
– Arresto del motore	97
– Avviamento a motore caldo	97
Istruzioni di lavoro	97
– Utilizzo del tagliaerba	97
Manutenzione e pulizia	97
– Sostituzione della bobina	98
– Sostituzione della lama	98
– Pulizia del filtro aria	98
– Sostituzione del filtro carburante	98
– Controllo/sostituzione della candela di accensione	98
– Controllo della scintilla di accensione	98
– Silenziatore/apertura di scarico	99
– Pulizia	99
Trasporto	99
Magazzinaggio	99
Garanzia	99
Piano di manutenzione e pulizia	99
Dati tecnici	100
Possibili guasti	101

Standard di fornitura

☞ Una volta disimballata la sega, verificare se il contenuto della scatola

- è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

- 1 tagliaerba - parte superiore
- 1 tagliaerba - parte inferiore
- 1 cappa di protezione
- 1 maniglia
- 1 cinta di trasporto
- Attrezzo per i lavori di montaggio
- Manuale di istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso e il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Benzin-Grastrimmer (Tagliaerba a benzina) tipo BT 25

Numero di serie: 005000 - 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive: 2000/14/CE, 2004/108/CE.

Procedura di accertamento di conformità:
2000/14/CE - Appendice V
Livello di potenza sonora misurata L_{WA} 110 (A).
Livello di potenza sonora garantita L_{WA} 112 (A).

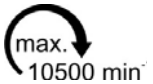
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
DIN EN ISO 11806-1:2011

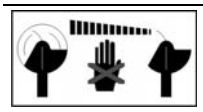
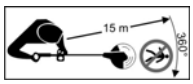
Conservazione dei documenti tecnici:
ATIKA GmbH – ufficio tecnico –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Direzione Costruzioni

Simboli presenti sull'apparecchio

	Avvertenza! La sega a catena può provocare lesioni gravi!
	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare maschera.
	Indossare guanti di protezione!
	Indossare scarpe di protezione!
	Il petrolio è un azzardo di fuoco e può esplodere. Fumando ed apre fuoco è proibito!
	Non usare utensili di taglio metallici!
	Pericolo dovuto a pezzi proiettati.
	Numero di giri massimo dell'alberino 10500 min^{-1}

	Pericolo causato dall'utensile ancora in movimento.
	Con il motore in funzione: tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da produzione (almeno 15).
	Rifornimento, miscela carburante
	Motore acceso: I Motore spento: Stop
	Posizione di avviamento: Choke close
	Posizione di funzionamento: open

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Indicazioni per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
	Avvisi importanti per il rispetto del norme ambientali. La mancata osservanza di questi avvisi potrebbe causare danni all'ambiente.
➲ 1 ➲ 2 ➲ 3	Numero della figura corrispondente al testo.

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- L'apparecchio è adatto al taglio di erba e vegetazione morbida simile, oltre a bordi erbosi non raggiungibili con il tosaerba, per l'uso privato domestico e il giardinaggio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in giardini pubblici, parchi, centri sportivi o strade e in campo agricolo e forestale.
- ⚠ Il tagliaerba non deve essere utilizzato per tagliare e sminuzzare:
  - siepi, arbusti e cespugli
  - fiori
  - per ottenere compostaggi.

  Sussiste il pericolo di lesioni!
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al tagliasiepi o tagliaerba apportate in proprio dall'utente.
- L'apparecchio deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli
- interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.

Rischi residui

⚠ Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle mani e alle dita se si afferra il filo di taglio in movimento.
- Pericolo di lesioni ai piedi se si tocca il filo di taglio nella parte non coperta.
- Proiezione di pietre ed erba.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo d'incendio

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Vibrazioni (mano-braccio)

Maniglia anteriore: ahveq= 5,741 m/s²
Maniglia posteriore: ahveq= 5,279 m/s²
Tolleranza K = 1,5 m/s²

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.
Tale valore indicato può inoltre essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Avvertenza:
Durante l'uso dell'utensile elettrico il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato in rapporto al tipo di uso che ne viene fatto.

Sussiste pertanto la necessità di fissare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che poggino su una stima dell'esposizione alle vibrazioni nelle reali condizioni d'uso. Si dovrà dunque tenere conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, come ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è sì acceso, ma funziona senza carico.

Indicazioni di sicurezza

Osservare le indicazioni seguenti per proteggersi se stessi e terze persone nei confronti di possibili lesioni.

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare pertanto le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di contusioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina..

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

⚠ Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.

- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere: utilizzo conforme alla finalità d'uso).
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e giovani con età inferiore a 16 anni e da persone che non hanno letto le istruzioni per l'uso.

Mezzi di protezione individuali

- Non lavorare mai senza mezzi di protezione adeguati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potreb-bero incastrarsi nelle parti mobili
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
  - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo (ad es. durante lavori di abbattimento e taglio di rilascio di alberi).
  - maschera
  - cuffie di protezione
  - giacca con colori segnaletici
  - pantaloni e guanti antitaglio
  - stivali antisdrucciolo (scarpe antinfortunistiche) con protezione antitaglio e puntale protettivo
  - estintori e vanghe (possono formarsi scintille durante il taglio)
  - materiale di pronto soccorso
  - event. telefono cellulare

Indicazioni di sicurezza – Prima dell'utilizzo

Prima della messa in funzione e regolarmente durante l'utilizzo, eseguire i seguenti controlli: Prestare attenzione alle relative sezioni nelle istruzioni per l'uso:

- La macchina è montata completamente e correttamente?
- La macchina si trova in uno stato accettabile e sicuro?
- Le maniglie sono pulite e asciutte?
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino altre persone, bambini o animali
  - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia

  - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami.
  - sia garantita stabilità.
- La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo? Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. – Pericolo di inciampo!
- Prima di tagliare rimuovere tutti i corpi estranei (per es., pietre, rami, fili metallici, ecc.). Durante l'utilizzo, verificare la presenza di altri corpi estranei.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
  - Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Potrebbe risultare difficile riconoscere le condizioni dell'area di caduta - pericolo di infortuni!
  - Non utilizzare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili – Pericolo di incendio!
  - L'utente è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.

Indicazioni di sicurezza - servizio

- Non segare mai con una sola mano. Impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani.
- Non lavorare mai
  - con le braccia tese
  - in punti difficili da raggiungere
  - al di sopra dell'altezza delle spalle
  - su scale, ponteggi o alberi.
- Lavorare su una base antiscivolo e piana.
  Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio.
- Spegnere l'apparecchio nelle pause di lavoro e posizionarlo in modo che non sia pericoloso per nessuno. Assicurarsi che i non addetti non abbiano accesso all'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza – Durante l'utilizzo

- Non lavorare mai da soli. Mantenere costantemente il contatto visivo e vocale con altre persone, in modo che possa essere prestato aiuto immediatamente in caso di emergenza.
- In caso di potenziale pericolo o situazione di emergenza, arrestare immediatamente il motore.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito.
- L'apparecchio produce sostanze nocive! Non lasciarlo mai in funzione in luoghi chiusi o scarsamente ventilati. Garantire un sufficiente ricambio d'aria quando si lavora all'intero di pozzetti fosse o altri ambienti ristretti. Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio o di morte per asfissia!

- In caso di malessere fisico (ad esempio, mal di testa, vertigini, nausea e così via) interrompere immediatamente il lavoro. Grave pericolo di lesioni!
- Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che l'utensile di taglio non incontri ostacoli.
- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che i piedi e le mani si trovino a distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.
- Attenzione! L'utensile di taglio è ancora in funzione! Non frenarlo manualmente,
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio ha raggiunto il numero di giri massimo.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Eseguire pause durante il taglio, in modo da lasciar raffreddare il motore.
- Non posare l'apparecchio surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Non toccare mai il silenziatore e il motore quando l'apparecchio è in funzione o subito dopo il suo arresto. Pericolo di ustioni!
- Mai toccare oggetti solidi (pietre, tronchi) con l'utensile di taglio in funzione.

Indicazioni di sicurezza generali

- Spegnere la macchina e disinserire il connettore della candela di accensione nei seguenti casi:
  - contatto dell'apparecchio con pietre, chiodi o altri corpi estranei
  - Interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia;
  - per eliminare le anomalie
  - Trasporto e conservazione
  - Sostituzione dell'utensile di taglio
  - abbandono della macchina (anche per interruzioni di breve durata).
- Curare la macchina con grande attenzione:
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio, resina e grasso.
- Non montare mai elementi di taglio metallici.

  ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni. Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che potrebbe comprometterne la sicurezza.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Accertarsi che tutti i componenti siano montati correttamente e che tutte le condizioni volte a garantire un corretto funzionamento siano state soddisfatte.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
  - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.

- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

⚠ Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio, accessori e accessori speciali originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Indicazioni di sicurezza - Uso di carburanti in sicurezza

I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventil-azione.

- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi.
- Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio (26) per eliminare l'eventuale sovrapressione presente.
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la macchina a catena se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
  ❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Non utilizzare mai la sega se il cavo di accensione e l'attacco della candela sono danneggiati! Pericolo di scintille!
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Descrizione dell'apparecchio

Pos.	Denominazione	N. di ordine
1	Tagliaerba - parte inferiore	
2	Tagliaerba - parte superiore	
3	Tappo	380860
4	Bobina del filo	380859
5	Molla	
6	Testa dell'alberino	
7	Cappa di protezione	380861
8	Lama	380862
9	Vite di fermo M 6 x 15	
10	Maniglia	380863
11	Pulsante di bloccaggio	380864
12	Cinta di trasporto	380855
13	Blocco leva gas	
14	Leva gas	
15	Interruttore di accensione/spegnimento	
16	Unità motore	
17	Cappottatura motore	
18	Pompa di alimentazione carburante	
19	Maniglia di avviamento	380879
20	Leva valvola aria	
21	Coperchio del filtro aria	380874
22	Filtro aria	380875
23	Connettore candela di accensione	
24	Candela di accensione	380856
25	Silenziatore	
26	Tappo serbatoio carburante	380881
27	Filtro carburante	380883
28	Serbatoio	
29	Sfiato	
30	Chiave di montaggio	364518
31	Etichette di sicurezza - 1	380853
32	Etichette di sicurezza - 2	380854

Montaggio

Montaggio della cappa di protezione

➲ 2 Infilare la cappa di protezione (7) nel supporto (a).
➲ 3 Fissare la cappa di protezione con vite a testa esagonale M6 x40, rondella A6, rondella elastica A6 e dado M6.

Montaggio del tagliaerba

➲ 4 Infilare come illustrato la parte inferiore del tagliaerba (1) nell'alloggiamento (b) della parte superiore dello stesso (2).
➲ ⚠ Accertarsi di udire lo scatto in posizione.
➲ Stringere la vite di fermo (9).

Montaggio della maniglia

➲ 5 Applicare la maniglia (10) al gambo tubolare.
➲ 6 Fissarla mediante la vite a testa esagonale M6 x 65 e il pulsante di bloccaggio (11).

Montaggio della cinta di trasporto

➲ 7 Agganciare la cinta di trasporto (12) al relativo supporto (c).

Preparazione alla messa in funzione

Rifornimento

Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).

L'apparecchio è alimentato da una miscela di normale benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.

Benzina: Numero minimo di ottani 91 RON, senza piombo

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore potrebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.

  ❀ Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.

Olio per motore a due tempi:
in base alla specifica JASO FC o ISO EGD

- Per i motori raffreddati ad aria utilizzare solo olio per motore a due tempi.

Miscelazione

Rapporto miscela: 40:1

Benzina	Olio per motore a due tempi
1 litro	0,025 litri
2 litri	0,050 litri
5 litri	0,125 litri
10 litri	0,250 litri

■ Controllare con precisione il dosaggio dell'olio poiché se la quantità di carburante è modesta, un leggero scostamento nella quantità d'olio può incidere in modo significativo sul rapporto di miscela.

■ Non cambiare il rapporto di miscela: in caso contrario, si producono maggiori quantità di residui di combustione, aumenta il consumo di carburante, diminuiscono le prestazioni o si danneggia il motore.

⚠ Miscelare l'olio e la benzina in un apposito recipiente per la miscelazione del carburante, acquistabile presso un rivenditore specializzato.

- I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, miscelare solo la quantità di carburante che serve.
- Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.
- Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.

❀ I carburanti residui e i liquidi utilizzati per la pulizia devono essere smaltiti correttamente e nel rispetto delle norme ambientali.

Rifornimento dell'apparecchio

- Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare!
- Indossare guanti di protezione!
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!
- Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".

➲ Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.

➲ 8 Aprire con cautela il tappo del serbatoio (26), per eliminare l'eventuale sovrapressione presente

➲ Agitare di nuovo il recipiente prima di riempire il serbatoio.

➲ Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito la macchina a catena se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.

❀ Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.

➲ Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.

➲ Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.

➲ Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.

⚠ Prima di avviare il motore portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Messa in funzione

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Prima di ogni utilizzo, controllare:

- se l'apparecchio presenta danneggiamenti.
- fissaggio allentato.

➲ 9 Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF, il blocco della leva del gas, la leva del gas e l'apparecchio funzionino correttamente.

ⓘ Il motore dell'apparecchio viene fornito con i serbatoi della benzina e dell'olio vuoti. Rifornire l'apparecchio come descritto al paragrafo "Rifornimento".

Avviamento dell'apparecchio

➲ 10 Appoggiare l'apparecchio a terra.

Mantenere una posizione stabile.

⚠ L'utensile di taglio non deve toccare il suolo.

Avviamento a motore freddo

➲ 9 Premere ripetutamente sulla pompa di alimentazione del carburante (18) fino a fare convogliare il carburante nel carburatore.

Portare l'interruttore ON/OFF (15) in posizione I.

Premere il blocco della leva del gas (13) e azionare contemporaneamente la leva del gas (14).

Portare la leva della valvola aria in posizione close.

➲ 10 Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (19) fino a quando non si avverte una resistenza e quindi continuare a tirare velocemente e con forza..

⚠ Non estrarre completamente la fune di avviamento e riaccompagnare lentamente la maniglia affinché la fune di avviamento si riavvolga correttamente.

Portare la leva della valvola aria (20) in posizione open non appena il motore è in moto.

ⓘ Se la leva del gas viene rilasciata, il motore gira al minimo.

Arresto del motore

➲ 9 Rilasciare la leva del gas (14).

Portare l'interruttore ON/OFF (15) in posizione STOP.

Avviamento a motore caldo

Avviare l'apparecchio come descritto nella sezione "Avviamento a motore freddo", lasciando però la leva della valvola dell'aria in posizione di funzionamento open.

Istruzioni di lavoro

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

➲ 11

⚠ Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare sempre la cinta di trasporto (12).

Regolare la cinghia in maniera tale da garantire una posizione dell'apparecchio gradevole e sicura.

⚠ Tenere sempre le mani e i piedi a una distanza di sicurezza dall'utensile di taglio.

Utilizzo del tagliaerba

Tagliare

- Inclinare l'apparecchio leggermente in avanti e muoverlo da sinistra a destra a una velocità adeguata e uniforme.
- Le prestazioni migliori si ottengono tagliando erba secca.
- ⚠ Non utilizzare il filo di taglio direttamente sui muri e lungo le pietre da pavimentazione, in quanto ciò causa un'usura eccessiva del filo.
- Tagliare l'erba più alta e la vegetazione più folta gradualmente, in modo da non intasare la testa dell'alberino.

  ⚠ Il blocco della testa dell'alberino può danneggiare il collegamento.
- Il filo di taglio continua a girare dopo lo spegnimento del tagliaerba. Pertanto, prima di riaccendere l'apparecchio, attendere fino all'arresto del filo.

Alimentazione del filo

Durante il lavoro il filo si consuma o può rompersi, rendendo impossibile il taglio dell'erba.

Premere brevemente l'apparecchio contro una base solida. In tal modo, il filo di taglio si allunga di circa 4 cm. Se il filo di taglio supera il diametro di taglio massimo, viene accorciato dalla lama integrata nella cappa di protezione.

Manutenzione e pulizia

Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia

- Spegnere il motore!
- Attendere l'arresto delle lame
- staccare il connettore della candela di accensione

- Indossare guanti protettivi per evitare lesioni.

- Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

L'utensile di taglio non si ferma subito dopo lo spegnimento. Prima di iniziare la riparazione o la manutenzione, attendere l'arresto di tutte le parti.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile dell'apparecchio, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che l'apparecchio non presenti danneggiamenti visibili come

- fissaggio allentato
- componenti usurati o danneggiati
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso dell'apparecchio.

Sostituzione della bobina

➲ 12 Svitare il tappo (3) ed estrarre la bobina (4).
➲ Rimuovere lo sporco e l'erba residua.
➲ 13 Infilare la molla (5) nella nuova bobina (4).
➲ Inserire le due estremità dei fili di taglio della nuova bobina negli appositi fori (d) posti sulla testa dell'alberino (6) (un filo per ogni foro).
➲ Inserire la bobina con la molla nella testa dell'alberino, premerla con forza verso il basso, quindi riavvitare il tappo.

Sostituzione della lama

➲ 14 Svitare le viti e togliere la lama vecchia (8).
Avvitare la nuova lama come illustrato.
⚠ Non serrare troppo le viti.

Pulire il filtro aria

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire
- difficoltà di avviamento,
- prestazioni ridotte
- consumo eccessivo di carburante.

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 8 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

➲ 9 Portare la leva della valvola aria in posizione close, affinché lo sporco non penetri nel carburatore.
➲ 15 Aprire il coperchio del filtro aria (21).
➲ Estrarre il filtro aria (22).
➲ Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.
⚠ Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!
➲ Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.

ⓘ I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia / sostituzione del filtro benzina

➲ 16
Controllare il filtro benzina (27) all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

Aprire il tappo del serbatoio (26) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina con un filo metallico a forma di gancio.

⇒ leggermente sporco
estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene
⇒ molto sporco
sostituire il filtro benzina

Controllo/sostituzione della candela di accensione

⚠
- Non toccare la candela di accensione o l'attacco della candela quando il motore è in funzione. Alta tensione!
- Pericolo di ustioni se il motore è caldo.
- Indossare guanti di protezione!

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi. Procedere come indicato di seguito:

Lasciare raffreddare il motore.
➲ 18 Staccare il connettore (23) dalla candela di accensione (24).
Svitare la candela di accensione con la chiave di montaggio acclusa (30).
La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,5 mm.
Pulire la candela di accensione se è sporca.
Montare la candela di accensione seguendo la sequenza inversa.
⚠ Non serrare troppo saldamente la candela di accensione.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni 100 ore o 1 volta l'anno (a seconda quale condizione si verifichi per prima)
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione: Torch L8RTC

Controllo della scintilla di accensione

➲ 18 Svitare la candela di accensione (24).
Inserire con forza il connettore della candela (23) di accensione.

➲ 19 Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro il corpo del motore (non vicino al foro per la candela).
Portare l'interruttore ON/OFF in posizione I.
Tirare la fune di avviamento.

ⓘ Se non si vedono scintille tra gli elettrodi, la candela di accensione può essere difettosa.

Silenziatore / apertura di scarico

➲ 17 Controllare il silenziatore regolarmente (25).

ⓘ Pulire periodicamente l'apertura di scarico.

⚠ Non pulire il silenziatore, se il motore è ancora caldo. Pericolo di ustioni!

Pulizia

ⓘ Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo, in modo da preservare il funzionamento ottimale.

- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.
- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.
  ⚠ Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.
- Non pulire la macchina con acqua corrente o idropulitrici.
- Non utilizzare solventi (benzina, alcool, ecc.) per le parti in plastica, in quanto possono danneggiarle.
- Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- ➲ 17 Assicurarsi che lo sfiato per il raffreddamento del motore (29) non sia ostruito (pericolo di surriscaldamento).

Trasporto

⚠ Prima ogni trasporto:
– Spegnere l'apparecchio
STOP – Attendere l'arresto delle lame

- Trasportare l'apparecchio utilizzando la maniglia.
- Trasportare l'apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Assicurare la macchina contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.

Conservazione

- Conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso, lontano dalla portata dei bambini e da fornelli, forni, caldaie dell'acqua calda con fiamma continua o altri apparecchi che producano scintille.
- Prima di stoccare l'apparecchio, lasciare raffreddare il motore.
- Prima di uno stoccaggio prolungato, rispettare le seguenti indicazioni al fine di prolungare al durata della macchina e di garantire un facile utilizzo:
  ⇨ Effettuare una pulizia di fondo.
  ⇨ Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.
  ⓘ Non utilizzare mai grasso!
  Svuotare completamente il serbatoio della benzina.
  ❀ Smaltire il carburante residuo come prescritto (ecocompatibile).
  ⇨ Fare girare a vuoto il carburatore.
  ⇨ Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Dati tecnici

Tipo	BT 25
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore max. a regime	750 W
Cilindrata	25 cm^3
Numero di giri a vuoto n_0	3000 min^{-1}
Max. numero di giri del motore con utensile di taglio	8000 min^{-1}
Numero di giri massimo dell'alberino	10500 min^{-1}
Diametro di taglio	380 mm
Sistema di accensione	accensione elettronica
Candela di accensione	TORCH L8RTC
Capacità serbatoio carburante	0,450 l
Rapporto miscela (carburante/olio a due tempi)	40:1
Distanza tra gli elettrodi	0,5 mm
Livello di pressione acustica al posto di lavoro L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Livello di potenza sonora misurata L_{WA}	110 dB (A) (direttiva 2000/14/EG)
Livello di potenza sonora garanzia L_{WA}	112 dB (A) (direttiva 2000/14/EG)
Fattore di tolleranza K	3,0 dB (A)
Vibrazione mano-braccio - maniglia anteriore	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibrazione mano-braccio - maniglia posteriore	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Peso	5,4 kg

Piano di manutenzione e pulizia

Interventi di manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni 8 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore	All'occorrenza/in caso di danneggiamento	Ogni stagione
Rifornimento	■						
Controllo della bobina		■					■
Sostituzione della bobina						■	
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Controllo del funzionamento	■						
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Fare sostituire						■	
Fune di avviamento - Controllo del funzionamento	■						
Fune di avviamento – Fare sostituire						■	
Pulizia del filtro carburante				■			
Sostituzione del filtro carburante						■	
Pulizia del filtro aria			■				■
Sostituzione del filtro aria						■	
Controllo del connettore della candela di accensione.					■		■
Sostituzione della candela di accensione					■	■	
Silenziatore sostituzione			■				■
Controllo della macchina	■						■
Pulizia della macchina		■					■
Etichette di sicurezza						■	

Possibili guasti

Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto delle lame
- staccare il connettore della candela di accensione
- guanti di protezione

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	➲ Sequenza errata nel processo di avviamento	➲ Fare attenzione alla sequenza di avviamento!
	➲ Il filtro aria è sporco	➲ Pulire o sostituire il filtro aria
	➲ Filtro carburante intasato	➲ Pulire o sostituire il filtro carburante.
	➲ Alimentazione carburante assente	➲ Fare rifornimento.
	➲ Guasto nel tubo del carburante	➲ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati
	➲ Il meccanismo di avviamento è difettoso	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
	➲ Motore ingolfato	➲ Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati
	➲ Connettore della candela di accensione non inserito	➲ Inserire il connettore della candela di accensione
	➲ Nessuna scintilla di accensione	➲ a) Pulire o sostituire la candela di accensione b) Controllare il cavo di accensione c) Il guasto persiste? Wenden Sie sich bitte and den Kundendienst
	➲ Motore difettoso	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
	➲ Carburatore difettoso	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
Il motore si avvia ma si spegne subito	➲ Regolazione errata del carburatore (numero di giri al minimo)	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
La macchina non funziona a piena capacità	➲ La macchina è sovraccarica; filo di taglio troppo corto/ spezzato	➲ Non premere con forza durante il taglio. ➲ Alimentare il filo di taglio
	➲ Apparecchio sovraccarico, erba troppo alta	➲ Tagliare l'erba gradualmente
	➲ Il filtro aria è sporco	➲ Pulire o sostituire il filtro aria
	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
	➲ Silenziatore intasato	➲ Pulire l'apertura di scarico del silenziatore
Il filo di taglio non viene alimentato	➲ Bobina vuota	➲ Sostituire la bobina del filo
	➲ Filo di taglio aggrovigliato	➲ Riavvolgere il filo di taglio
La macchina funziona a singhiozzo (irregolare)	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio assistenza
	➲ La candela di accensione è sporca	➲ Pulire o sostituire la candela di accensione. Controllare il connettore della candela di accensione.
Formazione di fumo	➲ Miscela carburante errata	➲ Impiegare olio per motore a due tempi nel rapporto di miscela 40:1
	➲ Il carburatore è regolato male	➲ Rivolgersi al servizio assistenza

U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.
Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

Lever hoeveelheid	102
EG-Verklaring van overeenstemming	102
Symbolen toestel	103
Symbolen in de bedieningshandleiding	103
Gebruikstijden	103
Reglementaire toepassing	103
Restrisico's	104
Vibraties (hand-arm-trillingen)	104
Veiligheidsinstructies	104
– Persoonlijke veiligheidsuitrusting	104
– Veiligheidsinstructies – Vóór het werk	104
– Veiligheidsinstructies – Bediening	105
– Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk	105
– Algemene instructies	105
– Veilige omgang met brandstoffen	106
Toestelbeschrijving / Reserveonderdelen	106
Montage	106
– Montage beschermkap	106
– Montage gazontrimmer	106
– Montage handgreep	106
– Draaggordel aanbrengen	106
Voorbereiden ter ingebruikname	107
– Tanken	107
– Het mengen	107
– Tanken van het apparaat	107
Ingebruikname	107
– Starten van de gazontrimmer	107
– Starten bij koude motor	108
– Stoppen van de motor	108
– Starten bij warme motor	108
Veilig werken	108
– Werken met de gazontrimmer	108
Onderhoud en reiniging	108
– Draadspoel vervangen	109
– Draadmes vervangen	109
– Luchtfilter reinigen resp. vervangen	109
– Brandstoffilter vervangen	109
– Bougie controleren resp. vervangen	109
– Ontstekingsvonk controleren	109
– Geluiddemper/uitlaatopening	110
– Reiniging	110
Transport	110
Opslag	110
Garantie	110
Onderhouds- en reinigingsschema	111
Technische gegevens	111
Storingen	112

Lever hoeveelheid

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ► Aanwezigheid van alle onderdelen
- ► Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

- 1 gazontrimmer - bovendeel
- 1 gazontrimmer - onderdeel
- 1 beschermkap
- 1 handgreep
- 1 draaggordel
- Toebehoren voor montering
- Bedieningshandleiding
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

EG-Verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Benzin-Grastrimmer (Benzine-gazontrimmer) type BT 25

Serienummer: 005000 - 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:

2000/14/EG en 2004/108/EG.

Conformiteit-beoordeling-procedures:
2000/14/EG - Aanhangsel V

Gemeten geluids-niveau L_{WA} 110 dB (A).
Gegarandeerd geluids-niveau L_{WA} 112 dB (A).

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

DIN EN ISO 11806-1:2011

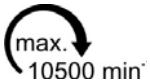
Bewaring van de technische documenten:

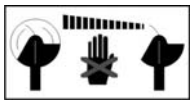
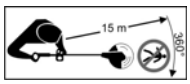
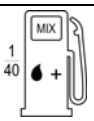
ATIKA GmbH - Technisch kantoor -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein, Constructieleiding

Symbolen apparaat

	Waarschuwing! De kettingzaag kan ernstig letsel veroorzaken!
	Lees voor de inbedrijfstelling de bedienings-handleiding en veiligheidsvoor-schriften en neem deze in acht.
	Veiligheidshelm, oog- en geluidsbescher-ming dragen..
	Gezichtbescherming dragen.
	Veiligheidshandschoenen dragen.
	Veiligheidsschoenen dragen.
	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden!
	Maak geen gebruik van metalen snijwerktuigen!
	Gevaar door voortslingerende delen.
	Maximaal toerental van de spindel 10500 min^{-1}

	Gevaar door nalopend werktuig!
	Houd derde personen van het werkbereik vandaan. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.
	Tanken, brandstofmengsel
	Motor ingeschakeld: I Motor uitgeschakeld: Stop
	Startpositie: Choke close
	Bedrijfspositie: open

Symbolen in de bedieningshandleiding

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
	Belangrijke instructies voor milieuvriendelijk gedrag. Het veronachtzamen van deze instructies kan tot schade van het milieu leiden.
	De numeratie verwijst naar de afbeeldingen op de pagina´s 2-3.

Bedrijfstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het toestel rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Reglementaire toepassing

- Het toestel is voor het snijden van gras en soortgelijke zachte begroeiing alsook gazonkanten in de privé huis- en hobbytuin geschikt die met de grasmaaier niet kunnen worden bereikt.
- Het toestel mag niet in openlijke plantsoenen, parks, sportplaatsen of op straten in in de land- en bosbouw worden ingezet.
- ⚠ De gazontrimmer mag niet voor het snijden en kleinmaken worden toegepast:
  - van heggen, struiken en struiken
  - van bloemen
  - voor composteergoed.

  Er bestaat gevaar van verwondingen!
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatie-voorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de Struik- en grasschaar sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- De Struik- en grasschaar mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparatie-werkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.

Restrisico's

⚠ Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het grijpen in de draaiende snijdraad.
- Verwondingsgevaar van de voeten door het aanraken van de snijdraad aan een niet afgedekt bereik.
- Wegslingeren van stenen en aarde.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Brandgevaar

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Trillingen (hand-arm-trillingen)

voorste handgreep: ahveq= 5,741 m/s²
achterste handgreep: ahveq= 5,279 m/s²
Meet-onveiligheidK = 1,5 m/s²

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.
De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

Waarschuwing:
De trillings-emissiewaarde kan gedurende het feitelijk gebruik van het elektrisch werktuig van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van soort en manier, waarop het elektrisch werktuig wordt toegepast.

Er bestaat de noodzakelijkheid, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen die op een beoordeling van de uitzetting gedurende de feitelijke exploitatiecondities berusten (hierbij dienen alle aandelen van het bedrijfscyclus in acht te worden genomen, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch werktuig is uitgeschakeld en zulke, waarin het ingeschakeld is, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsinstructies

Houdt alstublieft rekening met de volgende instructies om zich zelf en andere tegen mogelijke verwondingen te beschermen.

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, devoorschriften te voorkoming van ongevalen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

⚠ Reparaties aan het toestel dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik het toestel niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").
- Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.
- Kinderen en jongeren onder 16 jaren alsook personen die met de handleiding niet bekend zijn, mogen het toestel niet bedienen.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

- Werk nooit zonder geschikte veiligheidsuitrusting:
  - draag geen wijde kleding of sierraden, ze kunnen worden gegrepen door bewegende delen
  - Bij lang haar een haarnet dragen.
  - gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend (bv bij het vellen en ontlasten van bomen).
  - gezichtsbescherming
  - Gehoorbeschermer
  - veiligheidsjack met signaalkleur
  - broeken en handschoenen met snijbescherming
  - slipvrije laarzen (veiligheidsschoenen) met snij- en teenbescherming
  - brandblusser en schop (er kunnen gedurende het werken vonken ontstaan)
  - eerste-hulp-materiaal
  - eventueel mobiele telefoon

Veiligheidsinstructies – Vóór het werk

Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende het werken de volgende controles uit. Houdt alstublieft in ieder geval rekening met de overeenkomstige paragraven in de gebruiksaanwijzing:

- Werd het toestel geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
- Is het toestel in goede en veilige toestand?
- Zijn de handgrepen schoon en droog?

- Contoleer het volgende voordat u gaat werken:
  - zich in het werkbereik geen andere personen, kinderen of dieren bevinden
  - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken
  - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
  - een veilige houding is aangenomen.
- Is de werkplaats vrij van struikelgevaren? Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken – gevaar van struikelen!
- Verwijder vóór het snijden alle vreemde lichamen (bv stenen, takken, draad, enz.). Achten Sie während der Arbeit auf weitere Fremdkörper.
- Let op de omgevingsinvloeden:
  - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
  - Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwjacht of schemering). U kunt details in het valbereik niet meer herkennen – gevaar voor ongelukken.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen – brandgevaar!
  - De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.

Veiligheidsinstructies - bediening

- Zaag nooit met één hand. Houdt het toestel goed vast met twee handen.
- Werk nooit
  - met gestrekte armen
  - aan moeilijk te bereiken plekken
  - boven schouderhoogte
  - op een ladder, een steiger of een boom staande.
- Werk op een slipvaste en gladde ondergrond.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige houding en bewaar steeds het evenwicht.
- Schakel bij pauzes het toestel uit en leg het zo neer, dat niemand wordt bedreigd. Het toestel beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

Veiligheidsinstructies – Gedurende het werk

- Werk nooit alleen. Houd voortdurend mondeling en visueel contact met andere personen, zodat in geval van nood onmiddellijk hulp kan worden geboden.
- Stop meteen de motor bij dreigend gevaar of in geval van nood.
- Laat de machine nooit zonder toezicht draaien.
- De machine produceert schadelijke stoffen! Laat de machine nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten draaien. Zorg voor voldoende luchtvervanging, wanneer u in inzinkingen, sloten of benauwde omgevingen werkt. Er bestaat het gevaar van een koolmonoxidevergiftiging of dood door verstikking!

- Beëindig de werkzaamheden direct, wanneer lichamelijk ongemak optreedt (bv hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, enz.) – er staat een verhoogd gevaar voor ongelukken!
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop, dat het snijwerktuig vrij staat.
- Let vóór het inschakelen van het toestel erop dat uw voeten en handen in een veilige afstand ten opzichte van het snijwerktuig zijn.
- Attentie! Het snijwerktuig loopt na! Rem het werktuig niet met de hand.
- Begin met het snijden pas, wanneer het snijwerktuig het vol toerental heeft bereikt.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Leg tijdens het werk pauzes in, zodat de motor kan afkoelen.
- Zet het heet geworden toestel niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Raak de geluiddemper en motor nooit aan als de zaag draait of kort nadat de zaag gestopt is. Gevaar voor verbranding!
- Raak nooit met het lopend snijwerktuig vaste voorwerpen (stenen, stammen).

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Schakel de machine uit en verwijder de bougiesteker bij:
  - contact van het toestel met stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
  - reparatiewerkzaamheden
  - onderhouds- en reinigings- werkzaamheden
  - bij storingen
  - Transport en opslag
  - wissel van het snijwerktuig
  - Verlaten van de machine (ook bij korte onder-brekingen)
- Onderhoudt het toestel met zorgvuldigheid:
  - Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor de werktuigwissel.
  - Houdt de handgrepen door en vrij van hars, olie en vet.
- Monteer nooit metalen snijelementen.

  ⚠ Het gebruik van andere werktuigen en andere toebehoren kan een verwondingsgevaar voor u betekenen.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
  - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren. Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
  - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermin-richtingen en - delen moe-ten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatie-werkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
  - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.

- Laat geen sleutels steken!
  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte toestellen op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.

Veiligheidsinstructies - Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid gebo-den en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.

- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Schakel het toestel uit en laat het afkoelen.
- Maak de tankdop voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de machine niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.
- Gebruik nooit een machine met beschadigde ontstekingskabel en bougiestekker! Gevaar voor vonkvorming!
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Toestelbeschrijvin

Pos.	Benaming	Reserve-onderdeel – nr.
1	Gazontrimmer - onderdeel	
2	Gazontrimmer - bovendeel	
3	Sluitkap	380860
4	Draadspoel	380859
5	Veer	
6	Spindelkop	
7	Beschermkap	380861
8	Draadmes	380862
9	Borgschroef M 6 x 15	
10	Handgreep	380863
11	Vastzetknop	380864
12	Draaggordel	380855
13	Gashendelblokkering	
14	Gashendel	
15	AAN- /UIT-schakelaar	
16	Motor-eenheid	
17	Motor Afdekking	
18	Benzinepomp	
19	Startgreep	380879
20	Chokehendel	
21	Luchtfilterafdekking	380874
22	Luchtfilter	380875
23	Bougiestekker	
24	Bougie	380856
25	Geluiddemper	
26	Tankdop voor brandstof	380881
27	Brandstoffilter	380883
28	Tank	
29	Ventilatiespleten	
30	Montagesleutel	364518
31	Veiligheidssticker - 1	380853
32	Veiligheidssticker - 2	380854

Montage

Beschermkap monteren

➲ 2 Schuif de beschermkap (7) op de houder (a).
➲ 3 Zeker de beschermkap met de zeskantbout M6x40, schijf A6, veerring A6 en moer M6.

Montage van de gazontrimmer

➲ 4 Schuif het gazontrimmer-onderdeel (1) zoals afgebeeld in de opname (b) van het gazontrimmer-bovendeel (2).
➲ ⚠ Let erop, dat het hoorbaar vastklikt.
➲ Trek de borgschroef (9) weer vast.

Handgrepen monteren

➲ 5 Steek de handgreep (10) op de steelpijp.
➲ 6 Fixeer hem met de zeskantschroef M6 x 65 en de vastzetknop (11).

Draaggordel aanbrengen

➲ 7 Hang de draaggordel (12) in de draaggordelophaning (c) in.

Voorbereiding voor ingebruikname

Tanken

Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Roken en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).

Het toestel werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetakt-motorolie.

Benzine: octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.

❀ Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

Tweetaktmotorolie:
volgens specificatie JASO FC of ISO EGD

- Maak uitsluitend gebruik van tweetakt-motorenolie voor luchtgekoelde motoren.

Het mengen

Mengverhouding 40:1

Benzine	Tweetaktmotorolie
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.
- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

⚠ Meng de benzine en de olie in een hiervoor gedachte brandtstof-mengbak die u in een vakhandel koopt.

- Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot startproblemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs. Bewaar brandstofreservoirs droog en veilig.

❀ Restbrandstoffen en voor de reiniging toegepaste vloeistoffen moeten volgens de regels en milieuvriendelijk worden afgevoerd.

Tanken van het toestel

- Motor uitschakelen en laten afkoelen!
- Veiligheidshandschoenen dragen!
- Contact met de huid en ogen vermijden!
- In ieder geval op “Veilige omgang met brandstof” opvolgen.

➲ Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.

➲ 8 Maak de tankdop (26) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.

➲ Schud het reservoir nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.

➲ Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp. Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de machine direct, als u brandstof of olie hebt gemorst.

❀ Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.

➲ Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.

➲ Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het toestel niet in gebruik nemen.

➲ Maak de tankdop en de omgeving schoon.

⚠ Ga vóór het starten van het toestel minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Ingebruikname

⚠ U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd!

Controleer voor elk gebruik:

- het toestel op eventuele beschadigingen.
- losse bevestiging

➲ 9 Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar, gashendelblokkering, gashendel en het toestel reglementair werken.

ⓘ De motor van het toestel wordt niet met benzine of olie gevuld geleverd. Vul het toestel zoals onder ”Tanken” is beschreven.

Starten van het toestel

➲ 10 Leg het toestel op de vloer.

Ga op een veilige plek staan.

⚠ Het snijwerktuig mag de vloer niet raken.

Starten bij koude motor

➲ 9 Druk meervoudig de benzinepomp (18) in, om brandstof in de carburateur te pompen.

Zet de AAN/UIT-schakelaar (15) op I.

Druk de gashendelblokkering (13) in en bedien gelijktijdig de gashendel (14).

Plaats de chokehendel (25) op positie close.

➲ 10 Trek de startkabel aan de starthendel (19) langzaam tot aan de weerstand eruit en trek dan snel en krachtig door.

⚠ Trek de startkabel niet helemaal eruit en leid de startgreep langzaam terug, opdat de startkabel correct wordt opgewikkeld.

Schuif de starthendel (choke) (20) op positie open, zodra de motor is gestart.

ⓘ Wordt de gashendel losgelaten, draait de motor in de leegloop.

Stoppen van de motor

➲ 9 Laat de gashendel (14) los.

Zet de AAN/UIT-schakelaar (15) op de positie STOP.

Starten bij warme Motor

Start het toestel zoals onder „Starten bij koude motor“ is beschreven, maar laat de chokehendel in de bedrijfspositie open.

Werkvoorschriften

⚠ U mag de machine niet gebruiken voordat u deze bedieningshandleiding heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

➲ 11

⚠ Leg gedurende het werken met het toestel steeds de draaggordel (12) aan.

Stel de draag-riem zo in, dat een veilig en aangenaam dragen van het toestel gegarandeerd is.

⚠ Houdt handen en voeten steeds in een veilige afstand ten opzichte van de snijdraad.

Werken met de gazontrimmer

Trimmen

- Buig het toestel licht naar voren en beweeg het met passende en gelijkmatige snelheid van links naar rechts.
- De beste snijresultaten verkrijgt u, wanneer u droog gras snijdt.
- ⚠ Voer de snijdraad niet direct langs muren en stenen platen, omdat anders de snijdraad sterk verslijt.
- Snijdt hoger gras en dichtere begroeiing trapsgewijs, zodat de spindelkop niet verstopt.

  ⚠ Een geblokkeerde spindelkop kan tot koppelingsschade leiden.
- De snijdraad loopt na het uitschakelen van de gazontrimmer na. Wacht vandaar af, tot de draad stilstaat, alvorens u het toestel weer inschakelt.

Navoren van de draad

De snijdraad verslijt gedurende het snijproces of hij kan scheuren, zo dat geen gras meer kan worden gesneden.

Druk het toestel kort tegen vaste bodem. Daardoor wordt de snijdraad verlengd (ca. 4 cm). Indien de snijdraag de maximale snijdoorsnede overschrijdt, wordt hij door het geïntegreerd mes in de beschermkap gekort.

Onderhoud en reiniging

STOP Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- motor uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten
- bougiestekker uittrekken

– Draag veiligheidshandschoenen om letsels aan de handen te vermijden.

– Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

Het snijwerktuig staat na het uitschakelen niet meteen stil. Wacht alvorens u met de reparatie of het onderhoud begint tot alle delen tot stilstand zijn gekomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd, voer de volgende onderhouds-werkzaamheden regelmatig uit.

Controleer voor elk gebruik:
- losse, losgehakte of beschadigde messen
- vangvoorziening op slijtage of beschadigde onderdelen
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van het toestel te worden uitgevoerd.

Draadspoel vervangen

➲ 12 Schroef de sluitkap (3) af en trek de draadspoel (4) eruit.
➲ Verwijder verontreinigingen en grasresten.
➲ 13 Steek de veer (5) in de nieuwe draadspoel (4).
➲ Rijg de beide einden van de snijdraden van de nieuwe draadspoel in de hiervoor gedachte gaten (d) in de spindelkop (6) (telkens één draad door één gat).
➲ Zet de draadspoel met de veer in de spindelkop, druk ze vast omlaag en schroef de sluitkap weer op.

Draadmes vervangen

➲ 14 Schroef de schroeven eruit en verwijder het oude draadmes (8).
Schroef de nieuwe draadmes zoals afgebeeld aan.
⚠ De schroeven niet te vast aantrekken.

Luchtfilter reinigen resp. vervangen

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om
- startproblemen,
- vermogensverlies
- een te hoog brandstofverbruik te voorkomen.

Reinig het luchtfilter ongeveer om de acht bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

➲ 35
1. Maak de luchtfilterafdekking (21) open.
2. Trek de luchtfilterkap (28) eruit.
3. Neem het luchtfilter (22) uit.
4. Dek de aanzuigopening af met een schone doek, zodat er geen vuil in de carburateur terechtkomt.
5. Trek de beide delen van het luchtfilter uit elkaar.

➲ 9 Zet de chokehendel op positie close, zodat geen vuil in de carburator geraakt.
➲ 15 Maak de luchtfilterafdekking (21) open.
➲ Neem het luchtfilter (22) uit.
➲ Was het luchtfilter in lauw zeepsop.
⚠ Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel.
➲ Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.

ⓘ Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden

Benzinefilter reinigen resp. vervangen

➲ 16
Controleer de benzinefilter (27) bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

Open de tankdop (26) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

⇒ licht verontreiniging
trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine
⇒ sterke verontreiniging
vervang de benzinefilter

Bougie controleren resp. vervangen

⚠
- Raak de bougie of bougiestekker niet aan als de motor draait. Hoogspanning!
- Gevaar voor verbranding bij hete motor.
- Draag veiligheidshandschoenen!

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig.
Ga hiertoe als volgt te werk:
Laat de motor afkoelen.
➲ 18 Trek de bougiestekker (23) van de bougie (24) af.
Draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (30) eruit.
Draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel (30) eruit.
De elektrodenafstand moet 0,5 mm bedragen.
Reinig de bougie, als deze vuil is
Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.
Monteer de bougie in omgekeerde volgorde.
⚠ Bougie niet te sterk aantrekken.

Vervang de bougie:
- alle 100 uren of 1x jaarlijks (afhankelijk daarvan, welk geval zich het eerst voordoet)
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

Gebruik de volgende bougies: Torch L8RTC

Ontstekingsvonk controleren

➲ 18 Draai de bougie (24) los.
Steek de bougiestekker (23) goed op de bougie.
➲ 19 Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het motorhuis (niet in de buurt van het bougiegat).
Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie I.
Trek aan de startkabel.

ⓘ Als er geen vonk tussen de elektroden te zien is, kan de bougie defect zijn.

Geluiddemper / uitlaatopening

➲ 17 Controleer regelmatig de geluiddemper (25).

ⓘ Reinig de uitlaatopening regelmatig.

⚠ Reinig de geluiddemper niet, als de motor heet is. Gevaar voor verbranding!

Reinigung

ⓘ Reinig de machine zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.

- Reinig regelmatig alle beweeglijke delen.
- Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.
- De machine niet met stromend water of met hogedrukreinigers reinigen.
- Gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen. Zij zouden onherstelbare schade aan het toestel kunnen veroorzaken. De kunststofdelen kunnen door chemische producten worden aangetast.
- Hou de handgrepen vrij van vet en olie.

  ⚠ Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.
- ➲ 17 Let erop dat de ventilatiegleuven (29) voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

Transport

⚠ STOP Voor aanvang van iedere transport
– Toestel uitschakelen
– Stilstand van de messen afwachten

■ Draag het toestel aan de handgreep.
■ Transporteer het toestel in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de machine hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

Obslag

- Bewaar onbenutte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderne op, echter niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam of andere vonken vervaardigende apparaten.
- Laat de motor afkoelen, alvorens u het apparaat opbergt.
- Houdt vóór een langer opslag rekening met het volgende, om de levensduur van de machine te verlengen en een soepel bedienen te waarborgen:
  - ⇨ De machine grondig reinigen.
  - ⇨ Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

    ⓘ Gebruik geen vet
  - ⇨ Ledig de benzinetank geheel.
  - ⇨ ❀ Voer de restbenzine volgens voorschriften af (milieuvriendelijk).
  - ⇨ Rijd de carburateur leeg.
  - ⇨ Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

Garantie

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantie-verklaring.

Technische gegevens

Type	BT 25
Bouwwjaar	zie laatste pagina
Max. motorvermogen bij toerental	750 W
Hubraum	25 cm^3
Stationair-toerental n_0	3000 min^{-1}
Max. motortoerental met snijgereedschap	8000 min^{-1}
Max. toerental van de spindel	10500 min^{-1}
Snijdoorsnede	380 mm
Ontstekingssysteem	elektronische ontsteking
Bougie	TORCH L8RTC
Inhoud brandstoftank	0,450 l
Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie)	40:1
Elektrodenafstand	0,5 mm
Geluidsdrukpegel L_{PA} bij het werk	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Gemeten geluidsniveau L_{WA}	110 dB (A) volgens richtlijn 2000/14/EG)
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}	112 dB (A) (volgens richtlijn 2000/14/EG)
Meet-onveiligheidsfactor K	3,0 dB (A)
Hand-arm-trilling voorste handgreep	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Hand-arm-trilling achterste handgreep	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Gewicht	5,4 kg

Onderhouds- en reinigingsschema

Onderhoudswerkzaamheden	vóór ieder gebruik	na ieder gebruik	alle 8 uren	alle 25 uren	alle 100 uren	Bij behoefte/ Beschadi-ging	ieder seizoen
Tanken	■						
Draadspoel controleren		■					■
Draadspoel vervangen						■	
Gashendel, gashendel-blokkering, aan/uit-schakelaar – Controle van de werking	■						
Gashendel, gashendel-blokkering, aan/uit-schakelaar – Laten vervangen						■	
Startkabel – Controle van de werking	■						
Startkabel – Laten vervangen						■	
Benzine-invulfilter reinigen				■			
Benzine-invulfilter vervangen						■	
Luchtfilter reinigen			■				■
Luchtfilter vervangen						■	
Bougie/ Bougiestekker controleren					■		■
Bougie vervangen					■	■	
Carburateur reinigen			■				■
Machine controleren	■						■
Machine reinigen		■					■
Veiligheidssticker						■	

Mogelijke Storingen

Voor het verhelpen van iedere storing
- Toestel uitschakelen
- Stilstand van de messen afwachten
- Bougiestekker uittrekken
- Handschoenen dragen

☞ Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	➲ Verkeerde volgorde bij het starten	➲ Ü Houd de juiste startvolgorde aan
	➲ Luchtfilter is verontreinigd	➲ Luchtfilter reinigen of vervangen
	➲ Brandstoffilter verstopt	➲ Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	➲ Geen brandstoftoevoer	➲ Tanken.
	➲ Storing in de brandstofleiding	➲ Chokehendel bij het starten in de juiste positie zetten. Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	➲ Startmechanisme is defect	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
	➲ Motor afgezopen	➲ Chokehendel bij het starten in de juiste positie zetten. Brandstoffilter reinigen of vervangen.
	➲ Bougiesteker niet opgestoken	➲ Bougiesteker opsteken
	➲ geen ontstekingspuls	➲ a) Bougie reinigen resp. vervangen b) Ontstekingskabel controleren c) Storing kan niet worden verholpen? Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice Consulteren.
	➲ Carburateur defect	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
	➲ Motor defect	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
Motor start en slaat onmiddellijk af	➲ Verkeerde instelling van de carburateur (stationair toerental)	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
Machine werkt niet met volle capaciteit	➲ Machine is overbelast	➲ Gedurende het trimmen niet met kracht drukken.
	➲ Snijdraad te kort/ afgebroken	➲ Snijdraad navoeren
	➲ Toestel is overbelast, omdat gras te hoog	➲ Gras trapsgewijs snijden
		➲ Luchtfilter reinigen of vervangen
	➲ Luchtfilter is verontreinigd	➲ Richt u zich alsublieft aan de klantenservice
	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Uitlaatopening van de geluiddemper reinigen
	➲ Geluiddemper verstopt	
Snijdraad wordt niet nagevoerd	➲ Draadspoel leeg	➲ Draadspoel vervangen
	➲ Verwikkelde snijdraad	➲ Snijdraad opnieuw opwikkelen
Machine werkt met onderbrekingen (stottert)	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.
	➲ Bougie is bedekt met roet	➲ Bougie reinigen of vervangen. Bougiestekker controleren
Rookontwikkeling	➲ Verkeerd brandstofmengsel	➲ Tweetaktolie in de mengverhouding 40:1 gebruiken
	➲ Carburateur is verkeerd ingesteld	➲ Fabrikant, resp. bevoegde klantenservice consulteren.

Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.

Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego.

Zawartość

Zakres dostawy	113
EG-Deklaracja zgodności	113
Symbole na urządzeniu	114
Symbole instrukcji obsługi	114
Czasy pracy	114
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	114
Pozostałe ryzyko	115
Wibracje (drgania przenoszone na dłonie/ręce)	115
Wskazówki bezpieczeństwa	115
– Odzież ochronna	115
– Wskazówki bezpieczeństwa – Przed rozpoczęciem pracy	115
– Wskazówki bezpieczeństwa – Obsługa	116
– Wskazówki bezpieczeństwa – Podczas pracy	116
– Ogólne uwagi	116
– Bezpieczne obchodzenie się z paliwami	117
Opis urządzenia / Części zamienne	117
Montaż	117
– Montaż osłony	117
– Montaż podkaszarki	117
– Montaż uchwytu	117
– Zakładanie pasów nośnych	118
Przygotowanie do uruchomienia	118
– Tankowanie	118
– Mieszanie	118
– Tankowanie urządzenia	118
Rozruch	118
– Włączanie podkaszarki	118
– Start przy zimnym silniku	119
– Zatrzymanie silnika	119
– Start przy gorącym silniku	119
Wskazówki dotyczące pracy	119
– Praca z podkaszarką trawnikową	119
Konserwacja i czyszczenie	119
– Wymiana szpuli z żyłką	120
– Wymiana nożyka	120
– Filtr powietrza	120
– Filtr paliwa	120
– Sprawdzanie/wymiana świecy zapłonowej	120
– Sprawdzenie iskry zapłonowej	120
– Tłumik dźwięku/otwór wylotowy	120
– Czyszczenie	121
Transport	121
Składowanie	121
Gwarancja	121
Plan konserwacji i czyszczenia	122
Dane techniczne	122
Możliwe zakłócenia	123

Zakres dostawy

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- 1 część górna podkaszarki
- 1 część dolna podkaszarki
- 1 osłona
- 1 uchwyt
- 1 past
- Osprzęt montażowy
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu i obsługi
- Oświadczenie o gwarancji

Deklaracja zgodności

stosownie do Wytycznych: 2006/42/WE

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt

Benzin-Grastrimmer (Benzynowa podkaszarka do trawy) typu BT 25
Numer seryjny: 005000 - 020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw

2000/14/WE i 2004/108/WE.

Postępowanie szacunku zgodności:
2000/14/EG - Wyrostek robaczkowy V
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 110 dB (A).
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 112 dB (A).

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

DIN EN ISO 11806-1:2011

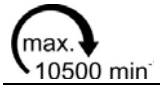
Przechowywanie dokumentacji technicznej:

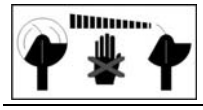
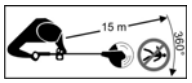
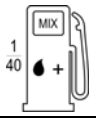
ATIKA GmbH – Biuro Techniczne –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

i.A.

Ahlen, 14.04.2014 i.A. G. Koppenstein
Zarządzanie projektami

Symbole na urządzeniu

	Ostrzeżenie! Piła może spowodować poważne obrażenia!
	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Należy nosić kask ochronny, okulary ochronne oraz ochronę słuchu.
	Nosić ochronę twarzy
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Nosić buty ochronne.
	Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Używanie ognia, otwarte światła i palenie tytoniu jest zabronione!
	Nie używać metalowych narzędzi do cięcia
	Niebezpieczeństwo ze względu na wirujące elementy.
	Maks. prędkość obr. wrzeciona 10500 min^{-1}

	Niebezpieczeństwo wskutek pracującego jeszcze narzędzia po wyłączeniu!
	Przy pracującym silniku: nie dopuszczać do strefy zagrożenia (min. 15 m) osób postronnych, zwierząt domowych i użytkowych.
	Tankowanie, mieszanka paliwa
	Silnik włączony: I Silnik wyłączony: Stop
	Pozycja robocza: Choke close
	Pozycja startowa: open

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
	Ważne wskazówki na temat ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska.
	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do cięcia trawy i podobnych miękkich roślin oraz krawędzi trawników w prywatnym ogrodzie domowym lub ogrodzie hobbystycznym, do których nie można dotrzeć kosiarką trawnikową.
- Urządzenia nie wolno stosować w publicznych zieleńcach, parkach, obiektach sportowych lub przy drogach w gospodarce rolnej i leśnej.
- ⚠ **Podkaszarki trawnikowej nie wolno stosować do cięcia i rozdrabniania:**
  - żywopłotów, krzewów i zarośli
  - kwiatów
  - w celu kompostowania.

  Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Wprowadzanie własnych modyfikacji urządzenie wyklucza odpowiedzialność producenta z wynikających z tego faktu każdego rodzaju szkód.

- Urządzenie mogą uzbrajać, stosować i konserwować tylko osoby, które je znają i są pouczone o zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub wyznaczonym przez nas punktom serwisowym.

Pozostałe ryzyko

⚠ Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z pewnym resztkowym ryzykiem spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo obrażeń palców i rąk wskutek sięgania do obracającej się żyłki tnącej.
- Niebezpieczeństwo obrażeń nóg wskutek dotykania żyłki tnącej w nieosłoniętym obszarze.
- Odrzucanie kamieni i ziemi.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotknięciu gorących części.
- Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Zagrożenie pożarem

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wibracje (przenoszone na dłonie/ręce)

Przedni uchwyt: ahveq= 5,741 m/s²
Tylny uchwyt: ahveq= 5,279 m/s²
Niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²

Podany poziom wibracji został zmierzony według znormalizowanej metody i może być wykorzystywany do porównywania dwóch narzędzi elektrycznych.
Podany poziom wibracji może być również wykorzystywany do wstępnego szacowania narażenia.

Ostrzeżenie:
Poziom wibracji podczas rzeczywistego używania urządzenia może być inny, niż podana wartość – w zależności od sposobu jego użycia.

Istnieje konieczność określenia środków ochrony użytkownika na podstawie oceny narażenia w warunkach rzeczywistego używania urządzenia (w tym celu należy uwzględnić składniki cyklu pracy, na przykład czas, w którym urządzenie jest wyłączone oraz czas, w którym jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

By chronić siebie niniejszych innych przed możliwymi zranieniami, należy przestrzegać niniejszych wskazówek.

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa przekaż wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.

ⓘ Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechowywać.

⚠ Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.

- Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.
- Nie należy stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone (użytkowanie zgodnie przeznaczeniem).
- Pracować uważnie i zwracać uwagę na wykonywane czynności. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Urządzenia nie mają prawa obsługiwać dzieci i młodzież poniżej 16 lat oraz osoby niezapoznane z instrukcją.

Sprzęt ochrony indywidualnej

- **Nie wolno pracować bez odpowiedniego sprzętu ochronnego:**
  - Nie nosić zbyt luźnej odzieży ani ozdób, ponieważ mogą się zaczepić o ruchome elementy urządzenia
  - Długie włosy zakryć siatką
  - Sprawdzony kask ochronny w sytuacjach, w których musimy się liczyć ze zranieniami (np. w przypadku wycinania drzew lub obcinania gałęzi)
  - ochrona twarzy
  - ochrona słuchu
  - kurtka ochronna w jaskrawym kolorze
  - spodnie i rękawice z zabezpieczeniem przed przecięciem
  - antypoślizgowe buty (obuwie bezpieczeństwa) z zabezpieczeniem przed przecięciem i osłoną na palce
  - gaśnica i łopata (możliwe iskrzenie podczas pracy)
  - środki pierwszej pomocy
  - ewent. telefon komórkowy

Bezpieczeństwo – Przed rozpoczęciem pracy

Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy należy sprawdzać: Należy stosować się do zaleceń podanych w odpowiednich punktach instrukcji obsługi:

- Czy urządzenie jest kompletnie i prawidłowo zamontowana?
- Czy urządzenie znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?
- Czy uchwyty są czyste i suche?
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:

  - w obszarze roboczym nie znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta
  - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód
  - obszar przy nogach jest wolny od ciał obcych, zarośli i gałęzi.
  - jest zagwarantowana statyczna pozycja.
- Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć? W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków - wskutek potknięcia!
- Usunąć przed koszeniem wszystkie ciała obce (np. kamienie, gałęzie, druty itp.). Uważać podczas pracy na dalsze ciała obce.
- Uwzględnij wpływ środowiska:
  - Nie należy pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku) Można nie rozpoznać szczegółów w obszarze cięcia – niebezpieczeństwo wypadku!
  - Nie należy używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Zagrożenie pożarem.
  - Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawią się względem innych osób lub ich własności.

Bezpieczeństwo - obsługa

- **Nigdy nie należy pracować jedną ręką.** Należy zawsze trzymać dobrze urządzenie oburącz.
  - Nigdy nie należy pracować
    - z rozciągniętymi ramionami
    - powyżej poziomu ramion
    - w ciężko osiągalnych miejscach
    - na drabinie, na rusztowaniu roboczym lub stojąc na drzewie.
- Pracować na nieślizgającym się i równym podłożu.
- Należy unikać nienormalnych postaw ciała. Należy zawsze utrzymywać równowagę. Nie należy pracować z wychyloną górną częścią ciała.
- Przed przerwą w pracy urządzenie wyłączyć i bezpiecznie odłożyć. Zabezpieczyć urządzenie przed nieupoważnionym dostępem.

Bezpieczeństwo – Podczas pracy

- **Nie pracować samotnie.** Utrzymywać stale kontakt głosowy lub wizualny z innymi osobami, aby w razie potrzeby mogły pospieszyć z pomocą.
- W razie zagrożenia natychmiast wyłączyć silnik.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.

- **Urządzenie emituje szkodliwe substancje!** Nie wolno włączać go w zamkniętych lub słabo wietrzonych pomieszczeniach. Podczas pracy w obniżonym terenie, rowach i ciasnych przestrzeniach zapewnić odpowiednią wymianę powietrza. **Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla lub uduszenia!**
- W razie jakichkolwiek dolegliwości natychmiast zakończyć pracę (np. bóle głowy, nudności itp.). Występuje wtedy zwiększone niebezpieczeństwo wypadku!
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy element tnący jest dobrze przymocowany.
- Przed włączeniem urządzenia należy zwracać uwagę, aby stopy i ręce znajdowały się w bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego.
- **Uwaga!** Narzędzie tnące nadal się obraca po wyłączeniu! Nie zatrzymywać go ręką.
- Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy narzędzie tnące osiągnęło pełną prędkość obrotową.
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Podczas cięcia należy robić przerwy, tak by silnik mógł ostygnąć.
- Nie stawiać nagrzanego urządzenia w suchej trawie lub na łatwopalnych przedmiotach.
- Nie odtykać tłumika ani silnika podczas pracy piły lub zaraz po jej wyłączeniu. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie dotykać wirującym narzędziem tnącym stałych przedmiotów (kamieni, pni).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Wyłącz maszynę i wyjmij **wtyczkę** ze **świecy zapłonowej** w przypadku:
  - Dotknięcia przez urządzenie kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
  - przeprowadzania napraw
  - konserwacji i czyszczenia
  - usuwania zakłóceń
  - transportu i składowania
  - Wymiana narzędzia tnącego
  - pozostawienie maszyny (również w trakcie krótkich przerw)
- Staranna pielęgnacja urządzenia**:**
  - Przestrzegać instrukcji konserwacji i wskazówek dot. wymiany narzędzia.
  - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym i nie zanieczyszczonym żywicą, olejem czy smarem.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.

  ⚠ Użycie innych narzędzi i akcesoriów może być niebezpieczne.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
  - Przed dalszym użyciem maszyny należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające i lekko uszkodzone elementy pod kątem nienagannego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
  - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.

- Nie zostawiać narzędzi!
  Przed każdym włączeniem sprawdzić, czy wszystkie narzędzia zostały usunięte.
- Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

⚠ Nie wykonywać żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale “Konserwacja”, lecz zwrócić się bezpośrednio do producenta lub właściwego serwisu klienta.

⚠ Naprawy innych części maszyny należy powierzać producentowi lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Bezpieczeństwo - bezpieczne obchodzenie się z paliwami

Paliwa i opary paliw są łatwopalne i mogą przy wdychaniu i na skórze powodować poważne szkody. Dlatego przy obchodzeniu się z paliwem wymagana jest ostrożność i dobre przewietrzanie.

- Podczas tankowania nie palić i unikać otwartego ognia.
- Nałożyć do tankowania rękawice ochronne.
- Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach.
- Wyłączyć urządzenie i poczekać, aż ostygnie.
- Otworzyć ostrożnie korek wlewowy, aby zredukować ewentualnie występujące ciśnienie.
- W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast oczyścić urządzenie. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast zmienić ubranie.
  ❀ Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.
- Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.
- Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zapłonowym lub kapturkiem świecy! Niebezpieczeństwo iskrzenia!
- Paliwa transportować i składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach.
- Dzieci należy trzymać z dala od paliw.
- Nie transportować i nie składować paliw w pobliżu palnych lub łatwo zapalnych materiałów oraz iskier lub otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Opis urządzenia

Pozycja.	Nazwa	Nr zamówienia
1	dolna część podkaszarki	
2	górna część podkaszarki	
3	zatyczka	380860
4	szpula z żyłką	380859
5	sprężyna	
6	głowica tnąca	
7	pokrywa zabezpieczająca	380861
8	nóż żyłkowy	380862
9	śruba ustalająca M 6 x 15	
10	uchwyt	380863
11	przycisk ustalający	380864
12	pas	380855
13	blokada dźwigni gazu	
14	dźwignia gazu	
15	Włącznik/wyłącznik	
16	zespół silnikowy	
17	osłona silnika	
18	pompa paliwa	
19	uchwyt rozruchowy	380879
20	dźwignia przepustnicy	
21	osłona filtra powietrza	380874
22	filtr powietrza	380875
23	kapturek świecy zapłonowej	
24	świeca zapłonowa	380856
25	tłumik dźwięku	
26	zamknięcie baku paliwa	380881
27	filtr paliwa	380883
28	zbiornik paliwa	
29	szczeliny wentylacyjne	
30	klucz montażowy	364518
31	naklejka zabezpieczająca - 1	380853
32	naklejka zabezpieczająca - 2	380854

Montaż

Montaż osłony

➲ 2 Założyć osłonę (7) na uchwyt montażowy (a).
➲ 3 Zabezpieczyć osłonę śrubą M6 x40, podkładką A6, pierścieniem A6 i nakrętką M6.

Montaż podkaszarki

➲ 4 Wsunąć dolną część (1) do uchwytu (b) górnej części, jak na rysunku.
➲ ⚠ Musi być słyszalny odgłos zatrzaśnięcia.
➲ Dokręcić śrubę mocującą (9).

Montaż uchwytu

➲ 5 Założyć uchwyt (10) na rurę.
➲ 6 Przykręcić uchwyt śrubą z łbem 6-kątnym M6 x 65 z przyciskiem unieruchamiającym (11).

Zakładanie pasów nośnych

➲ 7 Włożyć pas (12) do uchwytu (c).

Przed pierwszym uruchomieniem

Tankowanie

Podczas używania benzyny i oleju należy zachować szczególną ostrożność. Nie wolno palić ani używać otwartego ognia (niebezpieczeństwo wybuchu).

Do urządzenia stosuje się mieszankę normalnej benzyny (bezołowiowej) i oleju do silników dwusuwowych.

Benzyna: Liczba oktanowa min. 91 ROZ, bezołowiowa

- Nie napełniać benzyną ołowiową, olejem napędowym lub innymi niedopuszczonymi paliwami.
- Nie stosować benzyny o liczbie oktanowej mniejszej niż 91 RON. Może to wskutek podwyższonych temperatur silnika spowodować poważne uszkodzenia silnika.
- Jeżeli ciągle pracuje się z dużą prędkością obrotową, należy stosować benzynę o wyższej liczbie oktanowej.

❀ Ze względu na ochronę środowiska zalecane jest stosowanie benzyny bezołowiowej.

Olej do silnika dwusuwowego:
wg specyfikacji JASO FC lub ISO EGD

- Należy używać wyłącznie oleju do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

Mieszanie

Proporcja składu mieszanki 40:1 (przykłady)

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
1 litr	0,025 litra
2 litry	0,050 litra
5 litrów	0,125 litra
10 litrów	0,250 litra

- Uważać na dokładne odmierzenie ilości oleju, ponieważ przy małych ilościach paliwa nawet niewielka odchyłka ilości oleju może mieć duży wpływ na współczynnik składu mieszanki.
- Nie zmieniać współczynnika składu mieszanki - wskutek tego zwiększa się powstawanie nagaru, rośnie zużycie paliwa i zmniejsza moc lub zostaje uszkodzony silnik.

⚠ Wymieszać benzynę i olej w specjalnym pojemniku do mieszania paliwa, który można kupić w specjalistycznych sklepach.

- Paliwa mają ograniczoną trwałość. Przeterminowane paliwa i mieszanki paliw mogą powodować problemy z uruchomieniem. Dlatego należy przygotować mieszankę tylko takiej ilości paliwa, jaką zużywa się w ciągu miesiąca.
- Paliwa składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach. Zbiorniki z paliwem przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Uważać, aby zbiorniki paliwa były przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

❀ Resztki paliw i płynów używanych do czyszczenia muszą być usuwane zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Tankowanie urządzenia

- **Wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie!**
- **Nosić rękawice ochronne!**
- **Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!**
- **Koniecznie przestrzegać "Bezpiecznego obchodzenia się z paliwami".**

➲ Oczyścić otoczenie obszaru napełniania. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia w eksploatacji.

➲ 8 Otworzyć ostrożnie korek wlewowy (26), aby zredukować ewentualnie występujące ciśnienie.

➲ Wstrząsnąć jeszcze raz mieszanką paliwa przed wlaniem do baku.

➲ Wlewać mieszankę paliwa ostrożnie na wysokość dolnej krawędzi króćca wlewowego. Uważać, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast oczyścić urządzenie.

❀ Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.

➲ Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.

➲ Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.

➲ Oczyścić korek wlewowy i otoczenie.

⚠ W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Rozruch

⚠ **Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia**

Przed każdym użyciem należy sprawdzić:

- urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- luźne mocowania

➲ 9 Sprawdzić działanie wyłącznika, blokady dźwigni gazu, dźwigni gazu i całego urządzenia.

ⓘ W chwili zakupu w urządzeniu nie ma benzyny ani oleju. Zatankować urządzenie w sposób opisany w punkcie „Tankowanie".

Włączanie urządzenia

➲ 10 Położyć urządzenie na ziemi.

Przyjąć bezpieczną postawę.

⚠ Narzędzie tnące nie może dotykać ziemi.

Start przy zimnym silniku

➲ 9 Nacisnąć kilkakrotnie pompę paliwa (18), aby wprowadzić paliwo do gaźnika.

Ustawić wyłącznik (15) w pozycji I.

Wcisnąć blokadę dźwigni gazu (13) i uruchomić dźwignię gazu (14).

Ustawić dźwignię ssania (28) w pozycję close.

➲ 10 Wyciągać powoli linkę rozruchową za uchwyt (19) do pojawienia się oporu, a następnie pociągnąć ją mocno.

⚠ Nie wyciągać całkowicie linki; powili wycofać uchwyt rozruchowy, aby linka się prawidłowo nawinęła.

Gdy silnik zapali, ustawić dźwignię ssania (20) w pozycję open.

ⓘ **Po puszczeniu dźwigni gazu silnik pracuje na biegu jałowym.**

Zatrzymanie silnika

➲ 9 Puścić dźwignię gazu (14).

Ustawić wyłącznik (15) w pozycji STOP.

Start przy gorącym silniku

Uruchamianie urządzenia jak opisano w punkcie „Uruchamianie przy zimnym silniku“ z tym, że dźwignia przepustnicy powinna być zostawiona w pozycji roboczej open.

Wskazówki dotyczące pracy

- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a przecinarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

⚠ Zawsze trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od się żyłki tnącej.

➲ 11

⚠ **Podczas pracy nosić zawsze urządzenie na pasie(12).**

Gdy worek jest pełny, wyłączyć urządzenie przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego. Otworzyć zamek błyskawiczny i opróżnić worek.

⚠ **Zawsze trzymać ręce i nogi w bezpiecznej odległości od się żyłki tnącej.**

Praca z podkaszarką trawnikową

Podkaszanie

- Pochylić przy tym urządzenie lekko do przodu i przesuwać od lewej do prawej z szybkością dostosowaną do warunków.
- Najlepszy efekt można uzyskać kosząc suchą trawę.
- ⚠ Nie prowadzić żyłki tnącej bezpośrednio przy murach i płytach kamiennych, gdyż w przeciwnym razie żyłka tnąca może ulec nadmiernemu zużyciu.
- Wysoką trawę i gęste rośliny ciąż stopniowo, aby głowica wrzecionowa się nie zatkała.

  ⚠ Zablokowanie głowicy może spowodować uszkodzenie sprzęgła.
- Żyłka tnąca obraca się jeszcze po wyłączeniu podkaszarki. Dlatego przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać, aż żyłka zatrzyma się.

Wysuwanie żyłki

Żyłka tnąca zużywa się podczas koszenia lub może zerwać się, tak, że nie będzie już można kosić trawy.

Docisnąć urządzenie do twardego podłoża. W ten sposób przedłuża się żyłkę tnącą (ok. 4 cm). Jeśli żyłka tnąca przekracza maksymalną średnicę cięcia, zostaje skrócona przez nóż zintegrowany w osłonie.

Konserwacja i czyszczenie

STOP **Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia**
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać do momentu zatrzymania się noży**
- **Zdjąć kapturek ze świecy**

– **Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.**

– **Nie wykonywać prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Niebezpieczeństwo pożaru!**

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

Ostrze po wyłączeniu nie zatrzymuje sie natychmiast. Przed rozpoczęciem prac związanych z naprawą lub konserwacją proszę poczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

Aby zapewnić długą i niezawodną eksploatację urządzenia, należy regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne.

Należy sprawdzić urządzenie pod względem widocznych wad, takich jak

- luźny, zwisający lub uszkodzony nóż
- Zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- Prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lun elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed użyciem urządzenia.

Wymiana szpuli z żyłką

➲ 12 Odkręcić zatyczkę (3) i wyciągnąć szpulę (4).
➲ Usunąć zanieczyszczenia i pozostałości trawy.
➲ 13 Włożyć sprężynę (5) do nowej szpuli (4).
➲ Wprowadzić oba końce żyłki tnącej nowej szpuli z żyłką do przewidzianych otworów (d) w osłonie szpuli (jedną żyłkę do jednego otworu).
➲ Włożyć szpulę ze sprężyną do osłony, docisnąć ją i przykręcić zatyczkę

Wymiana noża żyłkowego

➲ 14 Wykręcić śruby i zdemontować stary nóż żyłkowy (8). Przykręcić nowy nóż żyłkowy, jak pokazano na ilustracji.

⚠ Nie przykręcać zbyt mocno.

Czyszczenie wzgl. wymiana filtru powietrza

Regularnie czyścić filtr powietrza z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec

- utrudnieniom startu
- spadkowi mocy
- nadmiernemu zużyciu paliwa.

Czyścić filtr powietrza mniej więcej co osiem roboczogodzin, w warunkach szczególnego zapylenia - częściej.

➲ 9 Ustawić dźwignię ssania w pozycji close, aby do gaźnika nie dostały się zabrudzenia.
➲ 15 Otworzyć osłonę filtra (21).
➲ Wyjąć filtr powietrza (22).
➲ Wymyć filtr powietrza w letnim ługu mydlanym.

⚠ Nie wydmuchiwać cząstek zanieczyszczenia, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń oczu!

➲ Odczekać, aż filtr powietrza dobrze wyschnie, i ponownie go włożyć.

ⓘ **Uszkodzone filtry powietrza wymagają natychmiastowej wymieniany.**

Czyszczenie wzgl. wymiana filtru benzyny

➲ 16
Filtr benzyny (27) sprawdzać w miarę potrzeby. Zanieczyszczony filtr benzyny utrudnia dopływ paliwa.

Otworzyć korek wlewowy (26) i wyciągnąć filtr benzyny haczykiem z drutu.

⇒ lekkie zanieczyszczenie
ściągnąć filtr benzyny z przewodu paliwa i oczyścić w benzynie do czyszczenia
⇒ silne zanieczyszczenie
wymienić filtr benzyny

Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej

⚠
- Nie dotykać świecy i kapturka przy włączonym silniku. **Wysokie napięcie!**
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy gorącym silniku.
- Nosić rękawice ochronne!

Regularnie sprawdzać świecę zapłonową i odstęp elektrod.
Poczekać, aż silnik ostygnie.
➲ 18 Zdjąć wtyczkę (23) ze świecy zapłonowej (24).
Wykręcić świecę zapłonową dostarczonym kluczem do montażowym (30).
Odstęp elektrod musi wynosić 0,5 mm.
Oczyścić świecę zapłonową, jeśli jest zanieczyszczona.
Zamontować świecę.
⚠ Nie wkręcać zbyt mocno.

Świecę zapłonową wymieniać:

- co 100 godzin lub raz w roku (w zależności, co będzie wcześniej)
- jeśli uszkodzony jest element izolacyjny
- przy silnym upaleniu elektrod
- przy silnie zanieczyszczonych lub zaoliwionych elektrodach

Należy stosować następujące świece zapłonowe: Torch L8RTC

Sprawdzenie iskry zapłonowej

➲ 18 Wykręcić świecę zapłonową (24).
Nałożyć kapturek na świecę (23).
➲ 19 Docisnąć świecę zapłonową izolowanymi kleszczami do kadłuba silnika (nie w pobliżu otworu na świecę).
Ustawić wyłącznik w pozycji I.
Pociągnąć za linkę rozruchową.

ⓘ **Jeśli między elektrodami nie widać iskry, świeca może być uszkodzona.**

Tłumik dźwięku/otwór wylotowy

➲ 17 Tłumik (25) należy regularnie sprawdzać.

ⓘ **Regularnie czyścić otwór wylotowy.**

⚠ Nie dokręcać śrub tłumika, kiedy silnik jest gorący. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Pielęgnacja

ⓘ Po każdym użyciu starannie wyczyścić urządzenie, aby zachować nienaganne działanie.

- **Regularnie** czyścić wszystkie ruchome części
- Należy czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką.
- Nie myć maszyny pod bieżącą wodą ani za pomocą myjek ciśnieniowych.
- Nie czyścić plastikowych elementów rozpuszczalnikami (benzyna, alkohol itd.), ponieważ mogłyby one ulec uszkodzeniu.
- Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.
  ⚠ Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.
- ➲ 17 Należy uważać, by szczelina wentylacyjna (29) dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).

Transport

⚠ STOP **Przed transportem**
– **Wyłączyć urządzenie**
– **odczekać do momentu zatrzymania się noży**

- Nieść urządzenie za uchwyt.
- Transportować urządzenie w samochodzie tylko w bagażniku lub na oddzielnej powierzchni transportowej. Zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem, uszkodzeniami i wyciekiem paliwa.

Składowanie

- Urządzenia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci, ale nie w pobliżu pieców, kuchenek, bojlerów z gorącą wodą ogrzewanych płomieniem i innych urządzeń wytwarzających iskry.
- Przed schowaniem urządzenia poczekać, aż ostygnie.
- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- Przed dłuższym składowaniem pilarki przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:

  ⇨ dokładnie wyczyścić sekator.
  ⇨ elementy ruchome nasmarować przyjaznym dla środowiska olejem
  ⓘ Nigdy nie stosować smaru stałego
  ⇨ Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
  ❀ Usunąć resztę paliwa/oleju do smarowania łańcucha zgodnie z obowiązującymi przepisami (ochrona środowiska).
  ⇨ Opróżnić gaźnik.
  ⇨ Sprawdzić stan maszyny, aby po dłuższym przechowywaniu nadawała się do dalszej, niezawodnej pracy.

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Dane techniczne

Typu	**BT 25**
Rok produkcji	zie laatste pagina
Maks. moc silnika	750 W
Pojemność skokowa	25 cm³
Prędkość obrotowa w stanie jałowym n_0	3000 min $^{-1}$
Maks. prędkość silnika obrotowa z urządzeniem tnącym	8000 min $^{-1}$
Maks. prędkość obr. wrzeciona	10500 min $^{-1}$
Średnica cięcia	380 mm
Układ zapłonowy	zapłon elektroniczny
Świeca zapłonowa	TORCH L8RTC
Pojemnik zbiornika paliwa	0,450 l
Współczynnik składu mieszanki (paliwo/olej do dwusuwów)	40:1
Odstęp elektrod	0,5 mm
Akustyczny poziom szumów L_{PA} na stanowisku pracy	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	110 dB (A) (wg dyrektywy 2000/14/EG)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	112 dB (A) (wg dyrektywy 2000/14/EG)
Niepewność pomiaru K	3,0 dB (A)
Wibracje dłoń-ramię - przedni uchwyt	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Wibracje dłoń-ramię - tylny uchwyt	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Przyłącze odciągu	5,4 kg

Plan konserwacji i czyszczenia

Czynności	przed każdym użyciem	po każdym użyciu	co 8 godzin	co 25 godzin	co 100 godzin	w razie potrzeby/uszkodzenia	co sezon
Tankowanie	■						
Kontrola szpuli z żyłką		■					■
Wymiana szpuli z żyłką						■	
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik – sprawdzenie działania	■						
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik – oddanie do wymiany						■	
linka rozruchowa – sprawdzenie działania	■						
linka rozruchowa – oddanie do wymiany						■	
Czyszczenie filtra paliwa				■			
Wymiana filtra paliwa						■	
Czyszczenie filtra powietrza			■				■
Wymiana filtra powietrza						■	
Sprawdzenie świecy i kapturka					■		■
Wymiana świecy					■	■	
Czyszczenie tłumika			■				■
Kontrola maszyny	■						■
Czyszczenie maszyny		■					■
naklejka zabezpieczająca						■	

Możliwe zakłócenia

Przed każdą naprawą:

- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać do momentu zatrzymania się noży**
- **Zdjąć kapturek ze świecy**
- **Mieć ubrane rękawice ochronne**

☞ Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Silnik nie podejmuje pracy	➲ Niezachowanie kolejności czynności przy rozruchu	➲ Zachować właściwą kolejność
	➲ Zanieczyszczony filtr powietrza	➲ Czyszczenie / wymiana filtru powietrza
	➲ Zatkany filtr paliwa	➲ Czyszczenie lub wymiana filtra paliwa
	➲ Brak paliwa	➲ Tankowanie
	➲ wada w przewodzie paliwa	➲ sprawdzić, czy przewód paliwa nie ma załamań lub uszkodzeń
	➲ Uszkodzenie mechanizmu rozruchowego	➲ Zwrócić się do serwisu.
	➲ brak zassanego paliwa	➲ Wykręcić świecę, wyczyścić i osuszyć, następnie kilka razy pociągnąć za linkę rozruchową; wkręcić świecę
	➲ Brak kapturka na świecy	➲ Założyć kapturek na świecę
	➲ Brak iskry zapłonowej	➲ A) Wyczyścić lub wymienić świecę B) Sprawdzić kabel zapłonowy C) Nie można rozwiązać problemu? Zwrócić się do serwisu
	➲ Uszkodzony silnik	➲ Zwrócić się do serwisu
	➲ uszkodzony gaźnik	➲ Zwrócić się do serwisu
Silnik uruchamia się i od razu gaśnie	➲ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika (obroty na biegu jałowym)	➲ Zwrócić się do serwisu
Urządzenie nie pracuje z pełną wydajnością	➲ Maszyna jest przeciążona	➲ Nie dociskać mocno podczas cięcia
	➲ Żyłka tnąca za krótka/zerwana	➲ Wysunąć żyłkę tnącą
	➲ Urządzenie przeciążone, ponieważ za wysoka trawa	➲ Kosić trawę stopniowo
	➲ Filtr powietrza jest zanieczyszczony	➲ Czyszczenie lub wymiana filtra
	➲ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	➲ Zwrócić się do serwisu.
	➲ Zatkany tłumik	➲ Oczyścić otwór wylotowy tłumika
Żyłka tnąca nie jest uzupełniana	➲ Pusta szpula	➲ Wymienić szpulę z żyłką
	➲ Zaplątana żyłka tnąca	➲ Nawinąć na nowo żyłkę tnącą
Urządzenie pracuje z przerwami	➲ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	➲ Zwrócić się do serwisu
	➲ Zanieczyszczona świeca	➲ Czyszczenie lub wymiana świecy Sprawdzenie kapturka.
Dymienie	➲ Nieodpowiednia mieszanka paliwowa	➲ Używać oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1
	➲ Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	➲ Zwrócić się do serwisu.

Este interzisă punerea în funcțiune a maşinii înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

Cuprins

Volumul de livrare	124
Declarație de conformitate UE	124
Simboluri aparat	125
Simboluri încărcător	125
Timpi de utilizare	125
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	125
Alte riscuri	126
Vibrații (oscilații mână-braț)	126
Indicații de siguranță	126
– Îmbrăcăminte de protecție personală	126
– Indicații de siguranță – Înaintea începerii lucrului	126
– Indicații de siguranță – Utilizarea	127
– Indicații de siguranță – În timpul lucrului	127
– Instrucțiuni generale	127
– Manipularea în siguranță a carburanților	128
Descrierea utilajului/piese de schimb	128
Montarea	128
– Montarea capacului de protecție	128
– Montarea trimmerului de iarbă	128
– Montarea mânerului	129
– Fixarea curelei de umăr	129
Pregătirea punerii în funcțiune	129
– Alimentarea cu carburant	129
– Amestecarea	129
– Alimentarea cu carburant a aparatului	129
Punerea în funcțiune	129
– Pornirea trimmerului de iarbă	130
– Alimentarea cu carburant	130
– Amestecarea	130
– Alimentarea trimmerului	130
Instrucțiuni de lucru	130
– Lucrul cu trimmerul de iarbă	130
Întreținerea şi curățarea	130
– Înlocuirea bobinei pentru fir	131
– Înlocuirea firului de tăiere	131
– Curățarea filtrului de aer	131
– Schimbarea filtrului de combustibil	131
– Verificarea / schimbarea bujiei	131
– Verificarea scânteii de aprindere	131
– Amortizor de zgomot/orificiul de evacuare	132
– Curățarea	132
Transportul	132
Depozitarea	132
Garanția	132
Plan de întreținere şi reparație	133
Date tehnice	133
Defecțiuni posibile	134

Volumul de livrare

☞ După despachetare, verificați conținutul cutiei:

- ➤ Că este complet
- ➤ Verificați dacă sunt deteriorări de transportare

Raportați imediat orice daune sau obiecte lipsă unității de comercializare, furnizorului sau producătorului. Reclamațiile întârziate nu vor fi examinate.

- 1 trimmerul de iarbă – partea superioară
- 1 trimmerul de iarbă – partea inferioară
- 1 capac de protecție
- 1 mâner
- 1 curea de umăr
- Accesorii de montaj
- instrucțiune de folosire
- fişă cu instrucțiuni de montare şi utilizare
- declarație de garanție

Declarația de conformitate

conform directivei: 2006/42/UE

Prin prezenta, noi

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul

Benzin-Grastrimmer (Trimmer de iarbă pe benzină) tip BT 25

Numărul de serie: 005000 - 020000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar şi cu prevederile următoarelor directive

2000/14/UE, 2004/108/UE.

Proces de evaluare a conformității: 2000/14/UE – Anexa V

Nivelul măsurat de putere a sunetului este de L_{WA} 110 dB (A).
Nivelul garantat de putere a sunetului este de L_{WA} 112 dB (A).

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
DIN EN ISO 11806-1:2011

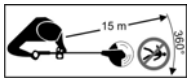
Depozitarea documentelor tehnice:
ATIKA GmbH - Technisches Büro -
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 14.04.2014

i.A.
i.A. G. Koppenstein,
Conducerea Departamentului de Construcție

Simboluri aparat

	Atenție! Ferăstrăul cu lanț poate cauza accidentări grave!
	Înaintea punerii în funcțiune, citiți şi respectați instrucțiunile de folosire şi cele de siguranță.
	Purtați cască de protecție, protecție a ochilor şi a auzului.
	Purtați protecție pentru față.
	Purtați mănuşi de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Benzina şi uleiul sunt inflamabile şi pot exploda. Focul, flacăra deschisă şi fumatul sunt interzise!
	Nu utilizați unelte de tăiat metalice!
	Pericol din cauza pieselor centrifugate în timpul funcționării motorului.
	Turație maximă a fusului 10500 min^{-1}

	Pericol provocat de unealta care mai funcționează!
	Țineți celelalte persoane la distanță de zona d-voastră de lucru. Distanța de siguranță minimă 15 m.
	Alimentare, amestecul de carburanți
	Motor pornit: I Motor oprit: Stop
	Poziția de pornire: Choke close
	Poziția de operare: open

Simbolurile din instrucțiunile de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utilizarea competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
	Instrucțiuni de folosire. Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea şi întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
	Indicații importante pentru comportamentul de protejare a mediului înconjurător. Nerespectarea acestor indicații poate duce la distrugeri ale mediului înconjurător.
	Vă rugăm să consultați foaia de montaj şi utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

Timpi de utilizare

Vă rugăm să țineți cont şi de prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Aparatul este potrivit pentru tăierea ierbii şi a vegetației asemănătoare, precum şi pentru bordura de gazon, pentru care nu se poate folosi maşina de tuns gazonul, şi trebuie folosit doar în grădinile private sau de hobby.
- Aparatul nu are voie să fie folosit pentru facilități publice, parcuri, baze sportive sau străzi şi nici în agricultură sau silvicultură.
- ⚠ **Este interzisă folosirea trimmerului de iarbă pentru tăiatul sau mărunțitul:**
  - gardurilor, arbuştilor şi tufişurilor
  - florilor
  - în sensul de compostare.

  Pericol de accidentare!
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege şi respectarea condițiilor de montaj, folosire, întreținere şi reparație impuse de producător, dar şi respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în aceste instrucțiuni.
- Orice alt mod de utilizare este considerat neconform destinației. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Producătorul nu poartă răspundere pentru daunele cauzate în urma efectuării neautorizate a schimbărilor în construcția maşinii.

- Maşina poate fi montată, folosită şi întreținută numai de către persoanele competente şi care au luat cunoştință de posibilele riscuri în utilizare. Lucrările de reparație vor fi efectuate numai de către noi, respectiv de către centrele de deservire indicate de noi.

Alte riscuri

⚠ Chiar şi în cazul utilizării corecte şi respectării tuturor regulilor de securitate persistă riscuri reziduale, condiționate de construcția aparatului, determinată de scopul de utilizare.

Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum, dacă vor fi respectate în întregime regulile de securitate şi de exploatare, precum şi instrucțiunile de utilizare.

Respectarea acestor instrucțiuni şi precauția diminuează riscul de traume şi de deteriorare a echipamentului.

- Pericolul accidentării degetelor şi a mâinilor prin atingerea firului de tăiere în funcțiune.
- Pericol de accidentare a picioarelor prin atingerea firului de tăiere în zona neacoperită.
- Aruncarea de pietre şi pământ.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Pericol de ardere la atingerea pieselor fierbinți.
- Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon la utilizarea aparatului în spații închise sau slab aerisite
- Pericol de incendiu.

Cu toate măsurile de precauție luate mai pot rămâne alte riscuri greu de definit.

Vibrații - (oscilații mână-braț)

Mânerul din față: ahveq= 5,741 m/s²
Mânerul din spate: ahveq= 5,279 m/s²
Incertitudine de măsurare K = 1,5 m/s²

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate şi poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele.
Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată poate fi utilizată şi pentru o estimare introductivă a expunerii.

Avertizare:
Valoarea emisiilor oscilațiilor poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a uneltei electrice, în funcție de

modul în care se utilizează unealta electrică.

Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în timpul condițiilor reale de utilizare (aici se vor lua în considerare toate componentele ciclului de operare, de exemplu perioadele în care unealta electrică este oprită, precum şi perioadele, în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Respectați următoarele indicații pentru a vă proteja pe d-voastră şi pe alții de accidente.

Citiți şi respectați prin urmare înaintea punerii în funcțiune a acestui produs, indicațiile următoare şi măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale şi indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră, pentru a vă proteja pe d-voastră şi pe alții de accidente.

ⓘ Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această maşină.

ⓘ Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.

⚠ Reparațiile la aparat trebuie efectuate de către producător, respectiv de către o firmă numită de acesta.

- Familiarizați-vă cu acest utilaj înaintea punerii lui în funcțiune cu ajutorul instrucțiunilor de folosire.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației").
- Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.
- **Copiii şi tinerii** sub 16 ani şi persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare nu au voie să utilizeze aparatul.

Echipament personal de protecție

- **Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție potrivit:**
  - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale maşinii
  - o plasă pentru părul lung
  - cască de protecție verificată în situațiile în care sunt posibile leziunile la cap (de ex. la tăierea copacilor şi a crengilor acestora).
  - protecția feței
  - protecția auzului
  - Jachetă de protecție cu culoare reflectorizantă
  - Pantaloni şi mănuşi cu protecție împotriva tăierii
  - Cizme anti alunecare (încălțăminte de siguranță) cu protecție împotriva tăierii şi acoperire pentru protejarea degetelor de la picioare
  - Extinctor şi lopată (în timpul lucrărilor pot apărea scântei)
  - Material de prim ajutor
  - Dacă este cazul un telefon mobil

Indicații de siguranță – Înaintea începerii lucrului

Înaintea punerii în funcțiune şi în mod regulat în timpul lucrului, verificați următoarele: Respectați secțiunile corespunzătoare ale instrucțiunilor de utilizare:

- Este aparatul montat complet şi regulamentar?
- Este aparatul într-o stare tehnică bună şi sigură?
- Sunt mânerele curate şi uscate?
- Asigurați-vă înaintea începerii lucrului că:

- în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
- că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
- zona pentru picioare este liberă de toate corpurile străine, hățișuri şi crengi.
- că vă este asigurată stabilitatea.

- Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă? Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente – pericol de împiedicare.
- Înainte de tăiere, îndepărtați toate corpurile străine (de exemplu, pietre, crengi, sârmă etc.). În cursul muncii, aveți grijă să nu existe alte corpuri străine.
- Atenție la de influențele din jur:
  - Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate). Nu mai puteți distinge detaliile la locul de cădere – pericol de accident!
- Utilizatorul răspunde de accidentele sau pericolele produse altor persoane sau proprietății acestora.

Instrucțiuni de siguranță - deservirea

- **Nu lucrați niciodată cu o singură mână.** Țineți întotdeauna aparatul bine cu ambele mâini.
- Nu munciți niciodată
  - cu brațele întinse
  - în locuri greu accesibile
  - la înălțimi care depăşesc nivelul umărului
  - stând pe o scară, pe o schelă sau într-un pom.
- Lucrați pe un teren plan şi stabil contra alunecării.
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea şi mențineți-vă tot timpul echilibrul.
- Opriți aparatul în timpul pauzelor de lucru şi fixați-l aşa încât nimeni să nu fie periclitat. Asigurați aparatul împotriva accesului neautorizat.

Instrucțiuni de siguranță – În timpul lucrului

- **Nu lucrați niciodată singur.** Păstrați întotdeauna contactul vizual şi auditiv cu alte persoane, pentru a se putea oferi ajutor în caz de urgență.
- În cazul unui pericol iminent sau în caz de urgență, opriți imediat motorul.
- Nu lăsați niciodată aparatul să meargă nesupravegheat.

- **Aparatul produce noxe!** Nu utilizați niciodată aparatul în spații închise sau slab aerisite. Asigurați-vă că există un schimb de aer suficient dacă lucrați în şanțuri, construcții la adâncime sau spații înguste. **Există pericolul unei intoxicații cu monoxid de carbon sau a morții prin sufocare!**
- Încheiați imediat lucrul când intervin probleme fizice (ex. dureri de cap, amețeală, greață, etc.) – Pericol sporit de accidente!
- Asigurați-vă înainte să porniți aparatul că unealta de tăiere este liberă.
- Înainte de pornirea aparatului, aveți grijă ca picioarele şi mâinile dvs. să se afle la o distanță sigură de unealta de tăiere.
- **Atenție!** Unealta de tăiere continuă să se rotească după oprire datorită inerției! Nu frânați unealta de tăiere cu mâna.
- Începeți tăierea doar când unealta de tăiere a atins turația completă.
- Nu suprasolicitați maşina! Lucrați mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Faceți pauze în timpul tăierii pentru ca motorul să se poată răci.
- Nu aşezați aparatul fierbinte în iarba uscată sau pe obiecte inflamabile.
- Nu atingeți niciodată cu mâna dispozitivul de amortizare a zgomotului şi motorul în timp ce aparatul este în funcțiune sau imediat după ce a fost oprit. Pericol de ardere!
- Nu atingeți niciodată materiale tari (pietre, buşteni) cu unealta de tăiere în funcțiune.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Opriți aparatul şi scoateți fişa de bujie:
  - dacă aparatul atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
  - la efectuarea lucrărilor de reparație
  - la efectuarea lucrărilor de întreținere şi curățire
  - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
  - pentru transport şi depozitarea
  - la schimbarea uneltei de tăiere
  - lăsării fără supraveghere (chiar şi în cazul unor pauze scurte)
- Întrețineți cu grijă aparatul:
  - Respectați regulamentul de întreținere şi indicațiile pentru înlocuirea uneltelor.
  - Păstrați mânerele uscate şi fără rășină, ulei sau grăsime**.**
- Nu montați niciodată elemente de tăiere metalice.

  ⚠ Utilizarea altor unelte şi a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.
- **Întrețineți cu grijă aparatul**:
  - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproşabilă şi conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție. Folosiți aparatul doar cu dispozitivele de protecție complet şi corect fixate şi nu efectuați nicio modificare la maşină care ar putea reduce siguranța.
  - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproşabil, dacă nu sunt blocate sau dacă nu există componente deteriorate. Toate piesele trebuie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru o funcționare ireproşabilă.
  - Dispozitivele de protecție şi piesele defecte trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
  - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați unelte montate!
  Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune dacă au fost îndepărtate toate uneltele.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

⚠ Nu întreprindeți alte reparații la maşină, decât cele descrise în capitolul „Întreținerea“, ci adresați-vă direct producătorului, respectiv serviciului pentru clienți.

⚠ Reparațiile altor părți ale maşinii trebuie efectuate de către producător, respectiv de către unul din atelierele acestuia de servicii pentru clienți.

⚠ Folosiți doar piese de schimb, accesorii sau piese accesorii speciale originale. Folosirea altor piese de schimb şi altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Măsuri de siguranță - Manipularea în siguranță a carburanților

Combustibilii şi vaporii combustibililor sunt inflamabile şi pot cauza accidentări grave în cazul inspirării sau al contactului cu pielea. De aceea, la manipularea combustibililor se recomandă atenție sporită şi o bună aerisire.

- Nu fumați în timpul alimentării şi evitați focul deschis.
- Purtați mănuşi de protecție în timpul alimentării cu carburanți.
- Nu alimentați în spații închise.
- Opriți aparatul şi lăsați-l să se răcească.
- Deschideți cu atenție capacul rezervorului pentru ca eventuala suprapresiune să poată fi descărcată.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei. Curățați imediat aparatul, dacă ați vărsat combustibil sau ulei pe el. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat pe ele combustibil sau ulei.

  ❀ Aveți grijă să nu ajungă combustibil în pământ.
- După alimentare, închideți din nou cu atenție capacul rezervorului şi aveți grijă ca acesta să nu se desfacă în timpul operării.
- Atenție la etanşeitatea capacului rezervorului şi a conductelor de benzină. În cazul neetanşeității, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
- Nu utilizați niciodată un ferăstrău cu cablul de alimentare şi ştecărul deteriorate! Pericol de formare a scânteilor!
- Transportați şi depozitați combustibilii doar în recipiente aprobate şi marcate corespunzător.
- Țineți copiii la distanță de carburanți.
- Nu transportați şi depozitați combustibilii în apropierea materialelor combustibile sau uşor inflamabile sau în apropierea scânteilor sau a focului deschis.
- Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.

Descrierea utilajului

Poz.	Denumirea	Nr. comandă
1	Trimmer de iarbă – partea inferioară	
2	Trimmer de iarbă – partea superioară	
3	Capac de închidere	380860
4	Bobina pentru fir	380859
5	Arc	
6	Cap de tijă	
7	Carcasă de protecție	380861
8	Fir de tăiere	380862
9	Şurub de fixare M 6 x 15	
10	Mâner	380863
11	Buton de fixare	380864
12	Curea de umăr	380855
13	Blocajul manetei de accelerare	
14	Maneta de accelerare	
15	Întrerupător de PORNIRE/OPRIRE	
16	Unitatea motorului	
17	Carcasă motor	
18	Pompa de carburant	
19	Mânerul demarorului	380879
20	Maneta pentru şoc	
21	Capacul filtrului de aer	380874
22	Filtru de aer	380875
23	Ştecărul bujiei	
24	Bujie	380856
25	Dispozitiv de amortizare a zgomotului	
26	Capacul rezervorului de carburant	380881
27	Filtrul de carburant	380883
28	Rezervor	
29	Şlițuri pentru aerisire	
30	Cheie de montaj	364518
31	Eticheta de siguranță - 1	380853
32	Eticheta de siguranță - 2	380854

Montarea

Montarea carcasei de protecție

➲ 2 Împingeți carcasa de protecție (7) pe suport (a).

➲ 3 Asigurați carcasa de protecție cu şurubul cu cap hexagonal M6 x40, şaiba A6, inelul de siguranță A6 şi piulița M6.

Montarea trimmerului de iarbă

➲ 4 Împingeți partea inferioară a trimmerului de iarbă (1) în partea superioară a trimmerului de iarbă (2) conform imaginii (b).

➲ ⚠ Fiți atenți să auziți când se blochează.

➲ Strângeți bine şurubul de fixare (9).

Montarea mânerului

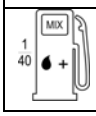
➲ 5 Introduceți mânerul (10) în tija tubulară.
➲ 6 Fixați-l cu şurubul cu cap hexagonal M6 x 65 şi cu butonul de blocare (11).

Fixarea curelei de umăr

➲ 7 Agățați cureaua de umăr (12) în agățătoarea de curea (c).

Înaintea primei puneri în funcțiune

Alimentarea cu carburant

	La manipularea benzinei şi a uleiului se recomandă atenție maximă. Se interzic fumatul şi focul deschis (pericol de explozie).
	Aparatul este operat cu un amestec din benzină normală (fără plumb) şi ulei pentru un motor în doi timpi.

Benzina: cifra octanică minim 91 ROZ, fără plumb

- Nu introduceți benzină cu plumb, motorină sau alți combustibili nepermişi.
- Nu utilizați benzină cu cifra octanică sub 91 ROZ. Acest lucru poate duce la defecțiuni grava ale motorului datorită temperaturilor ridicate ale motorului.
- Dacă lucrați în mod continuu la turații mari, trebuie să utilizați benzină cu o cifră octanică mai mare.

  ❀ Din motive de protecție a mediului, se recomandă utilizarea benzinei fără plumb.

Uleiul pentru motoare în doi timpi:
conform specificațiilor JASO FC sau ISO EGD

- Utilizați doar ulei pentru motoare în doi timpi pentru motoare răcite cu aer.

Amestecarea

Raportul de amestecare 40:1 (exemple)

benzină	ulei pentru motoare în doi timpi
1 litru	0,025 litri
2 litri	0,050 litri
5 litri	0,125 litri
10 litri	0,250 litri

- Respectați cantitatea exactă a uleiului, deoarece în cazul cantităților mici de combustibil o abatere mică de la cantitatea de ulei are efecte majore asupra raportului de amestec.
- Nu modificați raportul de amestec, deoarece astfel apar resturi mai mari de ardere, consumul de combustibil creşte, iar randamentul scade sau se deteriorează motorul.

⚠ Amestecați benzina şi uleiul într-un recipient special pentru amestecarea de carburant, care se procură într-un magazin de specialitate.

- Carburanții pot fi depozitați doar un interval de timp limitat. Carburanții şi amestecurile de carburanți depozitate un timp prea îndelungat pot genera la probleme la pornire. De aceea, amestecați doar cantitatea de carburant necesară pentru o lună.
- Depozitați carburanții doar în recipiente aprobate şi marcate corespunzător. Păstrați recipientele la loc uscat şi sigur.
- Atenție, nu depozitați recipientele de carburanți la îndemâna copiilor.

❀ Restul de carburanți şi lichidele pentru curățare se vor dispensa conform normelor şi protejând mediul înconjurător.

Alimentarea cu carburant a aparatului

- **Opriți motorul şi lăsați-l să se răcească!**
- **Purtați mănuşi de protecție!**
- **Evitați contactul cu pielea şi ochii!**
- **Respectați în mod obligatoriu "manipularea în siguranță a carburanților".**

➲ Curățați zona din jurul spațiului de umplere. Impuritățile din rezervor cauzează avarii.
➲ 8 Deschideți cu atenție capacul rezervorului (26) pentru ca eventuala suprapresiune să poată fi descărcată.
➲ Agitați încă odată amestecul de carburanți înainte de umplerea rezervorului.
➲ Introduceți amestecul de carburanți cu atenție până la marginea inferioară al ştuțului de umplere. Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei. Curățați imediat aparatul, dacă ați vărsat carburant sau ulei pe el.

❀ Aveți grijă să nu ajungă combustibil în pământ.

➲ După alimentare, închideți din nou cu atenție capacul rezervorului şi aveți grijă ca acesta să nu se desfacă în timpul operării.
➲ Atenție la etanşeitatea capacului rezervorului şi a conductelor de benzină. În cazul neetanşeității, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
➲ Curățați capacul rezervorului şi zona înconjurătoare a acestuia.

⚠ Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.

Punerea în funcțiune

⚠ **Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii!**

Verificați înainte de fiecare utilizare:
- dacă aparatul prezintă eventuale defecțiuni
- dacă fixările nu sunt slăbite

➲ 9 Asigurați-vă că întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE, blocajul manetei de accelerare, maneta de accelerare şi aparatul funcționează corespunzător.

ⓘ Motorul aparatului nu este furnizat umplut cu benzină şi ulei. Umpleți aparatul cu combustibil conform descrierii din capitolul „Alimentarea cu combustibil”.

Pornirea aparatului

➲ 10 Aşezați aparatul pe podea.

Stați într-o poziție stabilă.

⚠ Unealta de tăiere nu are voie să atingă solul.

Pornirea cu motorul rece

➲ 9 Apăsați în mod repetat pompa de carburant (18) pentru a pompa carburant în carburator.

Comutați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (15) pe I.

Apăsați blocajul manetei de accelerație (13) şi acționați concomitent maneta de accelerație (14).

Aduceți maneta pentru şoc în poziția close.

➲ 10 Trageți încet cablul de pornire de la mâner (19) până când opune rezistență şi continuați apoi să trageți rapid şi cu putere.

⚠ Nu extrageți cablul de pornire complet şi împingeți mânerul de pornire încet înapoi pentru rularea corectă a cablului de pornire.

Aduceți maneta şocului (20) în poziția open, de îndată ce motorul a pornit.

ⓘ **Dacă eliberați maneta de accelerație, motorul funcționează în gol.**

Oprirea motorului

➲ 9 Eliberați maneta de accelerare (14).

Comutați întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (15) în poziția STOP.

Pornirea cu motorul cald

Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea cu motorul rece“, lăsați însă maneta şocului în poziția de operare open.

Indicații de lucru

⚠ Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului, înainte de a: citi aceste instrucțiuni de folosire, înainte de a respecta toate instrucțiunile indicate şi de a fi montat aparatul conform descrierii.

➲ 11

⚠ **Purtați întotdeauna cureaua de umăr (12) în timpul lucrului cu aparatul.**

Reglați cureaua astfel, încât să vă garanteze un transport sigur.

⚠ **Țineți în permanență mâinile şi picioarele la o distanță sigură de unealta de tăiere.**

Lucrul cu trimmerul de iarbă

Tăierea ierbii

- Aplecați aparatul uşor în față şi mişcați-l cu o viteză adecvată şi constantă din stânga spre dreapta.
- Cele mai bune rezultate la tăiere le obțineți, dacă tăiați iarbă uscată.
- ⚠ Nu conduceți firul de tăiere direct de-a lungul zidurilor şi plăcilor de piatră pentru că acesta se va uza prea tare.
- Tăiați iarba mai înaltă şi vegetația mai densă în etape pentru a nu se astupa capul fusului.

  ⚠ Un cap de fus blocat poate duce la deteriorări la ambreiaj.
- Firul de tăiere se mai învârte un timp după ce a fost oprit, datorită inerției. De aceea, aşteptați până firul de tăiere se opreşte complet, înainte de a reconecta aparatul.

Reglarea firului

Firul de tăiere se uzează aşa de tare sau se poate rupe în procesul de tăiere, încât nu se mai poate tăia cu el nici un fir de iarbă.

Apăsați scurt aparatul pe unu fundament solid. Astfel se lungeşte firul de tăiere (cca. 4 cm). Dacă firul de tăiere a depăşit diametrul maxim de tăiere, el trebuie scurtat prin cuțitul integrat în carcasa de siguranță.

Întreținerea şi curățarea

STOP **Înaintea fiecărei acțiuni de întreținere sau curățare,**
- **opriți motorul**
- **aşteptați să se oprească complet cuțitele**
- **scoateți fişa de bujie**

– **Purtați mănuşi de protecție pentru evitarea accidentelor.**

– **Nu desfăşurați lucrări de întreținere în apropierea focului deschis. Pericol de incendiu!**

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere şi reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Instalațiile de siguranță, îndepărtate în timpul lucrărilor de întreținere şi curățare, trebuie în mod obligatoriu reinstalate regulamentar şi verificate.

Folosiți doar piese originale. Alte piese ar putea provoca daune şi accidentări imprevizibile.

Întreținerea

Unealta de tăiere nu se opreşte imediat după deconectarea alimentării. Înainte de a începe repararea sau întreținerea, aşteptați până ce toate componentele s-au oprit complet.

Pentru a asigura o utilizare de lungă durată şi fiabilă a aparatului dumneavoastră, executați la intervale regulate următoarele lucrări de întreținere.

Verificați înainte de fiecare utilizare:
- un cuțit slăbit, decuplat sau deteriorat
- Componente uzate sau deteriorate
- Componente uzate sau deteriorate

Lucrările de reparație şi întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii aparatului.

Înlocuirea bobinei pentru fir

➲ 12 Deşurubați capacul de închidere (3) şi trageți afară bobina pentru fir (4).
➲ Îndepărtați murdăria şi resturile de iarbă.
➲ 13 Introduceți arcul (5) în noua bobină pentru fir (4).
➲ Introduceți cele două capete ale firului de tăiere ale noii bobine pentru fir în găurile prevăzute (d) în capul fusului (6) (fiecare fir printr-o gaură).
➲ Aşezați bobina pentru fir cu arcul în capul de fus, apăsați-o cu putere în jos şi înşurubați din nou capacul de închidere.

Înlocuirea cuțitului de fir

➲ 14 Deşurubați şuruburile şi scoateți cuțitul de fir vechi (8). Înşurubați noul cuțit de fir conform reprezentării din imagine.

⚠ Nu strângeți şuruburile prea tare.

Curățarea filtrului de aer

Curățați regulat filtrul de aer de praf şi murdărie pentru a preveni
- dificultățile la pornire,
- scăderea randamentului
- creşterea prea mare a consumului de carburant.

Curățați filtrul de aer după cca. 8 ore de funcționare. Mai des în cazul condițiilor de praf excesiv.

➲ 9 Aduceți maneta şocului în poziția close ca să nu intre mizerie în carburator.
➲ Deschideți capacul filtrului de aer (21).
➲ Extrageți filtrul de aer (22).
➲ Spălați filtrul de aer cu leşie de săpun călduță.

⚠ Nu suflați pe particulele de murdărie, deoarece există pericolul de rănire a ochilor!

➲ Lăsați filtrul de aer să se usuce bine şi montați-l la loc.

ⓘ **Filtrul de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.**

Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de benzină

➲ 16

La nevoie, controlați filtrul de carburant. Un filtru de benzină murdar împiedică alimentarea cu carburanți.

Deschideți capacul rezervorului (26) şi extrageți cu ajutorul unui cârlig de sârmă filtrul de carburant (27) prin orificiu .

⇒ în caz de murdărire uşoară:
scoateți filtrul de benzină din conducta de carburant şi curățați filtrul în benzină de curățat
⇒ în caz de murdărire puternică:
înlocuiți filtrul de benzină

Verificați, respectiv înlocuiți bujia

⚠
- Nu atingeți bujia sau ştecherul bujiei cu motorul în funcțiune. **Înaltă tensiune!**
- Pericol de ardere la motorul fierbinte.
- Purtați mănuşi de protecție!

Verificați regulat bujia şi distanța dintre electrozi. În acest scop, procedați după cum urmează:

Lăsați motorul să se răcească.
➲ 18 Scoateți ştecherul bujiei (23) de pe bujie (24).
Deşurubați bujia cu cheia de montaj (30) livrată.
Distanța dintre electrozi trebuie să fie între 0,5 mm.
Curățați bujia dacă este murdară.
Montați bujia în ordine inversă.

⚠ Nu strângeți bujia prea tare.

Schimbați bujia:
- la fiecare 100 de ore de funcționare sau 1x anual (în funcție de cazul care intervine mai întâi)
- dacă este deteriorat corpul izolației
- la arderea puternică a electrozilor
- în cazul electrozilor puternic murdăriți sau uleiați

Utilizați următoarele bujii: TORCH L8RTC

Verificarea scânteii de aprindere

➲ 18 Deşurubați bujia (24).
Introduceți strâns ştecărul bujiei (23).
➲ 19 Apăsați bujia cu un cleşte izolat înspre carcasa motorului (nu în apropierea găurii bujiei).
Aduceți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE în poziția I .
Trageți cablul de pornire.

ⓘ **Dacă este vizibilă o scânteie între electrozi, bujia poate fi defectă.**

Amortizor de zgomot/orificiul de evacuare

➲ 17 Verificați amortizorul de zgomot (25) la intervale regulate.

ⓘ **Curățați regulat orificiul de evacuare.**

⚠ Nu curățați amortizorul de zgomot, dacă motorul este fierbinte. Pericol de ardere!

Întreținerea

ⓘ După fiecare utilizare curățiți cu grijă maşina, pentru a menține funcționarea ei ireproşabilă.

- Curățați în mod **regulat** toate piesele mobile.
- Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
- Nu curățați aparatul cu jet de apă sau cu o maşină de curățat cu presiune înaltă.
- Pentru părțile din material plastic, nu utilizați solvenți (benzină, alcool etc.), deoarece acestea pot deteriora piesele din material plastic.
- Păstrați mânerele uscate şi fără răşină, ulei sau grăsime.

  ⚠ Este interzisă folosirea apei, a diluanților şi a substanțelor de lustruit.
- ➲ 17 Asigurați-vă că şlițurile de aerisire pentru răcirea motorului (29) sunt libere (pericol de supraîncălzire).

Transportul

⚠ STOP **Înainte de fiecare transport**
- **opriți aparatul**
- **aşteptați să se oprească complet cuțitele**
- **montați capacul şinei de ghidare**

- Transportați aparatul de mânerul. Şina de ghidare indică în spate.
- În autovehicule, transportați aparatul doar în portbagaj sau pe o suprafață de transport separată. Asigurați aparatul împotriva căderii, avarierii şi a scurgerii carburantului.

Depozitarea

- Când nu le utilizați, păstrați aparatele într-un loc uscat, încuiat, în afara razei de acțiune a copiilor şi animalelor, nu în apropierea unei maşini de gătit, a unui cuptor sau a unui boiler pentru apă caldă cu flacără continuă sau lângă alte aparate care produc scântei.
- Lăsați să se răcească motorul înainte de depozitarea aparatului.
- Pentru a asigura o perioadă de funcționare a maşinii mai îndelungată şi deservire facilă, în timpul depozitării pe o perioadă îndelungată atrageți atenție la următoarele:
  ⇨ Efectuați o curățare temeinică.
  ⇨ Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.

  ⓘ **Nu folosiți niciodată grăsime!**
  ⇨ Goliți complet rezervorul de carburanți.
  ❀ Dispensați restul de carburanți / uleiul lanțului de ferăstrău conform normelor (protejând mediul înconjurător)
  ⇨ Goliți carburatorul.
  ⇨ Verificați aparatul pentru a constata dacă se află într-o stare tehnică ireproşabilă, astfel încât după o depozitare mai îndelungată să fie posibilă o utilizare sigură a aparatului.

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Date tehnice

Denumire tip	BT 25
An de construcție	vezi ultima pagină
Capacitatea max. a motorului	750 W
Capacitatea cilindrică	25 cm³
Turația la mers în gol n_0	3000 min $^{-1}$
Turația max. a motorului cu garnitura de tăiere	8000 min $^{-1}$
Turația max. a fusului	10.500 min $^{-1}$
Diametrul de tăiere	380 mm
Poziția aprinderii	aprindere electronică
Bujie	TORCH L8RTC
Conținutul rezervorului de carburanți	0,450 l
Raportul de amestec (carburant/ulei pentru motorul în doi timpi)	40:1
Distanța dintre electrozi	0,5 mm
Nivelul presiunii acustice L_{PA} l	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
Nivelul măsurat al puterii zgomotului L_{WA}	110 dB (A) (conform Directivei 2000/14/EG)
Nivelul măsurat al puterii zgomotului L_{WA}	112 dB (A) (conform Directivei 2000/14/EG)
Incertitudine de măsurare K	3,0 dB (A)
Vibrații mână-braț - mânerul din față	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibrații mână-braț - mânerul din spate	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Greutate	5,4 kg

Plan de întreținere şi reparație

Lucrări de întreținere	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	la fiecare 8 de ore	la fiecare 25 de ore	la fiecare 100 de ore	La nevoie / defecțiuni	în fiecare sezon
Alimentarea cu combustibil	■						
Verificarea bobinei pentru fir		■					■
Înlocuirea bobinei pentru fir						■	
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare Întrerupător de pornire/oprire - Verificarea funcționării	■						
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare Întrerupător de pornire/oprire – Dispunerea înlocuirii						■	
Cablul de pornire – Verificarea funcționării	■						
Cablul de pornire – Dispunerea înlocuirii						■	
Filtrul de carburant curățare				■			
Filtrul de carburant schimbare						■	
Filtru de aer curățare			■				■
Filtru de aer schimbare						■	
Verificarea bujiei şi a fişei de bujie					■		■
Bujie schimbare					■	■	
Dispozitiv de amortizare a zgomotului curățare			■				■
Maşină verificare	■						■
Maşină curățare		■					■
Eticheta de siguranță						■	

Defecțiuni posibile

Înaintea remedierii unei defecțiuni:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați să se oprească complet cuțitele**
- **scoateți fişa de bujie**
- **purtați de mănuşi**

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune şi se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Motorul nu porneşte	➲ Ordinea greşită la procesul de pornire	➲ Respectați ordinea corectă de pornire
	➲ Filtrul de aer murdar	➲ Curățarea / înlocuirea filtrului de aer
	➲ Filtrul de carburant înfundat	➲ Curățarea sau înlocuirea filtrului de carburanți.
	➲ Lipseşte alimentarea cu carburant	➲ Alimentarea cu carburant
	➲ Lipseşte alimentarea cu carburant	➲ Alimentarea cu carburant. La pornire, aduceți şocul în poziția corectă
	➲ Mecanismul de pornire este defect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți.
	➲ Motor înecat	➲ Deşurubați, curățați şi uscați bujia; apoi trageți de mai multe ori de cablul de pornire; reînşurubați bujia
	➲ Fişa de bujie nu este montată.	➲ Montați fişa de bujie
	➲ Fără scânteie de aprindere	➲ A) Curățați sau înlocuiți bujia. B) Verificați cablul aprinderii. C) Se poate remedia avaria? Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	➲ Motorul defect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	➲ Carburator defect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Motorul porneşte şi moare imediat	➲ Reglaj greşit al carburatorului (turația la mers în gol)	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Maşina la capacitatea maximă	➲ Maşina este suprasolicitată	➲ Nu apăsați cu putere în timpul tăierii.
	➲ Firul de tăiere este prea scurt/s-a rupt	➲ Prelungiți firul de tăiere
	➲ Aparatul este suprasolicitat, deoarece iarba este prea mare	➲ Tăiați iarba în etape ➲ Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	➲ Filtrul de aer este murdar	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	➲ Carburatorul este reglat incorect	➲ Curățați orificiul de ieşire al dispozitivului de amortizare a zgomotului
	➲ Dispozitivul de amortizare a zgomotului este înfundat	
Firul de tăiere nu se prelungeşte	➲ Goliți bobina pentru fir	➲ Înlocuiți bobina pentru fir
	➲ Firul de tăiere este încâlcit	➲ Înfăşurați din nou firul de tăiere
Maşina funcționează cu întreruperi (intermitent)	➲ Carburatorul este reglat incorect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	➲ Bujia este acoperită cu funingine	➲ Curățați sau înlocuiți bujia. Verificați ştecărul bujiei.
Formarea de fum	➲ Amestec greşit de carburanți	➲ Utilizați ulei pentru motorul în doi timpi în raport de amestec de 40:1
	➲ Carburatorul este reglat incorect	➲ Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți

Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návadu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smootování.

Návod uschovejte pro případné další použití.

Obsah

Obsah dodávky	135
EU- Prehlásenie o zhode	135
Grafické symboly na prístroji	136
Grafické symboly v návode	136
Prevádzkové časy	136
Určenie použitia tohto prístroja	136
Ostatné riziká	137
Vibrácie (chvenie ruka-páža)	137
Bezpečnostné pokyny	137
– Osobná výstroj- ochranný odev	137
– Bezpečnostní pokyny – Pred uvedeniem do prevádzky	138
– Bezpečnostní pokyny – Obsluha	138
– Bezpečnostní pokyny – V priebehu práce	138
– Všeobecné pokyny	138
– Bezpečné zaobchádzanie s palivom	139
Popis píly/Náhradné diely	139
Montáž	139
– Montáž ochranného krytu	139
– Montáž stríhače	139
– Montáž držadla	139
– Nasadenie kurtu	140
Príprava na prevádzku	140
– Tankovanie paliva	140
– Miešanie paliva	140
– Tankovanie stroja	140
Uvedenie do prevádzky	140
– Štartovanie stríhača	140
– Štartovanie studeného motora	141
– Zastavenie motora	141
– Štartovanie teplého motora	141
Pracovné pokyny	141
– Práce s travným stríhačom	141
Údržba a čistenie	141
– Výmena naviacej cievky	142
– Výmena struny	142
– Čistenie vzduchového filtra	142
– Výmena palivového filtra	142
– Kontrola/výmena zapaľovacej sviečky	142
– Kontrola zapaľovacej iskry	142
– Tlmič/výfuk	142
– Čištění	143
Preprava	143
Skladovanie	143
Záruka	143
Plán údržby a čistenia	144
Technické dáta	144
Možné poruchy	145

Obsah dodávky

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah krabice z hlediska

- ► úplnosti všech částí
- ► event.škod způsobených přepravou

Zjištěné nedostatky sdělte ihned svému prodejci či výrobci.Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

- 1 Horný diel stríhača
- 1 Spodok stríhača
- 1 Ochranný kryt
- 1 Držadlo
- 1 Kurt pre niesenie stroja
- Príslušenstvo na montáž
- Návod na použitie
- Montážny a ovládací list
- Záručné prehlásenie

ES Prehlásenie o zhode

Na základe smerníc ES 2006/42

Prehlasujeme

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Benzin-Grastrimmer (Benzinový stríhač trávy) typu BT 25
Seriové číslo: 005000 - 020000

zodpovedajú vyššie uvedeným smerniciam ES a taktiež zodpovedajú následujúcim smerniciam ES:

2000/14/ES, 2004/108/ES.

Zhodné hodnotenie sa riadi podľa: 2000/14 ES-Příloha V
Nameraná hladina akustického výkonu L_{WA} 110 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 112 dB (A)

Zapracované boli následujúce harmonizované normy:

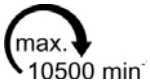
DIN EN ISO 11806-1:2011

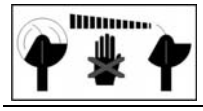
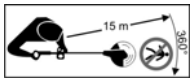
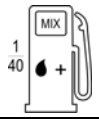
Archivácia technických podkladov:
ATIKA GmbH - Technické oddelenie -
Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germany

Ahlen, 14.04.2014

i.A.
i.A. G. Koppenstein,
Vedenie odd. konštrukcie

Symboly na prístroji

	Varovanie! Stríhač trávy môže spôsobiť závažné poranenia!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod a dodržiavajte v ňom uvedené bezpečnostné pokyny.
	Používajte pri práci ochrannú helmu, ochranné okuliare a ochranné slúchadlá.
	Pri práci noste ochranný štít tváre.
	Vždy noste ochranné rukavice.
	Použite ochrannú pracovnú obuv!
	Benzín a olej sú vznetlivé látky a môžu explodovať.
	Nepoužívajte kovové strižné ústrojenstvo aľebo diely.
	Pri prevádzke prístroja hrozí nebezpečie poranenia vylietajúcimi časticami drveného materiálu.
	Maximálné otáčky vretena 10500 min^{-1}

	Nebezpečie bežiaceho stroja do kľudu po vypnutí!
	Dbajte, aby sa ďalšia osoba nezdržiavala v pracovnom okruhu. Minimálny bezpečný odstup je 15 m.
	Tankovanie, zmes benzínu a oleja.
	Motor zapnutý: I Motor vypnutý: Stop
	Štartovacia poloha: Choke close
	Prevádzková poloha: open

Symboly v návode

	Hroziace nebezpečie alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo k vecným škodám.
	Dôležité pokyny na zaobchádzanie s pílou. Nedodržanie týchto pokynov spôsobí poruchy na stroji.
	Pokyny na používanie píly. Tieto pokyny vám pomôžu vašu pílu optimálne využívať.
	Montáž, ovládanie a údržba. Tu je dokonale vysvetlené čo všetko je potrebné vykonať.
	Dôležité pokyny pre ekologické zaobchádzanie v práci s pílou. Nedodržanie týchto pokynov vedie ku škodám prírodného prostredia.
	Ak je v priložených návodoch uvedené číslo obrázka, preštudujte a porovnajte ho s textom.

Prevádzkové časy

Prosíme, dodržiavajte miestne predpisy o ochrane pred hlukom.

Určenie použitia prístroja

- Travný strihač je určený výhradne pre strih trávy a podobných porastov na súkromých záhradách,kde normálná sekačka nemôže pracovať.
- Nástroj sa nesmie používať v otvorených zariadeniach, parkoch, na športoviskách alebo na uliciach, v poľnohospodárstve a lesníctve.
- ⚠ **Travný strihač nepouživajťe pre drvenie či ako rezač:**
  - živých plotov, kríkov a krovia
  - kvetov
  - kompostového materiálu.

  Existuje nebezpečenstvo poranení!
- K použitiu podľa predpisov patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a rekonštrukciu a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade s predpismi. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí. Riziko nesie sám užívateľ.
- Samovoľné zmeny na strunovej kosačke vylučujú zodpovednosť výrobcu za vzniknuté škody akéhokoľvek druhu.
- Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Rekonštrukčné práce smieme prevádzať len my, príp. nami menované servisné miesta.

- Stroj nesmie byť používaný v prostredí s nebezpečenstvom explózie a nesmie byť vystavený dažďu.

Ostatné riziká

⚠ Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov výrobcu z hľadiska bezpečnosti, nedajú sa vylúčiť určité ostatné riziká, ktoré vyplývajú z účelu prístroja a jeho konštrukcie.

Tieto riziká je možné minimalizovať dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, dodržaním všetkých pokynov uvedených v kapitole Použitie stroja a dodržaním pokynov obsiahnutých v návode na použitie.

Ohľaduplnosť a sústredenie pri práci znižujú riziko zranenie osôb a iných poškodení.

- Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri kontakte s bežiacimi strihacími lankami.
- Nebezpečenstvo poranenia nôh pri kontakte so strihacími lankami v nekrytej oblasti.
- Vymršťovanie kameňov a zeminy.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochranných slúchadiel.
- Možnosť popálenia pri dotyku horúcich častí motora.
- Možnosť otravy výfukovými splodinami pri použití píly v uzavretej, alebo zle vetranej miestnosti.
- Riziko požáru.

Aj napriek dodržaniu všetkých pokynov nie je možné ďalšie ostatné riziká celkom vylúčiť.

Vibrácie - (chvenie ruka-páža)

Predné madlo: ahveq= 5,741 m/s²
Zadné madlo: ahveq= 5,279 m/s²
Toleračný faktor merania K = 1,5 m/s²

Udaná oscilačná emisná hodnota je po normovaných skušobných skúškach nameraná a môže byť ako porovnanie porovnávaná s iným elektronáradím.

Varovanie:
Oscilačné emisné hodnoty sa môžu, v priebehu reálneho použitia elektronáradia, od udaných hodnôt líšiť v závislosti na spôsobe a účele práce pre ktorú je elektronáradie používané.
Preto je nutné prísne dodržiavať všetky ochranné opatrenia pre užívateľov, ktoré po zvážení a odhade priebehu reálných užívateľských podmienok, sú určujúce (tu je potrebné zohľadniť všetky kroky vyrobného procesu, napr. čas kedy je elektronáradie vypnuté a aj čas kedy je zapnuté, ale beží bez zaťaženia.).

Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte všetky následovné pokyny, aby ste seba a ďalšie osoby ochránili pred možným zranením.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte všetky nasledujúce pokyny a súbor predpisov o ochrane pred zranením, ktoré sú tu uvedené. Taktiež dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy, ktoré vyžaduje združenie remeselných prác zaoberajúcich sa touto problematikou resp. bezpečnostných predpisov, ktoré sú vo vašej zemi platné. Len tak môžete ochrániť seba a ďalšie osoby pred možnými úrazmi.

ⓘ Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

ⓘ Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.

⚠ Opravy na bezpečnostnom vypínaní môže vykonávať iba autorizovaný servis.

- Pred použitím sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.
- Stroj nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený (pozri „Použitie podľa predpisov“).
- Pri práci buďte pozorní a sústredení. Pracujte s rozvahou. Nikdy pílu nepoužívajte ak ste pod vplyvom únavy, alkoholu, liekov či drog. Okamih nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Deti a mládež** do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú tento nástroj používať.

Osobná ochranná výstroj

- **Nikdy nepracujte bez použitia príslušnej ochrannej výstroje:**
  - Nepoužívajte pracovný odev, ktorý je široký a voľný. Nenoste pri práci žiadne ozdoby či šperky. Časti odevu či ozdoby môžu byť zachytené pohyblivými časťami píly.
  - Ak máte dlhšie vlasy, použite vlasovú sieťku.
  - Pri prácach, kde hrozí poranenie hlavy, používajte vždy testovanú helmu (napr. pri rúbaní a odvetvení stromov).
  - Ochranu tváre
  - Ochranné slúchadlá
  - Ochrannú vestu v signálnej farbe.
  - Ochranné nohavice a rukavice- ochrana pred porezaním.
  - Protišmykové bezpečnostné topánky so špičkou krytou špeciálnym krytom proti rezu.
  - Hasiaci prístroj a rýľ alebo lopatu (V priebehu prác môže dojsť k iskreniu).
  - Kufrík prvej pomoci
  - Prípadne mobilný telefón

Bezpečnostné pokyny – Pred rezaním Osobná ochranná výstroj

Pred uvedením stroja do prevádzky a v priebehu prác urobte následné kontroly:

- Stríhač je dobre a kompletne zostavený?
- Je stríhač v riadnom a bezpečnom stave?
- Sú madla čistá a suchá?
- Pred začiatkom práce sa uistite, že:
  - v pracovnom okruhu nie sú žiadne ďalšie osoby, deti či domáce zvieratá.
  - za vami nemáte žiadne prekážky a priestor za vami je pre vás bezpečný.
  - na zemi, kde pracujete nie sú žiadne predmety, krovie alebo vetvy.
  - je zaručené bezpečné pracovné miesto.
- Zaručuje pracovné miesto nemožnosť prevrátenia? Na pracovisku udržiavajte poriadok! Neporiadok má za následok zranenie -nebezpečie prevrátenia, pošmyknutia!
- Pred kosením **odstráňte** všetky **cudzie predmety** (napr. kamene, konáre, drôty, atď.). Pri práci dávajte pozor na ostatné cudzie predmety.
- Pozor na okolité vplyvy:
  - Nepracujte za zlého osvetlenia (napr. hmla, dážď, sneženie alebo súmrak). V týchto prípadoch nieste schopní predmety v okruhu pádu stromu rozlíšiť – nebezpečie úrazu!
  - Nepoužívejte stříhač v blízkosti vznětlivých tekutin nebo plynů - nebezpečie požiaru!
- Užívateľ je vždy zodpovedný za úrazy alebo nebezpečie voči ďalším osobám alebo za škody na majetku.

Bezpečnostné pokyny- Ovládanie

- **Nikdy nepracujte jednou rukou.Stríhač držte vždy pevne oboma rukama.** Držte stříhač vždy pevně oběma rukama.
- Nikdy nepracujte
  - s napnutými pažami
  - na ťažko dostupných miestach
  - nad úrovňou ramien
  - stojíte na rebríku, lešení alebo na strome.
- Pracujte na nekĺzavom a rovnom povrchu.
  Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Dbajte na **pevný postoj** a udržujte v každom čase **rovnováhu**.
- Při pracovní přestávce vypněte stroj a odložte jej tak,aby nikdo nebyl ohrožen.Zajistěte stříhač před neoprávněným zacházením.

Bezpečnostné pokyny – V priebehu práce

- **Nikdy nepracujte sami.** Vždy udržujte vizuálny alebo hlasový kontakt s ďalšou osobou, ktorá v prípade potreby môže poskytnúť pomoc.
- Vypnite ihneď motor pri hroziacom nebezpečí alebo v prípade núdze.
- **Nikdy nenechte stroj běžet bez dozoru.**
- **Stríhač produkuje škodlivé látky!** Nikdy nespúšťajte stríhač v uzavreté miestnosti**!** Vždy se postarejte o dostatečnou výměnu vzduchu když pracujete v nižších polohách nebo v zúžených prostorách (studny, výkopy). **Vzniká nebezpečie otravou kysličníkom uhoľnatým alebo smrť udusením!**

- Dbajte na to,aby pred startom stroja bolo rezacie ústrojí voľné.
- Presvedčiťe sa že pred startom stroja sú Vaše ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strižného mechanizma.
- **Pozor!** Po vypnutí má rezný mechanizmus dobeh.Nikdy mechanizmus nebrzdiťe rukama.
- Začať pracovať môžete až stroj dosiahne plných otáčok.
- Prístroj prevádzkujte len s kompletnými a správne nasadenými **ochrannými pomôckami** a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.
- V průběhu práce dělejte přestávky,aby se motor ochladil.
- Horúcí stríhač nestavťe na suchou trávu alébo na horľavé predmety.
- Nikdy sa nedotýkajťe v priebehu prác,alébo krátko po vypnutie stroja, výfuku či motoru.
- Pri práci dajťe pozor,aby sa strižný mechanizmus nestretol s pevnými predmetmi (kameň ,kmeň).

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Vypnite motor a odpojte káblovú koncovku zapaľovacej sviečky pri:
  - Dotyku stríhača s kameňem,klíncem alebo s podobnými predmety.
  - Opravách
  - Údržbe a čistení
  - Odstraňování porúch
  - Transporte
  - Výmenou rezného mechanizmu.
  - opustení nástroja (aj pri krátkodobých prerušeniach práce)
- O stríhač sa svedomito starajťe:
  - Dodržiavajťe predpisy pre údržbu a pokyny pri výmene rezného mechanizmu.
  - Udržiavajte madlá suché a čisté. Odstraňujte z nich priebežne smolu, tuk či olej.
- Nikdy nemontujte kovové strihacie prvky.

  ⚠ Použitie iných dílú alebo príslušenstva,než sú originální,môže spósobiť nebezpečenstvo zranenia.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia:
  - Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov. Stríhač prevádzkujťe iba s kompletne a správne nasadenými bezpečnostnými prvky a na stroji nemeňte nič co by mohlo ovplyvniť bezpečnú prevádzku.
  - Preverte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo, či nie sú poškodené. Všetky súčásti stroja musia byť správno zmontovány a splňovať všetky podmienky bezvadnej prevádzky.
  - Poškodené ochranné prvky či diely je treba nechať vymeniť v odbornom servise, pokiaľ tu nieje inak uvedené.

– Poškodené či nečitateľné samolepky na píle je potrebné vymeniť.

- Nenechávajte vsadené náradie (kľúče) v prístroji!
  Pred spustením prístroja skontrolujte, či je všetko náradie odstránené.
- Uchovávajte **nepoužívané prístroje** na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

⚠ Nevykonávajte iné opravy na píle, ako tie ktoré sú popísané v kapitole Údržba. V ďalších prípadoch je nutné sa obrátiť na odborný servis menovaný výrobcom alebo priamo na výrobcu.

⚠ Opravy na ďalších častiach píly môžu taktiež vykonávať iba autorizovaný servis alebo výrobca.

⚠ Používajte iba originálne náhradné diely, príslušenstvo alebo zvláštne príslušenstvo. Pri použití iných náhradných dielov alebo príslušenstva môže dôjsť k poruchám, úrazom či škodám na majetku. Za takto spôsobené škody výrobca nepreberá zodpovednosť.

Bezpečnostné pokyny- Bezpečné zaobchádzanie s palivom

Palivá a ich výpary sú vznetlivé a pri nadýchnutí či kontakte s kožou môžu spôsobiť zdravotné problémy. Pri zaobchádzaní s palivom do píly je potrebné pracovať s veľkou pozornosťou a postarať sa o dobré vetranie.

- Pri tankovaní nefajčite a vylúčte blízkosť otvoreného ohňa.
- Používajte rukavice.
- Neplňte nádrž v uzavretej miestnosti.
- Pred tankovaním pílu vypnite a nechajte vychladnúť.
- Zátku nádrže otvárajte pozorne a pomaly, aby sa prípadný pretlak plynov v nádrži eliminoval.
- Pozor na rozliatie oleja či paľiva. Ak je stroj poškvrnený olejom aľebo benzinom, je treba ihneď urobiť dokonalú očistu stroja. Ak je poškvrnené Váše pracovné oblečenie, je treba ho ihneď vymeniť.

  ❀ Nedopusťte vyliatie benzínu na zem.
- Po natankovaní nádrže píly opäť riadne uzavrite viečko nádrže a postarajte sa, aby v priebehu práce sa neuvoľnilo.
- Kontrolujte či uzáver nádrže a benzínové vedenie dokonale tesnia. Pri poškodeném tesnenii nesmieťe stríhač prevádzkovať.
- Nikdy neprevádzkujťe stroj s poškodeným zapaľovacím káblom aľebo s poškodenou zástrčkou sviečky. Nebezpečie iskrenia!
- Palivo prepravujte iba v špeciálnych, na to určených, kanistroch, ktoré musia byť príslušne označené.
- Deti nesmú mať k palivu prístup.
- Neprepravujte a neskladujte palivo v blízkosti vznetlivých látok alebo iskier alebo otvoreného ohňa.
- Štartovanie stríhača vykonajte najskor vo vzdialenosti 3 m od miesta tankovanie.

Popis přístroje

Pos.	Popis	Obj.číslo
1	Horný diel stríhača	
2	Spodok stríhača	
3	Uzaviracie veko	380860
4	Cievka struny	380859
5	Pružina	
6	Vretenová hlava	
7	Ochranný kryt	380861
8	Strunový nož	380862
9	Upevnovacie skrútky M6x15	
10	Držadlo	380863
11	Fixačný gombík	380864
12	Kurt pre niesenie stroja	380855
13	Páka na obmedzovanie plynu	
14	Páka na plyn	
15	Spínač Zapnutie/ Vypnutie	
16	Jednotka motora	
17	Krytí motoru	
18	Palivová pumpa	
19	Madlo na štartovanie	380879
20	Sytič	
21	Kryt vzduchového filtra	380874
22	Vzduchový filter	380875
23	Nástrčka na sviečku	
24	Zapaľovacia sviečka	380856
25	Tlmič	
26	Uzáver palivovej nádrže	380881
27	Palivový filter	380883
28	Nádrž	
29	Vetracie otvory	
30	Montážný kľúč	364518
31	Bezpečnostná samolepka - 1	380853
32	Bezpečnostná samolepka - 2	380854

Sestavení stroje

Montáž ochranného krytu

➲ **2** Nasadiťe kryt (7) do drženia (a).
➲ **3** Zaistiťe kryt skrútkou M6x40, podložkou A6, perovkou A6 a maticou M6x40.

Zostavenie stroja

➲ **4** Nasadiťe dolnú časť stríhača (1) do vybrania (b) v hornej čiasťi – podľa obr.
➲ ⚠ Dbajťe aby čiasti slyšiteľno zaklaply.
➲ Pevno utiahniťe upevnijúcú skrútku (9).

Montáž držadla

➲ **5** Nastrčiťe držiak (10) na rúrný driek.
➲ **6** Zaistite držadlo šestihrannou skrútkou a fixačným gombíkom M6 x 65.

Nasazení pásu (kurtu) pro nošení stroje

➲ 7 Zavesiťe kurt (12) na závesný držiak

Pred uvedením do prevádzky

Tankovanie

Pri zaobchádzaní s palivom je potrebná zvýšená pozornosť. Fajčenie či otvorený oheň sú zakázané.

Palivo sa zostavuje zo zmesi normálneho benzínu (bezolovnatého) a dvojtaktného motorového oleja.

Benzín: Oktánové číslo najmenej 91, bezolovnatý

- Nikdy nepoužívajte olovnatý benzín, naftu alebo iné nepovolené látky.
- Nepoužívajte benzín s menším oktánovým číslom ako 91. To by mohlo privodiť prehriatie motora a ťažko ho poškodiť.
- Ak pracujete často dlhší čas s vysokými otáčkami je lepšie použiť benzín s vyšším oktánovým číslom.

❀ Z hľadiska ekológie doporučujeme vždy bezolovnatý benzín.

Dvojtaktný motorový olej:
Podľa špecifikácie JASO FC alebo ISO EGD

- Použite dvojtaktný motorový olej pre vzduchom chladené motory.

Miešanie zmesi

Pomer zmesi 40:1 (Príklady)

Benzin	Dvojtaktný motorový olej
1 Liter	0,025 Liter
2 Liter	0,050 Liter
5 Liter	0,125 Liter
10 Liter	0,250 Liter

- Dbajte na presné odmerania správneho množstva oleja. Pri menších množstvách zmesi sa malá odchýlka v pomere zmesi silno prejavuje.
- Nemeňte pomer palivovej zmesi. To môže viesť ku zväčšeniu spalín, spotreba paliva stúpa a výkon sa znižuje. Motor sa môže poškodiť.

⚠ Benzin a olej miešajte len v k tomu určené nádobe.

- Palivové zmesi nie je možné dlhodobo skladovať. Zastaralé zmes vedie k problémom so štartom. Namiešajte teda iba toľko zmesi, koľko potrebujete približne raz mesačne.
- Palivovú zmes uchovávajte iba na to určených kanistroch, ktoré sú zreteľne označené. Tieto uchovávajte suché a čisté na bezpečnom mieste.
- Dbajte, aby sa k palivovej zmesi nedostali deti.

❀ Zostatky palivovej zmesi a ďalších tekutín určených na čistenie píly je potrebné ekologicky zlikvidovať.

Tankovanie stríhača

- **Vypnite motor a nechajte pílu vychladiť!**
- **Použite ochranné rukavice!**
- **Nepřipusťte kontakt s očima a pokožkou!**
- **Bezpodmienečne dodržiavať pokyny uvedené v kapitole "Bezpečné zaobchádzanie s palivami"**

➲ Očistite okolie plniaceho otvoru. Nečistoty v palivovej nádrži spôsobujú poruchy behu motora.

➲ 8 Opatrne odskrutkujte viečko nádrže (26), aby sa prípadný pretlak v nádrži eliminoval.

➲ Pred naliatím zmesi do nádrže ju ešte raz pretrepte.

➲ Naplňte nádrž zmesou až po spodnú hranu plniaceho hrdla. Dávajte pozor na to, aby ste zmes nerozliali. Ak je stríhač poškvrnený, je potrebné ho svedomito očistiť.

❀ Pozor na vyliatie zmesi na zem!

➲ Po naplnení nádrže opäť viečkom nádrž uzavrite a dbajte na to, aby sa v priebehu práce viečko neuvoľnilo.

➲ Skontrolujte viečko nádrže a benzínové vedenie na tesnosť. Pri netesnosti je zakázané pílu používať.

➲ Očistite po natankovaní viečko nádrže a jeho okolie.

⚠ Pri štartovaní píly sa vzdiaľte najmenej 3 m od miesta tankovania.

Uvedenie do prevádzky

⚠ **Prístroj nepoužívajte skôr, ako sa zoznámite s návodom, budete dodržiavať všetky uvedené pokyny a presvedčte sa, že prístroj je správne zostavený!**

Pred každým uvedeniem do prevádzky vykonajte následujúce kontroly:

- či prístroj nie je poškodený
- uvoľnené upevnenie

➲ 9 Ubezpečiťe sa, že spínač, vypínač, blokácia plynovej páčky, plynová páčka a kompletný stríhač predpisovo a dokonale fungujú.

ⓘ Motor stríhača nie je dodáván s palivom.
Stríhač natankujte tak, ako je popsáno v kapitole „Tankovanie."

Uvedenie do prevádzky

➲ 10 Položiťe stroj na zem.
Zaujmiťe bezpečné postavenie.

⚠ Strižná mechanika sa nesmie dotýkat zeme.

Štartovanie studeného motora

➲ 9 Viackrát stisknite gombík palivovej pumpy (18),aby sa palivo dostalo do zplynovača.

Spínač(15) dajte do provoznej polohy I.

Stisknite páčku aretace plyna (13) a súčasně stisknite páčku pre plyn (14).

Vypínač motoru přepněte do polohy close.

➲ 10 Pomaly zatiahnite za štartovacie lanko (19) až zacítite odpor a potom zatiahnite rýchlo a silou.

⚠ Štartovacie lanko úplne nevyťahujte a pri jeho návrate ho nechajte ísť pomaly späť. To preto, aby sa mohlo správne navinúť.

Akonáhle motor naskočí, nastavte sytič (20) do polohy open.

ⓘ **Ak je páčka plynu uvoľnena,beží motor na volnobeh.**

Zastavenie motora

➲ 9 Uvoľnite páku na plyn (14).

Spínač (15) dajte do polohy STOP (STOP).

Štartovanie teplého motora

Motor startujte ako pri startu studeného stroja,ale sýtič ponechajte v prevádzkové polohe. open

Pracovné pokyny

⚠ Prístroj nepoužívajte skôr, ako sa zoznámite s návodom, budete dodržiavať všetky uvedené pokyny a presvedčte sa, že prístroj je správne zostavený!

➲ 11

⚠ **V priebehu prác používajťe nosný kurt(12).**

Popruh si nastavte tak, aby bolo zaručené príjemné a bezpečné nosenie prístroja!

⚠ **Ruky a nohy udržiavajte vždy v bezpečnej vzdialenosti od rezného ústroja.**

Práce so stríhačom

Zkracování

- Naklonite stroj ľahko vpred a pohybujťe strojom zo strany na stranu.
- Najlepší práca je pri strihu suché trávy.
- ⚠ Nesekejte přímo kolem zdí a kamenů, protože se tak struna silně opotřebovává.
- Vysokú trávu a husté porasty stríhajte po čiastoch,aby sa neupchala vretenová hlava.
- ⚠ Blokáda vretenovej hlavy môže zapričiniť poškodenie spojky.
- Ak stríhač vypniťe, rezná struna dobiehá. Před novým zapnutím přístroje proto vyčkejte, až se struna zastaví.

Nastavení struny

Strihacie lanko sa počas procesu strihania opotrebuje alebo roztrhne, takže nie je možné trávu ďalej kosiť.

Zatlačiťe strojom krátko proti zemi.Rezná struna sa predlží(ca o 4 cm). V prípade, že strihacie lanko prekročí maximálny priemer kosenia, skráti sa pomocou integrovaného noža v ochrannom kryte.

Údržba a čistenie

STOP **Pred každou prácou údržby alebo pri čistení:**
- **Vypnite motor**
- **Počkajte na kľudový stav**
- **Odpojte zapaľovaciu sviečku**

– **Použite ochranné rukavice na zamedzenie poranení.**

– **Údržbárske práce nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa. Nebezpečie požiaru a popálenia!**

Ďalšie práce z hľadiska údržby a čistenia, ktoré nie sú popísané v tejto kapitole, môže vykonávať iba odborný servis.

Ak je potrebné v priebehu prác údržby a čistenia odstrániť niektoré ochranné prvky na píle, je potrebné tieto po skončení prác opäť správne nasadiť (namontovať) a ich funkciu preskúšať.

Používajte iba originálne diely. Iné ako originálne diely k píle nepatria. Môžu spôsobiť nepredpokladané škody a privodiť zranenia.

Údržba

⚠ **Vždy použite ochranné rukavice aby ste zabránili zbytočným možným poraneniam.**

Rezné zariadenie sa po vypnutí prístroja ihneď nezastaví. Vždy počkajte na kľudový stav.

Aby Váš stríhač dlhodobo a spoľahlivo slúžil,vykonávajťe pravidelne následujúcie údržbárské práce.

Nůžky pravidelně kontrolujte z hledisek následujících nedostatků jako
- uvoľnené upevnenie
- opotrebované alebo poškodené diely prístroja
- správne namontované a funkčné nepoškodené kryty a ochranné prvky.

Nutné opravy či údržba sú potrebné vykonať pred uvedením stríhača do prevádzky.

Výmena strunovej cievky

➲ 12 Vyskrútkujte uzaviracie viečko (3) a vytiahnite cievku (4).
➲ Očistite špinu a travné zvyšky.
➲ 13 Nasadite pružinu (5) do cievky (4).
➲ Obidva konce struny z novej cievky navinte do patričných otvorov (d) vretenovej hlavy (6) - (vždy jedna struna do jedného otvoru).
➲ Nasadite novú cievku a napokon naskrútkujte uzaviracie viečko.

Výmena strunového noža

➲ 14 Vyskrútkujte skrútky a vynimajte starý nož.
Naskrútkujte nový strunový nož poďla obr.
⚠ Skrútky neutahujte príliš napevno.

Čistenie vzduchového filtra

Očistite pravidelne vzduchový filter od prachu a špiny vždy pri
- problémoch pri štartovaní
- zníženom výkone
- vysokej spotrebe paliva

Filter by mal byť inak čistený vždy po 8 pracovných hodinách píly a pri použití v obzvlášť prachovom prostredí častejšie.

➲ 9 Páčku plynu nastaviťe do polohy „zatvorené“ close ,aby sa do zplynovača nedostala špina.
➲ 15 Otvorte kryt vzduchového filtra (21).
➲ Vytiahnite vzduchový filter (22).
➲ Filter vyperte vo vlažnej mydlovej vode.

⚠ Nečistotu nevyfúkavajte alebo nesajte. Nebezpečie zranenia očí!
➲Ponechajte filter uschnúť a opäť ho nasaďte do píly.

ⓘ **Poškodený filter je potrebné okamžite vymeniť.**

Čistenie benzínového filtra resp. jeho výmena

➲ 16
Kontrolujte pri používaní benzínový filter (27). Znečistený filter bráni prívodu paliva.

Otvorte zátku palivovej nádrže a filter pomocou háčika z drôtu vytiahnite cez otvor.

⇒ ľahké znečistenie
vytiahnite cez otvor filter von a vyčistite hoj čistiacim benzínom
⇒ silné znečistenie
benzínový filter vymeniť

Skúška zapaľovacej sviečky resp. jej výmena

⚠
- Nedotýkajte sa zapaľovacej sviečky ani jej zásuvky ak je píla v prevádzke. To znamená pri bežiacom motore. **Vysoké napätie!**
- Nebezpečie popálenia ak je motor horúci.
- Použite ochranné rukavice!

Zapaľovaciu sviečku a odstup jej elektród pravidelne kontrolujte. Postupujte následovne:

Nechajťe motor vychladnúť.
➲ 18 Vytiahnite nástrčku sviečky (23) od sviečky (24).
Priloženým kľúčom (30) odskrutkujte sviečku.
Odstup elektród musí byť medzi 0,5 mm. Ak je sviečka znečistená je potrebné ju očistiť. Potom namontujte sviečku späť .
⚠ Sviečku neuťahujte príliš.

Sviečku vymeňte:
- Po každých 100 pracovných hodinách, alebo 1x ročne (podľa toho, ktorý prípad príde ako prví)
- Ak je poškodená jej izolácia
- Pri silnom opale
- Pri silnom znečistení elektród alebo ich deformácii.

Použite tento typ sviečky: Torch L8RTC

Skúška iskry

➲ 18 Sviečku (24) odskrutkujte.
Nastrčte káblovú nástrčku na sviečku (23)
➲ 19 Pomocou izolovaných kliešti pritlačte sviečku k píle (nie v blízkosti otvoru pre sviečku).
Nastavte spínač do polohy Zapnite spínač do polohy I .
Zatiahnite za štartovacie lanko.

ⓘ **Ak sa neobjaví iskra môže byť sviečka defektná.**

Tlumič/Výfuk

➲ 17 Pravidelne kontrolujte tlmič/výfuk(25).

ⓘ **Pravidelne čistite výfukový otvor.**

⚠ Tlmič/výfuk nečistite ako je horúcí. Nebezpečenstvo popalenia!

Čistenie

ⓘ Prístroj očistite po každom použití, aby boli dlhodobo zachované jeho funkcie.

- **Pravidelne** čistite všetky pohyblivé časti.
- Kryt prístroja očistite mäkkým štetcom, alebo suchou handričkou.
- Odstráňte prach a znečistenia s handrou alebo štetcom
- Nečistite stroj tečúcou vodou alebo vysokotlakovým čističom.
- Odstraňujte z nich priebežne smolu, tuk či olej
  ⚠ Nepoužívejte k očistě vodu, ředidla nebo leštidla.
- ➲ 17 Dbajte na to, aby rebrá chladenia zostávali čisté a voľné (nebezpečie prehriatia motora).

Transport

⚠ STOP **Před každým transportem**
– **Vypnite motor**
– **Počkajte na kľudový stav**

■ Prístroj noste za predné madlo.
■ Převážíte-li nůžky v osobním voze potom pouze v kufru nebo ve zvláštním transportním prostoru. Stroj zaistite proti poškodeniu, prevráteniu a rozliatí paliva.

Skladovanie

▪ Prístroj skladujte v suchej, uzavretej miestnosti, kam nemajú deti prístup. Prístroj nesmie byť umiestnený v blízkosti kachlí, el. bojleru alebo plynového ohrievača vody, kde je stály plamienok, alebo v blízkosti zdroje iskier.
▪ Motor nechajte, pred uložením prístroja do skladu, vychladnúť.

■ Pred dlhodobým skladovaním dodržiavajte nasledujúce body, aby ste vašej píle čo najviac predĺžili životnosť:
  ⇨ vykonajte kompletnú základnú očistu
  ⇨ Všechny pohyblivé části stroje ošetřete ekologickým olejem.
    ⓘ Nepoužívejte mazací tuk.
  ⇨ Vyprázdnite palivovú nádrž.
    ❀ Obe kvapaliny ekologicky zlikvidujte.
  ⇨ Vyprázdnite splynovač
  ⇨ Skontrolujte prístroj, čí sú všetky jeho funkcie a stav v poriadku.

Záruka

Prosíme prečítajte si priložené záručné prehlásenie.

Technické dáta

Označenie typu	**BT 25**
Výrobný rok	viz posledná strana
Max.výkon motoru	750 W
Výkon motora	25 cm³
Otáčky voľnobehu n_0	3000 min $^{-1}$
Max. otáčky s řeznou soupravou	8000 min $^{-1}$
Max.otáčky vretenovej hlavy	10500 min $^{-1}$
Priemer šírky strihu	380 mm
Zapaľovanie	elektrický zapalování
Zapaľovacia sviečka	TORCH L8RTC
Obsah palivovej nádrže	0,450 l
Pomer zmesi (palivo/dvojtaktný olej)	40:1
Odstup elektród	0,5 mm
Hladina zvuk.tlaku na pracovisku L_{PA}	101,4 dB (A), K = 3,0 dB (A)
Nameraná hluková hodnota L_{WA}	110 dB (A) (měřeno podle směrnice 2000/14/EG)
Zaručená hodnota hluku L_{WA}	112 dB (A) (měřeno podle směrnice 2000/14/EG)
	3,0 dB (A)
Vibrace ruky - Přední madlo	5,741 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Vibrace ruky - Zadní madlo	5,279 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Váha	5,4 kg

Plán údržby a čistenia

Údržbářské práce	pred každým použitím	po každom použití	po každých 8 hod. prevádzky	po každých 25 hod. prevádzky	po 100 hod. prevádzky	pri nutnosti/ defekt	každú sezónu
Tankovanie	■						
Kontrola cievky		■					■
Výmena cievky						■	
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Kontrola	■						
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Nechat vyměnit						■	
Štartovacie lanko - Kontrola	■						
Štartovacie lanko – Nechat vyměnit						■	
Palivový filter - Čistenie				■			
Palivový filter - Výmena						■	
Vzduchový filter - Čistenie			■				■
Vzduchový filter - Výmena						■	
Kontrola zapaľovacia sviečka a koncovky sviečky					■		■
Výměna svíčky					■	■	
Čistenie tlmiče/výfuku			■				■
Kontrola prístroja	■						■
Čistenie prístroja		■					■
Bezpečnostní samolepka						■	

Možné poruchy

Pred odstránením poruchy vždy
- **Vypnite motor**
- **Počkajte na kľudový stav**
- **odpojte sviečku**
- **použite rukavice**

☞ po každom odstránení poruchy opäť nasadiť a preskúšať všetky ochranné prvky na píle.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Motor nebeží	➲ Nesprávny postup pri štartovaní	➲ Dbajte na správny postup pri štartovaní.
	➲ Znečistený vzduchový filter	➲ Vzduchový filter vyčistite/vymeňte
	➲ Upchatý palivový filter	➲ Palivový filter očistite alebo vymeňte.
	➲ Chýba palivo	➲ Doplňte palivo.
	➲ Chyba v palivovom prívode	➲ Skontrolujte palivové vedenie či nie je zaseknuté alebo poškodené.
	➲ Štartovací mechanizmus je pokazený	➲ Obráťte sa na odborný servis.
	➲ Presýtený motor	➲ Sviečku vytiahnite, očistite, vysušte a nakoniec štartovacím lankom niekoľkokrát zatiahnite.
	➲ Nie je nasadená káblová koncovka sviečky	➲ Koncovku sviečky nasaďte
	➲ Chýba iskra	➲ a) Svíčku vyčistěte nebo vyměňte b) Zkontrolujte svíčkový kabel c) Příčina neodstraněna? Obráťte sa na odborný servis.
	➲ Poškodený motor	➲ Obraťte se na odborný servis
	➲ Poškodený karburátor	➲ Obráťte sa na odborný servis.
Motor naskočí, ale po chvíľke prestane fungovať	➲ Nesprávne nastavenie voľnobehu	➲ Obraťte se na odborný servis
Stroj nepracuje s plným výkonom	➲ Preťaženie motora	➲ Pri práci netlačťe do stroja.
	➲ Struna je krátka aľebo prerušená.	➲ Predlžiťe strunu.
	➲ Stroj je preťažený,príliš vysoký porasť.	➲ Střih provádějte stupňovitě SK-Strih vykonajťe stupňovito.
	➲ Vzduchový filter je znečistený	➲ Vzduchový filter vyčistite alebo vymeňte.
	➲ Splynovač je zle nastavený	➲ Obráťte sa na odborný servis
	➲ Upchatý tlmič	➲ Vyčistite výfuk tlmiča
Struna sa nedá predľžit.	➲ Prázdna cievka	➲ Výmena cievky
	➲ Struna v cievce je zmotaná.	➲ Návin struny upravit.SK-Strunu treba správne navinút.
Stroj vynechává	➲ Zle nastavený splynovač	➲ Obraťte se na odborný servis
	➲ Defektná sviečka	➲ Sviečku očistite alebo vymeňte. Skontrolujte nástrčku sviečky a kábel
Stroj čadí.	➲ Zlý pomer palivovej zmesi	➲ Použiť dvojtaktný olej v zmesi s benzínom v pomere 40 dielov benzínu k 1 dielu oleja.
	➲ Splynovač je zle nastavený	➲ Obráťte sa na odborný servis.

Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

Vsebina

Obseg dobave	146
EG-izjava o skladnosti	146
Simboli na napravi	147
Simboli navodilo za uporabo	147
Čas obratovanja	147
Z namenom skladna uporaba	147
Preostala tveganja	148
Tresljaji (vibracije dlan-roka)	148
Varnostna navodila	148
– Osebna zaščitna oprema	148
– Varnostna navodila – Pred začetkom dela	148
– Varnostna navodila – Krmiljenje	149
– Varnostna navodila – Med delom	149
– Splošna navodila	149
– Varno ravnanje z gorivi	149
Opis naprave / Nadomestni deli	150
Montaža	150
– Montaža zaščitnega pokrova	150
– Montaža rezalnika trave	150
– Montaža ročaja	150
– Namestitev nosilnega pasu	150
Priprava na zagon	150
– Polnjenje goriva	150
– Mešanje	151
– Dolivanje goriva v napravo	151
Zagon	151
– Zagon rezalnika trave	151
– Zagon pri hladnem motorju	151
– Ustavitev motorja	151
– Zagon pri toplem motorju	151
Delovni napotki	152
– Delo z rezalnikom trave	152
Vzdrževanje in čiščenje	152
– Menjava glave z nitko	152
– Menjava noža za nitko	152
– Začni filter	152
– Filter za gorivo	153
– Preverjanje/menjava vžigalne svečke	153
– Preverjanje vžigalne iskre	153
– Dušilec zvoka/izhodna odprtina	153
– Čiščenje	153
Transport	153
Skladiščenje	153
Garancija	153
Čiščenje in vzdrževanje	154
Tehnični podatki	154
Odpravljanje motenj	155

Obseg dobave

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

- ali je pošiljka popolna
- ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo

- 1 rezalnik za travo – zgornji del
- 1 rezalnik za travo – spodnji del
- 1 zaščitni pokrov
- 1 ročaj
- 1 nosilni pas
- Pribor za montažo
- Navodilo za uporabo
- Navodila za montažo in upravljanje
- Garancijska izjava

EG-izjava o skladnosti

v skladu z direktivo: 2006/42/ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

Benzin-Grastrimmer (Bencinski rezalnik za travo) tipa BT 25

Serijska številka: 005000 - 020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

2000/14/ES, 2004/108/ES.

Postopek za ugotavljanje skladnosti:
2000/14/ES – Dodatek V.
Izmerjen nivo zvočne jakost L_{WA} 110 dB (A).
Garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA} 112 dB (A).

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

DIN EN ISO 11806-1:2011

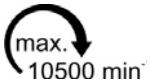
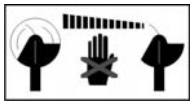
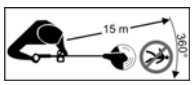
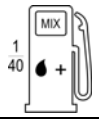
Shranjevanje tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH – Tehnična pisarna –
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija

Ahlen, 14.04.2014

i.A.
i.A. G. Koppenstein, Vodstvo gradnje

Simboli na napravi

	Opozorilo! Verižna žaga lahko povzroči resne poškodbe!
	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Nosite zaščitno čelado, ščitnike za oči in glušnike.
	Uporabljajte zaščito za obraz.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitne čevlje!
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje!
	Ne uporabljajte kovinskih rezil!
	Nevarnost s strani rotirajočih delov.
	Največje število vrtljajev vretena 10500 vrt./min.
	Nevarnost zaradi še obratujočega orodja!
	Tretje osebe se ne smejo približati delovnemu območju. Varnostna razdalja je vsaj 15 m.
	Polnjenje goriva, mešanica goriva
	Motor je vključen: I Motor je izključen: Stop
	Zagonski položaj: Choke close
	Obratovalni položaj: open

Simboli Navodilo za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
	Pomembna navodila za okolju prijazno ravnanje. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči okoljsko škodo.
	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Čas obratovanja

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Z namenom skladna uporaba

- Naprava je primerna za rezanje trave in podobnega, mehkega rastlinja ter za obrezovanje travnatih robov v domačih in hobi vrtovih, ki jih s kosilnico ni mogoče doseči.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na javnih površinah, v parkih, na športnih igriščih ali cestah ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- ⚠ **Rezalnika za travo ni dovoljeno uporabljati za rezanje in sekljanje:**
  - **živih mej, grmov in grmičevja**
  - **cvetja**
  - **za kompostiranje.**

  Obstaja nevarnost poškodb!
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb rahljalnika zemlje.
- Napravo lahko za uporabo pripravljajo, uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki se na to spoznajo in so seznanjene s tozadevnimi nevarnostmi. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.

Preostala tveganja

⚠ Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Z namenom skladne uporabe“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Nevarnost poškodbe prstov in rok zaradi prijemanja obratujoče rezalne nitke.
- Nevarnost poškodbe stopal zaradi dotikanja rezalne nitke na nepokritem delu kosilnice.
- Metanje kamenja in zemlje.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Nevarnost opeklin pri dotikanju vročih sklopov.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprave v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost požara.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Tresljaji (vibracije dlan-roka)

Sprednji ročaj: ahveq= 5,741 m/s²
Zadnji ročaj: ahveq= 5,279 m/s²
Merilna nenatančnost K = 1,5 m/s²

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.
Navedeno vrednost emisije tresljajev je mogoče uporabiti tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo:
Vrednost emisije tresljajev se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja.

Zaradi varnosti uporabnika moramo določiti varnostne ukrepe, ki temeljijo na ocenjeni izpostavljenosti med dejansko uporabo orodja (pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko je sicer vklopljeno, vendar dela brez obremenitve).

Varnostna navodila

Za lastno zaščito in zaščito drugih oseb pred morebitnimi poškodbami upoštevajte naslednja navodila.

Zato pred zagonom tega orodja preberite in upoštevajte naslednje napotke in predpise za zaščito pred nezgodami v vašem obratu oziroma varnostne predpise, ki veljajo v zadevni državi, da sebe in druge zavarujete pred morebitnimi poškodbami.

ⓘ Posredujte varnostne napotke vsem osebam, ki delajo na stroju.

ⓘ Dobro shranite te varnostne napotke.

⚠ Popravila aparata morajo obvezno izvajati proizvajalec ali podjetja, ki jih je proizvajalec za to sam pooblastil.

- Pred uporabo se s pomočjo navodila za uporabo seznanite z strojem.
- Stroja ne uporabljajte za nenamensko delo (poglejte poglavji "Namenska uporaba").
- Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo naprave lahko ima za posledico resne poškodbe.
- **Otroci in mladostniki**, mlajši od 16 let, ter osebe, ki niso seznanjene z navodili, ne smejo upravljati naprave.

Osebna zaščitna oprema

- **Nikoli ne delajte brez ustrezne zaščitne opreme:**
  - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele žage
  - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
  - preizkušeno zaščitno čelado v situacijah, v katerih lahko računate na poškodbe glave (npr. pri podiranju ali obvejevanju dreves).
  - zaščito za obraz
  - zaščito za sluh
  - zaščitni jopič s signalno barvo
  - hlače in rokavice z zaščito pred vrezninami
  - nedrsljive škornje (zaščitne čevlje) z zaščito pred vrezninami in zaščitno kapico za prste
  - gasilni aparat in lopato (med delom lahko pride do iskrenja)
  - opremo za prvo pomoč
  - po potrebi mobilni telefon

Varnostna navodila - pred začetkom dela

Pred zagonom in med delom redno preverjajte naslednje: Upoštevajte ustrezna poglavja v navodilih za uporabo:

- **Ali je naprava v celoti in pravilno montirana?**
- **Ali je naprava v dobrem in varnem stanju?**
- Ali so ročaji čisti in suhi?
- Pred pričetkom dela se prepričajte, da:
  - se na delovnem območju ne zadržujejo druge osebe, otroci ali živali
  - imate zagotovljen umik brez ovir
  - na območju nog ne bo tujkov, grmičevja ali vejevja.
  - je zagotovljeno varno stanje.
- Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili? Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost – nevarnost spotikanja!
- Pred rezanjem odstranite vse tujke (npr. kamne, veje, žice itd.). Med delom bodite pozorni na nadaljnje tujke.
- Upoštevajte vplive okolja:
  - Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku). V tem primeru namreč ne

morete več prepoznavati podrobnosti v območju padanja drevja – nevarnost nesreče.
  - Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov – nevarnost požara!
- Uporabnik žage odgovarja za nesreče ali nevarnosti / tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini

Varnostna navodila - krmiljenje

- **Nikoli ne žagajte z eno roko**. Napravo vedno držite čvrsto z obema rokama.
- Nikoli ne delajte
  - z iztegnjenimi rokami
  - na težko dostopnih mestih
  - nad plečno višino
  - na lestvi, delovnem odru ali na drevesu
- Delajte na nedrsni in ravni podlagi.
  Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje.
- Med premori med delom napravo izključite in jo odložite tako, da ne bo nikogar ogrožala. Napravo zaščitite pred nenamensko uporabo.

Varnostna navodila – med delom

- **Nikoli ne delajte sami.** Vedno se zadržujte v vidnem in slišnem polju drugih oseb, da vam lahko v nujnem primeru takoj nudijo pomoč.
- V nujnem primeru ali primeru preteče nevarnosti takoj izključite motor.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- **Naprava proizvaja škodljive snovi!** Nikoli je ne puščajte vključene v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih. Če delate v globelih, jarkih ali utesnjenem okolju, poskrbite za zadostno izmenjavo zraka. **Obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom ali smrti zaradi zadušitve!**
- Če nastopijo telesne težave (npr. glavobol, omotica, slabost itd.), takoj prenehajte z delom – obstaja večja nevarnost nesreče!
- Pred vklopom naprave pazite, da je rezilo prosto.
- Pred vklopom naprave pazite, da so vaša stopala in dlani dovolj oddaljena od rezil.
- **Pozor!** Rezilo se po izklopu še vrti! Ne zavirajte ga z rokami.
- Rezati začnite šele, ko rezilo doseže polno število vrtljajev.
- Ne preobremenjujte stroja! Najbolje obratuje znotraj **navedenega območja zmogljivosti**.
- Med delom delajte premore, da se motor lahko ohladi.
- Vroče naprave ne odlagajte v suho travo ali na gorljive predmete.
- Nikoli se ne dotikajte dušilnika zvoka in motorja med delovanjem naprave ali kmalu po njenem izklopu. Nevarnost opeklin!
- Nikoli se z vključenim rezilom ne dotikajte trdih predmetov (kamni, debla).

Splošna varnostna navodila

- Napravo izklopite in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice pri:
  - dotiku naprave s kamni, žeblji ali drugimi tujki
  - popravilu
  - čiščenju in vzdrževanju
  - odpravi motenj
  - transportu in skladiščenju
  - menjavi rezila
  - zapustitve aparata (tudi pri prekinitvi dela za kratek čas)
- Napravo skrbno negujte:
  - **Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja.**
  - Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.
- Nikoli ne montirajte kovinskih rezalnih elementov.

  ⚠ Uporaba neprimernega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
  - Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti, **ali varnostne naprave brezhibno delujejo.** Napravo uporabljajte samo s celotnimi in pravilno nameščenimi **varnostnimi napravami in na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na varnost**.
  - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje naprave.
  - Poškodovane zaščitne elemente in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščena servisna služba, v kolikor navodilih za uporabo ni napisano drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.
- Po končanem posegu z naprave odstranite vso orodje!
  Pred vsakim zagonom naprave preverite, ali so z nje odstranjena vsa orodja.
- Aparat varno shranite. Neuporabljene aparate hranite vi suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.

⚠ Na napravi ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju "Vzdrževanje", temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.

⚠ Popravila ostalih delov stroja mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Dovoljeno je uporabiti samo originalne nadomestne dele. Uporaba drugih nadomestnih delov ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Varnostna navodila - Varno ravnanje z gorivi

Goriva in hlapi goriv so gorljivi in lahko povzročijo hude poškodbe pri vdihovanju ali na koži. Pri ravnanju z gorivi je treba biti previden. Poskrbite za dobro prezračevanje.

- Pri dolivanju goriva ne kadite in ne rokujte z odprtim ognjem.
- Med dolivanjem goriva nosite rokavice.

- Ne dolivajte goriva v zaprtih prostorih.
- Izključite napravo in počakajte, da se ohladi.
- Previdno odprite pokrov rezervoarja, da se razgradi morebitni nadtlak.
- Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Napravo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje. Če ste razlili olje ali gorivo po oblačilih, jih takoj preoblecite.

  ❀ Pazite, da gorivo ne izteka v zemljo.
- Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.
- Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabiti.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim vžigalnim kablom in vtičem svečke! Nevarnost iskrenja!
- Goriva lahko skladiščite in prevažate le v za to dopuščenih in označenih posodah.
- Otrok ne puščajte k gorivom.
- Goriva ne skladiščite in ne prevažajte v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, isker ali odprtega ognja.
- Za zagon naprave se od prostora za dolivanje goriva odstranite vsaj tri metre.

Opis naprave

Pos.	Št. naročila	Oznaka
1	Rezalnik za travo – spodnji del	
2	Rezalnik za travo – zgornji del	
3	Zaporna kapica	380860
4	Glava za nitko	380859
5	Vzmet	
6	Glava vretena	
7	Zaščitni pokrov	380861
8	Nož za nitko	380862
9	Nastavitveni vijak M 6 x 15	
10	Ročaj	380863
11	Fiksirni gumb	380864
12	Nosilni pas	380855
13	Blokada ročice za plin	
14	Ročica za plin	
15	Stikalo za VKLOP/IZKLOP	
16	Enota motorja	
17	Obloga motorja	
18	Črpalka goriva	
19	Zagonski ročaj	380879
20	Zagonska ročica	
21	Pokrov zračnega filtra	380874
22	Zračni filter	380875
23	Kapica vžigalne svečke	
24	Vžigalna svečka	380856
25	Dušilnik zvoka	
26	Pokrov rezervoarja za gorivo	380881
27	Filter za gorivo	380883
28	Rezervoar	
29	Zračniki	
30	Montažni ključ	364518
31	Varnostna nalepka - 1	380853
32	Varnostna nalepka - 2	380854

Montaža

Montaža zaščitnega pokrova

➲ 2 Potisnite zaščitni pokrov (7) na držalo (a).
➲ 3 Pritrdite zaščitni pokrov s šestrobnim vijakom M6 x 40, podložko A6, vzmetnim obročem A6 in matico M6.

Montaža rezalnika za travo

➲ 4 Potisnite spodnji del rezalnika za travo (1) v sprejem (b) zgornjega dela (2), kot je prikazano na sliki.
➲ ⚠ Pazite, da slišno zaskoči.
➲ Zategnite fiksirni pritrdilni vijak (9).

Montaža ročaja

➲ 5 Nataknite ročaj (10) na cev.
➲ 6 Pritrdite ga s šestrobnim vijakom M6 x 65 in fiksirnim gumbom (11).

Namestitev nosilnega pasu

➲ 7 Napeljite nosilni pas (12) v obešalo za nosilni pas (c).

Priprava na zagon

Polnjenje goriva

Pri ravnanju z bencinom in oljem ravnajte skrajno previdno. Dim in odprti ogenj sta prepovedana (nevarnost eksplozije).

Naprava deluje na mešanico normalnega bencina (neosvinčenega) in dvotaktnega motornega olja.

Bencin: Oktansko število vsaj 91 ROZ, neosvinčen

- Ne polnite bencina s svincem, dizelskega goriva ali drugih goriv, ki niso dovoljena.
- Ne uporabljajte bencina z oktanskim številom, manjšim od 91 ROZ. Zaradi povečane temperature motorja lahko to povzroči hude poškodbe na motorju.
- Če stalno delate z visokim številom vrtljajem, uporabljajte bencin z višjim oktanskim številom.

  ❀ Zaradi varstva okolja priporočamo uporabo neosvinčenega bencina.

Dvotaktno motorno olje: po specifikaciji JASO FC ali ISO EGD

- Uporabljajte samo dvotaktno motorno olje za motorje z zračnim hlajenjem.

Mešanje

Razmerje mešanja 40:1 (primeri)

Bencin	Dvotaktno motorno olje
1 litrov	0,025 litrov
2 litrov	0,050 litrov
5 litrov	0,125 litrov
10 litrov	0,250 litrov

- Natančno odmerite količino olja, saj imajo majhna odstopanja količine olja velik vpliv na razmerje mešanice pri malih količinah goriva.
- Ne spreminjajte razmerja mešanice, saj tako nastaja več ostankov zgorevanja, poraba goriva se poveča in zmogljivost se zmanjša ali pa se motor poškoduje.

⚠ Pomešajte bencin in olje v predvideni posodi za mešanje goriva, ki jo dobite v specializirani trgovini.

- Goriva je možno le omejeno skladiščiti. Gorivo ali mešanice goriva, ki predolgo stojijo, lahko povzročijo težave pri zagonu. Zato zmešajte le toliko goriva, kolikor ga porabite v enem mesecu.
- Goriva lahko skladiščite le v za to dopuščenih in označenih posodah. Posodo z gorivom hranite na suhem in varnem mestu.
- Posoda z gorivom mora biti nedostopna otrokom.

❀ Preostanke goriva in tekočine, uporabljene za čiščenje, morate zavreči v skladu s predpisi in okolju primerno.

Dolivanje goriva v napravo

- **Izključite motor in počakajte, da se ohladi!**
- **Nosite zaščitne rokavice!**
- **Preprečite stik s kožo in očmi!**
- **Obvezno upoštevajte "Varno ravnanje z gorivi".**

➲ Očistite okolje prostora, kjer polnite. Smeti v rezervoarju povzročajo težave med obratovanjem.

➲ 8 Previdno odprite pokrov rezervoarja (26), da se razgradi morebitni nadtlak.

➲ Pred polnjenjem rezervoarja še enkrat pretresite mešanico goriva.

➲ Mešanico goriva previdno nalivajte do spodnjega roba polnilnega nastavka. Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Napravo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje.

❀ Pazite, da gorivo ne izteka v zemljo.

➲ Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.

➲ Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabljati.

➲ Očistite pokrov za rezervoar in okolico.

⚠ Za zagon naprave se od prostora za dolivanje goriva odstranite vsaj tri metre.

Zagon

⚠ **Stroja ne smete zaganjati preden preberete to navodilo za uporabo, upoštevate vse navedene napotke in stroj sestavite na opisani način.**

Pred vsako uporabo preverite:

- napravo za morebitne poškodbe.
- rahla pritrditev.

➲ 9 Prepričajte se, da stikalo za VKLOP/IZKLOP, blokada ročice za plin, ročica za plin in naprava pravilno delujejo.

ⓘ Motor naprave ob dostavi ni napolnjen z bencinom in oljem. Napravo napolnite tako, kot je opisano pod "Polnjenje".

Zagon naprave

➲ 10 Napravo odložite na tla.

Dobro se postavite.

⚠ Rezilo se ne sme dotikati tal.

Zagon pri hladnem motorju

➲ 9 Večkrat pritisnite črpalko za gorivo (18), da načrpate gorivo v uplinjač.

Stikalo za VKLOP/IZKLOP (15) postavite na I.

Pritisnite na blokado ročice za plin (13) in istočasno aktivirajte ročico za plin (14).

Ročico dušilne lopute prestavite na položaj „close".

➲ 10 Počasi potegnite za štartno vrvico na zagonskem ročaju (19), dokler ne začutite upora, nato pa jo hitro in močno povlecite.

⚠ Štartne vrvice ne izvlecite do konca in ročaj za zagon počasi spustite nazaj, da se štartna vrvica pravilno navije.

Ročico dušilne lopute (20) potisnite na open **takoj, ko motor vžge**.

ⓘ **Če ročico za plin izpustite, bo motor deloval v prostem teku.**

Ustavitev motorja

➲ 9 Spustite ročico za plin (14).

Stikalo za VKLOP/IZKLOP (15) postavite na STOP.

Zagon pri toplem motorju

Napravo zaženite po navodilih v poglavju „Zagon pri hladnem motorju", vendar pustite ročico dušilne lopute v položaju za obratovanje open.

Delovni napotki

⚠ Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati ta Navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!
➲ 11

⚠ **Med delom z napravo si vedno nadenite nosilni pas (12).**

Nosilni pas nastavite tako, da bo zagotovljeno ugodno in varno nošenje stroja.

⚠ **Roke in noge morajo vedno biti na varni razdalji od rezila.**

Delo z rezalnikom trave

Rezanje

- Napravo nagnite rahlo naprej in jo z zmerno in enakomerno hitrostjo premikajte od leve proti desni.
- Najboljše rezultate rezanja dobite, če režete suho travo.
- ⚠ Rezalne nitke ne vodite neposredno ob zidovih in kamnitih ploščah, ker se lahko močno obrabi.
- Višjo travo in gostejše grmovje režite postopoma, da se glava za nitko ne zamaši.

  ⚠ Blokirana glava za nitko lahko povzroči poškodbe sklopke.
- Po izklopu rezalnika se bo rezalna nitka še nekaj časa vrtela. Zato počakajte, da se nitka ustav, preden znova vključite napravo.

Napeljevanje nitke

Med rezanjem se rezalna nitka obrabi ali se lahko utrga in rezanje trave ni več mogoče.

Napravo na kratko pritisnite ob tla. Tako podaljšate rezalno nitko (pribl. 4 cm). Če rezalna nizka preseže največji rezalni premer, jo bo vgrajen nož v zaščitnem pokrovu skrajšal.

Vzdrževanje in čiščenje

Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **žago izklopite,**
- **počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi**
- **snemite kapico vžigalne svečke**

- **Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.**

- **Vzdrževalnih del ne izvajajte v bližini odprtega ognja. Nevarnost požara!**

Nadaljnja vzdrževalna dela in čiščenja, ki niso opisana pod tem poglavjem, lahko opravlja samo proizvajalec sam ali pa od njega pooblaščena podjetja.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

⚠ **Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.**

Ko rezila izključite, se nekaj časa še premikajo. Pred začetkom popravila ali vzdrževanja počakajte, da se vsi deli ustavijo.

Da zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo naprave, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela.

Pred vsako uporabo preverite:
- ohlapna, razrahljana ali poškodovana rezila
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Potrebna popravila in vzdrževalna dela morate opraviti pred začetkom uporabe naprave.

Menjava glave z nitko

➲ 12 Odvijte zaporno kapico (3) in izvlecite glavo z nitko (4).
➲ Odstranite umazanijo in ostanke trave.
➲ 13 Vstavite vzmet (5) v novo glavo z nitko (4).
➲ Napeljite konca rezalne nitke nove glave skozi predvideni luknji (d) v glavi vretena (6) (po eno nitko skozi luknjo).
➲ Vstavite glavo z nitko z vzmetjo v glavo vretena, jo potisnite navzdol in ponovno privijačite zaporno kapico.

Menjava noža za nitko

➲ 14 Odvijte vijake in odstranite stari nož za nitko (8).
Privijačite nov nož za nitko, ko je prikazano na sliki.
⚠ Vijakov ne privijte pretesno.

Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter redno čistite in odstranjujte prah in umazanijo, da preprečite
- težave z zagonom,
- zmanjšanje zmogljivosti,
- previsoko porabo goriva.

➲ 9 Ročico dušilne loputе prestavite na položaj close, da v uplinjač ne more priti umazanija.
➲ 15 Odprite pokrov zračnega filtra (21).
➲ Snemite pokrov zračnega filtra (22).
➲ Zračni filter umijte v mlačni milnici.
⚠ Delcev umazanije ne izpihajte, saj obstaja nevarnost poškodovanja oči!
➲ Zračni filter naj se dobro posuši, nato ga ponovno vstavite.

ⓘ **Poškodovane zračne filtre je treba takoj menjati.**

Čiščenje ali menjava bencinskega filtra

➲ 16

Filter za bencin (27) kontrolirajte po potrebi. Umazan filter za bencin ovira dovod goriva.

Odprite pokrov rezervoarja (26) in izvlecite filter za bencin z žičnatim kavljem skozi odprtino.

⇒ rahla onesnaženost
filter za bencin odstranite od napeljave za gorivo in filter očistite z bencinom za čiščenje
⇒ močna onesnaženost
zamenjajte filter za bencin

Preverjanje ali menjava vžigalne svečke

⚠
- Če je motor v teku, se ne dotikajte vžigalne svečke ali kapice svečke. **Visoka napetost!**
- Nevarnost opeklin na vročem motorju.
- Nosite zaščitne rokavice!

Vžigalno svečko in razdaljo do elektrod redno preverjajte. Ravnajte kot sledi:

Počakajte, da se motor ohladi.

➲ 18 Izvlecite kapico vžigalne svečke (23) s svečke (24).
Vžigalno svečko odvijte s priloženim ključem za vžigalne svečke (30).
Razdalja elektrod mora znašati 0,5 mm.
Očistite vžigalno svečko, če je umazana.
Zmontirajte vžigalno svečko v nasprotnem vrstnem redu.
⚠ Vžigalne svečke ne privijte pretesno.

Zamenjajte vžigalno svečko:
- na vsakih 100 ur ali enkrat letno (kaj nastopi prej).
- če je poškodovana izolacija
- ob močno ožganih elektrodah
- ob možno umazanih ali zaoljenih elektrodah

Uporabljajte naslednje vžigalne svečke: Torch L8RTC

Preverjanje vžigalne iskre

➲ 18 Odvijte vžigalno svečko (24).
Čvrsto nataknite kapico vžigalne (23).
➲ 19 Vžigalno svečko pritisnite z izoliranimi kleščami ob ohišje motorja (ne v bližini luknje za svečko).
Stikalo za VKLOP/IZKLOP postavite na I.
Potegnite štartno vrvico.

ⓘ **Če med elektrodami ni vidne iskre, je vžigalna svečka lahko poškodovana.**

Dušilec zvoka/izhodna odprtina

➲ 17 Redno preverjajte dušilnik zvoka (25).

ⓘ **Redno čistite izhodno odprtino.**

⚠ Dušilnika zvoka ne čistite pri vročem motorju. Nevarnost opeklin!

Čiščenje

ⓘ Nevarnost poškodb! Pri delu z rahljalnim valjem nosite zaščitne rokavice.

- **Redno** čistite vse gibljive dele.
- Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
- Stroja ne čistite s tekočo vodo ali z visokotlačnimi čistilnimi napravami.
- Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte razredčil (bencina, alkohola, itd.), ker lahko le-ta te dele poškodujejo.
- Ročaji ne smejo biti onesnaženi s smolo, oljem ali maščobo.
  ⚠ Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polirnih sredstev.
- ➲ 17 Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).

Transport

⚠ STOP **Pred vsakim prevozom**
– **izklopite napravo,**
– **počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi**

- Napravo nosite za ročaj.
- Napravo v avtu prevažajte le v prtljažniku ali na ločeni transportni površini. Pri tem zavarujte napravo, da ne pade, se poškoduje in da ne pride do iztekanja goriva.

Skladiščenje

- Če naprave ne uporabljajte, jo hranite v suhem, zaklenjenem prostoru izven dosega otrok, vendar ne v bližini štedilnika, peči ali bojlerjev za toplo vodo oz. drugih naprav, ki lahko povzročijo nastanek iskrenja.
- Preden napravo pospravite, počakajte, da se motor ohladi.
- **Pred daljšim skladiščenjem** upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
  ⇨ Temeljito očistite napravo.
  ⇨ Redno čistite in oljite vse gibljive dele.
  ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**
  ⇨ Povsem izpraznite rezervoar za gorivo.
  ❀ Preostanek goriva/olja za verigo odstranite v skladu s predpisi (okolju prijazno).
  ⇨ Izpraznite uplinjač.
  ⇨ Preverite, če je naprava v brezhibnem stanju, da bosta po daljšem mirovanju naprave zagotovljeni njena brezhibnost in zanesljivost

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Tehnični podatki

Tip	BT 25
Leto izdelave	glejte zadnjo stran
Največja moč motorja	750 W
Delovna prostornina	25 cm³
Število vrtljajev n_0	3000 min $^{-1}$
Največje število vrtljajev motorja z rezalno napravo	8000 min $^{-1}$
Najv. št. vrtljajev vretena	10.500 min $^{-1}$
Rezalni premer	380 mm
Vžigalna naprava	elektronski vžig
Vžigalna svečka	TORCH L8RTC
Vsebina rezervoarja za gorivo	0,450 l
Razmerje mešanice (gorivo/dvotaktno olje)	40:1
Razmik elektrod	0,5 mm
Nivo zračnega tlaka L_{PA} na delovišču L_{PA}	101,4 dB (A); K = 3,0 dB (A)
izmerjen nivo zvočne jakosti L_{WA}	110 dB (A) (v skladu z direktivo 2000/14/EG)
garantirani nivo zvočne jakosti L_{WA}	112 dB (A) (v skladu z direktivo 2000/14/EG)
Faktor merilne nenatančnosti K	3,0 dB (A)
Vibracija dlan-roka - sprednji ročaj	5,741 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Vibracija dlan-roka - zadnji ročaj	5,279 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Teža	5,4 kg

Čiščenje in vzdrževanje

Vzdrževalna dela	pred vsako uporabo	po vsaki uporabi	vsakih 8 ur	vsakih 25 ur	vsakih 100 ur	po potrebi/poš kodbi	vsako sezono
Polnjenje goriva	■						
Pregled glave z nitko		■					■
Menjava glave z nitko						■	
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop - Preizkus delovanja	■						
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop - Menjava						■	
Štartna vrvica – Preizkus delovanja	■						
Štartna vrvica – Menjava						■	
Filter za gorivo čiščenje				■			
Filter za gorivo menjava						■	
Zračni filter čiščenje			■				■
Zračni filter menjava						■	
Pregled vžigalne svečke in vtiča vžigalne svečke					■		■
Vžigalna svečka menjava					■	■	
Dušilec zvoka menjava			■				■
Pregled naprave	■						■
Čiščenje naprave		■					■
Varnostna nalepka						■	

Odpravljanje motenj

Pred vsakim odpravljanjem motenj
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi**
- **snemite kapico vžigalne svečke**
- **nosite zaščitne rokavice**

☞ Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
Motor se ne zažene	➲ napačen vrstni red pri zagonu	➲ upoštevajte pravilni vrstni red
	➲ zračni filter je umazan	➲ očistite/zamenjajte zračni filter
	➲ filter za gorivo je zamašen	➲ očistite ali zamenjajte filter za gorivo
	➲ ni goriva	➲ dolijte gorivo
	➲ napaka na dovodu goriva	➲ preverite napeljavo goriva glede pregibov ali poškodovanj ➲ obrnite se na servisno službo.
	➲ napaka na zagonskem mehanizmu ➲ motor je zalit	➲ odvijte vžigalno svečko, jo očistite in osušite; nato večkrat potegnite štartno vrvico; ponovno privijte vžigalno svečko
	➲ vtič vžigalne svečke ni priključen	➲ ponovno privijte vžigalno svečko
	➲ ni vžigalne iskre	➲ vtaknite vtič vžigalne svečke ➲ A) očistiteo z. zamenjajte vžigalno svečko B) preverite vžigalno svečko C) Napake ni mogoče odpraviti? obrnite se na servisno službo
	➲ okvara motorja	➲ obrnite se na servisno službo
	➲ napaka na uplinjaču	➲ obrnite se na servisno službo
Motor se zažene in nato takoj spet ugasne	➲ napačna nastavitev uplinjača (števila vrtljajev v prostem teku)	➲ obrnite se na servisno službo
Naprava ne dela s polno močjo.	➲ naprava je preobremenjen	➲ med rezanjem ne pritiskajte na napravo
	➲ rezalna nizka je prekratka/pretrgana	➲ podaljšajte rezalno nitko
	➲ naprava je preobremenjena zaradi previsoke trave	➲ travo režite postopoma
		➲ očistite ali zamenjajte zračni filter
	➲ zračni filter je umazan	➲ obrnite se na servisno službo
	➲ uplinjač je nastavljen napačno	➲ očistite izhodno odprtino dušilca za zvok
	➲ dušilec zvoka je zamašen	
Rezalna nitka se ne podaljšuje.	➲ glava za nitko je prazna	➲ zamenjajte glavo za nitko
	➲ zavozlana rezalna nitka	➲ ponovno navijte rezalno nitko
Naprava deluje s prekinitvami (cuka).	➲ uplinjač je nastavljen napačno	➲ obrnite se na servisno službo
	➲ vžigalna svečka je sajasta	➲ očistite ali zamenjajte vžigalno svečko preverite kapico vžigalne svečke
Nastajanje dima	➲ napačna mešanica goriva	➲ uporabite dvotaktno motorno olje v razmerju mešanja 40:1
	➲ uplinjač je nastavljen napačno	➲ obrnite se na servisno službo

D	Baujahr	HR	Godina gradnje
GB	Year of construction	I	Anno di costruzione
F	Année de construction	NL	Bouwjaar
BG	година на производство	PL	Rok produkcji
CZ	Rok výroby	RO	An de construcție
E	Año de fabricación	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave

ATIKA GmbH

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de